



# Renault SCENIC

Manual de utilización



# pasión por el rendimiento



ELF socio de la  
**WORLD  
SERIES**  
by RENAULT



## RENAULT recomienda ELF

Elf y Renault, socios en la alta tecnología para automóviles, asocian su experiencia tanto en los circuitos como en la ciudad. Esta colaboración a largo plazo le permitirá contar con una gama de lubricantes perfectamente adaptados a su Renault, con lo que la protección duradera y el rendimiento óptimo de su motor quedan completamente asegurados. Ya sea para cambios o añadidos, si desea conocer el lubricante ELF homologado que mejor se adapta a su vehículo, acuda a su representante de Renault o consulte el documento de mantenimiento del vehículo.



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Una marca de **TOTAL**

# Bienvenido a bordo de su vehículo

**Este manual de utilización y de mantenimiento** reúne todas las informaciones que le permitirán:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para ayudarle, encontrará los símbolos siguientes:



Aparecen en el vehículo e indican que debe consultar el manual de utilización para obtener información detallada y/o límites en las operaciones concernientes al equipamiento de su vehículo.



en cualquier parte del manual, indica un riesgo, un peligro o una consigna de seguridad.

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.**

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del inglés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del fabricante del vehículo.



# S U M A R I O

## Capítulos

Conozca su vehículo .....

1

La conducción .....

2

Su confort .....

3

Mantenimiento .....

4

Consejos prácticos .....

5

Características técnicas .....

6

Índice alfabético .....

7

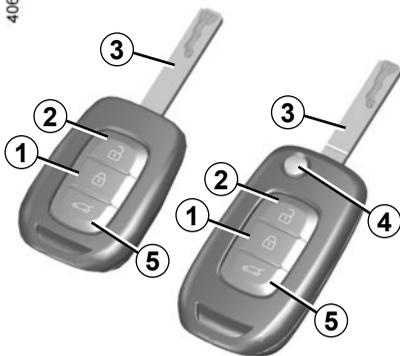


# Capítulo 1: Conozca su vehículo

Llave/telemando por radiofrecuencia: generalidades, utilización . . . . .	1.2
La tarjeta RENAULT: generalidades y utilización . . . . .	1.6
Bloqueo, desbloqueo de los abrientes . . . . .	1.13
Apertura y cierre de las puertas . . . . .	1.16
Condensación automática de los abrientes al circular . . . . .	1.18
Reposacabezas: Asientos . . . . .	1.19
Cinturones de seguridad . . . . .	1.28
Dispositivos de retención complementarios: . . . . .	1.32
a los cinturones delanteros . . . . .	1.32
a los cinturones traseros . . . . .	1.36
de protección lateral . . . . .	1.37
Seguridad infantil: información general . . . . .	1.39
elección de fijación del asiento para niños . . . . .	1.42
instalación del asiento para niños, generalidades . . . . .	1.45
Asientos para niños: fijación mediante cinturón de seguridad o mediante el sistema Isofix . . . . .	1.47
desactivación o activación del airbag del pasajero delantero . . . . .	1.59
Puesto de conducción . . . . .	1.62
Cuadro de instrumentos . . . . .	1.66
ordenador de a bordo . . . . .	1.78
menú de personalización de los reglajes del vehículo . . . . .	1.88
Hora y temperatura exterior . . . . .	1.90
Volante de dirección/Dirección asistida . . . . .	1.91
Retrovisores . . . . .	1.92
Señales acústicas y luminosas . . . . .	1.94
Iluminación y señalizaciones exteriores . . . . .	1.95
Reglaje de los faros . . . . .	1.101
Limpiaparabrisas, lavaparabrisas . . . . .	1.103
Limpialuneta, lavaluneta . . . . .	1.109
Depósito de carburante (llenado de carburante) . . . . .	1.111

## LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (1/2)

40681



- 1 Bloqueo de todos los abrientes.
- 2 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 3 Llave de contacto-arranque y de la puerta delantera izquierda.
- 5 Condenación/descondenación únicamente del portón.

### Telemando con inserto abatible:

- 4 Bloqueo/desbloqueo del inserto de la llave. Para sacar el inserto de su alojamiento, pulse el botón 4, sale por sí mismo. Para volver a introducir el inserto, pulse el botón 4 y acompañelo hasta su alojamiento.

### Consejo

No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevalunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (2/2)

### **Campo de acción del telemando por radiofrecuencia**

Varía en función del entorno: atención a los accionamientos del telemando que pueden provocar un bloqueo o un desbloqueo imprevisto de las puertas si se presiona involuntariamente en los botones.

**Nota:** si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se producirá un bloqueo y un desbloqueo rápido de los abrientes.

### **Interferencias**

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando), el funcionamiento puede verse perturbado.

### **Sustitución, necesidad de una llave o de un telemando adicional**

Diríjase exclusivamente a un Representante de la marca:

- en caso de sustitución de una llave, será necesario llevar el vehículo y todas sus llaves a un Representante de la marca para inicializar el conjunto;
- según el vehículo, tiene la posibilidad de utilizar hasta cuatro telemandos.

### **Fallo del telemando**

Asegúrese de tener siempre la pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.

Para conocer el proceso de cómo cambiar la pila, consulte el párrafo «Telemando por radiofrecuencia: pila» en el capítulo 5.

## TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: uso

El telemando **A** asegura el bloqueo o el desbloqueo de los abrientes.

Es alimentado por una pila que hay que sustituir (consulte el párrafo «Telemando por radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5).

### Bloqueo de las puertas

Pulse el botón de bloqueo **1**.

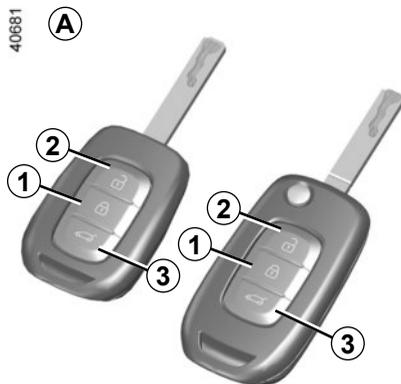
Las luces indicadoras laterales y las de emergencia se encienden **dos veces** para mostrar que se han **bloqueado** las puertas.

Si un abriente (puerta, portón) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo y un desbloqueo rápido de los abrientes y no hay intermitencia de las luces de precaución ni de los repetidores laterales.

### Desbloqueo de las puertas

Una presión en el botón **2** permite desbloquear los abrientes.

El **desbloqueo** se muestra mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia y de los indicadores laterales.



### Bloqueo/desbloqueo solo del maletero

Pulse el botón **3**.

### Nota:

Con el motor en marcha y el contacto encendido (consulte la información en “Contactor de arranque: vehículo con llave” en el capítulo 2), los botones del telemando no están activos.



#### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: supercondenación

40681



Cuando el vehículo va equipado con la supercondenación, ésta permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas por el interior).

Para ello, pulse dos veces seguidas en el botón **1**.

El bloqueo se indica mediante **dos** intermitencias lentas y **tres** intermitencias rápidas de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

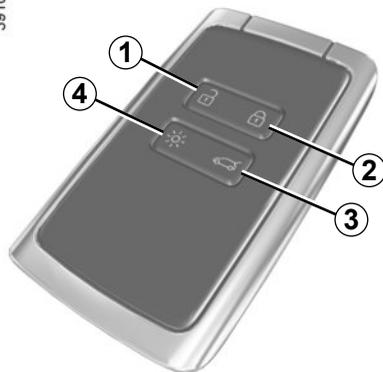
**Particularidad:** la supercondenación no es posible si las luces de precaución o las luces de posición del vehículo están encendidas.



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.

# TARJETA RENAULT: generalidades (1/2)

39100



- 1 Desbloqueo de todos los abrientes.
- 2 Bloqueo de todos los abrientes.
- 3 Bloqueo/desbloqueo del maletero.
- 4 Encendido a distancia de la iluminación.

## La tarjeta RENAULT permite:

- el desbloqueo o bloqueo de los abrientes (puertas, maletero) y de la tapa de carburante (consulte las páginas siguientes);
- el encendido de la iluminación a distancia del vehículo (consulte las páginas siguientes);
- el cierre automático a distancia de los elevalunas eléctricos (consulte la información sobre “Elevalunas eléctricos” en el capítulo 3);
- arranque del motor (véase el párrafo “Arranque, parada del motor” en el capítulo 2).

## Autonomía

Asegúrese de disponer de una pila en buen estado, del modelo adecuado, y de introducirla correctamente. Su duración es de aproximadamente dos años: cámbiela cuando el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» aparezca en el cuadro de instrumentos (consulte en el capítulo 5 «Tarjeta RENAULT: batería»).

## Radio de acción de la tarjeta RENAULT

Varía dependiendo del entorno: preste atención al accionar la tarjeta ya que accidentalmente se podría bloquear o desbloquear el vehículo de forma inesperada al presionar involuntariamente RENAULT los botones.

**Nota:** si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo y desbloqueo rápido de los abrientes.

## Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la RENAULT tarjeta), el funcionamiento puede verse perturbado.

Con la pila descargada, puede bloquear/desbloquear y arrancar su vehículo. Consulte los apartados «Bloqueo, desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1 y «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2.

## TARJETA RENAULT: generalidades (2/2)

39100



### Función «iluminación a distancia»

Al pulsar el botón **4**, se encienden las luces de cruce y la iluminación interior durante 20 segundos aproximadamente. Esto permite, por ejemplo, localizar de lejos el vehículo estacionado en un parking.

**Nota:** una nueva presión en el botón **4** apaga las luces.

### Consejo

No acerque la tarjeta a ninguna fuente de calor, frío o humedad.

No guarde la tarjeta RENAULT en un lugar donde pueda doblarse, e incluso estropearse involuntariamente: puede ocurrir, por ejemplo, al sentarse sobre la tarjeta guardada en un bolsillo trasero.

### Sustitución o necesidad de una tarjeta RENAULT suplementaria

En caso de pérdida, o si desea otra tarjeta RENAULT, diríjase exclusivamente a un Representante de la marca.

En caso de sustitución de una tarjeta RENAULT, será necesario llevar el vehículo **y todas sus tarjetas RENAULT** a un Representante de la marca para reinicializar el conjunto.

Se pueden utilizar hasta cuatro tarjetas RENAULT por vehículo.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevallas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (1/4)

Dispone de dos modos de bloqueo/desbloqueo del vehículo:

- la tarjeta RENAULT en modo "manos libres".
- la tarjeta RENAULT en modo telemando.

No guarde la tarjeta RENAULT en un lugar donde pueda entrar en contacto con equipos electrónicos (ordenador, teléfono...) que pudieran alterar su funcionamiento.



### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevallas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**



41601

### Utilización de la tarjeta en «manos libres»

El modo «manos libres» permite el bloqueo/desbloqueo sin tocar los botones de la tarjeta RENAULT cuando esta se encuentra dentro de la zona de acceso **1**.

**Nota:** el acceso «manos libres» se puede desactivar desde la pantalla multimedia (consulte el manual del equipo).

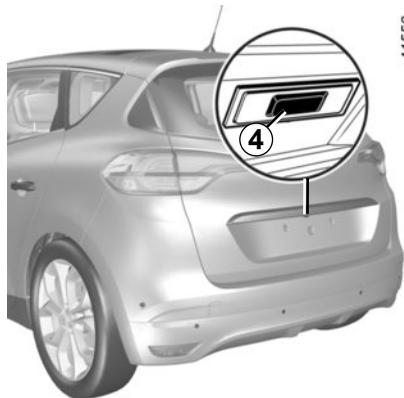
## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (2/4)



### Desbloqueo «manos libres»

Con la tarjeta RENAULT en la zona **1**, pase la mano por detrás de una empuñadura **2**: el vehículo se desbloqueará. El desbloqueo se visualiza mediante **una intermitencia** de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

Una presión en el botón **4** desbloquea todo el vehículo y entreabre el maletero.



El sistema «manos libres» puede tener dificultades temporales si uno de los sensores integrados en el interior de la empuñadura de la puerta está oculto por suciedad, barro, nieve, sal, etc. Limpie los captadores. Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

### Condenación “manos libres” al alejarse

Llevando consigo la tarjeta RENAULT, con las puertas y el maletero cerrados, aléjese del vehículo: se bloquea automáticamente en cuanto se sale de la zona de acceso.

**Nota:** la distancia a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.

Para indicar que el vehículo se ha bloqueado, las luces de emergencia y los indicadores **parpadean una vez** y luego **se encienden** durante aproximadamente cuatro segundos y se emite un sonido como confirmación.

### Bloqueo «manos libres» mediante el captador 3

Si desea bloquear el vehículo mientras la tarjeta está cerca, con las puertas y el maletero cerrados, pase el dedo por el captador **3** de la empuñadura de la puerta del conductor. El vehículo se bloquea.

**Nota:** para que sea posible el bloqueo mediante el captador es necesaria la presencia de una tarjeta RENAULT dentro de la zona de acceso **1** del vehículo.

### Particularidades inherentes al bloqueo

Tras un bloqueo mediante contacto con el captador **3**, hay que esperar aproximadamente tres segundos para poder desbloquear el vehículo. Durante estos tres segundos, es posible asegurarse del bloqueo correcto accionando las empuñaduras de las puertas.

## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (3/4)



39277

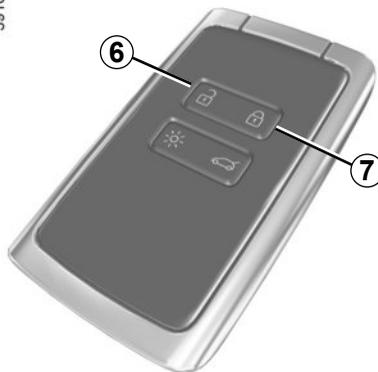
### Particularidades inherentes al bloqueo (continuación)

Si una puerta está abierta o mal cerrada:

- al bloquear mediante el captador **3** se produce un bloqueo/desbloqueo rápido del vehículo sin intermitencia de las luces de precaución y de los repetidores laterales;
- al alejarse, no se bloquea el vehículo.

Pasados 15 minutos, aproximadamente, con la tarjeta RENAULT dentro de la zona de detección, se desactiva la función de bloqueo al alejarse del vehículo.

39100



El bloqueo del vehículo no se puede realizar si hay una tarjeta en la zona **5**.

Tras desbloquear el vehículo pulsando el botón de la tarjeta RENAULT sin apertura de un abriente, se desactiva el bloqueo «manos libres» al alejarse.

### Utilización de la tarjeta con telemando

**Desbloqueo con la tarjeta RENAULT**  
Pulse el botón **6**.

El desbloqueo se muestra mediante **una intermitencia** de las luces de emergencia y de los indicadores laterales.

### Bloqueo con la tarjeta RENAULT

Con las puertas y el maletero cerrados, pulse el botón **7**: el vehículo se bloquea.

Las luces indicadoras y las de emergencia producen **dos intermitencias** para mostrar que las puertas se han bloqueado.

**Nota:** la distancia máxima a la que se bloquea el vehículo depende del entorno.

### Particularidades

Si un abriente (una puerta o el maletero) está abierto o mal cerrado, no es posible bloquear el vehículo. Se produce un bloqueo/desbloqueo rápido del vehículo sin intermitencia de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

Con el motor girando, los botones de la tarjeta están desactivados.

## TARJETA RENAULT «MANOS LIBRES»: utilización (4/4)

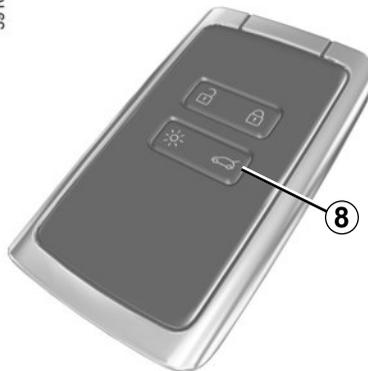


41602

Con el motor en marcha, si después de haber abierto y cerrado una puerta, la tarjeta ya no se encuentra en la zona **5**, el mensaje «Tarjeta no detectada» le avisa de que la tarjeta ya no se encuentra en el vehículo. Esto permite evitar, por ejemplo, reanudar la marcha si un pasajero sale del vehículo llevándose la tarjeta.

La alerta desaparece cuando se vuelve a detectar la tarjeta.

39100



### Bloqueo/desbloqueo solo del maletero

Pulse el botón **8** para bloquear/desbloquear solo el maletero.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

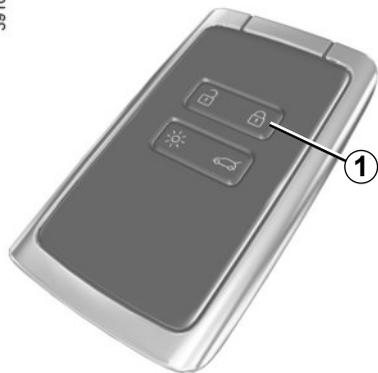
Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevalunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## TARJETA RENAULT: supercondenación

39100



Cuando el vehículo va equipado con la supercondenación, ésta permite bloquear los abrientes e impedir así la apertura de las puertas por las empuñaduras interiores (caso, por ejemplo, de una rotura del cristal seguida de un intento de abrir las puertas por el interior).

Para ello, pulse dos veces seguidas en el botón **1**.

El bloqueo se indica mediante **dos** intermitencias lentas y **tres** intermitencias rápidas de las luces de precaución y de los repetidores laterales.

**Particularidad:** la supercondenación no es posible si las luces de precaución o las luces de posición del vehículo están encendidas.



No utilice nunca la supercondenación de las puertas si permanece alguien en el interior del vehículo.

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (1/3)

**En caso de que no funcione el telemando o la tarjeta RENAULT, según el vehículo.**

**En algunos casos,** el telemando por radiofrecuencia o la tarjeta RENAULT pueden no funcionar:

- pila del telemando por radiofrecuencia o de la tarjeta RENAULT agotada, batería del vehículo descargada...
- utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

Se puede entonces:

- utilizar, según el vehículo, la llave integrada en el telemando por radiofrecuencia o la llave de seguridad integrada en la tarjeta para desbloquear la puerta delantera izquierda;
- bloquear manualmente cada una de las puertas;
- para utilizar el mando de bloqueo/desbloqueo de las puertas desde el interior (consulte las páginas siguientes).

40303



### Llave integrada en la tarjeta

La llave integrada **2** sirve para bloquear o desbloquear la puerta delantera izquierda cuando no funciona la tarjeta RENAULT.

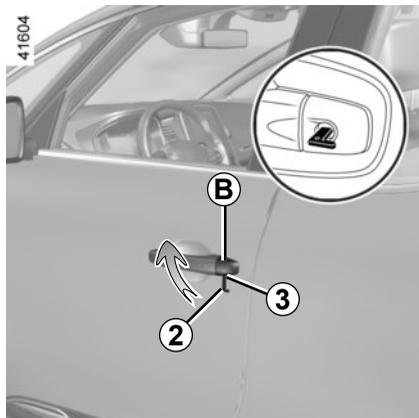
### Acceso a la llave 2

Deslice la carcasa trasera **1** hacia abajo mientras presiona en la zona **A**.

39102



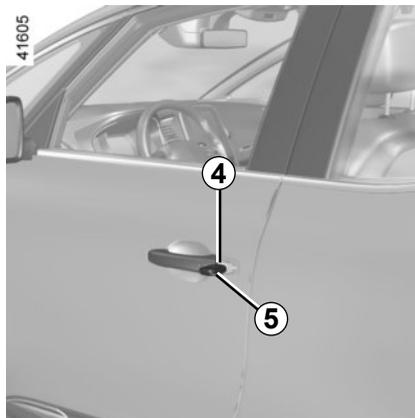
## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (2/3)



### Utilización de la llave integrada en la tarjeta RENAULT

- Inserte el extremo de la llave **2** en la ranura **3** debajo de la tapa **B** de la puerta izquierda;
- Efectúe un movimiento hacia arriba para retirar la tapa **B**;
- Introduzca la llave **2** en la cerradura y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.

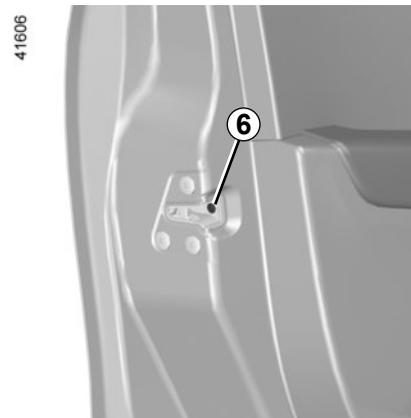
Una vez haya entrado en el vehículo, vuelva a colocar la llave integrada en su alojamiento de la tarjeta RENAULT.



### Vehículos con llave, telemático

#### Utilización de la llave

Introduzca la llave **5** en la cerradura **4** y bloquee o desbloquee la puerta delantera izquierda.



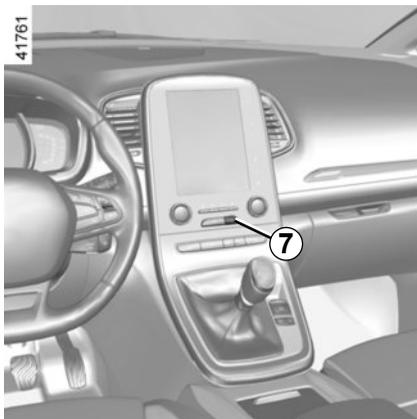
### Bloqueo manual de las puertas

Con la puerta abierta, gire el tornillo **6** (con la punta de la llave) y cierre la puerta.

Esta queda, a partir de ahora, bloqueada desde el exterior.

La apertura sólo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo o con la llave para la puerta delantera izquierda.

## BLOQUEO, DESBLOQUEO DE LAS PUERTAS (3/3)



### Mando de bloqueo/ Desbloqueo desde el interior

El contactor **7** acciona simultáneamente las puertas, el maletero y la tapa de carburante.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.

En caso de transportar objetos con el maletero abierto, puede bloquear los demás abrientes: **con el motor parado**, ejerza una presión de más de cinco segundos en el contactor **7** para bloquear los demás abrientes.

### Bloqueo de los abrientes sin tarjeta RENAULT o sin llave

Es el caso, por ejemplo, de una pila descargada, de un fallo temporal de la tarjeta RENAULT o de la llave...

**Con el motor parado y un abriente (puerta o maletero) abierto**, ejerza una presión de más de cinco segundos en el contactor **7**.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo solo se podrá realizar con la tarjeta RENAULT situada en la zona de acceso al vehículo o con la llave.

### Testigo de estado de bloqueo de los abrientes

**Con el contacto puesto**, el testigo integrado en el contactor **7** le informa sobre el estado de bloqueo de los abrientes.

- con el testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- testigo apagado, los abrientes están desbloqueados.

Cuando se bloquean las puertas desde el exterior, el testigo permanece encendido y luego se apaga.



No abandone nunca su vehículo con la llave o la tarjeta RENAULT en el interior.



#### Responsabilidad del conductor

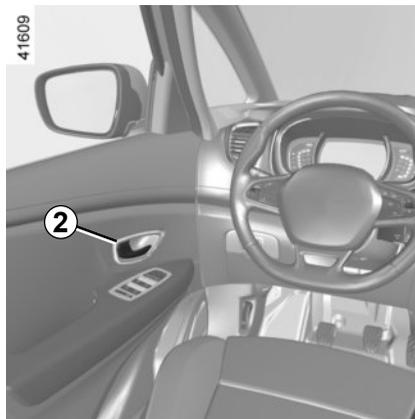
Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

## APERTURA Y CIERRE DE LOS ABRIENTES (1/2)



### Apertura desde el exterior

Con las puertas desbloqueadas o llevando consigo la tarjeta RENAULT, agarre la empuñadura **1** y tire hacia usted.



### Apertura desde el interior

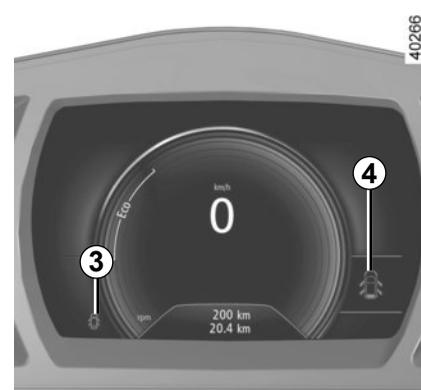
Tire de la empuñadura **2**.

### Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta no estando la manecilla de iluminación en la posición AUTO, se activará una alarma acústica para indicarle que las luces han quedado encendidas al cortar el contacto.



Como medida de seguridad, las maniobras de apertura/cierre deben hacerse siempre con el vehículo parado.



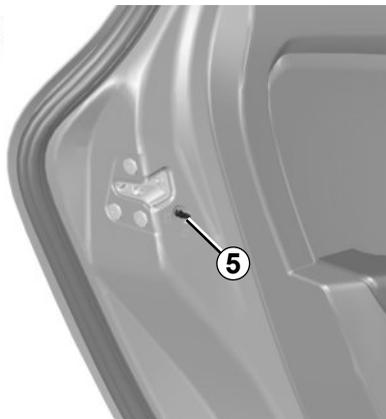
### Alarma de olvido de cierre de un abriente

Al parar con el contacto puesto, el testigo **3** se enciende en el cuadro de instrumentos acompañado del testigo **4**, para indicar que hay uno o varios abriente (puerta, maletero, etc.) abiertos o mal cerrados.

Cuando el vehículo alcanza la velocidad de 20 km/h aproximadamente, un testigo indica si la puerta (o puertas) o el maletero están abiertos o mal cerrados, junto con el mensaje «Maletero abierto» o «Puerta abierta», y sonará una señal acústica durante unos 40 segundos o hasta que se cierre la puerta o el maletero.

## APERTURA Y CIERRE DE LOS ABRIENTES (2/2)

41610



### Seguridad niños

Para imposibilitar la apertura de las puertas traseras desde el interior, desplace la palanca **5** y compruebe desde el interior que las puertas quedan condenadas.



### Responsabilidad del conductor al estacionar o detener el vehículo

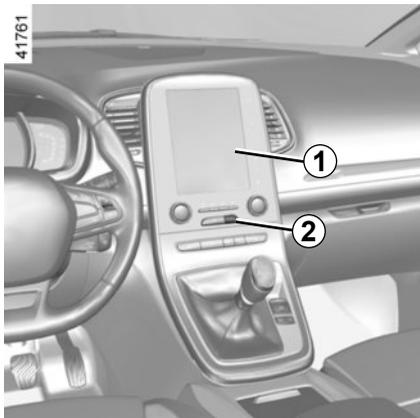
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevavinas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

# CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR



## Principio de funcionamiento

Tras arrancar el vehículo, el sistema condensa automáticamente los abrientes una vez alcanzada una velocidad de unos 10 km/h.

La descondenación tiene lugar:

- pulsando el contactor **2** de descondenación puertas;
- con el vehículo parado, al abrir una puerta delantera desde el interior.

**Nota:** si se abre o se cierra una puerta, esta se bloquea de nuevo automáticamente cuando el vehículo alcanza aproximadamente los 10 km/h.

## Activación/Desactivación de la función

**Para activarla:** con el vehículo parado y con el motor en marcha, presione el contactor **2** hasta escuchar una señal acústica.

**Para desactivarlo:** con el vehículo parado y el motor en marcha, pulse el interruptor **2** hasta oír dos señales acústicas.

También puede desactivar/activar la función en el menú de la pantalla multifunción **1** (consulte la información del capítulo 1 “Menú de personalización de los ajustes del vehículo”, función “Condenación automática de puertas durante la conducción”).

## Anomalía de funcionamiento

Si detecta una anomalía de funcionamiento (no hay condenación automática, el testigo integrado en el contactor **2** no se enciende al condenar los abrientes...) asegúrese de que la condenación no se haya desactivado por error y compruebe que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados y si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

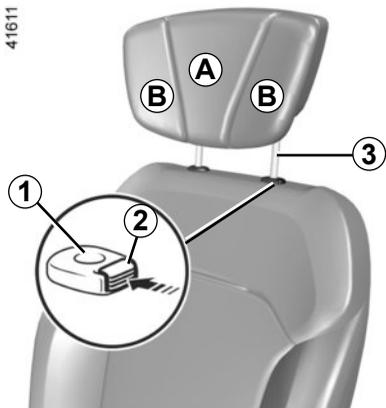


### Responsabilidad del conductor

Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

# APOYACABEZAS DELANTEROS

41611



## Para subir el apoyacabezas

Tire del apoyacabezas hacia arriba hasta la altura deseada.

## Para bajar el apoyacabezas

Pulse el botón **2** y acompañe el reposacabezas hasta ajustarlo a la altura deseada.

## Para regular la inclinación

Según el vehículo, separe o acerque la parte **A** hasta obtener el confort deseado.

## Para regular las sujeciones laterales **B**

Según el vehículo, puede regular las partes **B** independientemente hasta obtener el confort deseado.

## Para retirar el apoyacabezas

Suba el apoyacabezas hasta la posición más elevada (incline el respaldo hacia atrás si es necesario). Pulse el botón **2** y levántelo hasta liberarlo.

## Para poner el apoyacabezas

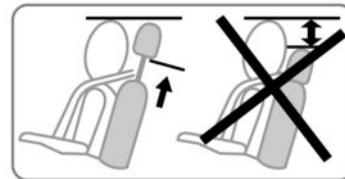
Mantenga limpias las varillas del reposacabezas **3**.

Introduzca las varillas del reposacabezas en los forros **1** (incline el respaldo hacia atrás si es necesario).

Introduzca el reposacabezas hasta que se bloquee, pulse el botón **2** e introduzca el reposacabezas al máximo.

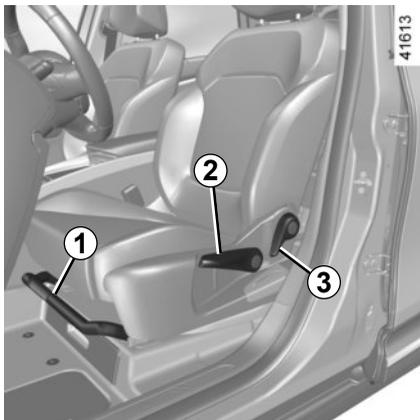
Asegúrese de que efectivamente el reposacabezas queda bloqueado.

26342



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza y la distancia entre la cabeza y la parte **A** debe ser mínima.

# ASIENTOS DELANTEROS DE MANDOS MANUALES (1/3)



## Reglajes

### Para avanzar o retroceder el asiento

Levante y sujete la empuñadura **1** para desbloquear el asiento. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que queda bien bloqueado.

### Para subir o bajar el cojín del asiento

Mueva la palanca **2** hacia arriba o hacia abajo tantas veces como sea necesario hasta alcanzar la posición deseada.

### Para inclinar el respaldo

Levante la empuñadura **3** e incline el respaldo hasta la posición deseada. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, realice estos ajustes con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

## ASIENTOS DELANTEROS DE MANDOS MANUALES (2/3)



### Para ajustar el asiento a la altura de las lumbares

Baje la manecilla **4** para reforzar la sujeción y levántela para reducirla.



### Asientos calefactantes

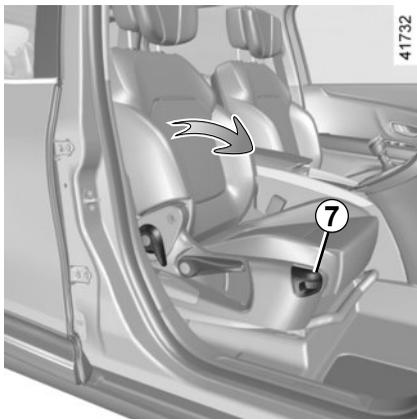
Con el contacto puesto

- cuando por primera vez se presiona el contactor **5** del asiento deseado, se activa el sistema de calefacción a intensidad máxima. Se encienden los dos testigos integrados en el contactor;
- una segunda presión disminuye la calefacción al mínimo de intensidad. Se enciende un solo testigo integrado;
- cuando se presiona el contactor por tercera vez, la calefacción se apaga.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

## ASIENTOS DELANTEROS DE MANDOS MANUALES (3/3)



### Posición bandeja

Según el vehículo, el respaldo del lado del pasajero puede abatirse sobre el asiento y permite obtener una posición de bandeja.

- baje el reposacabezas;
- eche el asiento hacia atrás;
- baje el asiento al máximo;
- tire de la empuñadura **7** y baje completamente el respaldo.



Para su seguridad, fije los objetos transportados cuando el asiento esté en la posición bandeja.

Durante la utilización del asiento del pasajero en posición bandeja, no está permitido utilizar las dos plazas traseras que se encuentran justo detrás.



Tenga la precaución de sujetar bien el respaldo del asiento cuando se coloca en la posición piso plano.

**Riesgo de lesiones**



Al poner en posición de bandeja el respaldo del asiento delantero, desactive imperativamente el airbag del pasajero delantero (consulte la información sobre “Seguridad infantil: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero” en el capítulo 1).

Hay riesgo de lesiones graves en caso de despliegue del airbag por proyección de los objetos colocados en el respaldo en posición bandeja.

La etiqueta (en el salpicadero) y las marcas (en el parabrisas) le recuerdan estas instrucciones.

### Posicionamiento del asiento

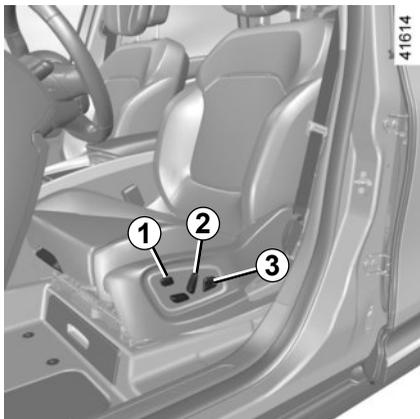
Vigile que no haya ningún objeto que impida la manipulación del asiento.

Es **fundamental** tirar de la empuñadura **7** para subir el respaldo. Asegúrese de que queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

## ASIENTO DELANTERO CON MANDOS ELÉCTRICOS (1/2)



En los vehículos equipados con esta función, el controlador **1** permite acceder al menú asientos de la pantalla multifunción (consulte las páginas siguientes).

### Reglaje del respaldo

Para inclinar el respaldo, accione la parte superior del controlador **2** hacia adelante o hacia atrás.

### Reglaje del asiento a la altura de las lumbares

Accione al controlador **3** hacia adelante, atrás, arriba o abajo.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.

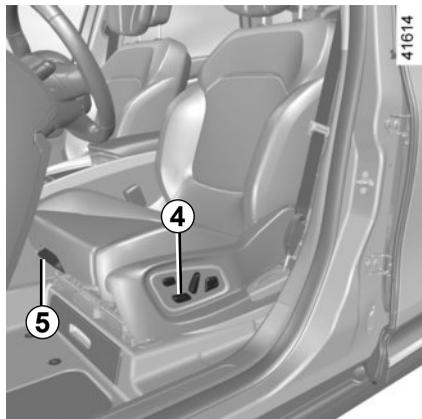
Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenado brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.

## ASIENTO DELANTERO CON MANDOS ELÉCTRICOS (2/2)



### Reglaje del asiento

#### Para echar el asiento hacia delante o hacia atrás

Accione el contactor **4** hacia delante o hacia atrás.

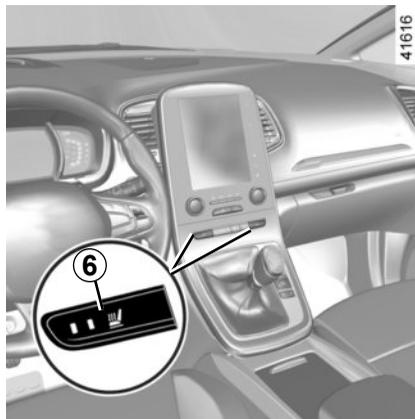
#### Para levantar o bajar el asiento

Accione la parte trasera del contactor **4** hacia arriba o hacia abajo.

#### Para inclinar el asiento

(según el vehículo)

Accione la parte delantera del contactor **4** hacia arriba o hacia abajo.



### Ajuste de la longitud del asiento

Levante la empuñadura **5** para desbloquearlo. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que queda bien bloqueado.

## Asientos calefactantes

Con el contacto puesto

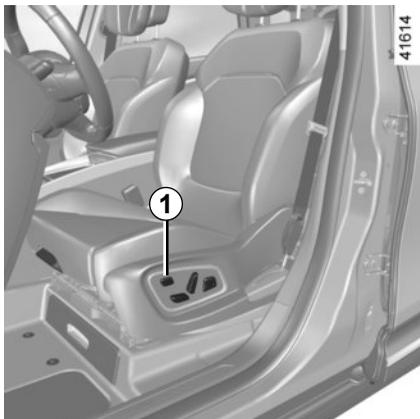
- cuando se presiona el contactor **6** del asiento correspondiente por primera vez, el sistema de calefacción se activa en intensidad alta. Se encienden los dos testigos integrados en el contactor. El sistema regula automáticamente la calefacción, desactivándola cuando no sea necesaria;
- cuando se presiona el contactor por segunda vez, la calefacción cambia a intensidad baja. Se enciende un solo testigo integrado;
- cuando se presiona el contactor por tercera vez, la calefacción se apaga.

### Anomalías de funcionamiento

Cuando se detecta una anomalía de funcionamiento, los testigos del contactor **6** correspondiente a la plaza en cuestión parpadean o, dependiendo del vehículo, se apagan al cabo de unos cinco segundos.

Consulte a un Representante de la marca.

## ASIENTOS DELANTEROS: funciones (1/3)



Desde la pantalla multifunción, puede acceder, según el vehículo, a varias funcionalidades de los asientos.

En los vehículos que cuentan con esta función, el contactor **1** permite el acceso directo al menú de "Asientos" de la pantalla multifunción.

Para obtener más información, consulte el manual del equipamiento multimedia.



### Masaje

Puede activar la función de masaje de los asientos del conductor o del pasajero delantero.

Desde la pantalla multifunción, seleccione el menú «Vehículo», «Asientos» y, a continuación, «Masaje».

Desplácese por el menú «Conductor» o «Pasajero» para:

- seleccionar el tipo de masaje (tónico, relajante o lumbares);
- regular la intensidad (+ o -);
- regular la velocidad (+ o -);
- reinicializar los parámetros seleccionados. Pulse **2** y, a continuación, "Reinicializar";
- activar/desactivar el asiento de masaje (ON o OFF).

### Observación:

- la duración del masaje es de aproximadamente diez minutos. A continuación, la función se desactiva automáticamente (retorno a la posición OFF);
- el modo que seleccione en el menú "Multi-Sense" puede influir en la configuración del masaje (consulte el apartado "Multi-Sense" en el capítulo 3);
- con el motor apagado, la función de masaje se ejecutará solo una vez.

## ASIENTOS DELANTEROS: funciones (2/3)



### Ajustes

Desde la pantalla multifunción, seleccione el menú «Vehículo», «Asientos» y, a continuación, «Ajustes».

Puede activar o desactivar los siguientes elementos:

- facilidad de acceso del conductor;
- facilidad de acceso del pasajero;
- ajuste de cortesía para el pasajero;
- respuesta visual del movimiento en curso.

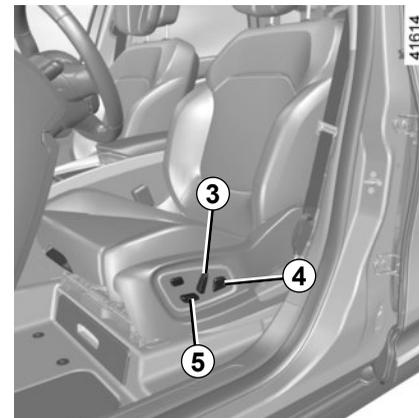
### Facilidad de acceso del conductor y del pasajero

Pulse «ON» u «OFF» para activar o desactivar esta función.

Cuando esta función está activada, el asiento bascula hacia atrás automáticamente cuando el conductor o el pasajero abandonan el vehículo.

El asiento del pasajero vuelve a su posición original al cerrar la puerta.

El asiento del conductor vuelve a su posición original al pulsar el botón de arranque con la puerta cerrada.



### Ajuste de cortesía para el pasajero

Pulse «ON» u «OFF» para activar o desactivar esta función.

Cuando está activada esta función, el conductor puede ajustar el asiento del pasajero con los contactores **3, 4 y 5**.

## ASIENTOS DELANTEROS: funciones (3/3)

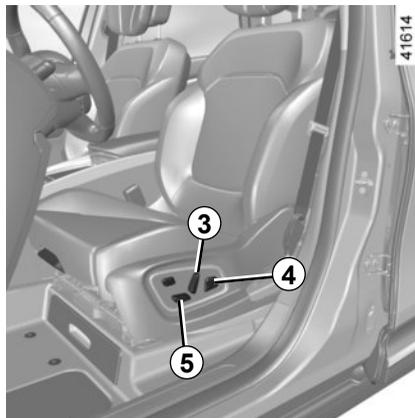
### Posición

Es posible memorizar la posición de conducción del asiento del conductor.

La posición de conducción incluye todos los reglajes eléctricos del asiento y del respaldo.

La memorización de la posición de conducción y la recuperación de la posición de conducción, presionando los botones, son posibles:

- cuando se detecta la tarjeta RENAULT «manos libres»;
- al abrir la puerta del conductor.



### Memorización de la posición de conducción

- Ajuste el asiento del conductor con la ayuda de los contactores **3**, **4** y **5** (consulte la página anterior);
- desde la pantalla multifunción, seleccione el menú «Vehículo», «Asientos», «Ajustes» y «Posición» y seleccione «Guardar».

La posición del conductor se memoriza en ese momento.



Por razones de seguridad, efectúe estos ajustes con el vehículo parado.



### Recuperación de la posición de conducción

**Con el vehículo parado**, en la pantalla multifunción, seleccione el menú «Vehículo», «Asientos», «Ajustes» y, a continuación, «Posición», seleccione «Recuperar» y confirme.

**Nota:** la recuperación de la posición de conducción memorizada se interrumpe si, durante la recuperación, se presiona uno de los botones de ajuste del asiento.

**Circulando**, no se puede recuperar la posición de conducción.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (1/3)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

**Antes de arrancar, proceda al reglaje de la posición de conducción y al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.**

### Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se pueda pisar a fondo el pedal de embrague. El respaldo debe ser ajustado de tal forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser mínima;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje le permite optimizar la visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**



### Ajuste de los cinturones de seguridad

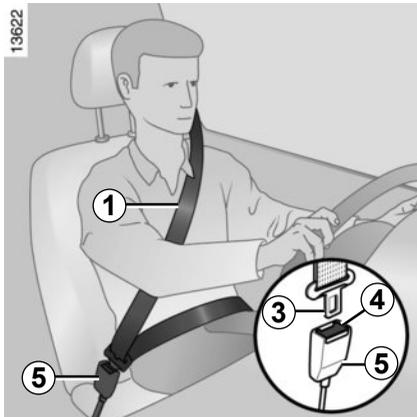
Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe descansar lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej.: evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

## CINTURONES DE SEGURIDAD (2/3)



### Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **3**).

En caso de bloqueo de la cinta, déjela retroceder ampliamente y desenrolle de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lentamente, pero con fuerza de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

### Testigo de alerta de olvido de abrochado del cinturón del conductor y, según el vehículo, del pasajero delantero

Se enciende en el retrovisor interior o, según el vehículo, en la pantalla central al arrancar el motor y, si el cinturón del conductor o del pasajero delantero (cuando el asiento está ocupado) no está abrochado y el vehículo alcanza los 20 km/h aproximadamente, parpadea y se escucha una señal durante aproximadamente 2 minutos.

**Nota:** un objeto situado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.

### Alerta de cinturones traseros sin abrochar (según el vehículo)

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos acompañado de la imagen **6** durante aproximadamente 30 segundos cada vez que se arranque el vehículo, se abra una puerta o se abroche/desabroche un cinturón trasero.



Asegúrese de que los pasajeros traseros llevan puesto el cinturón y que el número de cinturones abrochados indicado se corresponde con el número de plazas ocupadas en los asientos traseros.

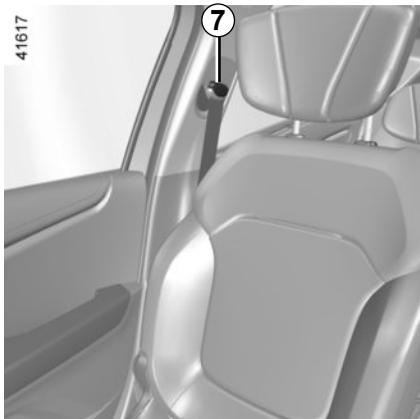
Según el vehículo, en el gráfico **6**:

- señal verde: cinturón abrochado;
- señal roja: cinturón no abrochado.

### Desbloqueo

Presione el botón **4**, el cinturón es recuperado por el enrollador. Acompañe dicho movimiento.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (3/3)



### Ajuste de la altura de los cinturones delanteros

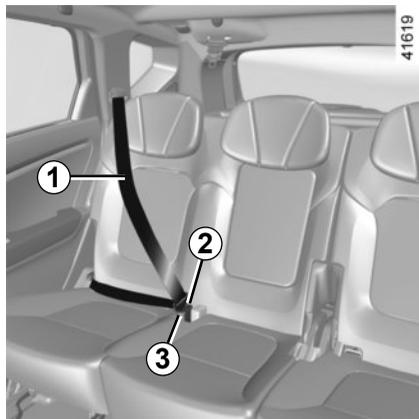
Utilice el botón **7** para regular la altura del cinturón de tal forma que la cinta del tórax pase como se ha indicado anteriormente. Presione el botón **7** y suba o baje el cinturón. Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

**Las informaciones siguientes conciernen a los cinturones delanteros y traseros del vehículo.**



- No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños), consulte a un Representante de la marca.
- No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (ejemplos: pinzas de la ropa, clips...): un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar lesiones en caso de accidente.  
No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Al volver a colocar los asientos traseros, no se olvide de colocar el cinturón de seguridad y las hebillas de modo que se pueda utilizar correctamente.
- Asegúrese de que la caja de bloqueo esté bien colocada (no debe quedar oculta, aplastada ni tapada por personas u objetos).

# CINTURONES DE SEGURIDAD TRASEROS



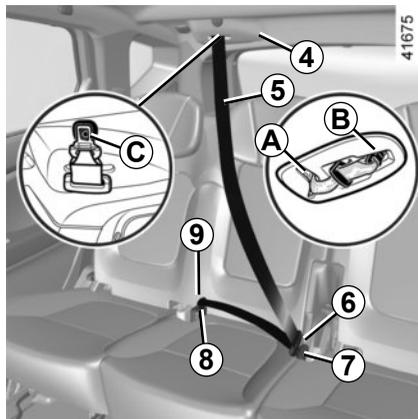
## Asientos traseros laterales de la segunda fila

Desenrolle lentamente la cinta **1**.

Encaje el gancho deslizante **2** en la caja roja **3** correspondiente.

### Funcionalidades de los asientos traseros

Consulte el párrafo «funcionalidad de los asientos traseros» en el capítulo 3.



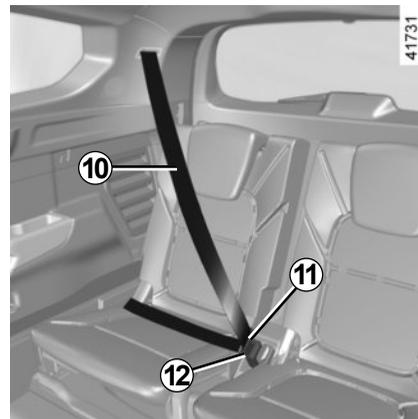
## Asiento trasero central de la segunda fila

Saque despacio la cinta **5** de su alojamiento **4**.

Encaje el gancho **9** en la caja de bloqueo negra **8**.

Encaje el último gancho deslizante **6** en la caja roja **7**.

Para guardar el cinturón de seguridad, sitúelo en el alojamiento **4** y guarde las dos hebillas en sus respectivos alojamientos **A** y **B** o, según el vehículo, la hebilla del gancho **9** en el imán **C**.



## Asientos traseros de la tercera fila (versión 7 plazas)

Desenrolle lentamente la cinta **10**.

Encaje el gancho **11** en la caja negra correspondiente **12**.



Verifique siempre el buen posicionamiento y funcionamiento de los cinturones de seguridad traseros tras cada manipulación de los asientos traseros.

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/4)

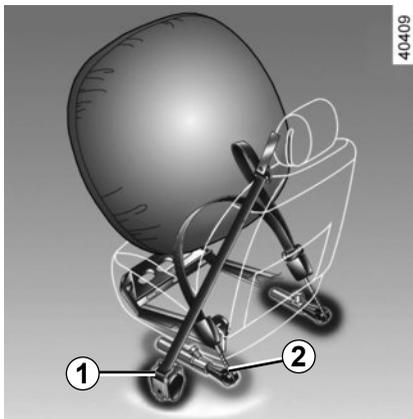
Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- **pretensores de enrollador del cinturón de seguridad;**
- **pretensores del cinturón ventral;**
- **limitadores de esfuerzo de tórax;**
- **airbags – Conductor y pasajero delantero**

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad;
- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar el juego del cinturón);
- el pretensor del cinturón ventral para acoplar al ocupante contra su asiento;
- parte delantera airbag.



## Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, acoplar al ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del mismo, el sistema puede activar:

- el pretensor del enrollador del cinturón de seguridad **1** que retrae instantáneamente el cinturón;
- el pretensor ventral **2** en los asientos delanteros.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.

- Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas o cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan solo se permite intervenir en el airbags al personal cualificado de la Red de la marca.

- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.

- Cuando se vaya a desgazar el vehículo, consulte a un Representante de la marca para eliminar el generador de gas de los pretensores y del airbags.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/4)

### Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.

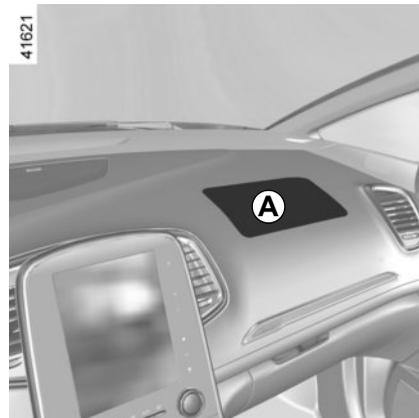
### Airbags de conductor y pasajero delantero

Equipa a las plazas delanteras del lado del conductor y del pasajero.

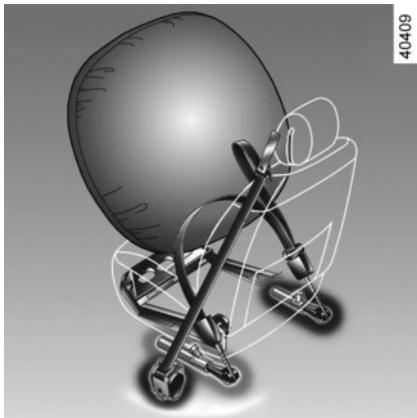
Según el vehículo, una identificación “airbag” en el volante, en el salpicadero (en la zona del airbag **A**) y una etiqueta en la parte inferior del parabrisas le recuerdan la presencia de este equipamiento.

Cada sistema airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero delantero;
- un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;
- unos captadores independientes;
- un único testigo de control  en el cuadro de instrumentos.



El sistema airbag utiliza un principio pirotécnico. Esto explica que al desplegarse el airbag, produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar lesiones superficiales u otras molestias.



### Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo frontal, los airbags se inflan rápidamente. Esto permite así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero contra el salpicadero. A continuación se desinflan inmediatamente tras el choque para evitar cualquier traba que impida abandonar el vehículo.

### Anomalías de funcionamiento



Este testigo se enciende al arrancar el motor y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto, o si permanece encendido, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (4/4)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



### Advertencias referentes al airbag del conductor

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soportes de teléfono...) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo al personal cualificado de la Red de la marca).
- No conduzca demasiado cerca del volante: adopte una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el apartado «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Le asegurará un espacio suficiente para un despliegue y una eficacia correcta de la bolsa.

### Advertencias que conciernen al airbag del pasajero

- No pegar ni fijar objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono, etc.) al salpicadero en la zona del airbag.
- No interponer nada entre el tablero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes...).
- No coloque los pies en el salpicadero o en el asiento, ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantenga alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza, etc.) del salpicadero.
- Reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

**SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS CON LA ESPALDA MIRANDO A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO NO SE HAYAN DESACTIVADO.**

(consulte el apartado “Seguridad infantil: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero” en el capítulo 1)

# DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS A LOS CINTURONES TRASEROS

## Limitador de esfuerzo

Se instala en las plazas traseras laterales de la segunda fila.

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



- Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.
- Cualquier intervención en el sistema completo (airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.
- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan solo se permite intervenir en el airbags al personal cualificado de la Red de la marca.

# DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

## Airbags laterales

Se trata de un airbag que equipa los asientos delanteros y que se activa en el costado del asiento (lado puerta) a fin de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

## Airbags cortina

Se trata de airbag equipados a los lados del vehículo en el techo que se despliegan a lo largo de los cristales laterales de las puertas delanteras y traseras con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Según el vehículo, un marcado en el parabrisas le recuerda la presencia de medios de retención complementarios (airbags, pretensores, etc.) en el habitáculo.



### Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados de airbag necesitan unas fundas específicas para su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si dichas fundas están disponibles. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de los airbags afectando con ello a su seguridad.
- En la parte delantera, no poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. No cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de las tapicerías interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.

## DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está diseñado para complementar la acción del cinturón de seguridad. El airbag y el cinturón de seguridad son elementos indisolubles del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar el cinturón de seguridad abrochado permanentemente. No abrocharse el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a graves lesiones en caso de accidente. Esto también puede agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel, que son inherentes al despliegue del airbag, aunque siempre es posible que se produzcan lesiones secundarias por parte de los airbags.

El desactivado de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento, no es sistemático. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo al personal cualificado de la Red de la marca se permite intervenir en el sistema del airbag.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sido objeto de un accidente, de un robo o de una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.

## SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

### Transporte de niños

Cumpla con la legislación local del país en el que se encuentre.

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Apertura y cierre de las puertas» en el capítulo 1).



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

### Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- a abrochárselo correctamente;
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventanilla.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

## SEGURIDAD INFANTIL: elección del asiento para niños



31235

### Asiento para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.



38824

### Asiento para niños frente a la carretera

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento en el sentido de la marcha con un arnés mientras su estatura lo permita. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



31234

### Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado de una guía para la cinta para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

## SEGURIDAD DE NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (1/3)

Existen dos sistemas de fijación de asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

### Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no está apoyado contra un cristal.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.

## SEGURIDAD DE NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (2/3)

### Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX autorizados están homologados de acuerdo con las normas en vigor si alguno de los cuatro casos siguientes es aplicable:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera;
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
- Específico;
- i-Size Que tiene:
  - un cinturón que se fija en la tercera anilla del asiento en cuestión;
  - o un gato que se apoya en el piso del vehículo, compatible con el asiento homologado i-Size, cuya función es evitar que el asiento para niños se desplace en caso de colisión.

En los últimos tres casos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de vehículos compatibles.

Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX consta de 2 anillas y, en algunos casos, de una tercera anilla.



No debe hacerse ninguna modificación en los elementos del sistema montado de origen: cinturones, ISOFIX y asientos, así como sus fijaciones.



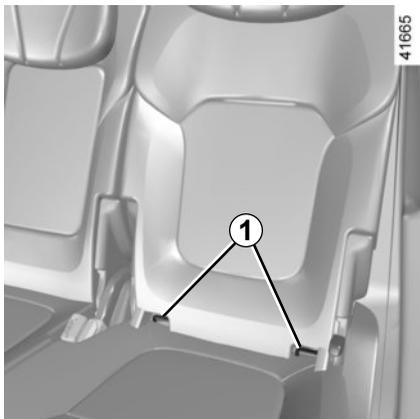
Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes. Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.

## SEGURIDAD DE NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (3/3)

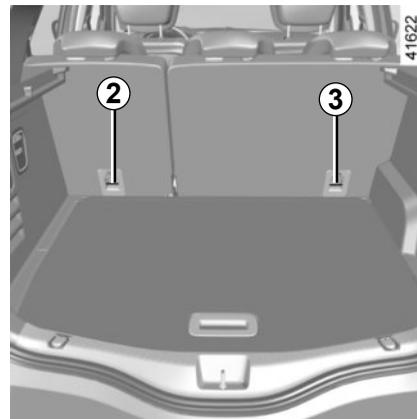


### Fijación por sistema ISOFIX (continuación)

Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y el cojín del asiento y están identificadas con una marca.



Asegúrese de que el respaldo del asiento para niños frente a la carretera esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. En este caso, el asiento para niños no siempre descansa sobre el cojín del asiento del vehículo.



### Plazas traseras laterales

La tercera anilla **2** o **3** se utiliza para atar la cinta superior de algunos asientos ISOFIX.

Las anillas están situadas en los respaldos de los asientos traseros y se identifican con el símbolo .



Fije **imperativamente** la cinta del asiento para niños en la anilla correspondiente.

No debe utilizar ningún otro punto de fijación.

## SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños, generalidades (1/2)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. El esquema de la página siguiente le indica dónde fijar un asiento para niños.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Asegúrese de que el asiento para niños o los pies del niño no impiden el correcto bloqueo del asiento delantero. Consulte el apartado «Asiento delantero» en el capítulo 1.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.

### En la plaza delantera

El transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es específico según el país. Consulte la legislación en vigor y siga las indicaciones del esquema en la página siguiente.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- incline ligeramente el respaldo respecto a la vertical (25° aproximadamente);
- para los vehículos que se encuentren equipados, suba el asiento al máximo.

Suba siempre al máximo el reposacabezas del asiento para que no interfiera con el asiento para niños (consulte el apartado «Reposacabezas delanteros» en el capítulo 1).

Después de instalar el asiento para niños, cuando es posible, puede desplazar hacia delante el asiento del vehículo si es necesario (para dejar espacio suficiente en las plazas traseras a los pasajeros o a otros asientos para niños). Los asientos para niños de espaldas a la marcha no pueden estar en contacto con el salpicadero ni en la posición máxima avanzada.

Nunca modifique los otros ajustes tras la instalación del asiento para niños.



### RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:

antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte la información sobre “Seguridad infantil: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero” en el capítulo 1).

## SEGURIDAD INFANTIL: instalación del asiento para niños, generalidades (2/2)

### En la plaza trasera

Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

Para la seguridad del niño en posición frente a la carretera:

- lleve el asiento correspondiente al máximo hacia atrás;
- desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y corrija la posición del respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que instala el asiento para niños (consulte el apartado «Reposacabezas traseros» en el capítulo 3). En caso necesario, coloque el asiento trasero lo más atrás posible. Estas acciones deben realizarse antes de instalar el asiento para niños.

Compruebe que el asiento para niños está apoyado en el respaldo del asiento trasero.

Para los vehículos equipados con siete plazas, es necesario avanzar los asientos traseros de la segunda fila antes de acomodar a un niño en los asientos traseros de la tercera fila.



Para los vehículos equipados con siete plazas, nunca debe instalar un asiento para niños con soporte de suelo en los asientos traseros de la tercera fila.



Asegúrese de que ni el asiento ni los pies del niño impidan el bloqueo correcto del asiento delantero. Consulte la información sobre «Asientos delanteros» en el capítulo 1 o sobre «Asientos traseros» en el capítulo 3.



Al instalar un asiento para niños (asiento elevador de grupo 2 o 3), compruebe que los cinturones de seguridad funcionen (se enrollen) correctamente: consulte la sección 1 “Cinturones traseros”. Llegado el caso, deberá adaptar la posición del asiento del vehículo.

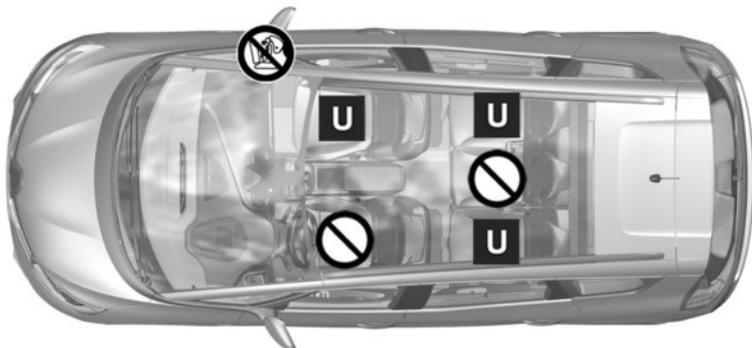


El piso de su vehículo dispone de espacios portaobjetos. Antes de instalar un asiento para niños con pata de refuerzo, asegúrese de que se puede instalar este asiento consultando la lista de los vehículos compatibles proporcionada con el asiento para niños.

**Hay riesgo de lesiones graves en caso de frenazo brusco o de accidente.**

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (1/6)

### Imagen de instalación en la versión de cinco plazas



41623



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.



Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal».



#### (1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:

antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (2/6)

El cuadro siguiente retoma la misma información que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión cinco plazas					
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	En la plaza del pasajero delantero		Plazas traseras laterales	Plaza trasera central
		Sin airbag o con airbag desactivado	Con airbag activado		
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	X	U (2)	X
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	<10 kg y <13 kg	U (1) (5)	X	U (3)	X
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	U (1) (5)	X	U (3)	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (1) (5)	X	U (3) (4)	X
<b>Cojín elevador</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	X	U (5)	U (3) (4)	X



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:** antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## **ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (3/6)**

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

**U** = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

- (2)** Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (3)** En caso necesario, lleve el asiento del vehículo lo más atrás posible. Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (4)** Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Retírelo antes de instalar el asiento para niños. Consulte el párrafo «Reposacabezas trasero» en el capítulo 3. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolóque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.
- (5)** Coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (4/6)

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versiones de siete plazas						
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	En la plaza del pasajero delantero		Plazas traseras laterales de la fila 2	Plaza trasera central de la fila 2	Plaza trasera de la fila 3 (5)
		Sin airbag o con airbag desactivado	Con airbag activado			
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	X	X	U (2)	X	X
<b>Cuco de espaldas a la carretera</b> Grupos 0 o +0	<10 kg y <13 kg	U (1) (6)	X	U (3)	X	X
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupos +0 y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	U (1) (6)	X	U (3)	X	X
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	9 a 18 kg	U (1) (6)	X	U (3) (4)	X	U (7)
<b>Cojín elevador</b> Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg	X	U (6)	U (3) (4)	X	U



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:** antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (5/6)

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños de este tipo.

**U** = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

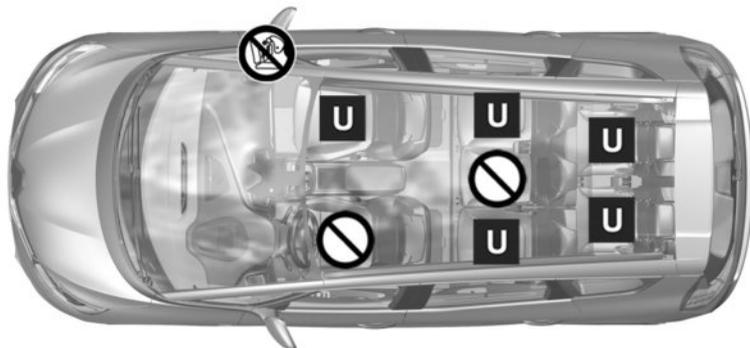
- (2) Un capazo se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas como mínimo. Coloque la cabeza del niño del lado más alejado de la puerta del vehículo.
- (3) En caso necesario, lleve el asiento del vehículo lo más atrás posible. Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (4) Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Retírelo antes de instalar el asiento para niños. Consulte el apartado «Reposacabezas traseros» en el capítulo 3 Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolóque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.
- (5) Avance al máximo el asiento o los asientos situados delante del niño instalado en la tercera fila.
- (6) Coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).



**(7) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** no debe instalarse nunca un asiento para niños con reposapiés.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante cinturón de seguridad (6/6)

### Imagen de instalación versión siete plazas



41833



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.



Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal».



#### (1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:

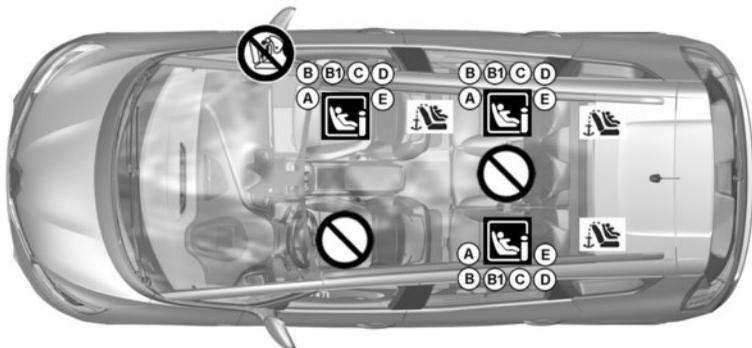
antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (1/6)

### Imagen de instalación en la versión de cinco plazas



41762



Plaza que permite la fijación de un asiento ISOFIX para niños.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños frente a la carretera ISOFIX universal. Los anclajes se encuentran en los respaldos de los asientos traseros.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (2/6)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

Versión cinco plazas						
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	En la plaza del pasajero delantero		Plazas traseras laterales	Plaza trasera central
			Sin airbag o con airbag desactivado	Con airbag activado		
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupos 0 o +0	<10 kg y <13 kg	E	IL (1) (4)	X	IL (2)	X
Cuco/asiento de espaldas a la carretera Grupos +0 y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	C, D	IL (1) (4)	X	IL (2)	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	IUF - IL (1) (4)	X	IUF - IL (2) (3)	X
Cojín elevador Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	IUF - IL (1)	IUF - IL (2) (3)	X

Asiento i-Size			i-U (1) (4)	X	i-U	X
----------------	--	--	-------------	---	-----	---

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (3/6)

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.

**IUF / IL** = Plaza que admite, para los vehículos que dispongan de ella, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específica de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

**i-U** = Adecuado para los dispositivos de retención i-Size en la categoría “universal” en sentido de la marcha y hacia atrás.

**(1)** Lleve el asiento del vehículo lo más atrás y en la posición más alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).

**(2)** En caso necesario, lleve el asiento del vehículo lo más atrás posible. Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

**(3)** Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Estas acciones deben realizarse antes de instalar el asiento para niños. Consulte el apartado «Reposacabezas trasero» en el capítulo 3. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolóque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C y D: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo +0 (inferior a 13 kg) o del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- E: cucos de espaldas a la carretera del grupo 0 (inferior a 10 kg) o del +0 (inferior a 13 kg);
- F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).



**(4) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte la información sobre “Seguridad infantil: desactivación, activación del pasajero delantero airbag” en el capítulo 1).

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (4/6)

El cuadro siguiente recoge la misma información que la imagen de las páginas siguientes con el fin de respetar la reglamentación en vigor.

Versiones de siete plazas							
Tipo de asiento para niños	Peso del niño	Tamaño del asiento ISOFIX	En la plaza del pasajero delantero		Plazas traseras laterales de la fila 2	Plaza trasera central de la fila 2	Plaza trasera de la fila 3
			Sin airbag o con airbag desactivado	Con airbag activado			
Capazo transversal Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	X	X	X	X
Cuco de espaldas a la carretera Grupos 0 o +0	<10 kg y <13 kg	E	IL (1) (4)	X	IL (2)	X	X
Cuco/asiento de espaldas a la carretera Grupos +0 y 1	< de 13 kg y de 9 a 18 kg	C, D	IL (1) (4)	X	IL (2)	X	X
Asiento frente a la carretera Grupo 1	9 a 18 kg	A, B, B1	IUF - IL (1) (4)	X	IUF - IL (2) (3)	X	X
Cojín elevador Grupos 2 y 3	15 a 25 kg y 22 a 36 kg		X	IUF - IL (1)	IUF - IL (2) (3)	X	X

Asiento i-Size			i-U (1) (4)	X	i-U	X	X
----------------	--	--	-------------	---	-----	---	---

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (5/6)

**X** = Plaza no autorizada para la instalación de un asiento para niños ISOFIX.

**IUF / IL** = Plaza que admite, para los vehículos que dispongan de ella, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específica de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

**i-U** = Adecuado para los dispositivos de retención i-Size en la categoría “universal” en sentido de la marcha y hacia atrás.

**(1)** Lleve el asiento del vehículo lo más atrás y en la posición más alta posible, e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).

**(2)** En caso necesario, lleve el asiento del vehículo lo más atrás posible. Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

**(3)** Retire siempre el reposacabezas del asiento trasero en el que esté instalado el asiento para niños. Estas acciones deben realizarse antes de instalar el asiento para niños. Consulte el apartado «Reposacabezas trasero» en el capítulo 3. Desplace hacia delante el asiento situado delante del niño y recolóque el respaldo para evitar el contacto entre el asiento y las piernas del niño.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

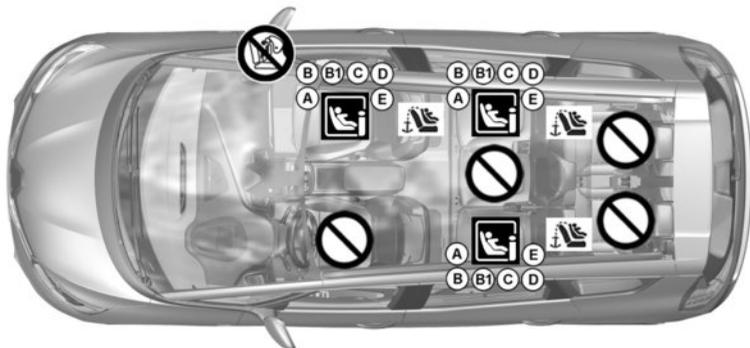
- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C y D: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo +0 (inferior a 13 kg) o del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- E: cucos de espaldas a la carretera del grupo 0 (inferior a 10 kg) o del +0 (inferior a 13 kg);
- F y G: capazos del grupo 0 (inferior a 10 kg).



**(4) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte la información sobre “Seguridad infantil: desactivación, activación del pasajero delantero airbag” en el capítulo 1).

## ASIENTOS PARA NIÑOS: fijación mediante sistema isofix (6/6)

### Imagen de instalación versión siete plazas



41763



Plaza que permite la fijación de un asiento ISOFIX para niños.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños frente a la carretera ISOFIX universal. Los anclajes se encuentran en los respaldos de los asientos traseros.



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

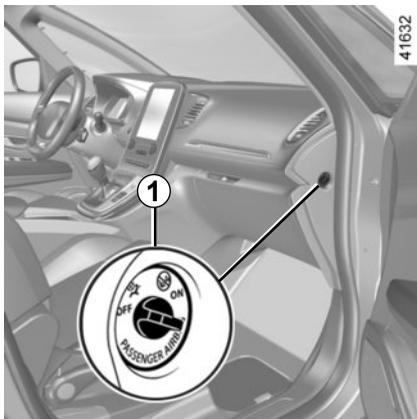


Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños de este tipo.



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE LESIONES GRAVES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad niños: desactivación/activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## SEGURIDAD INFANTIL: desactivación y activación del AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO (1/3)

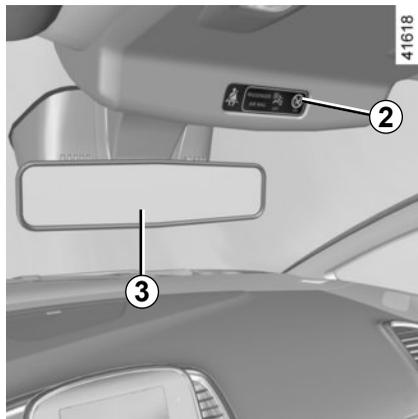


### Desactivado de los airbag del pasajero delantero



#### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instale **NUNCA** un sistema de retención de niños de espaldas a la carretera en un asiento equipado con un **AIRBAG** frontal **ACTIVO**. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.



**Para desactivar los airbag:** con el **vehículo parado y el contacto cortado**, empuje y gire el cerrojo **1** hasta la posición **OFF**.

Con el contacto puesto, verifique **imperativamente** que el testigo de advertencia  esté realmente encendido en la pantalla **2** o, según el vehículo en el retrovisor **3**.

**Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar puede usted instalar un asiento para niños.**



La activación o desactivación del airbag del pasajero delantero debe realizarse con el **vehículo parado**.

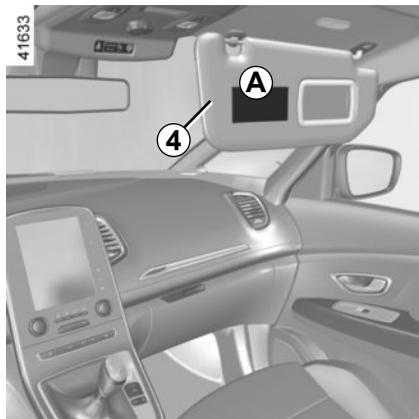
En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y  se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

## SEGURIDAD INFANTIL: desactivación y activación del AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO (2/3)



A

35770

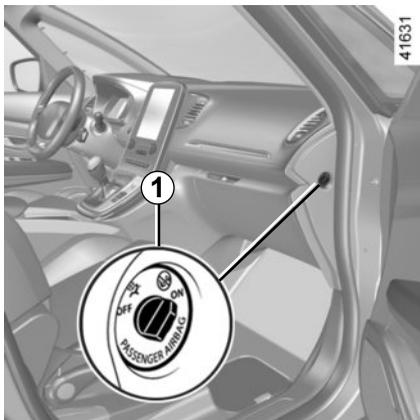


### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, no instale **NUNCA** un sistema de retención de niños de espaldas a la carretera en un asiento equipado con un **AIRBAG** frontal **ACTIVO**. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.

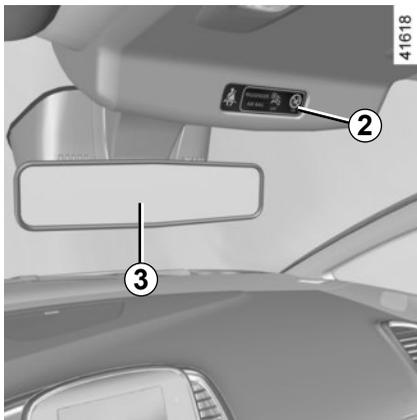
Las marcas en el salpicadero y las etiquetas **A** a ambos lados del quitasol del pasajero **4** (como en el ejemplo de etiqueta anterior), le recuerdan estas instrucciones.

## SEGURIDAD INFANTIL: desactivación y activación del AIRBAG DEL PASAJERO DELANTERO (3/3)



### Activación del airbag del pasajero delantero

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive los airbag con el fin de asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque.



**Para reactivar los airbags :** con el vehículo parado y el contacto cortado, empuje y gire el cerrojo **1** hasta la posición **ON**.

Con el contacto puesto, comprobar **imperativamente** que el testigo de advertencia  **2** está apagado y que

el  se enciende en la pantalla **2** o, según el vehículo, en el retrovisor **3** durante un minuto aproximadamente cada vez que se arranque el motor.

Los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero están activados.

### Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalías del sistema de activado/desactivado del airbags del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños con la espalda mirando a la carretera, en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



La activación o desactivación del airbag del pasajero delantero debe realizarse con el **vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y

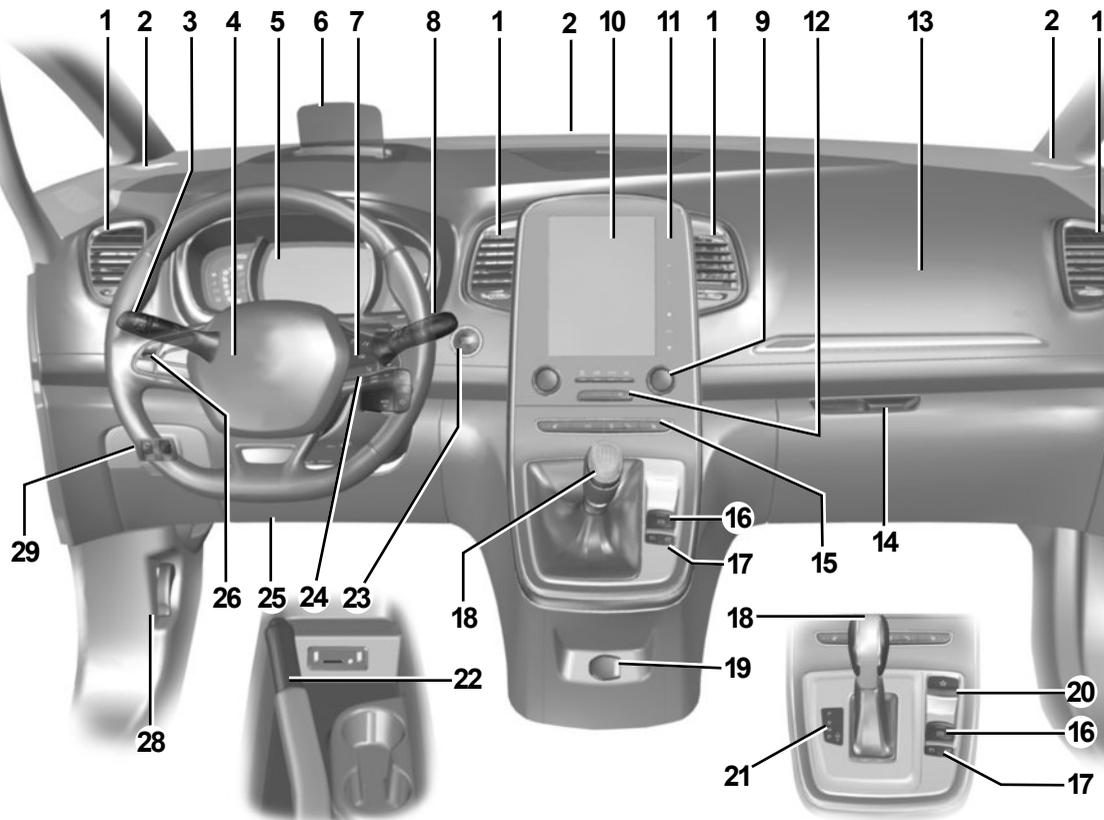


se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (1/2)

41815



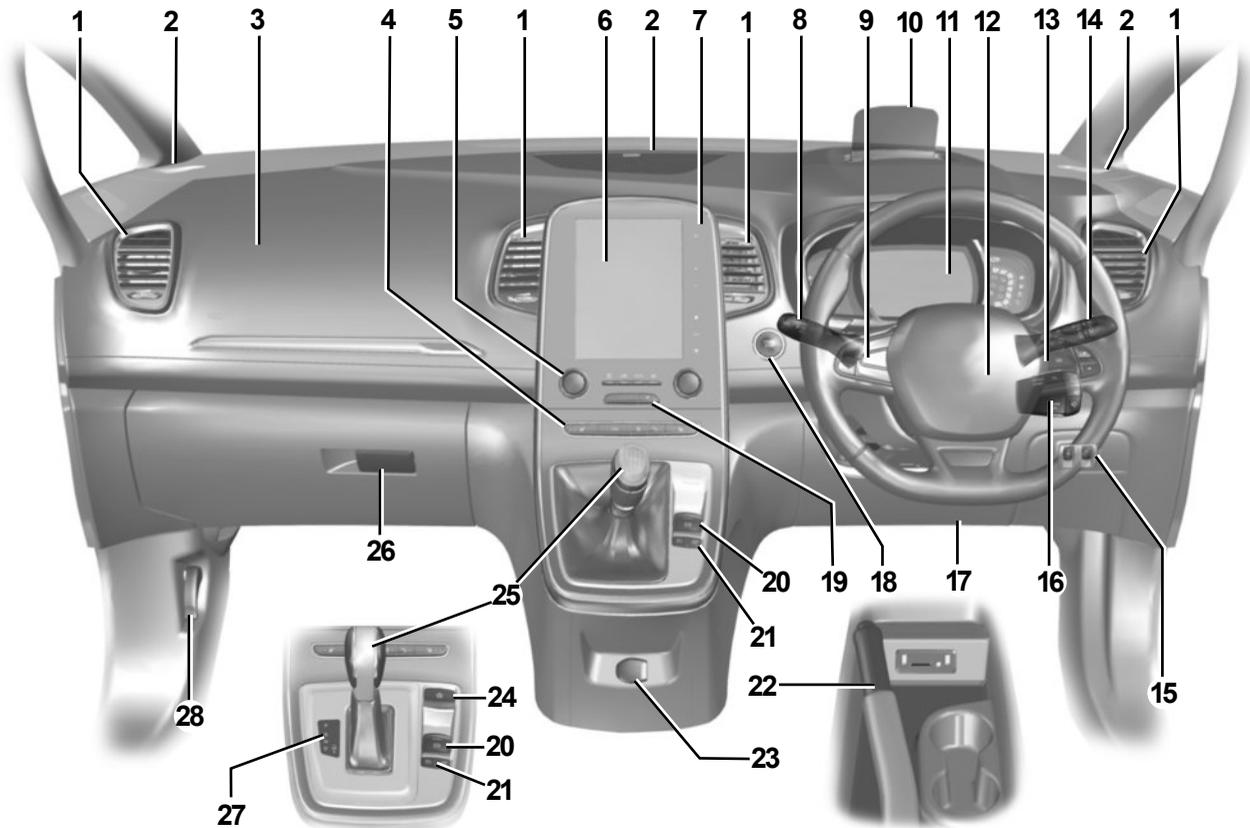
## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A IZQUIERDA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1 Aireador.
- 2 Boca de desempañado.
- 3 Manecilla de:
  - luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces traseras de niebla.
- 4 Volante de dirección con emplazamiento del Airbag del conductor, bocina.
- 5 Cuadro de instrumentos.
- 6 Visualizador en el parabrisas.
- 7 Mandos:
  - de visualización de la información del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los ajustes del vehículo;
  - a distancia para la radio y el sistema de navegación.
- 8 Manecilla del limpia/lavacrystales del parabrisas y de la luneta trasera.
- 9 Mandos de calefacción o de climatización.
- 10 Pantalla táctil multifunción.
- 11 Mandos de la pantalla multifunción:
  - activación/desactivación de la pantalla;
  - volumen;
  - menú de inicio;
  - menú de ayuda a la conducción;
  - parámetros.
- 12 Contactores de:
  - luces de precaución;
  - condensación eléctrica de las puertas.
- 13 Emplazamiento del Airbag del pasajero.
- 14 guantera o cajón portaobjetos.
- 15 Mandos:
  - calefacción de los asientos delanteros;
  - activación/desactivación, según el vehículo, del modo ECO ;
  - activación / desactivación del sistema de ayuda al aparcamiento;
  - activación / desactivación de la función Stop and Start.
- 16 Mando del freno de aparcamiento asistido.
- 17 Contactor principal para:
  - limitador de velocidad;
  - regulador de velocidad;
  - regulador de velocidad adaptativo.
- 18 Palanca de velocidades.
- 19 Tomas de accesorios y multimedia.
- 20 Mando de Multi-Sense.
- 21 Visualización de las marchas de la caja de velocidades automática.
- 22 Freno de mano.
- 23 Botón de arranque/parada del motor (vehículos con tarjeta RENAULT).
- 24 Contactor de arranque (vehículos con llave).
- 25 Mando de ajuste en altura y en profundidad del volante.
- 26 Mandos del regulador/limitador de velocidad y del regulador de velocidad adaptativo.
- 28 Mando de apertura del capot motor.
- 29 Mandos:
  - reglaje eléctrico de la altura de las luces delanteras;
  - reostato de iluminación de los aparatos de control.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (1/2)

41816



## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

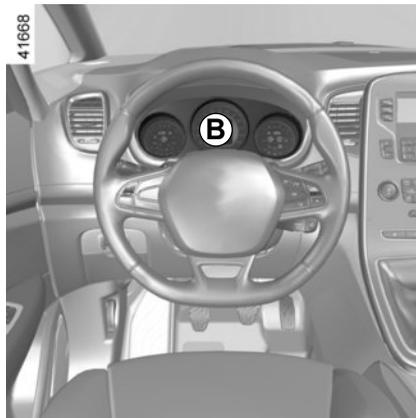
- 1** Aireador.
- 2** Boca de desempañado.
- 3** Emplazamiento del Airbag del pasajero.
- 4** Mandos:
  - calefacción de los asientos delanteros;
  - activación/desactivación, según el vehículo, del modo ECO;
  - activación / desactivación del sistema de ayuda al aparcamiento;
  - activación / desactivación de la función Stop and Start.
- 5** Mandos de calefacción o de climatización.
- 6** Pantalla táctil multifunción.
- 7** Mandos de la pantalla multifunción:
  - activación/desactivación de la pantalla;
  - volumen;
  - menú de inicio;
  - menú de ayuda a la conducción;
  - parámetros.
- 8** Manecilla de:
  - luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces traseras de niebla.
- 9** Mandos del regulador/limitador de velocidad y del regulador de velocidad adaptativo.
- 10** visualizador en el parabrisas.
- 11** Cuadro de instrumentos.
- 12** Volante de dirección con emplazamiento del Airbag del conductor, bocina.
- 13** Mandos:
  - de visualización de la información del ordenador de a bordo y del menú de personalización de los ajustes del vehículo;
  - a distancia para la radio y el sistema de navegación.
- 14** Manecilla del limpia/lavaparabrisas del parabrisas y de la luneta trasera.
- 15** Mandos:
  - reglaje eléctrico de la altura de las luces delanteras;
  - reostato de iluminación de los aparatos de control.
- 16** Contactor de arranque (vehículos con llave).
- 17** Mando de ajuste en altura y en profundidad del volante.
- 18** Botón de arranque/parada del motor (vehículos con tarjeta RENAULT).
- 19** Contactores de:
  - luces de precaución;
  - condensación eléctrica de las puertas.
- 20** Mando del freno de aparcamiento asistido.
- 21** Contactor principal para:
  - limitador de velocidad;
  - regulador de velocidad;
  - regulador de velocidad adaptativo.
- 22** Freno de mano.
- 23** Tomas de accesorios y multimedia.
- 24** Mando de Multi-Sense.
- 25** Palanca de velocidades.
- 26** guantera o cajón portaobjetos.
- 27** Visualización de las marchas de la caja de velocidades automática.
- 28** Mando de apertura del capot motor.

## TESTIGOS LUMINOSOS (1/6)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



Cuadro de instrumentos **A** o **B**: se enciende al abrir la puerta del conductor.



El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.



El testigo **STOP** le impone, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.



Testigo de las luces de posición



Testigo de las luces de carretera



Testigo de las luces de cruce



Testigo de la luz trasera de niebla



Testigo de las luces de carretera automáticas

Consulte el párrafo «Iluminación y señalización exteriores» en el capítulo 1.



Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección



Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección

El testigo **KEY** requiere que acuda lo antes posible a un Representante de la marca **conduciendo con precaución**. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

## TESTIGOS LUMINOSOS (2/6)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### Testigo de alerta de mínimo carburante

Se enciende de color naranja al poner el contacto o al arrancar el motor y, a continuación, se apaga tras unos segundos o se muestra de color blanco según el vehículo. Si se enciende en naranja en circulación acompañado de una señal acústica, reposte lo antes posible. Le quedan unos 50 km de autonomía.



### Testigo de parada imperativa

Se enciende al poner el contacto o al arrancar el motor, y se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Se enciende conjuntamente con otros testigos y mensajes, y se acompaña de una señal acústica.

Para su seguridad, le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de incidente en el circuito de frenado

Se enciende al poner el contacto o al arrancar el motor, luego se apaga. Si se enciende al frenar, acompañado del testigo **STOP** y de un bip sonoro, indica un bajo nivel en los circuitos o un incidente en el sistema de frenado. Deténgase y póngase en contacto con un Representante de la marca.



### Testigo de carga de batería

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos. Si se enciende en marcha acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico.

Deténgase y contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de presión de aceite

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en marcha, acompañado del testigo **STOP** y de una señal acústica, hay que detenerse obligatoriamente y cortar el contacto.

Compruebe el nivel de aceite. Si el nivel es normal, la causa es otra.

Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de control dinámico de conducción (ESC) y sistema antipatinado

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Hay varios casos de encendido del testigo: consulte el apartado «Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción» en el capítulo 2.

## TESTIGOS LUMINOSOS (3/6)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### Testigo de dirección con asistencia variable

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende en circulación acompañado del testigo **STOP**, indica un fallo del sistema.

Contacte con un Representante de la marca.



### Testigo de alerta

Se enciende al poner el contacto o al arrancar el motor, y se apaga en cuanto comienza a girar el motor. Puede encenderse conjuntamente con otros testigos y / o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Es necesario acudir lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.



### Testigo de control del sistema antipolución

En los vehículos que lo llevan equipado, si el motor del vehículo se encuentra en modo stand-by, este testigo se enciende al arrancar el motor y, dependiendo del vehículo, si se corta el contacto (consulte el apartado sobre la "Función Stop and Start" en el capítulo 2), se apaga.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Consulte el párrafo «Consejos de mantenimiento y antipolución» en el capítulo 2.



### Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas.

El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS. Consulte rápidamente a un Representante de la marca.



### Testigo de alerta de la temperatura del líquido de refrigeración

Se enciende en rojo al poner el contacto o al arrancar el motor.

Si se enciende en rojo, deténgase y deje girar el motor al ralentí uno o dos minutos.

La temperatura debe descender. Si no lo hace, pare el motor. Déjelo enfriar antes de comprobar el líquido de refrigeración.

Contacte con un Representante de la marca.

## TESTIGOS LUMINOSOS (4/6)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### Testigo de precalentamiento (versión diésel)

Con el contacto puesto, debe encenderse. Indica que las bujías de precalentamiento están funcionando.

Se apaga cuando se obtiene el precalentamiento. El motor puede arrancar.



### Testigo de puertas abiertas



### Indicador de cambio de velocidad

Se encienden para aconsejarle cambiar a una marcha superior (flecha hacia arriba) o inferior (flecha hacia abajo).

La marcha más adecuada se visualiza, según el vehículo, en el cuadro de instrumentos.

Consulte el apartado «Consejos de conducción, ecoconducción» en el capítulo 2.



### Luz de dirección

**Airbag**  
Se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto o arrancar el motor, y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor girando, señala un fallo del sistema.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



### «Hybrid Assist» testigo de alerta del sistema

Si se enciende en marcha, indica un fallo electrotécnico relacionado con el circuito eléctrico de 48 V. Consulte a un Representante de la marca rápidamente.

Consulte el capítulo 2, párrafo sistema «Hybrid Assist» en el capítulo 2



### Testigo de freno pisado

Se enciende cuando es necesario pisar el pedal de freno. Consulte el capítulo 2, párrafo «Caja de velocidades automática».

Consulte el apartado «Consejos de conducción, ecoconducción» en el capítulo 2.



### Testigo de activación del freno de mano y del freno de aparcamiento asistido

Consulte la información de «Freno de mano» y «Freno de aparcamiento asistido» en el capítulo 2.

## TESTIGOS LUMINOSOS (5/6)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



### Testigo de motor en standby

Consulte el apartado «Función Stop and Start» del capítulo 2.



### Testigo de motor en standby imposible

Consulte el apartado «Función Stop and Start» del capítulo 2.



### Testigos del limitador de velocidad

Consulte la información sobre el «Limitador de velocidad» en el capítulo 2.



### Testigos del regulador de velocidad

Consulte los apartados «Regulador de velocidad» en el capítulo 2.



### Testigo del regulador de velocidad adaptativo

Consulte el apartado "Regulador de velocidad adaptativo" en el capítulo 2.

### Alerta de cinturones traseros sin abrochar (según el vehículo)

Cada vez que se arranca el vehículo, se abre una puerta o se abrocha/desabrocha un cinturón trasero, se en-

ciende el testigo  en el cuadro de instrumentos durante aproximadamente treinta segundos, acompañado, según el vehículo, de un testigo que indica el número de cinturones abrochados. Asegúrese de que los pasajeros traseros llevan puesto el cinturón y que el número de cinturones abrochados indicado corresponde al número de plazas ocupadas en los asientos traseros.



### Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

Consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.



### Testigo del sistema de alerta de salida de la vía

Consulte el apartado «Alerta de salida de la vía» en el capítulo 2.



### Testigo de aparcamiento asistido

Consulte el párrafo «Aparcamiento asistido» en el capítulo 2.



### Testigo de frenado activo de urgencia

Consulte el apartado «Dispositivos de corrección y asistencia a la conducción» en el capítulo 2.



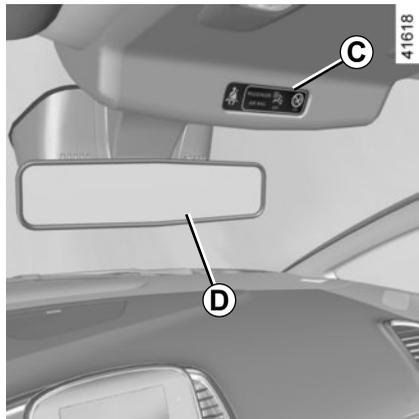
### Testigo de modo ECO

Se enciende cuando el modo ECO está activado.

Consulte el apartado "Consejos de conducción, ecoconducción" en el capítulo 2.

## TESTIGOS LUMINOSOS (6/6)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.



En la pantalla **C** o, según el vehículo, en el retrovisor **D**



### Pasajero Airbag ON

Consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1.



### Pasajero Airbag OFF

Consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).



### Testigo de alerta de olvido de abrochado del cinturón del conductor y, según el vehículo, del cinturón del pasajero delantero.

Se enciende al poner el contacto y si el cinturón del conductor o del pasajero delantero (cuando el asiento del pasajero está ocupado) no está abrochado; en cuanto el vehículo alcanza aproximadamente 20 km/h, parpadea y se escucha una señal acústica durante aproximadamente 2 minutos.

**Nota:** cualquier objeto situado sobre el asiento del pasajero puede activar el testigo de alerta.

## PANTALLAS E INDICADORES (1/6)

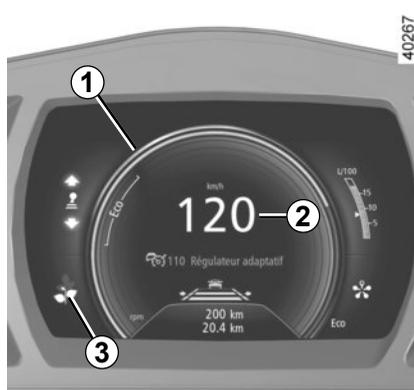


### Cuadro de instrumentos A

se ilumina cuando se abre la puerta del conductor. El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.

Puede personalizar el cuadro de instrumentos con un contenido y unos colores diferentes, según sus preferencias. Para los vehículos dotados de un sistema de navegación, consulte el manual del equipo.

Para los vehículos no dotados de un sistema de navegación, consulte el apartado «Menú de personalización de los ajustes del vehículo» en el capítulo 1.



### Cuentavueeltas 1 (graduaciones x 1.000)

### Indicador de velocidad 2

Se visualiza de forma distinta en función de la personalización elegida en el cuadro de instrumentos.

### Alarma sonora de exceso de velocidad

Según el vehículo y el país, cada 40 segundos se oye una alarma sonora durante aproximadamente 10 segundos, cuando el vehículo supera los 120 km/h.

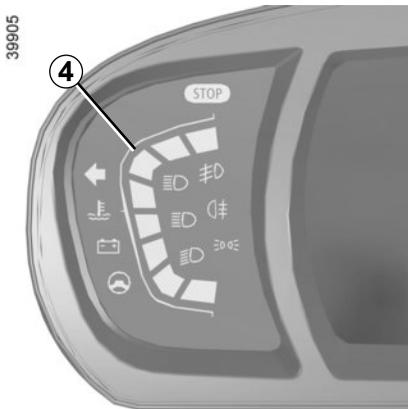
### Indicador del estilo de conducción 3

Consulte el párrafo «Conducción ECO» en el capítulo 2.

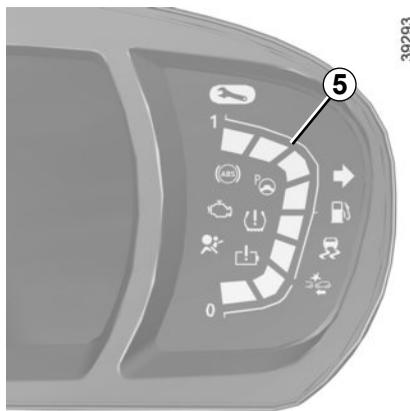
### Ordenador de a bordo

Consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

## PANTALLAS E INDICADORES (2/6)



**Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 4**



**Indicador del nivel de carburante 5**

Si el nivel está al mínimo, se enciende en naranja el testigo  integrado en el indicador, acompañado de una señal acústica. Complete el nivel rápidamente.

## PANTALLAS E INDICADORES (3/6)



### Cuadro de instrumentos **B**

se ilumina cuando se abre la puerta del conductor. El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.



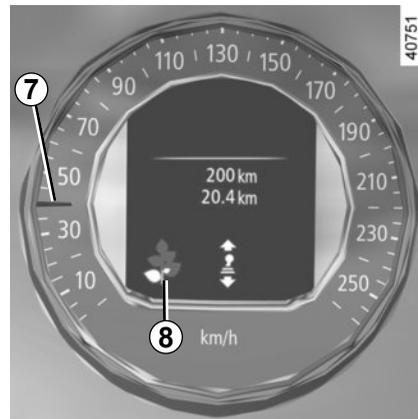
### Cuentavueeltas **6** (graduaciones x 1.000)

### Indicador de velocidad **7**

Se visualiza de forma distinta en función de la personalización elegida en el cuadro de instrumentos.

### Alarma sonora de exceso de velocidad

Según el vehículo y el país, cada 40 segundos se oye una alarma sonora durante aproximadamente 10 segundos, cuando el vehículo supera los 120 km/h.



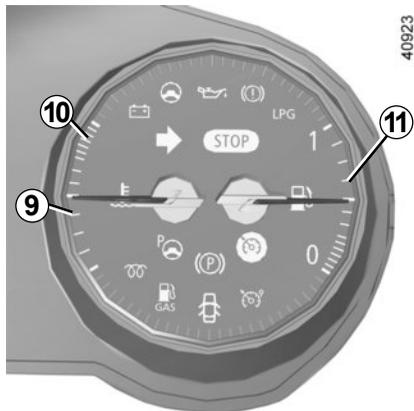
### Indicador del estilo de conducción **8**

Consulte el párrafo "Conducción ECO" en el capítulo 2.

### Ordenador de a bordo

Consulte el párrafo «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

## PANTALLAS E INDICADORES (4/6)

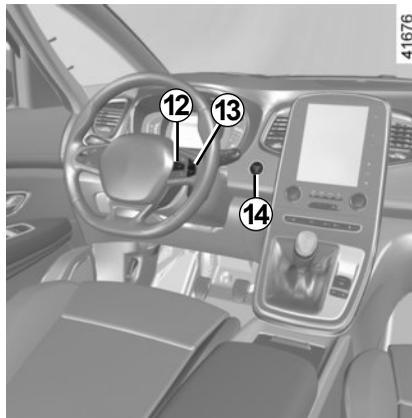


### Indicador de temperatura del líquido de refrigeración 9

En marcha normal, el indicador de **9** debe estar situado antes de la zona roja **10**. Puede acercarse a dicha zona en caso de utilización «intensiva». Tan solo habrá motivo de alerta si el testigo **STOP** se enciende acompañado de un mensaje en el cuadro de instrumentos y un pitido.

### Indicador del nivel de carburante 11

Si el nivel está al mínimo, se enciende en naranja el testigo  integrado en el indicador, acompañado de una señal acústica. Complete el nivel rápidamente.



### Alerta nivel mínimo de aceite del motor

Al arrancar el motor, la pantalla en el cuadro de instrumentos le alerta cuando se alcanza el nivel mínimo de aceite. Consulte el párrafo «nivel de aceite del motor» en el capítulo 4.

Puede hacer desaparecer la primera alerta pulsando el contactor **12** «OK». Las alertas siguientes desaparecerán automáticamente al cabo de 30 segundos aproximadamente.

### Cuadro de instrumentos en millas

(posibilidad de pasar a km/h)

#### Vehículos no equipados con un sistema de navegación

- Con el contacto cortado, pulse el botón **OK 12** y el botón de arranque/parada del motor **14**;
- con el mando **13**, seleccione «Ajuste», «Cuadro de instrumentos» y la unidad;
- pulse la tecla **OK 12** para confirmar.

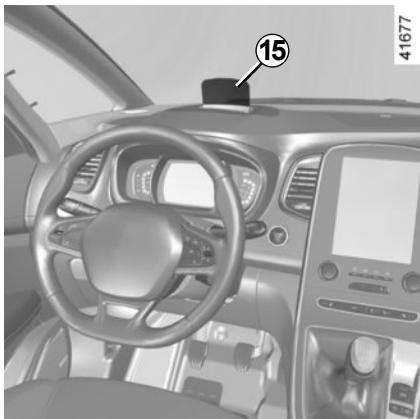
Para volver al modo anterior, efectúe la misma operación.

#### Vehículos equipados con un sistema de navegación

En la pantalla táctil multifunción, seleccione «Sistema», «Perfil de usuario» y «Unidad».

**Nota:** en ambos casos, tras un corte de batería, el ordenador de a bordo volverá automáticamente a la unidad de origen.

## PANTALLAS E INDICADORES (5/6)



### Visualizador en el parabrisas 15

El visualizador recoge la información de conducción y navegación del cuadro de instrumentos y la pantalla multifunción.

Si el vehículo está equipado con esta función, se despliega al arrancar el motor y se repliega al apagarlo.

No fuerce manualmente la apertura/cierre del visualizador en el parabrisas.

Puede ajustar algunos parámetros desde la pantalla multifunción: con el motor en marcha, acceda al menú «Sistema», «Pantalla» y, a continuación, «Vision cabeza alta».

### Ajuste de la altura de la información del visualizador

En función de su posición de conducción, puede subir o bajar la información del visualizador.

### Ajuste de luminosidad del visualizador

Puede ajustar la luminosidad (modo día o modo noche).

- **Automáticamente:** la luminosidad variará en función de la luz exterior.
- **manualmente:** la luminosidad cambia automáticamente con el encendido/apagado de las luces.

En los dos casos, el modo día varía en función de la luminosidad exterior.



Por razones de seguridad, efectúe estos ajustes con el vehículo parado.

La buena visibilidad de la información puede verse afectada por:

- la posición del asiento;
- la presencia de un objeto delante del visualizador desplegado;
- la polarización de algunos cristales de gafas;
- condiciones meteorológicas extremas (lluvia, nieve, una fuerte insolación, etc.).



En caso de información contradictoria entre el cuadro de instrumentos y el visualizador en el parabrisas/pantalla multifunción, dé prioridad a la información que aparece en el cuadro de instrumentos.

## PANTALLAS E INDICADORES (6/6)

### Anomalías de funcionamiento

En caso de mal funcionamiento (el visualizador no se despliega al arranque del motor o se repliega con el motor en marcha, tras un choque con un objeto), haga lo siguiente:

– una parada/arranque del motor;

o

– desde la pantalla multifunción, una modificación de los ajustes de despliegue del visualizador.

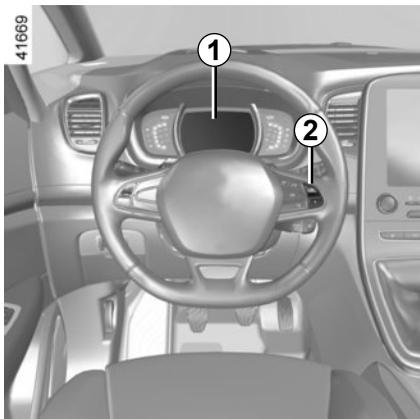
Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

Con el visualizador desplegado o replegado, no debe colocar ningún objeto sobre el mismo o en su compartimento.

No utilice productos disolventes, detergentes ni un paño abrasivo para limpiar el visualizador.

Utilice únicamente toallitas de microfibras.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (1/2)

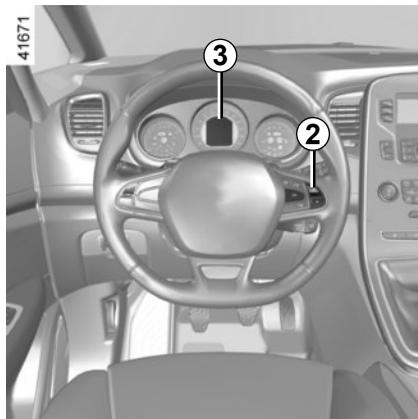


### Ordenador de a bordo 1 ó 3

Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- parámetros de viaje;
- mensajes de información;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo );
- mensajes de alerta (asociados al testigo **STOP**);

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.

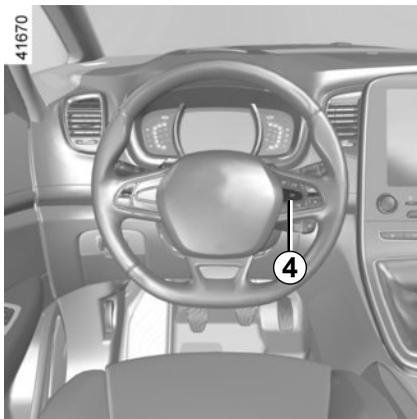


### Teclas de selección de la pantalla 2

Recorra la siguiente información haciendo pulsaciones cortas y seguidas en el botón 2 (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país):

- a) totalizador general y parcial de la distancia recorrida;
- b) parámetros de viaje:
  - consumo medio;
  - consumo instantáneo;
  - autonomía previsible;
  - distancia recorrida;
  - velocidad media;
- c) velocidad actual;
- d) autonomía de revisión;
- e) restablecimiento de la presión de los neumáticos;
- f) diario de a bordo, desfile de los mensajes de información y de anomalías de funcionamiento.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (2/2)



### **Puesta a cero del totalizador parcial**

Con la visualización seleccionada en «totalizador parcial», pulse la tecla OK **4** hasta la puesta a cero del totalizador.

### **Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de Partida)**

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, pulse la tecla OK **4** hasta que se ponga a cero la visualización.

### **Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida**

Los valores de consumo medio y de velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último Punto de Partida.

El consumo medio puede disminuir cuando:

- el vehículo sale de una fase de aceleración;
- el motor alcanza su temperatura de funcionamiento (Punto de Partida: motor frío);
- se pasa de una circulación urbana a una circulación en carretera.

### **Puesta a cero automática de los parámetros de viaje**

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>101778 km 112.4 km</p>	<p>⇒ a) <b>Totalizador general y parcial.</b></p>
<p>Media</p> <p> 5.8 L/100</p>	<p>⇒ b) <b>Parámetros de viaje:</b> <b>Consumo medio.</b> El valor se visualiza después de haber recorrido al menos 400 metros desde el último Punto de Partida.</p>
<p>Instantánea</p> <p> 7.4 L/100</p>	<p>⇒ <b>Consumo instantáneo de carburante.</b> Valor mostrado después de haber alcanzado una velocidad, según el vehículo, de 10 km/h a 30 km/h aproximadamente.</p>

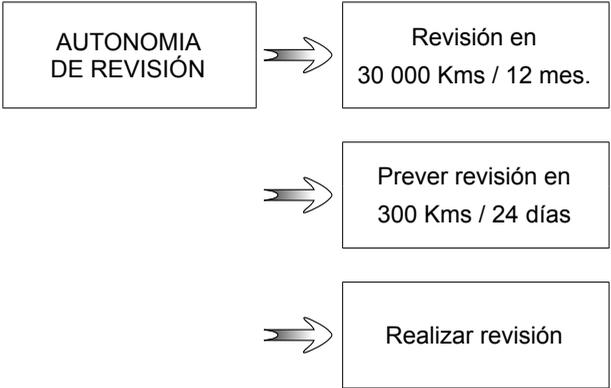
## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>Autonomía</p>  <p>541 km</p>	<p>⇒ <b>b) Parámetros de viaje (continuación):</b> <b>Autonomía previsible con el carburante restante.</b> Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>
<p>Distancia</p>  <p>522 km</p>	<p>⇒ <b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.</p>
<p>Media</p>  <p>123.4 km/H</p>	<p>⇒ <b>Velocidad media</b> desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>
<p>90 km/h</p>	<p>⇒ <b>c) Velocidad actual.</b></p>

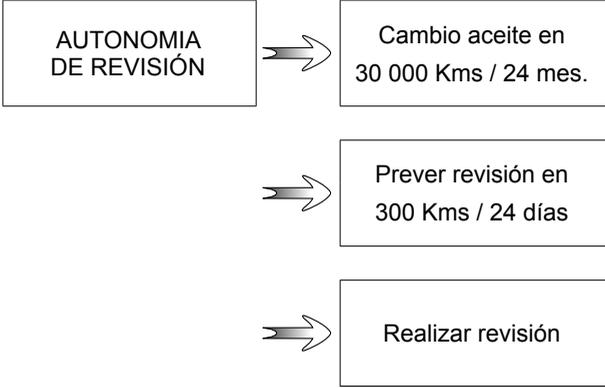
## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión	
 <p>AUTONOMIA DE REVISIÓN → Revisión en 30 000 Kms / 12 mes.</p> <p>AUTONOMIA DE REVISIÓN → Prever revisión en 300 Kms / 24 días</p> <p>AUTONOMIA DE REVISIÓN → Realizar revisión</p>	<p><b>d) Autonomía de revisión o de cambio de aceite.</b></p> <p><b>Autonomía de revisión</b> <b>Con el contacto puesto, el motor parado</b> y la visualización seleccionada en «AUTONOMIA DE REVISIÓN», pulse la tecla <b>OK</b> durante unos 5 segundos para visualizar la autonomía de revisión (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la autonomía está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– autonomía inferior a <b>1.500 km</b> o <b>un mes</b>: se visualiza el mensaje «Prever revisión en» acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);</li><li>– autonomía igual a <b>0 km</b> o <b>fecha de revisión alcanzada</b>: el mensaje «Realizar revisión» aparece acompañado del testigo .</li></ul> <p>El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.</p>
<p><b>Reinicialización:</b> para reinicializar la autonomía de revisión, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, la tecla <b>2</b> hasta que aparezca de forma fija la autonomía de revisión.</p> <p><b>Nota:</b> si se realiza una revisión sin cambiar el aceite del motor, solo es necesario reiniciar la autonomía de revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p>	

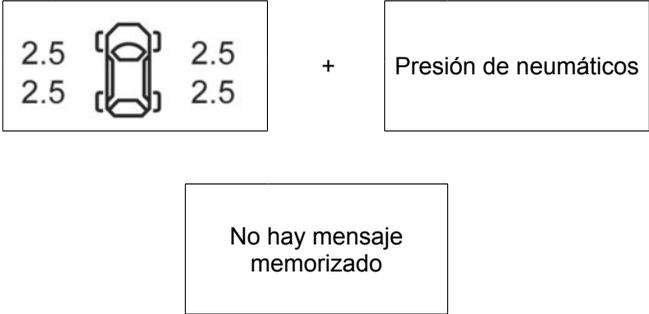
## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/5)

La visualización de las informaciones descritas a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p data-bbox="158 207 627 257">Ordenador de a bordo con el mensaje de autonomía de revisión (continuación)</p> <div data-bbox="87 300 692 688"><p data-bbox="137 328 293 378">AUTONOMIA DE REVISIÓN</p><p data-bbox="439 322 677 384">Cambio aceite en 30 000 Kms / 24 mes.</p><p data-bbox="459 462 657 524">Prever revisión en 300 Kms / 24 días</p><p data-bbox="470 619 647 641">Realizar revisión</p></div>	<p data-bbox="718 274 1270 296"><b>d) Autonomía de revisión o de cambio de aceite.</b></p> <p data-bbox="745 300 1108 322"><b>Autonomía de cambio de aceite</b></p> <p data-bbox="745 325 1427 507"><b>Con el contacto puesto, el motor parado</b> y la visualización seleccionada en «AUTONOMIA DE REVISIÓN», pulse el botón <b>OK</b> durante unos 5 segundos para visualizar la autonomía de revisión; después pulse el botón <b>2</b> para visualizar la autonomía de cambio de aceite (distancia o tiempo hasta la próxima revisión). Cuando la autonomía está a punto de llegar al límite, se presentan varios casos:</p> <ul data-bbox="745 512 1427 675" style="list-style-type: none"><li>- autonomía inferior a <b>1.500 km</b> o <b>un mes</b>: se visualiza el mensaje «Prever revisión en» acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);</li><li>- autonomía igual a <b>0 km</b> o <b>fecha de cambio de aceite alcanzada</b>: el mensaje «Realizar revisión» aparece acompañado del testigo .</li></ul> <p data-bbox="745 677 1360 700">El vehículo necesita un cambio de aceite lo antes posible.</p>
<p data-bbox="87 770 1427 871">según el vehículo, la autonomía de cambio de aceite se adapta al estilo de conducción (circulación frecuente a velocidades lentas, circulación puerta a puerta, circulación prolongada al ralentí, tracción de un remolque, etc.). La distancia que queda por recorrer hasta el próximo cambio de aceite puede, en ciertos casos, disminuir más rápidamente que la distancia recorrida realmente.</p> <p data-bbox="87 888 1427 938"><b>Reinicialización:</b> para reiniciar la autonomía de revisión, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, la tecla <b>2</b> hasta que aparezca de forma fija la autonomía de cambio de aceite.</p> <p data-bbox="87 944 1427 994"><b>Nota:</b> si se realiza una revisión sin cambiar el aceite del motor, solo es necesario reiniciar la autonomía de revisión. Si se cambia el aceite del motor, será necesario reiniciar al mismo tiempo la autonomía de revisión y la de cambio de aceite.</p>	

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (5/5)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
 <p>2.5 2.5 2.5 2.5</p> <p>+</p> <p>Presión de neumáticos</p> <p>No hay mensaje memorizado</p>	<p><b>e) Reinicialización de la presión de los neumáticos.</b></p> <p>⇒ Consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.</p> <p><b>f) Diario de a bordo.</b></p> <p>Visualización sucesiva:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– de los mensajes de información (pasajero airbag OFF etc.);</li><li>– mensajes de anomalías de funcionamiento (anomalía de inyección, etc.).</li></ul>

## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

<b>Ejemplos de mensajes</b>	<b>Interpretación de la visualización seleccionada</b>
<b>«Freno aparcamiento activado»</b>	Indica que el freno de aparcamiento está activado.
<b>«Test funciones del vehículo»</b>	Aparece, con el contacto puesto, cuando el vehículo se autocontrola.
<b>«Girar el volante + START»</b>	Gire ligeramente el volante mientras pulsa el botón de arranque del vehículo para desbloquear la columna de dirección.
<b>«Dirección no bloqueada»</b>	Indica que la columna de dirección no se ha bloqueado.

## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de anomalía de funcionamiento

Aparecen con el testigo  y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta recomendación podría provocar daños en su vehículo.

Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
«Purgar el filtro de gasóleo»	Indica presencia de agua en el filtro de gasóleo, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.
«Revisar iluminación»	Indica un fallo de los faros.
«Revisar vehículo»	Indica un fallo de uno de los captadores de los pedales, del sistema de gestión de la batería o de un captador del nivel de aceite.
«Revisar el airbag»	Indica un fallo de los sistemas de retención complementarios a los cinturones. Se corre el riesgo de que no se activen en caso de accidente.
«Revisar la antipolución»	Indica un fallo en el sistema de antipolución del vehículo.

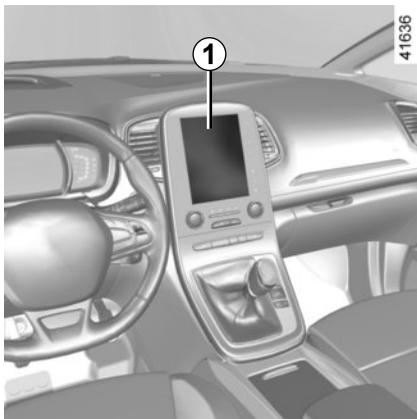
## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes); pueden ir acompañados de un testigo y/o de una señal acústica.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de la visualización seleccionada
«Riesgo rotura motor»	Indica un fallo de inyección, un calentamiento del motor del vehículo o un problema grave en el motor.
«Avería de la dirección»	Indica un problema en la dirección.
«Avería sistema de frenado» o «Inmovilizar el vehículo»	Indica un problema en el sistema de frenado. Ponga manualmente el freno de aparcamiento asistido y asegúrese de que el vehículo queda inmovilizado mediante un calce.
«Avería eléctrica PELIGRO»	Indica un problema en el circuito de carga de la batería del vehículo (alternador...).
«Pinchazo»	Indica un pinchazo en la rueda señalada en el cuadro de instrumentos.

# MENÚ DE PERSONALIZACIÓN DE LOS AJUSTES DEL VEHÍCULO (1/2)



Esta función permite, según el equipamiento del vehículo, la activación/desactivación y el ajuste de algunas funciones del vehículo.

## Vehículos equipados con un sistema de navegación

### Acceso al menú de ajuste

Con el vehículo parado, desde la pantalla multifunción **1**, seleccione el menú «Vehículo», «Configuración de usuario» para acceder a los diferentes ajustes.

## Selección de los reglajes

Seleccione la función que desea modificar:

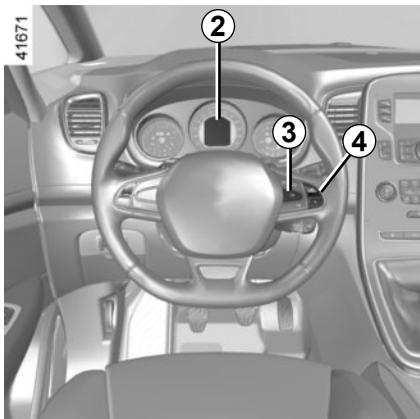
- a) Desbloqueo puerta conductor;
- b) Bloqueo puertas circulando;
- c) Abrir / Cerrar en manos libres;
- d) Volumen de intermitentes;
- e) Sonido interior de bienvenida;
- f) Bienvenida externa;
- g) Luz Techo Modo Autom;
- h) Limpia trasero en marcha atrás;
- i) Indicador de estilo de conducción;

En función de la función, seleccione "ON" o "OFF" para activarla o desactivarla y "+" o "-" para ajustar el volumen de los testigos.



Por razones de seguridad, efectúe estos ajustes con el vehículo parado.

## MENÚ DE PERSONALIZACIÓN DE LOS AJUSTES DEL VEHÍCULO (2/2)



### Vehículos no equipados con un sistema de navegación

#### Acceso al menú de ajuste de la pantalla 2

Con el vehículo parado, mantenga pulsado el contactor **3 OK** para acceder al menú de ajuste.

#### Selección de los reglajes

Desplácese por él con el mando **4** para seleccionar la función que desea modificar:

- a) Bloqueo puertas circulando;
- b) Desbloqueo puerta conductor;
- c) Limpia trasero en marcha atrás;
- d) Frontal ;
- e) Luces de carret. automaticas;
- f) Advertencia de abandono de carril: VOLUMEN;
- g) Advertencia de abandono de carril: Sensibilidad;
- h) Atrás ;
- i) AYUDA APARCAM VOLUMEN;
- j) LENGUA;
- k) UNIDAD;
- l) ESTILO;
- m) COLOR.

función activada

función desactivada

Una vez que ha seleccionado la línea, pulse el contactor **3 OK** para modificar la función.

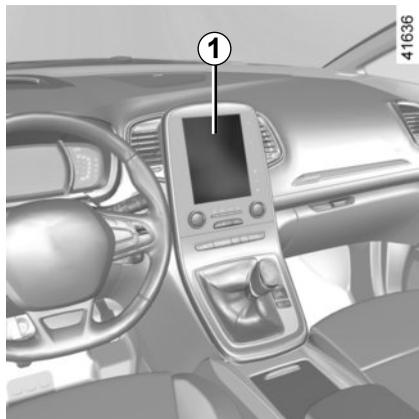
Si selecciona una de las opciones «AYUDA APARCAM VOLUMEN» o «LENGUA», tendrá que hacer una nueva selección (volumen sonoro de la ayuda al aparcamiento o idioma del cuadro de instrumentos). En este caso, elija su opción y confírmela pulsando

el contactor **3** , el valor seleccionado está representado por **OK** delante de la línea.

Para salir del menú, pulse el mando **4** hacia arriba o hacia abajo. Puede ser necesario efectuar esta operación varias veces.

El menú de personalización de los reglajes del vehículo no puede utilizarse circulando. Por encima de los 20 km/h, la pantalla de a bordo pasa automáticamente al modo ordenador de a bordo.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR



La visualización de la hora y la temperatura exterior aparece en la pantalla multifunción 1

Consulte el manual del equipamiento.

### Indicador de temperatura exterior

#### Particularidad:

Cuando la temperatura exterior está comprendida entre  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  y  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , los caracteres  $^{\circ}\text{C}$  parpadean (indica riesgo de hielo).

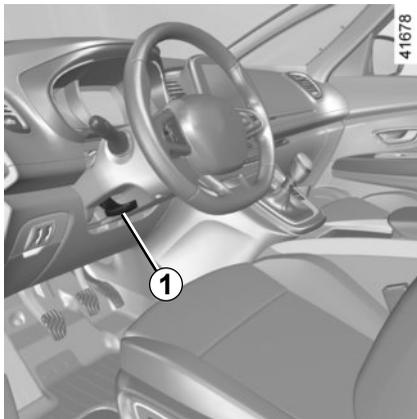


#### Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería desconectada, cable de alimentación cortado...), el reloj se pone en hora automáticamente unos minutos después de que el sistema empiece a recibir información GPS.

# VOLANTE DE DIRECCIÓN/DIRECCIÓN ASISTIDA



## Ajuste en altura y en profundidad del volante

Baje la palanca **1** y coloque el volante en la posición deseada.

A continuación, levante la palanca a fondo y venciendo el punto duro para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

## Dirección asistida

### Dirección de asistencia variable

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).

### Particularidad de Stop and Start

Al poner el motor en stand-by, la asistencia de dirección no funciona. Volverá a su estado original cuando se vuelva a arrancar el motor o cuando la velocidad sea superior a 1 km/h aproximadamente (bajada, pendiente, etc.).

**Nota:** la asistencia de dirección depende del modo seleccionado en el menú «Multi-Sense» (consulte el apartado «Multi-Sense» en el capítulo 3).

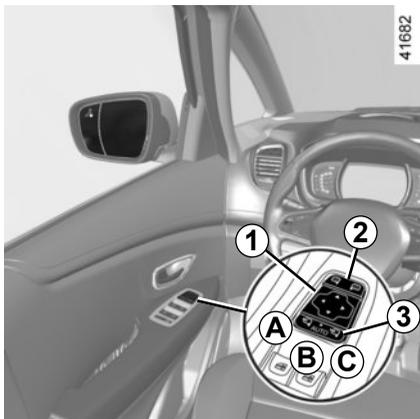
No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer es mayor.



No corte nunca el motor en una bajada ni, en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

## RETROVISORES (1/2)



### Retrovisores exteriores

#### Reglaje

Seleccione el retrovisor mediante el contactor **2**, después con el botón **1**, regúlelo hasta la posición deseada.

#### Retrovisores térmicos

El deshielo se realiza junto con el de la luneta.

Consulte la información de “Aire acondicionado manual” y “Climatización automática”.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

### Retrovisores abatibles

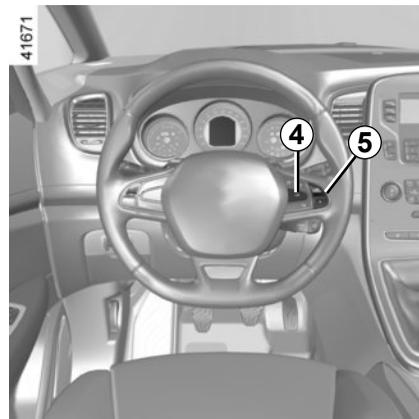
El abatido de los retrovisores al bloquear el vehículo es automático (contactor **3** en posición **B**).

En todos los casos, puede forzar el abatido (contactor **3** en posición **C**) o el despliegue (contactor **3** en posición **A**) de los retrovisores.

El modo automático está entonces desactivado. Para activarlo, posicione el contactor **3** en **B**.

### Función de inicio y despedida (según el vehículo)

- En la pantalla multifunción, seleccione el menú «Vehículo» a continuación «Configuración de usuario», «Bienvenida externa» y active o desactive la función (ON o OFF);
- o
- mantenga pulsado el contactor **4** OK para acceder al menú de ajuste. A continuación desplácese con el mando **5** para seleccionar el menú «Bienvenida externa».



En función de su opción, los retrovisores se desplegarán:

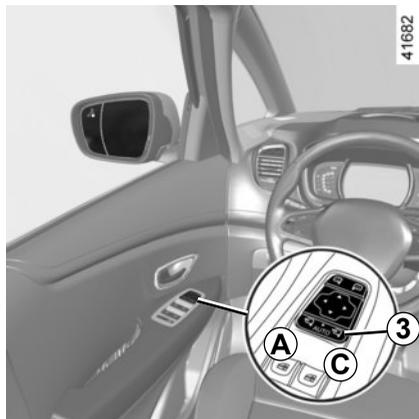
- la siguiente vez que ponga en contacto (función desactivada);
- cuando se detecte la tarjeta RENAULT o se desbloquee el vehículo (función activada).



Los objetos que se observan en el retrovisor de la puerta están en realidad más cerca de lo que aparentan.

Por su seguridad, tenga esto en cuenta para evaluar correctamente la distancia antes de cualquier maniobra.

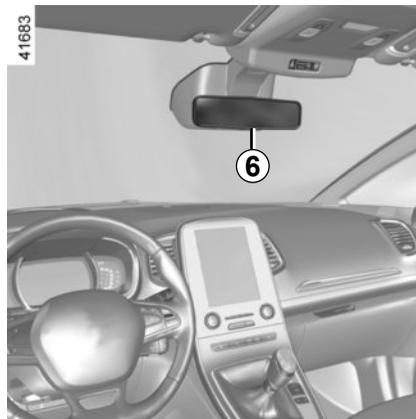
## RETROVISORES (2/2)



### Caso particular:

Si el retrovisor se ha desplegado o plegado manualmente, es posible reinicializarlo a una posición de uso. Para ello, coloque el contactor **3** en **C**. Se oír un ruido mecánico en el bloque del retrovisor.

Si no es correcto, coloque el contactor **3** en **A** y, a continuación, coloque el contactor **3** en **C**, hasta que escuche el ruido mecánico del retrovisor.



### Retrovisor interior

#### Retrovisor con palanca 6

En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanquita **6** que está situada detrás del retrovisor.

#### Retrovisor sin palanca 6

El retrovisor se oscurece automáticamente cuando le sigue un vehículo con las luces de carretera encendidas o si hay mucha luz.

Según el vehículo, la información relativa a la activación o desactivación del airbag del pasajero delantero aparece en el retrovisor interior (consulte el párrafo «Seguridad infantil: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



## Bocina

Presione el cojín del volante **A** para accionar la bocina.

## Ráfagas luminosas

Tire de la manecilla **1** hacia usted y después suéltela para obtener ráfagas luminosas.

## Luces indicadoras de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

### Modo impulsional

Durante la conducción, las maniobras del volante pueden ser insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a su punto de partida.

En ese caso, mantenga brevemente la manecilla **1** en la posición intermedia y, después, suéltela. La manecilla vuelve a su punto de partida y la luz indicadora parpadea tres veces.



## Luces de precaución

Presione el contactor **2**. Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadoras de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones de conducción o de circulación particulares.

Según el vehículo, en caso de desaceleración muy fuerte, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas pulsando el contactor **2**.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (1/6)



## Luces de posición



Gire el anillo **3** hasta que aparezca el símbolo enfrente del número **2**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.



Antes de emprender un viaje de noche: compruebe que el equipamiento eléctrico funciona correctamente. En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).

40004



## Luces de carretera

Con las luces de cruce encendidas, empuje la manecilla **1**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

Para volver a obtener las luces de cruce, tire de la manecilla **1** hacia usted.



## Luces de cruce

### Funcionamiento manual

Gire el anillo **3** hasta que aparezca el símbolo enfrente del número **2**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Funcionamiento automático

Gire el anillo **3** hasta que aparezca el símbolo AUTO enfrente del número **2**: con el motor girando, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin acción en la manecilla **1**.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (2/6)



### Luces de carretera automáticas:

Según el vehículo, este sistema enciende y apaga automáticamente las luces de carretera. Utiliza una cámara, que se encuentra detrás del retrovisor interior, para detectar los vehículos delanteros y los que vienen en sentido contrario.

Las luces de carretera se encienden automáticamente si:

- la luminosidad exterior es baja;
- no se ha detectado ningún vehículo o iluminación;
- la velocidad del vehículo supera los 40 km/h.

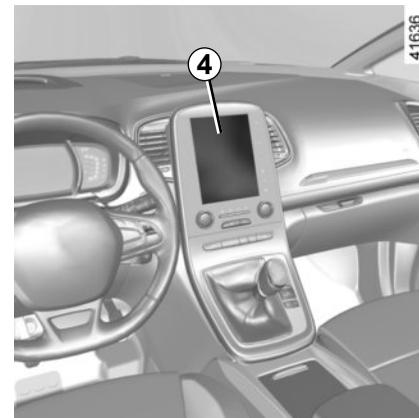
Si no se cumple alguna de las condiciones anteriores, el sistema vuelve a las luces de cruce.



El sistema «luces de carretera automáticas» no podrá, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor en cuanto a la iluminación del vehículo y su adaptación a las condiciones de iluminación, visibilidad y circulación.

El sistema se puede ver perturbado en algunas condiciones, especialmente:

- en condiciones climatológicas extremas (lluvia, nieve, niebla, etc.);
- con parabrisas o cámara obstruidos;
- cuando el vehículo delantero o en sentido contrario cuenta con una iluminación poco visible u oculta;
- con un ajuste incorrecto de las luces delanteras;
- con sistemas reflectantes;
- ...

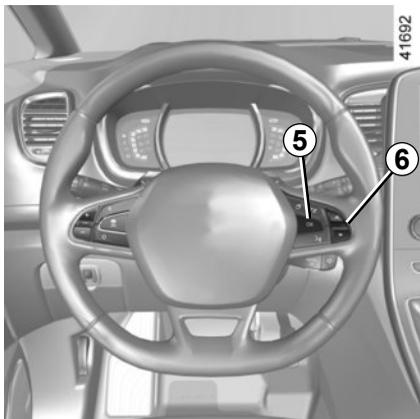


### Puesta en servicio

#### Vehículo equipado con un sistema de ayuda a la navegación.

En la pantalla multifunción **4**, seleccione el menú «Vehículo» a continuación «Asistencia a la conducción», «Luces de carret. automáticas» y luego seleccione «ACTIVAR» o «DESACTIVAR».

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (3/6)



### Vehículos sin sistema de ayuda a la navegación.

- Con el vehículo parado, mantenga pulsado el contactor OK **5** para acceder al menú de ajustes;
- ejerza presiones sucesivas en el mando **6** hacia arriba o hacia abajo hasta llegar al menú «Asistencia a la conducción». Pulse el contactor OK **5**;

- ejerza presiones sucesivas en el mando **6** hacia arriba o hacia abajo hasta llegar al menú «Luces de carreter. automáticas» y luego pulse el contactor OK **5**;
- pulse de nuevo el contactor OK **5** para activar o desactivar la función.

### Activación/desactivación

#### Para activar las luces de carretera automáticas:

- gire el anillo **3** hasta que aparezca el símbolo **AUTO** enfrente de la marca **2**;
- empuje la manecilla **1**.

El testigo  aparece en el cuadro de instrumentos.



#### Para desactivar las luces de carretera automáticas:

- tire de la manecilla **1** hacia usted;
- o gire el anillo **3** hasta una posición diferente a **AUTO**.

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

**Nota:** asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

Cada vez que arranque el motor, tire de la manecilla **1** y empújela después para reactivar el sistema.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (4/6)



### Luces de carretera automáticas

#### (continuación)

#### Anomalía de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje «Luces Autom. Controlar» en el cuadro de instrumentos, el sistema está desactivado. Consulte a un Representante de la marca.



La utilización nocturna de un sistema de navegación portátil en la zona del parabrisas bajo la cámara puede interferir en el funcionamiento del sistema «luces de carretera automáticas» (riesgo de reflejos en el parabrisas).

40004



#### Función encendido de las luces de día

Las luces de día se encienden automáticamente cuando se arranca el motor, sin realizar ninguna acción sobre la manecilla **1** y se apagan al apagar el motor.

#### Anomalía de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje «Revisar iluminación» acompañado del testigo



y el testigo en el cuadro de instrumentos, significa que hay un fallo de iluminación.

Consulte a un Representante de la marca.

#### Apagado de las luces

Hay dos posibilidades:

- manualmente, lleve el anillo **3** a la posición **0**;
- las luces se apagan automáticamente tras la parada del motor, al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encenderán en base a la posición del anillo **3**.

#### Alarma sonora de olvido de luces

Si al abrir la puerta del conductor las luces siguen aún encendidas sonará una alarma para advertirle de ello.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (5/6)

## **Función «iluminación exterior de acompañamiento»**

Esta función permite encender momentáneamente las luces de cruce (para iluminar la apertura de un acceso...).

**Con el contacto cortado, las luces apagadas y el anillo 3 en posición 0 o AUTO**, tire de la manecilla 1 hacia usted: las luces de cruce se encienden durante aproximadamente 30 segundos. Para prolongar este periodo, puede tirar de la manecilla hasta cuatro veces (duración total limitada a unos dos minutos). Aparece en el cuadro de instrumentos el mensaje «Alumbr. localiza durante \_\_ \_\_» acompañado del tiempo de encendido para confirmar esta acción. A continuación puede bloquear su vehículo.

Para detener la iluminación antes de que lo haga automáticamente, gire el anillo 3 hasta una posición cualquiera y después vuelva a ponerlo en la posición **AUTO**.

## **Función de inicio y despedida**

(según el vehículo)

Si la función está activada, las luces de día y las luces de posición traseras se encienden automáticamente cuando se detecta la tarjeta RENAULT o al desbloquear el vehículo.

Se apagan automáticamente:

- aproximadamente un minuto después de su encendido;
- al arrancar el motor, en función de la posición de la manecilla de iluminación;
- o
- al bloquear el vehículo.

## **Iluminación de inicio en los retrovisores exteriores**

Con la función activada, los iluminadores situados debajo de los retrovisores exteriores se encienden automáticamente al detectar la tarjeta RENAULT, al desbloquear el vehículo o al abrir una puerta.

Se apagan automáticamente:

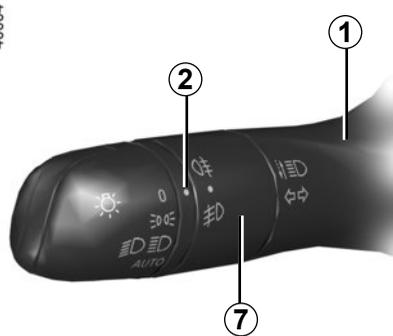
- aproximadamente un minuto después de su encendido;
- al arrancar el motor;
- o
- al bloquear el vehículo.

## **Activación/desactivación de la función**

En la pantalla multifunción, seleccione el menú «Vehículo», «Configuración de usuario» y, a continuación, «Bienvenida externa». Elija «**ON**» u «**OFF**» para activar o desactivar la función.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (6/6)

40004



## Luces delanteras de niebla

Gire el anillo central **7** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **2** y después suelte.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

## Luces traseras de niebla

Gire el anillo central **7** de la manecilla hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **2**, y después suéltelo.

Para que funcione, tiene que estar seleccionada la posición de iluminación exterior y entonces se enciende un testigo en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar estas luces cuando su uso no sea necesario para no molestar al resto de los usuarios.

## Apagado

Gire de nuevo el anillo **7** para llevar la marca **2** frente al símbolo correspondiente a las luces antiniebla que desea apagar. El testigo correspondiente se apaga en el cuadro de instrumentos.

El apagado de iluminación exterior supone el apagado de las luces de niebla.

## Luces de curva

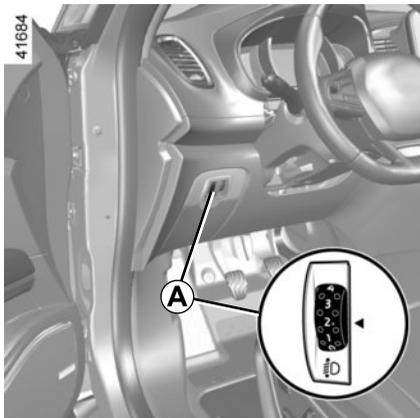
(Según el vehículo)

Si al tomar una curva las luces de cruce están encendidas y se dan unas condiciones determinadas (velocidad, ángulo del volante, marcha adelante, luces indicadoras de dirección accionadas, etc.), una de las luces antiniebla se enciende para iluminar la curva.

En caso de niebla, nieve o transporte de un objeto que sobresale del techo, el encendido automático de las luces no se activa.

El encendido de las luces de niebla está bajo el control del conductor: los testigos del cuadro de instrumentos le informan acerca de su encendido (testigo encendido) o su apagado (testigo apagado).

## AJUSTE DE LOS FAROS (1/2)



Para los vehículos que se encuentren equipados, el mando **A** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Gire el mando **A** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

Para los vehículos que no están equipados con el mando **A**, el ajuste de los faros en función de la carga del vehículo es automático.

### Versiones de luces halógenas

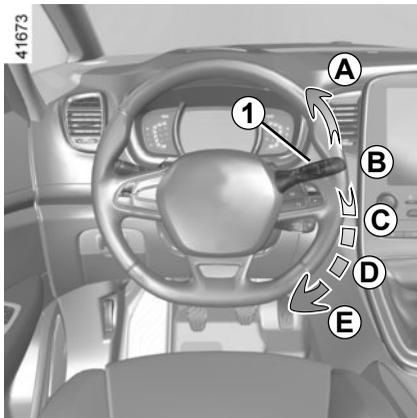
En caso de ajustes manuales			
Ejemplos de posición de reglaje del mando <b>A</b> en función de la carga			
	Versión 5 plazas (chasis corto)	Versión 5 plazas (chasis largo)	versión 7 plazas
<b>Conductor solo o con pasajero en la parte delantera</b>	0	0	0
<b>Conductor con un pasajero delantero; pasajeros en las plazas traseras de la tercera fila</b>	-	-	1
<b>Todos los asientos ocupados</b>	1	1 o 2	2
<b>Conductor con pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga</b>	3	3	3
<b>Conductor sin pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga</b>	3 o 4	4	4

## AJUSTE DE LOS FAROS (2/2)

### Versiones de luces LED

<b>En caso de ajustes manuales</b>			
<b>Ejemplos de posición de reglaje del mando A en función de la carga</b>			
	<b>Versión 5 plazas (chasis corto)</b>	<b>Versión 5 plazas (chasis largo)</b>	<b>versión 7 plazas</b>
<b>Conductor solo o con pasajero en la parte delantera</b>	0	0	0
<b>Conductor con un pasajero delantero; pasajeros en las plazas traseras de la tercera fila</b>	-	-	1
<b>Todos los asientos ocupados</b>	1 o 2	1 o 2	2
<b>Conductor con pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga</b>	2 o 3	3	3
<b>Conductor sin pasajeros y equipaje (o carga) que alcanza el peso máximo autorizado en carga</b>	3 o 4	4	4

# LIMPIA, LAVAPARABRISAS (1/6)



## Vehículo equipado con limpiaparabrisas intermitente

### A barrido único

Un impulso breve produce un barrido de los limpias.

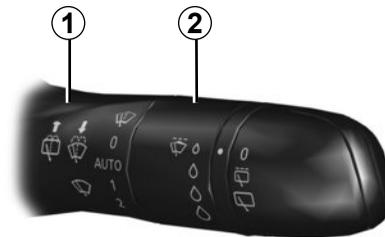
### B parado

### C barrido intermitente

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el tiempo entre los barridos girando el mando 2.

### D barrido continuo lento

### E barrido continuo rápido



## Particularidad

**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen. Cualquier acción en la manecilla 1 es prioritaria y anula por ello el automatismo.

Las posiciones **A**, **C** y **D** son accesibles con el contacto puesto. La posición **E** es accesible únicamente con el motor girando.

## Eficacia de una escobilla del limpiaparabrisas

Vigile el estado de las escobillas de los limpia. Su vida útil depende de usted:

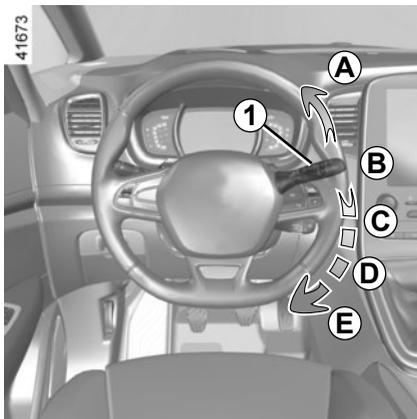
- debe permanecer limpia: limpie la escobilla y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
- no use el limpia cuando la luneta esté seca;
- despéguelo de la luneta si no se ha usado desde hace mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarla tan pronto como haya disminuido su eficacia: una vez al año, aproximadamente (consulte el párrafo “Escobillas del limpiaparabrisas: sustitución” en el capítulo 5).

## Precauciones de utilización de los limpiaparabrisas

- En época de hielo o nieve, despegue la luneta antes de poner en marcha el limpia (existe riesgo de calentamiento del motor);
- asegúrese de que ningún objeto impida el recorrido de la escobilla.

## LIMPIA, LAVAPARABRISAS (2/6)



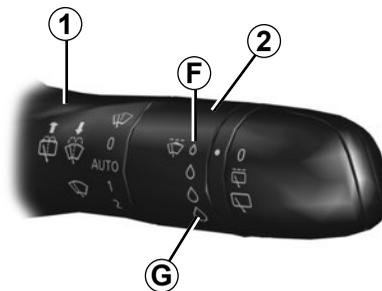
### Vehículo equipado de limpiaparabrisas con captador de lluvia

El captador de lluvia está situado en el parabrisas, delante del retrovisor interior.

#### A **barrido único**

Un impulso breve produce un barrido de los limpias.

#### B **parado**



### C **función de barrido automático**

Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Se puede modificar el umbral de activación y el tiempo entre los barridos girando el mando **2**:

- **F**: sensibilidad mínima
- **G**: sensibilidad máxima

Cuanto mayor es su sensibilidad, más rápido reaccionan los limpias y mayor es la frecuencia de los barridos.

Cuando se activa el barrido automático o se aumenta la sensibilidad, se produce un barrido.

#### **Nota:**

- el captador de lluvia tiene únicamente una función de asistencia. En caso de visibilidad reducida, el conductor debe activar manualmente el limpia. Cuando hay niebla o cuando nieva, el barrido automático no es sistemático y permanece bajo su control;
- en caso de temperatura negativa, el barrido automático no se activa al arrancar el vehículo. Se activa automáticamente cuando el vehículo supera un umbral de velocidad (aproximadamente 8 km/h);
- no active el barrido automático con tiempo seco;
- deshiele totalmente el parabrisas antes de activar el barrido automático.

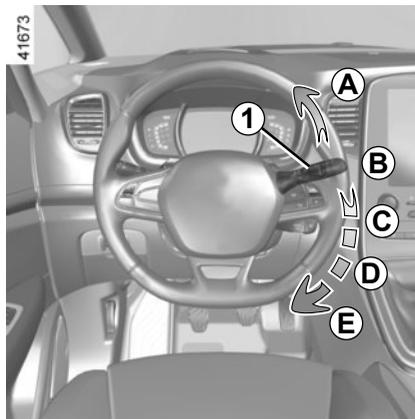
# LIMPIA, LAVAPARABRISAS (3/6)

## Anomalía de funcionamiento

En caso de funcionamiento anómalo del barrido automático, el limpia funcionará con barridos intermitentes. Contacte con un Representante de la marca.

El funcionamiento del captador de lluvia puede verse alterado en caso de:

- escobilla del limpiaparabrisas dañada; una capa de agua o los restos dejados por un barrido en la zona de detección del captador pueden aumentar el tiempo de reacción del limpia automático o aumentar la frecuencia del barrido;
- un parabrisas astillado o con una fisura a la altura del captador, un parabrisas manchado con polvo, suciedad, insectos, hielo, etc. o el uso de ceras de lavado y productos hidrófobos; el limpiaparabrisas será menos sensible o puede que ni siquiera reaccione.



**D** barrido continuo lento

**E** barrido continuo rápido

Las posiciones **A** y **D** son accesibles con el contacto puesto. Las posiciones **C** y **E** son accesibles únicamente con el motor girando.

## Particularidad

**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen. Cualquier acción en la manecilla **1** es prioritaria y anula por ello el automatismo.

## Precauciones

- En caso de heladas, compruebe antes de la puesta en marcha que las escobillas del limpia no estén pegadas. Si acciona el limpia con las escobillas bloqueadas por el hielo, corre el riesgo de dañar tanto las escobillas como el motor del limpia.
- No accione los limpiaparabrisas con el cristal seco. Esto puede provocar un deterioro prematuro de las escobillas.

## LIMPIA, LAVAPARABRISAS (4/6)

### Posición especial de barrido delantero (posición de servicio)

Esta posición permite levantar las escobillas para separarlas del parabrisas.

Puede resultar útil:

- limpiar las escobillas;
- retirar las escobillas del parabrisas con tiempo invernal;
- sustituya las escobillas (consulte el apartado «Escobillas del limpiaparabrisas: sustitución» en el capítulo 5).

Con el contacto puesto y el motor parado, baje por completo la manecilla del limpiaparabrisas hasta la posición **E** (barrido rápido continuo). Los limpiaparabrisas se detienen en una posición alejada del capó.

Para devolver las escobillas a su posición original, asegúrese de que estén bien apoyadas en el parabrisas y, a continuación, coloque la manecilla en la posición **B** (parada), con el contacto puesto.

Antes de encender el contacto, coloque los limpiaparabrisas en el parabrisas. En caso contrario, puede existir un riesgo de deterioro del capó o del limpiaparabrisas cuando entren en funcionamiento.

### Nota:

Cuando los limpiaparabrisas no reciban alimentación, como mínimo un minuto después de la condensación del vehículo, es posible desplazar las escobillas manualmente. No fuerce el desplazamiento del brazo de la escobilla. De lo contrario, correrá el riesgo de dañar el motor del limpiaparabrisas, los brazos y las escobillas.

Después de la intervención, al volver a colocar las escobillas: asegúrese de que estas estén bien apoyadas en el parabrisas, ponga el contacto y accione el mando de barrido.

La escobilla del lado del conductor debe estar siempre por encima de la escobilla del pasajero. Si no es así, el limpia efectuará un barrido en cuanto la velocidad del vehículo sea superior a 7 km/h aproximadamente.

En caso de obstáculos en el parabrisas (suciedad, nieve, hielo, etc), limpie el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) y la luneta trasera antes de poner en funcionamiento los limpiaparabrisas (existe riesgo de calentamiento del motor).

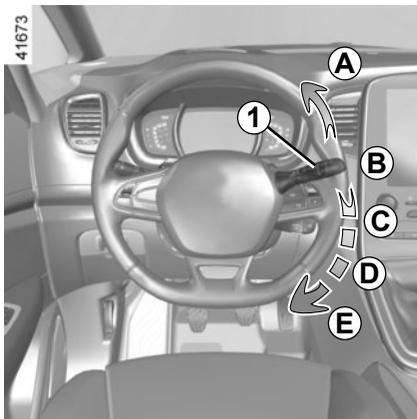
Si un obstáculo impide el movimiento de una escobilla, esta puede detenerse. Retire el obstáculo y vuelva a activar el limpia con la manecilla de barrido.



Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...) lleve la manecilla **1** hasta la posición **B** (de parada).

**Riesgo de lesiones y/o deterioro.**

## LIMPIA, LAVAPARABRISAS (5/6)



### Lavaparabrisas

**Con el contacto puesto,** tire de la manecilla **1** y después suelte.

Una acción breve activa, además del lavacrystal, un barrido de los limpias.

Además del lavacrystal, una acción prolongada activa tres barridos seguidos de un cuarto barrido pasados unos segundos.

#### Nota:

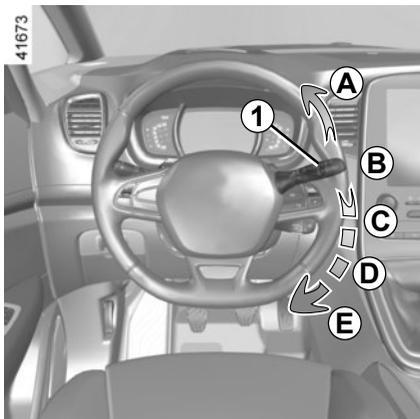
Con temperatura negativa, el líquido del lavaparabrisas puede congelarse en el parabrisas y reducir la visibilidad. Antes de limpiarlo, caliente el parabrisas con el mando de desempañado.



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia está en la posición **B** (parada).

**Riesgo de lesiones**

## LIMPIA, LAVAPARABRISAS (6/6)



### Lavafaros

#### Faros encendidos

En los vehículos que dispongan de esta función, con el motor en marcha, tire de la manecilla **1** hacia usted aproximadamente 2 segundos y accione los lavafaros al mismo tiempo que el lavaparabrisas.

Los lavafaros también se activan tras tres pulsaciones prolongadas en el mando del lavaparabrisas.

#### Nota:

Para garantizar un buen funcionamiento del lavafaros durante el invierno, retire la nieve de los embellecedores de los surtidores y deshiele los embellecedores con un aerosol térmico.

Asimismo, se recomienda eliminar periódicamente la suciedad que esté adherida al cristal de los faros.

Cuando el nivel del líquido del lavaparabrisas alcanza el mínimo:

- se visualiza el mensaje «Falta líquido lavacristales» en el cuadro de instrumentos;
- el circuito del lavafaros puede descebarse.

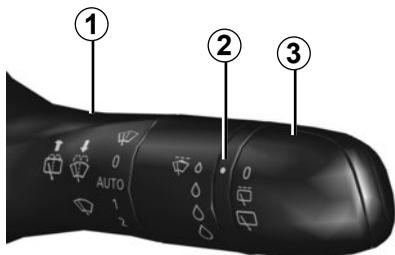
Complete el nivel del líquido del lavacristales y después acciónelo, **con el motor girando**, para volver a cebarlo.



En las intervenciones bajo el capó del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia está en la posición **B** (parada).

**Riesgo de lesiones**

# LIMPIALUNETA, LAVALUNETA (1/2)



## Limpialuneta

Con el contacto puesto, gire el anillo **3** de la manecilla **1** hasta que el símbolo quede frente a la marca **2**

- **parada;**
- **barrido intermitente.**  
Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. La frecuencia de barrido varía en función de la velocidad del vehículo;
- **barrido continuo lento.**

Para detener la operación, gire el anillo **3** otra vez a la posición off.

**Nota:** si lava el vehículo en un tren de lavado, coloque el anillo **3** de la manecilla **1** en posición de parada para desactivar el barrido automático.

Respete las recomendaciones de uso.

No utilice el brazo del limpia para abrir o cerrar la puerta del maletero.



Antes de cualquier acción en la luneta (lavado del vehículo, deshielo, limpieza...) coloque la manecilla **1** en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones y/o deterioro.**

## Eficacia de una escobilla del limpiaparabrisas

Vigile el estado de las escobillas de los limpia. Su vida útil depende de usted:

- debe permanecer limpia: limpie la escobilla y la luneta trasera regularmente con agua y jabón;
- no use el limpia cuando la luneta esté seca;
- despéguelo de la luneta si no se ha usado desde hace mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarla tan pronto como haya disminuido su eficacia: una vez al año, aproximadamente (consulte el párrafo “Escobillas del limpiaparabrisas: sustitución” en el capítulo 5).

## Precauciones de utilización de los limpiaparabrisas

- En época de hielo o nieve, despeje la luneta antes de poner en marcha el limpia (existe riesgo de calentamiento del motor);
- asegúrese de que ningún objeto impida el recorrido de la escobilla.

## LIMPIALUNETA, LAVALUNETA (2/2)

### Activación/desactivación del limpiaventana

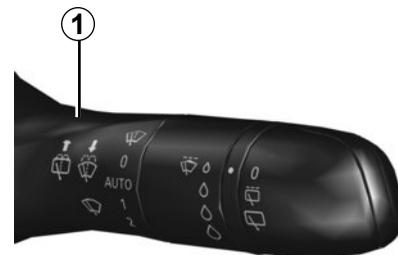
Al pasar a la marcha atrás se activa el limpiaventana con barrido intermitente (si los limpiaventana delanteros están funcionando). Si su vehículo está equipado con un menú de personalización de los ajustes del vehículo, puede elegir activar o desactivar la función. Para ello, consulte el párrafo «Menú de personalización de los reglajes del vehículo» en el capítulo 1, función «Limpiaventana en marcha atrás».

Para los vehículos no equipados con menú de personalización de los ajustes, pida a un Representante de la marca que desactive la función.

En caso de que existan obstáculos en la luneta (suciedad, nieve, etc.), el limpiaventana intentará barrer todos los obstáculos. Si un obstáculo impide el movimiento de la escobilla, esta puede detenerse. Retire el obstáculo, espere unos 30 segundos y reactive el limpiaventana con la manecilla de barrido.

### Precauciones

- En caso de heladas, compruebe que las escobillas no estén pegadas antes de poner en marcha el limpiaventana. Si acciona el limpiaventana con la escobilla bloqueada por el hielo, corre el riesgo de dañar tanto la escobilla como el motor del limpiaventana.
- No accione los limpiaventana con el cristal seco. Esto puede provocar el desgaste o deterioro prematuro de las escobillas.



39142

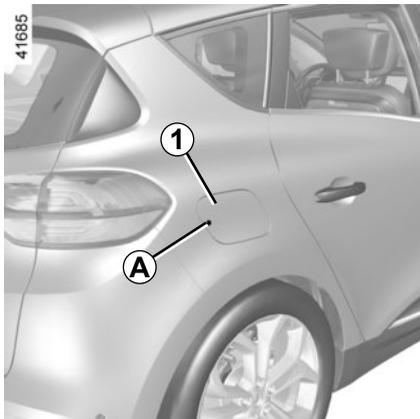


### Limpiar/lavaventana

Con el contacto puesto, empuje la manecilla **1** de forma prolongada y suéltela.

Una acción prolongada activa el lavaventana y tres barridos del limpiaventana, seguidos por un cuarto barrido unos segundos después.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (1/3)



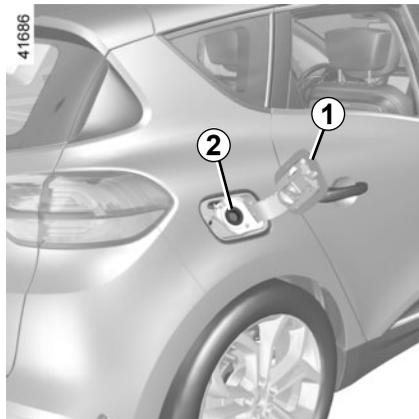
**Capacidad utilizable del depósito:** aproximadamente **50 litros** o **53 litros**, según el vehículo.

Con el vehículo desbloqueado, para abrir la portezuela **1**, pulse la zona **A** y, a continuación, suéltela. La portezuela **1** se entreabre.

La válvula **2** está integrada en el conducto de llenado.

Para el llenado, consulte el párrafo «llenado de carburante».

Para cerrarla, empuje la portezuela con la mano hasta que haga tope.



### Calidad del carburante

Utilice un carburante de calidad respetando las normas vigentes de cada país e **imperativamente** conforme a las indicaciones de la etiqueta situada en la portezuela **1**. Consulte el apartado «Características de los motores» en el capítulo 6.



No presione **nunca** con los dedos en la válvula **2**.

No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

### Versiones diésel

Utilice **imperativamente** gasóleo que responda a las indicaciones que figuran en la etiqueta situada en el interior de la portezuela **1**.

### Versiones gasolina

Utilice **imperativamente** gasolina sin plomo. El Índice de Octano (RON) debe ser conforme a las indicaciones que figuran en la etiqueta que se encuentra en la portezuela **1**. Consulte las «Características de los motores» en el capítulo 6.



No mezcle gasolina (sin plomo o E85) con gasóleo, ni siquiera en mínimas cantidades.

No utilice carburante a base de etanol si su vehículo no está adaptado para ello.

No añada aditivos al carburante, podría estropear el motor.

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (2/3)

### Llenado de carburante

Introduzca la manguera para empujar la válvula **2** y llévela hasta el **tope** antes de activar la pistola para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).

Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado.

Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.

Al realizar el llenado, asegúrese de que no entre agua. La válvula **2** y su contorno deben quedar limpios.



### Versiones gasolina

El uso de gasolina con plomo estropearía los dispositivos antipolución y podría dar lugar a la pérdida de la garantía.

Para impedir que se pueda poner gasolina con plomo, la boca de llenado del depósito de gasolina lleva un estrechamiento provisto de un sistema de seguridad que **solo debe permitir utilizar mangueras para gasolina sin plomo** (en la gasolinera).

### Vehículo con función Stop and Start

Para llenar el depósito, el motor debe estar parado (y no en estado stand-by): pare el motor siempre (consulte «Arranque y parada del motor» en el capítulo 2).

## DEPÓSITO DE CARBURANTE (3/3)

### Agotado del carburante en versiones diésel

#### Vehículos con llave/telemando

- Introduzca la llave de contacto en la posición «Marcha» **M** (consulte el apartado «Contactor de arranque» en el capítulo 2) y espere unos minutos antes de arrancar para permitir el cebado del circuito de carburante;
- gire la llave hasta la posición **D**. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.
- Si el motor no arranca tras varias tentativas, póngase en contacto con un Representante de la marca.



#### Vehículos con tarjeta RENAULT

Con la tarjeta **RENAULT** en el habitáculo, pulse el botón de arranque **3** sin acción sobre los pedales. Espere unos minutos antes de arrancar. Así se permite el cebado del circuito de carburante. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.

Si el motor no arranca tras varias tentativas, póngase en contacto con un Representante de la marca.



Cualquier intervención o modificación en el sistema de alimentación de carburante (cajas electrónicas, cableados, circuito de carburante, inyectores, tapas de protección...) está rigurosamente prohibido debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).



#### Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución y hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- póngase en contacto con un Representante de la marca.



# Capítulo 2: La conducción

## *(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)*

Rodaje . . . . .	2.2
Contactador de arranque. . . . .	2.3
Arranque y parada del motor. . . . .	2.4
Función Stop and Start . . . . .	2.8
Particularidades de las versiones de gasolina . . . . .	2.12
Particularidades de las versiones diésel . . . . .	2.13
El sistema de ayuda híbrido . . . . .	2.14
Palanca de velocidades/freno de mano . . . . .	2.20
Freno de aparcamiento asistido . . . . .	2.21
Consejos de conducción, Eco conducción . . . . .	2.24
Consejos de mantenimiento y antipolución. . . . .	2.30
Medio ambiente . . . . .	2.31
Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos . . . . .	2.32
Dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción . . . . .	2.35
Frenado activo de emergencia . . . . .	2.40
Alerta de salida de la vía . . . . .	2.47
Asistencia para mantenimiento de vía. . . . .	2.51
Advertencia de ángulo muerto. . . . .	2.55
Alerta de distancias de seguridad . . . . .	2.59
Alerta de detección de fatiga. . . . .	2.62
Alerta de exceso de velocidad. . . . .	2.64
Regulador de velocidad/limitador de velocidad; . . . . .	2.67
Regulador de velocidad adaptativo . . . . .	2.74
Ayuda al aparcamiento . . . . .	2.82
Cámara de marcha atrás. . . . .	2.87
Estacionamiento asistido. . . . .	2.89
Caja automática. . . . .	2.93

# RODAJE

## Versión gasolina

Hasta **1.000 km**, no sobrepase los 130 km/h en la marcha más elevada o entre 3.000 y 3.500 r.p.m..

Una vez recorridos unos **3.000 km** podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

## Versión diésel

Hasta **los 1.500 km**, no sobrepase las 2.500 r.p.m. Después de dicho kilometraje podrá circular a mayor velocidad, pero sólo a partir de unos 6.000 km podrá obtener del vehículo las máximas prestaciones.

Durante el período de rodaje, no acelere con brusquedad con el motor frío ni haga girar el motor demasiado deprisa.

**Periodicidad de las revisiones:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

## CONTACTOR DE ARRANQUE: vehículo con llave



### Contactor de arranque

#### Posición «Stop y bloqueo de dirección» LOCK 0

Para bloquearla, retire la llave y gire el volante hasta obtener el bloqueo de la dirección.

Para desbloquearla, accione ligeramente la llave y el volante.

#### Posición «Marcha» ON 2

El contacto está encendido: se puede utilizar cualquier accesorio (radio, etc.).

#### Posición «Arranque» START 3

Si el motor no arranca, es necesario volver la llave hacia atrás antes de accionar nuevamente el motor de arranque. Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

**Nota:** en versión Diésel, pueden transcurrir unos segundos entre la acción en la llave y el arranque del motor para permitir el precalentamiento del motor.

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR: vehículo con llave



## Arranque del motor

### Versiones gasolina

- Accione el motor de arranque **sin acelerar**;
- suelte la llave tan pronto como el motor funcione.



No arranque nunca su vehículo en rueda libre en una pendiente. Riesgo de desactivación de la asistencia de dirección.

**Riesgo de accidente.**



### Versiones diésel

- Gire la llave de contacto hasta la posición «**ON**» **2** y mantenga esta posición hasta que se apague el testigo de precalentamiento del motor;
- lleve la llave hasta la posición de arranque «**START**» **3** **sin pisar el pedal del acelerador**;
- Suelte la llave tan pronto como el motor arranque.

**Particularidad:** si quiere arrancar el motor con una temperatura exterior muy baja (inferior a  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ): mantenga pisado el pedal del embrague hasta que el motor arranque.

## Parada del motor

Con el motor al ralentí, ponga la llave en posición «**LOCK**» **0**.



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (frenos, dirección, etc.) y los dispositivos de seguridad pasiva (airbags, pretensores, etc.)



**Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo**

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevalunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta RENAULT (1/3)



41602

La tarjeta RENAULT debe estar en la zona de detección **1**.

Para arrancar:

- en el caso de los vehículos con caja de velocidades automática, coloque la palanca en posición **P**, pise el pedal de freno y pulse el botón **2**;
- en el caso de vehículos con caja de velocidades mecánica, pise el pedal de freno o de embrague y pulse el botón **2**. Si está metida una velocidad, sólo el hecho de pisar el pedal del embrague permitirá el arranque.



### Particularidades

- Si no se aplica una de las condiciones de arranque, aparece el mensaje «Pisar el freno + START» o «Desembragar + START» o «Seleccionar la posición P» en el cuadro de instrumentos;
- en algunos casos, será necesario manipular el volante mientras se pulsa el botón de arranque **2** para ayudar al desbloqueo de la columna de dirección, el mensaje «Girar el volante + START» se lo recuerda;

### Arranque «manos libres» con el maletero abierto

En este caso, no debe dejar la tarjeta RENAULT en el maletero para evitar cualquier riesgo de pérdida.



**Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo**

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevallas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta RENAULT (2/3)

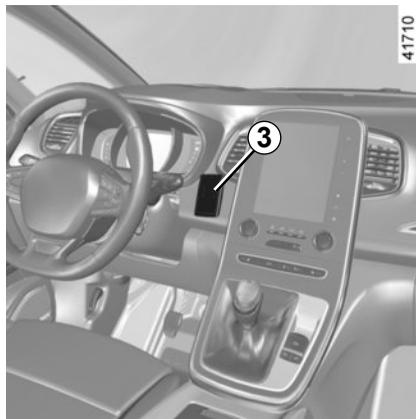


### Función accesorios

(puesta bajo contacto)

Una vez dentro del vehículo, dispone de algunas funcionalidades (radio, navegación, barrido...).

Para disponer de otras funciones, con la tarjeta RENAULT en el habitáculo, pulse el botón 2 sin pisar los pedales.



### Anomalía de funcionamiento

En algunos casos, la tarjeta RENAULT «manos libres» puede no funcionar:

- desgaste de la pila de la tarjeta RENAULT...
- proximidad de un aparato que funciona en la misma frecuencia (pantalla, teléfono móvil, videojuego...);
- vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética.

El mensaje «Acercar tarjeta a START y pulsar» (HDC activado) aparece en el cuadro de instrumentos.

Pise el pedal del freno o del embrague y, a continuación, coloque la tarjeta RENAULT 3 (lado del logotipo) en contacto con el botón de arranque 2 durante unos 2 segundos. Pulse el botón 2 para arrancar el vehículo. El mensaje se apaga.

## ARRANQUE Y PARADA DEL MOTOR: vehículo con tarjeta RENAULT (3/3)



### Condiciones de parada del motor

El vehículo debe estar parado, con la palanca colocada en **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

Con la tarjeta RENAULT en el vehículo, pulse el botón **2**: el motor se para. La columna de dirección se bloquea al abrir la puerta del conductor o al bloquear el vehículo.

Si la tarjeta RENAULT ya no está en el habitáculo al tratar de detener el motor, aparece el mensaje «Tarjeta ausente realizar pres. larga» en el cuadro de instrumentos: pulse el botón **2** durante más de dos segundos. Si la tarjeta ya no está en el habitáculo, asegúrese de que se puede recuperar antes de mantener pulsado el botón. Sin la tarjeta RENAULT, no podrá arrancar.

Con el motor parado, los accesorios (radio...) utilizados en este momento siguen funcionando durante 10 minutos aproximadamente.

Al abrir la puerta del conductor, los accesorios dejan de funcionar.



No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo. El hecho de apagar el motor neutraliza las asistencias (frenos, dirección, etc.) y los dispositivos de seguridad pasiva (airbags, pretensores, etc.)



Quando usted salga de su vehículo, especialmente si lleva consigo la tarjeta RENAULT asegúrese de que el motor se encuentra completamente parado.



**Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo**

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, a un adulto no autónomo o a un animal, ni siquiera por poco tiempo.

Estos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas, por ejemplo, al arrancar el motor, al accionar equipamientos como los elevalunas o, incluso, al bloquear las puertas.

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## FUNCIÓN STOP AND START (1/4)

Este sistema reduce el consumo de carburante y la emisión de gases de efecto invernadero.

El sistema se activa automáticamente al arrancar el vehículo. Cuando está circulando, el sistema detiene el motor (estado stand-by) si el vehículo se para (atasco, semáforos, etc.).

### Condiciones de puesta en stand-by

El vehículo ha circulado desde la última parada.

#### Para caja de velocidades automática:

– la caja de cambios está en posición D, M o N;

y

– el pedal de freno se mantiene pisado (suficientemente fuerte);

y

– el pedal del acelerador no está pisado;

y

– la velocidad es nula durante 1 segundo, aproximadamente.

El estado stand-by del motor se mantiene si está seleccionada la posición P, o si está seleccionada la posición N con el freno de aparcamiento puesto y sin pisar el pedal de freno.

#### Para caja de velocidades manual:

– La caja de velocidades está en posición neutra (punto muerto);

y

– el pedal de embrague no está pisado. Si el testigo  parpadea, indica que el pedal de embrague sigue pisado;

y

– la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 5 km/h.

#### Para todos los vehículos:

El testigo  aparece fijo en el cuadro de instrumentos para advertir del estado en stand-by del motor. Los equipamientos del vehículo siguen en funcionamiento, mientras el motor está parado.

Cuando el motor pasa al modo stand-by, dejará de estar operativa la asistencia de la dirección.

En este caso, volverá a estar operativa cuando el motor deje de estar en modo stand-by o la velocidad sea superior a aproximadamente 1 km/h (bajada, pendiente, etc.).



Antes de abandonar el vehículo, el motor debe estar parado y no en stand-by (consulte la información en «Arranque, parada del motor» del Capítulo 2).



No circule con el vehículo cuando el motor esté en stand-by (el testigo  está encendido en el cuadro de instrumentos).



Durante el estado en stand-by del motor, el freno de aparcamiento asistido (según el vehículo) no se activa automáticamente.

## FUNCIÓN STOP AND START (2/4)

### Impedir la función de stand-by del motor

En ciertas situaciones, como la entrada en un cruce, si el sistema está activado, es posible mantener el motor en marcha para poder efectuar un arranque rápido.

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades automática:

Mantenga el vehículo inmovilizado pisando levemente el pedal de freno.

#### Para los vehículos equipados con caja de velocidades manual:

Mantenga pisado el pedal de embrague.

Si el motor se cala y el sistema está en funcionamiento, al pisar a fondo el pedal de embrague se arrancará de nuevo el motor.

### Salida de stand-by del motor

#### Para caja de velocidades automática:

- el pedal de freno no está pisado y se ha seleccionado la posición D o M;
- o
- el pedal del freno está liberado en posición de marcha N y el freno de aparcamiento está liberado;
- o
- el pedal del freno vuelve a estar pisado en posición de marcha P o se ha seleccionado N con el freno de aparcamiento aplicado;
- o
- el vehículo está en posición de marcha R;
- o
- el pedal del acelerador se mantiene pisado;
- o
- en modo manual, la palanca de velocidades se mueve a + o -.

#### Para caja de velocidades manual:

- la velocidad en punto muerto y el pedal de embrague pisado ligeramente;
- o
- velocidad metida y pedal de embrague pisado totalmente.

**Particularidad:** según el vehículo, si se desactiva el contacto cuando el motor está en modo stand-by, el testigo



se visualiza durante unos segundos en el cuadro de instrumentos.

Para llenar el depósito, el motor debe estar parado (y no en estado stand-by); pare el motor (consulte la información en “Arranque y parada del motor” en el capítulo 2).

## FUNCIÓN STOP AND START (3/4)

### Estado en stand-by imposible

En algunas condiciones, el motor no puede entrar en estado stand-by, concretamente:

#### para los vehículos equipados con una tarjeta RENAULT:

- si la puerta del conductor no está cerrada;
- el cinturón del conductor no está abrochado.

#### para todos los vehículos:

- con la marcha atrás puesta;
- si el capot del motor no está cerrado;
- si la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 5 °C o superior a 35 °C, aproximadamente);
- una de las dos baterías no está suficientemente cargada;
- si la diferencia entre la temperatura del interior del vehículo y la que indica la climatización automática es demasiado importante;
- la ayuda al aparcamiento está funcionando;

- si la pendiente es superior a un 12%, aproximadamente, en caso de vehículos equipados con caja de velocidades automática;
- la función «Ver claro» está activada (consulte el apartado «Aire acondicionado automático» en el capítulo 3);
- la temperatura del motor es insuficiente;
- el sistema de descontaminación está en proceso de regeneración;
- ...

Aparece el testigo  en el cuadro de instrumentos y le advierte de la no disponibilidad del estado en stand-by del motor.



Desactive la función Stop and Start antes de realizar cualquier intervención en el compartimento del motor.

### Peculiaridad en vehículos equipados con una tarjeta RENAULT

Con el motor en stand-by (atasco, semáforos, etc.), si el conductor se desabrocha el cinturón y abre su puerta, o se levanta de su asiento, se interrumpe el contacto.

El freno de aparcamiento asistido se activa entonces automáticamente.

Para reiniciar y reactivar el sistema Stop and Start, arranque el motor (consulte la información en «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

### Peculiaridades de vehículos equipados con una llave

Con el motor en stand-by (atasco, semáforos, etc.), si sale del vehículo, una señal acústica le avisa de que el motor está en stand-by y no se ha parado.

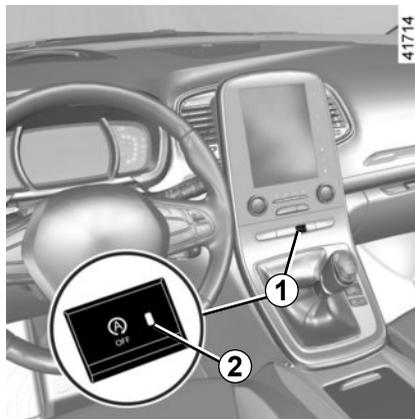
# FUNCIÓN STOP AND START (4/4)

## Particularidad de re arranque automático del motor

En algunas condiciones, el motor puede volver a arrancar sin intervención para garantizar su seguridad y comodidad.

Concretamente, puede suceder si:

- si la temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta (inferior a 5 °C o superior a 35 °C, aproximadamente);
- la función «Ver claro» está activada (consulte el apartado «Aire acondicionado automático» en el capítulo 3);
- una de las dos baterías no está suficientemente cargada;
- la velocidad del vehículo es superior a 5 km/h (en bajada);
- pisa repetidamente el pedal de freno o necesita el sistema de frenado;
- en los vehículos equipados con una caja de velocidades manual, el re arranque puede interrumpirse si se suelta el pedal de embrague demasiado rápido estando activada una marcha.
- ...



## Desactivación, activación de la función

Pulse el contactor **1** para desactivar la función. El mensaje «Stop & Start desactivado» aparece en el cuadro de instrumentos y el testigo integrado **2** en el contactor se enciende.

Si vuelve a pulsarlo, reactivará el sistema. El mensaje «Stop & Start activado» aparece en el cuadro de instrumentos y se apaga el testigo integrado **2** en el contactor **1**.

**Particularidad:** con el motor en stand-by, pulse el interruptor **1** para arrancar el motor automáticamente.

El sistema se reactiva automáticamente con cada arranque voluntario del vehículo (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» del capítulo 2).

## Anomalías de funcionamiento

Cuando aparece el mensaje «Stop & Start controlar» en el cuadro de instrumentos y se enciende el testigo integrado **2** en el contactor **1**, el sistema está desactivado.

Consulte a un Representante de la marca.

**Peculiaridades de vehículos equipados con una llave:** para algunas de estas condiciones, el re arranque automático del motor se inhibe si hay una puerta delantera abierta.



Antes de abandonar el vehículo, el motor debe estar parado y no en stand-by (consulte la información en «Arranque, parada del motor» del Capítulo 2).

## PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES GASOLINA

Ciertas condiciones de funcionamiento de su vehículo, tales como:

- circulación prolongada con el testigo de mínimo carburante encendido;
- utilización de gasolina con plomo;
- utilización de aditivos para lubricantes o carburante no homologados.

O anomalías de funcionamiento tales como:

- sistema de encendido defectuoso o agotado de gasolina o bujía desconectada que se traduce por fallos de encendido y tirones durante la conducción;
- pérdida de potencia,

provocan un calentamiento excesivo del catalizador y, debido a ello, una disminución de la eficacia, **llegando incluso a ocasionar su destrucción así como daños térmicos en el vehículo.**

Si constata las anomalías de funcionamiento anteriores, haga efectuar por un Representante de la marca las reparaciones necesarias lo antes posible.

Revisando regularmente su vehículo en un Representante de la marca y siguiendo las periodicidades indicadas en el manual de mantenimiento, evitará estos incidentes.

### Problema de arranque

Para evitar que se estropee su catalizador, **no insista** tratando de arrancar (utilizando el motor de arranque o empujando o tirando del vehículo) **sin haber identificado y solucionado la causa del fallo.**



No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

# PARTICULARIDADES DE LAS VERSIONES DIÉSEL

## Régimen del motor diésel

Los motores diésel incorporan un equipamiento de inyección **que no permite sobrepasar un determinado régimen del motor** cualquiera que sea la velocidad seleccionada.

Si el mensaje «Revisar la antipolución» aparece acompañado de los testigos



, consulte rápidamente a un Representante de la marca.

Circulando, según la calidad del carburante utilizado, pueden aparecer excepcionalmente unos humos blancos.

Ello es debido a la limpieza automática del filtro de partículas, y no tiene consecuencias en el comportamiento del vehículo.

## Precauciones invernales

Para evitar incidentes cuando hiele:

- procure que la batería esté siempre correctamente cargada,
- trate de no dejar nunca que descienda demasiado el nivel de gasóleo del depósito para evitar la condensación de vapor de agua que se acumula en el fondo del depósito.

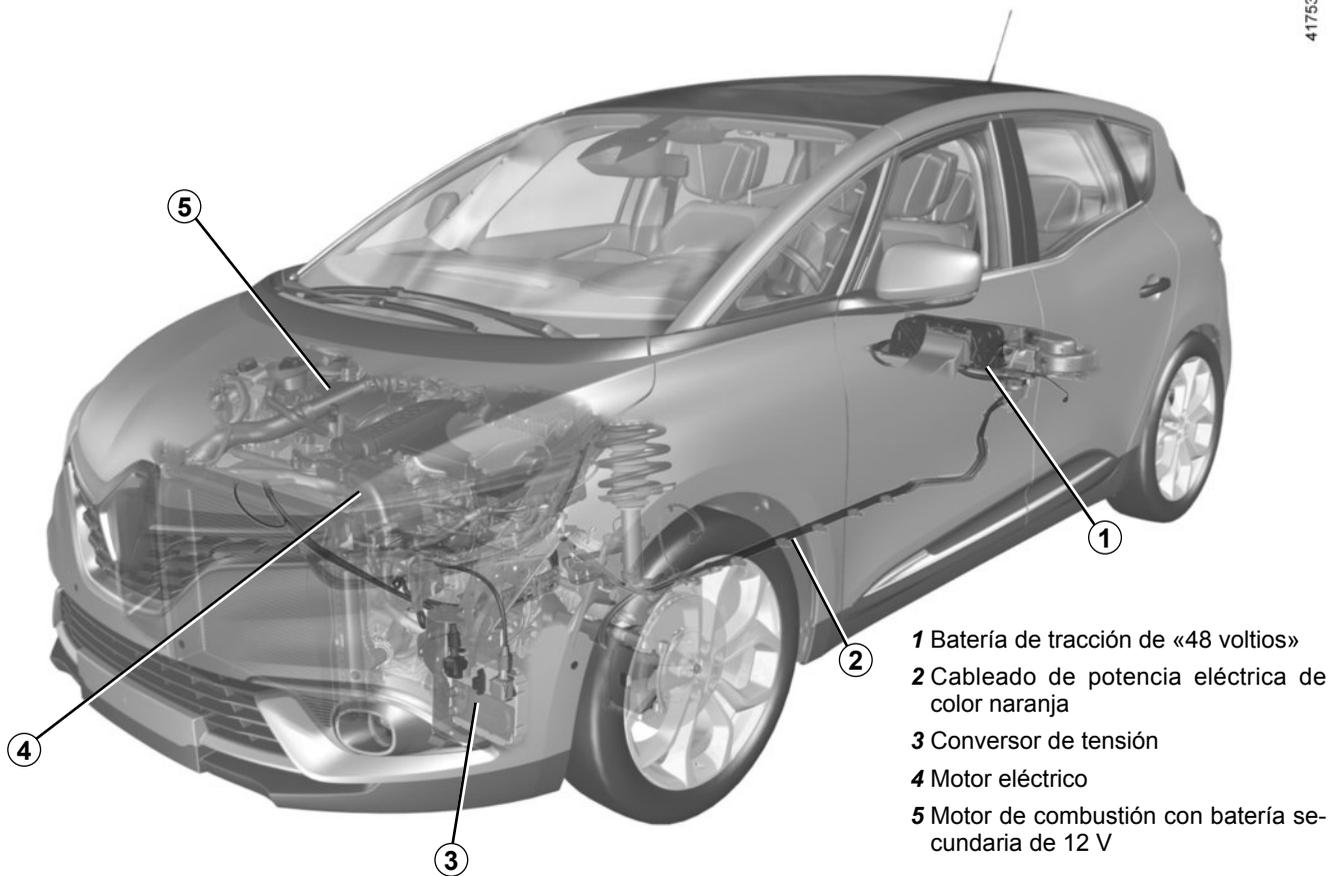


No estacione ni haga funcionar el motor en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles, tales como hierbas u hojas, que puedan hacer contacto con un sistema de escape caliente.

## SISTEMA "HYBRID ASSIST": introducción (1/5)

Versión 5 plazas (chasis corto o largo)

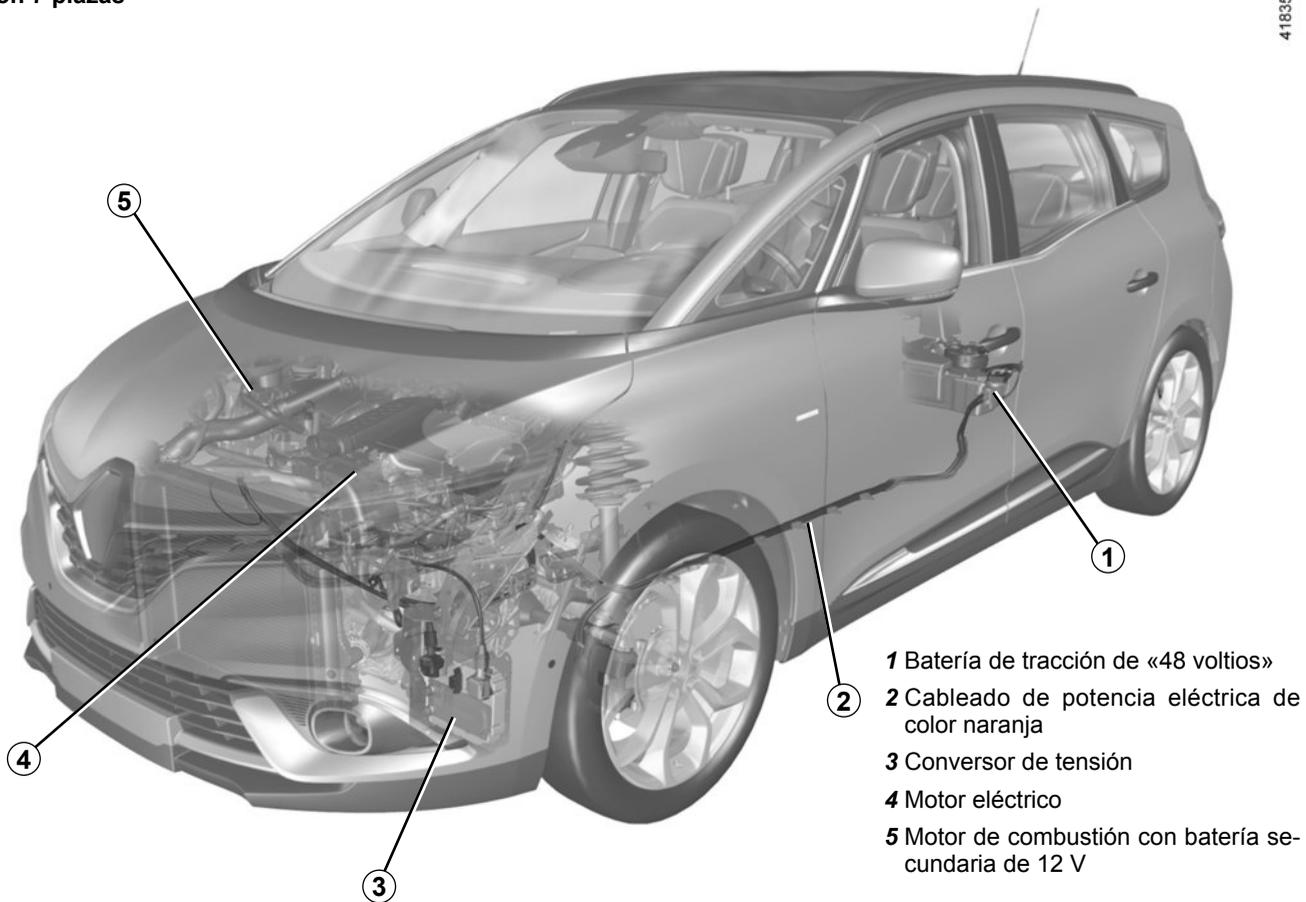
41753



## SISTEMA "HYBRID ASSIST": introducción (2/5)

versión 7 plazas

41835



## SISTEMA «HYBRID ASSIST»: introducción (3/5)

El sistema «Hybrid Assist» utiliza un motor eléctrico para mejorar el rendimiento del motor de combustión (aceleración, arranque en una pendiente, etc.). El vehículo dispone de más par de aceleración a la vez que consume menos carburante.

### Baterías

El vehículo eléctrico posee dos tipos de batería:

- una batería de tracción de 48 V;
- una batería secundaria de 12 voltios.

### Batería de tracción de «48 V»

Situada bajo el suelo trasero, esta batería almacena la energía recuperada durante las fases de desaceleración. El sistema híbrido utiliza esta energía para proporcionar más par al motor de combustión.



La batería de tracción no necesita mantenimiento. No debe abrirla o añadir ningún líquido.

**Riesgo de descarga eléctrica.**

### Batería secundaria de 12 voltios

La batería de 12 V proporciona la energía necesaria para el funcionamiento de los equipos del vehículo (luces, limpias, asistencia al frenado, etc.). Consulte el apartado «Batería de 12 V» en el capítulo 4.

### Circuito eléctrico de «48 V»

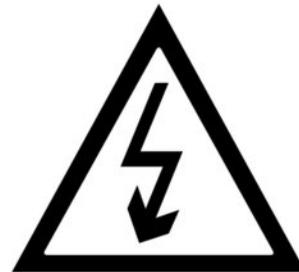
El circuito eléctrico de 48 V se reconoce por los cableados de color naranja y los elementos identificados con el símbolo .



Cualquier intervención o modificación realizada en el sistema eléctrico de 48 voltios del vehículo (componentes, cables, conectores, batería de tracción) queda rigurosamente prohibida debido a los riesgos que puede presentar para su seguridad. Contacte con un Representante de la marca.

**Riesgo de descarga eléctrica.**

**A**



El símbolo **A** identifica los elementos eléctricos de su vehículo que pueden presentar riesgos para su seguridad.

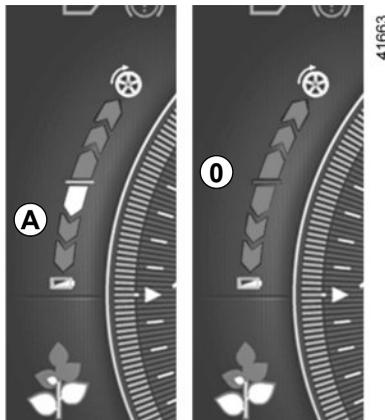
## SISTEMA “HYBRID ASSIST”\*: introducción (4/5)



### Indicador de consumo/ recuperación de energía

El indicador **6** le permite disponer del consumo o recuperación de energía eléctrica de la batería de tracción de 48 voltios.

La visualización de esta información depende del vehículo.

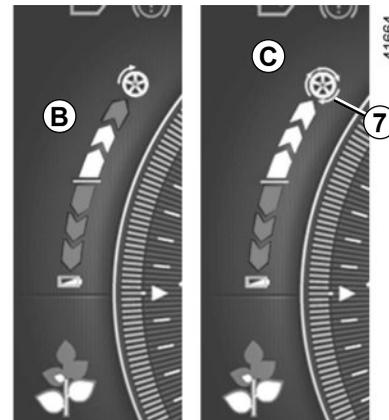


### Zona de “recuperación de energía” A

Al circular, cuando se levanta el pie del pedal del acelerador o se pisa el freno, durante la desaceleración, el motor eléctrico genera corriente eléctrica que se utiliza para frenar el vehículo y recargar la batería de tracción de 48 V.

### Zona “neutra” 0

La batería de tracción de 48 voltios no recupera ni consume energía eléctrica.



### Zona de “asistencia” B

La batería de tracción de 48 voltios proporciona la energía eléctrica necesaria para que el motor reduzca el consumo.

### Zona de “Potencia máxima” C

Durante la conducción, se activa la potencia máxima del motor cuando pasa el punto duro mientras pisa el pedal del acelerador.

Esta zona indica un consumo importante de energía eléctrica. La rueda **7** aparece en el cuadro de instrumentos para avisarle de que se está proporcionando al motor la potencia máxima para aumentar el par del motor.

## SISTEMA “HYBRID ASSIST”: introducción (5/5)

### Anomalías de funcionamiento

– El encendido del testigo  del cuadro de instrumentos indica una anomalía de funcionamiento en el sistema. **El funcionamiento del vehículo se mantiene;**

–  y **STOP** se encienden en el cuadro de instrumentos acompañados del mensaje «Avería eléctrica PELIGRO» **indica un fallo del sistema.**

**Durante aproximadamente 30 se-**

**gundos, el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos, acompañado del mensaje «Avería eléctrica PELIGRO».**

Durante los siguientes 30 segundos, el vehículo pierde progresivamente potencia del motor de combustión.

Aproximadamente dos minutos después de que aparezca la primera advertencia, la velocidad del vehículo está limitada a 7 km/h aproximadamente.

En todos los casos, consulte a un Representante de la marca.



El testigo **STOP** le impone, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

## SISTEMA «HYBRID ASSIST»: recomendaciones importantes



Lea atentamente estas indicaciones. El incumplimiento de estas indicaciones puede conllevar **un riesgo de incendio, de lesiones graves o de descargas eléctricas.**

### **En caso de accidente o choque**

Nunca toque los componentes de «48 voltios» ni los cables naranjas expuestos y visibles del interior o el exterior del vehículo.  
**Riesgo de descarga eléctrica.**

En caso de daño importante de la batería de tracción de 48 V, podrían aparecer fugas eventuales:

- nunca toque los líquidos (fluidos, etc.) que emanen de la batería de tracción de 48 V;
- en caso de contacto con el cuerpo, aclare con agua abundante y consulte rápidamente con un médico.

### **En caso de incendio**

En caso de incendio, salga y evacue el vehículo inmediatamente. Póngase en contacto con los servicios de urgencia, precisando bien que se trata de un vehículo eléctrico.

Si debe intervenir, utilice solamente extintores de tipo ABC o BC compatibles con los incendios de sistemas eléctricos. No utilice agua u otros extintores.

En cualquier caso de daños en el circuito eléctrico, póngase en contacto con un Representante de la marca.

### **Lavado del vehículo**

No lave nunca el compartimiento del motor, los componentes de “48 voltios” ni los cables de color naranja con un limpiador de alta presión.

Riesgo de que se estropee el circuito eléctrico.

No lave nunca el maletero ni la banqueta trasera con un chorro de agua ni con un limpiador de alta presión.

Riesgo de que se estropee el circuito eléctrico.

**Riesgo de incendio en caso de fugas de agua en la batería de tracción de 48 voltios.**

# PALANCA DE VELOCIDADES/FRENO DE MANO



## Palanca de velocidades

### Para introducir la marcha atrás

**Vehículos equipados con una caja de velocidades manual:** siga el esquema dibujado en el pomo **1** y levante el anillo contra el pomo de la palanca de velocidades para seleccionar la marcha atrás.

**Vehículos con caja de velocidades automática:** consulte el párrafo «Caja de velocidades automática» en el capítulo 2.

Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás, con el contacto puesto.

**Nota:** según el vehículo, si las luces de cruce están encendidas, las luces de lanternas de niebla se encienden simultáneamente al meter la marcha atrás.

## Freno de mano

### Para desactivarlo

Tire ligeramente de la palanca **3** hacia arriba, presione el botón **2** y baje la palanca al máximo.

El testigo  se apaga en el cuadro de instrumentos.

Si el coche circula con el freno insuficientemente aflojado, el testigo luminoso rojo del cuadro de instrumentos permanecerá encendido.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano), puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).  
Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

## Para ponerlo

Tire de la palanca **3** hacia arriba. Asegúrese de que el vehículo está bien

inmovilizado. El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

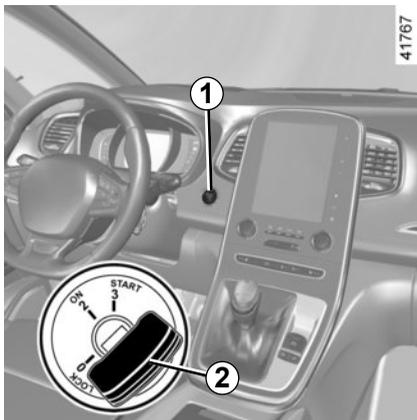


Cuando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento e incluso de deterioro.



Al parar, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario apretar el freno de mano al menos dos dientes más e introducir una velocidad (1ª o marcha atrás) para los vehículos con caja de velocidades mecánica o la posición **P** para los vehículos con caja de velocidades automática.

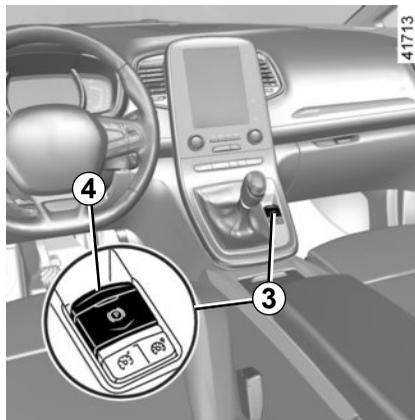
# FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (1/3)



## Operación asistida

El freno de aparcamiento asistido inmoviliza el vehículo cuando **se apaga el motor pulsando el botón de arranque/parada del motor 1 o girando la llave de contacto (llave en posición 2 «ON» 2).**

En todos los demás casos, por ejemplo **calado del motor o colocación del motor en stand-by por la función Stop and Start** (consulte el párrafo función «Stop and Start» en el capítulo 2), el freno de aparcamiento asistido no se activa automáticamente. Debe utilizarse, entonces, el modo manual.



En los modelos para algunos países, la función de frenado asistido no está activada. Consulte el párrafo «Funcionamiento manual».

La activación del freno de aparcamiento asistido se confirma con el mensaje «Freno aparcamiento activado» y

el testigo  en el cuadro de instrumentos y con el encendido del testigo **4** en el contactor **3**.

Después de parar el motor, el testigo **4** se apaga unos minutos tras la activación del freno de aparcamiento asistido

y el testigo  se apaga al bloquear el vehículo.

## Nota:

Para indicarle que el freno de aparcamiento asistido está desactivado, se escucha un pitido y el mensaje «Activar el freno de aparcamiento» aparece en el cuadro de instrumentos:

- con el motor girando: al abrir la puerta del conductor;
- para los vehículos no equipados con Stop and Start, con el motor apagado (por ejemplo, cuando el motor se cala): cuando una puerta delantera está abierta.

En este caso, tire del contactor **3** y después suéltelo para activar el freno de aparcamiento asistido.

## Liberación asistida del freno de aparcamiento

El freno de aparcamiento se desactivará al acelerar una vez arrancado el vehículo.

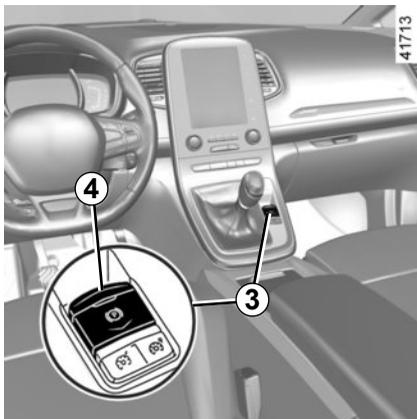


Antes de abandonar el vehículo, compruebe que el freno de aparcamiento asistido queda bien puesto.

El apriete se visualiza por el encendido del testigo **4** en el contactor **3**

y del testigo  en el cuadro de instrumentos hasta obtener el bloqueo de las puertas.

## FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (2/3)



### Funcionamiento manual

Puede activar manualmente el freno de aparcamiento asistido.

### Activación del freno de aparcamiento asistido

Tire del contactor 3. El testigo 4 y el testigo  se encienden en el cuadro de instrumentos.

### Desactivado del freno de aparcamiento asistido

Con el contacto puesto, pise el pedal del freno y presione el botón 3: el testigo 4 y el testigo  se apagan.

### Parada puntual

Para activar el freno de aparcamiento electrónico manualmente (al detenerse en un semáforo en rojo o estando parado con el motor encendido, etc.): tire y suelte el contactor 3. La desactivación es automática cuando vuelve a arrancar el vehículo.

### Casos particulares

Para estacionar en un plano inclinado o con un remolque, por ejemplo, tire del contactor 3 durante unos segundos para obtener el frenado máximo.

Para estacionar con el freno de aparcamiento asistido aflojado (riesgo de hielo por ejemplo):

- con el motor en marcha y pisando el pedal de freno y pulsando el contactor 3 simultáneamente, pare el motor (no lo ponga en estado stand-by en caso de vehículos equipados con Stop and Start).
- con una velocidad seleccionada, suelte el pedal de freno y el contactor 3.

Para los vehículos equipados con la función Stop and Start con el motor en stand-by, el freno de aparcamiento asistido se acciona automáticamente si el conductor se desabrocha el cinturón, abre la puerta del conductor o se levanta de su asiento.



Particularidad relacionada con la función Stop and Start: si el cinturón del conductor se desabrocha **antes** de que el motor entre en estado stand-by debido a la función Stop and Start, asegúrese de que el freno de aparcamiento está activado: la luz indicadora  en el cuadro de instrumentos confirma esta situación. **Riesgo de pérdida de inmovilización.**

## FRENO DE APARCAMIENTO ASISTIDO (3/3)



En caso del mensaje «Avería eléctrica PELIGRO» o «Batería A controlar», accione manualmente el freno de aparcamiento asistido tirando del contactor **3** (o coloque la palanca de velocidades en **P** en el caso de las cajas de velocidades automáticas) antes de parar el motor.

### Riesgo de pérdida de inmovilización del vehículo.

Contacte con un Representante de la marca.



No abandone nunca su vehículo sin mover la palanca de selección a la posición **P** y apagar el motor. Esto es debido a que con el vehículo parado, el motor girando y con una velocidad metida, el vehículo puede ponerse en movimiento.

### Riesgo de accidente.

## Versiones con caja de velocidades automática

Con la puerta del conductor abierta o mal cerrada y el motor girando, por razones de seguridad, se desactiva el desbloqueo automático (para evitar que el vehículo circule solo, sin conductor). El mensaje «Desactivar manualmente» aparece en el cuadro de instrumentos cuando el conductor pisa el pedal del acelerador.



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto le impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

## Anomalías de funcionamiento

- En caso de anomalía, el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos acompañado del mensaje «Revisar freno de aparcamiento» y en algunos casos del testigo . Consulte a un Representante de la marca rápidamente.
- En caso de que falle el freno de aparcamiento asistido, el testigo  se enciende acompañado del mensaje «Avería sistema de frenado», de una señal acústica y, en algunos casos, del testigo . Esto impone una parada inmediata y compatible con la circulación.



Entonces es imperativo inmovilizar el vehículo metiendo la primera (cajas de velocidades mecánicas) o la posición **P** (caja de velocidades automática). Si la pendiente lo justifica, ponga un calce al vehículo.

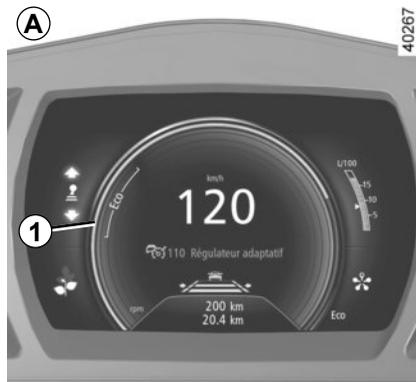
## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, CONDUCCIÓN ECO (1/6)

El consumo de carburante está homologado conforme a un método estándar y reglamentario. Idéntico para todos los constructores, permite comparar los vehículos entre sí. El consumo en uso real depende de las condiciones de uso del vehículo, de los equipamientos y del estilo de conducción. Para optimizar el consumo, consulte los consejos indicados a continuación.

Según el vehículo, usted dispone de diferentes funciones que le pueden ayudar a reducir su consumo de carburante:

- el cuentarrevoluciones con zona ECO;
- indicador de cambio de velocidad;
- el indicador de estilo de conducción;
- el balance del trayecto y los ecoconsejos de la pantalla multifunción;
- el modo ECO.

Cuando el vehículo cuenta con un sistema de navegación, este ofrece información adicional.



### En el cuadro de instrumentos A o B

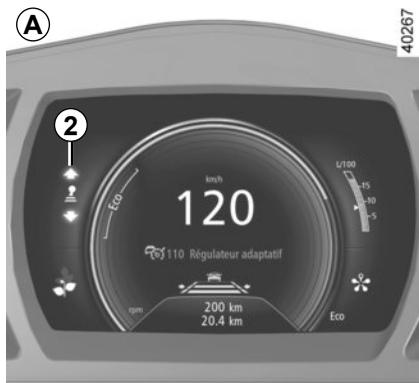
Según el vehículo, la visualización de la información puede organizarse y personalizarse en función del estilo de personalización del cuadro de instrumentos que se selecciona en la pantalla multimedia.

### El cuentarrevoluciones con zona ECO 1

La conducción en la zona ECO permite optimizar el consumo de carburante la mayor parte del tiempo.



## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (2/6)



### Indicador de cambio de velocidad 2

Con el fin de optimizar el consumo, un testigo en el cuadro de instrumentos le indica el mejor momento para subir o bajar de velocidad:

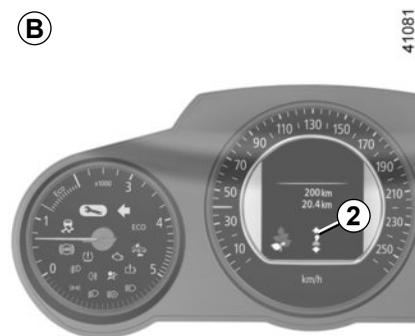
-  o  meta la marcha superior;
-  o  meta la marcha inferior.

Si sigue regularmente este indicador, bajará el consumo de carburante del vehículo.



### Particularidad de los vehículos equipados con el sistema de ayuda híbrido "Hybrid Assist".

La marcha más adecuada 3 se visualiza en el cuadro de instrumentos.



## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (3/6)



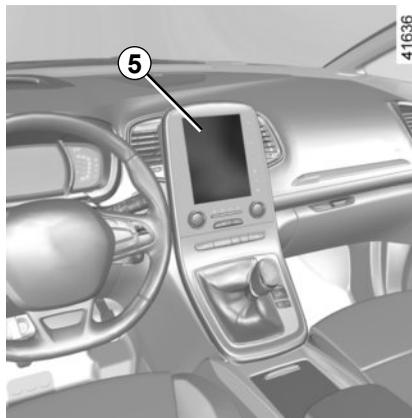
### Indicador del estilo de conducción 4

Le informa en tiempo real del estilo de conducción utilizado. Esta advertencia se efectúa con el indicador 4.

Cuanto más hojas tenga el indicador 4, más suave y económica será su conducción.

Si sigue regularmente este indicador, bajará el consumo del vehículo.

Para **activar/desactivar** el indicador de estilo de conducción, consulte el manual del sistema multimedia.



### En la pantalla multifunción

#### Balance del trayecto

Al apagar el motor, aparecerá "Balance del trayecto" en la pantalla 5, donde podrá consultar la información relacionada con el último trayecto.

Indica:

- el consumo medio;
  - el número de kilómetros recorridos;
  - el número de kilómetros ganados.
- Indican la conducción realizada sin consumo de carburante (desaceleración y/o pie fuera del pedal del acelerador).

Se muestra una nota global del 0 a 100 que le permitirá evaluar su comportamiento como ecoconductor. Cuanto más alta sea la nota, más bajo será el consumo de carburante.

Se dan ecoconsejos para mejorar su rendimiento.

La memorización de sus trayectos preferidos le permitirá comparar sus comportamientos entre sí, y con los de otros usuarios del vehículo.

Para obtener más información, consulte el manual de utilización del sistema multimedia.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (4/6)

### ModoECO

El modo ECO es una función que optimiza el consumo de carburante. Actúa en algunos sistemas consumidores de energía en el vehículo (calefacción, climatización, dirección asistida, etc.) y en determinadas acciones de conducción (aceleración, cambio de velocidades, regulador de velocidad, desaceleración, etc.).

La limitación de la aceleración permite una conducción urbana y periurbana de bajo consumo. Cuando ECO es el modo de utilización, es normal que se aprecie un cambio en el nivel de calefacción.

#### Activación de la función

La función puede activarse:

- pulsando el contactor **6**;
- pulsando el interruptor **7** (consulte la información sobre «Multi-Sense» en el capítulo 3);
- en el menú de navegación de la pantalla multimedia (consulte el manual multimedia).

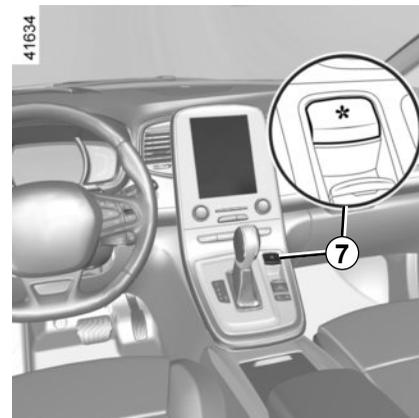
Se muestra el testigo **ECO** en el cuadro de instrumentos para confirmar la activación.



Circulando, es posible abandonar temporalmente el modo ECO para recuperar el rendimiento del motor.

Para esto, pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador.

El modo ECO se volverá a activar cuando suelte el pedal del acelerador.

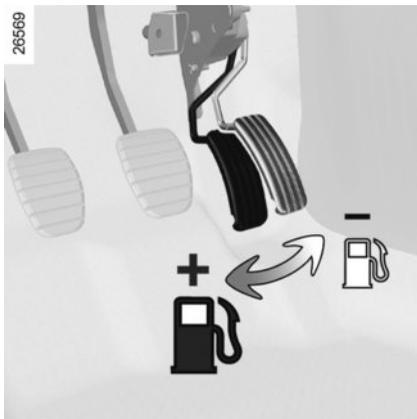


#### Desactivación de la función

Actúe en el contactor **6**.

El testigo **ECO** se apaga en el cuadro de instrumentos para confirmar la desactivación.

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (5/6)



### Consejos de conducción y ECO ecoconducción

#### Comportamiento

- Mejor que calentar el motor con el vehículo parado es hacerlo conduciendo suavemente hasta alcanzar la temperatura normal.
- La velocidad cuesta cara.
- La conducción dinámica con aceleraciones y desaceleraciones importantes y frecuentes resulta cara en cuanto a carburante, por lo que no compensa el tiempo ahorrado.

- No apure el régimen del motor en las marchas intermedias. Utilice siempre la relación de marcha más elevada posible.
- Evite las aceleraciones bruscas.
- Frene lo menos posible. Si aprecia con suficiente antelación las curvas o los obstáculos bastará con que levante el pie.
- En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: conserve el pie sobre el acelerador, preferentemente en la misma posición.
- El doble embrague y el golpe de acelerador antes de parar el motor son innecesarios en los vehículos modernos.

- Intemperie, carreteras inundadas:



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.

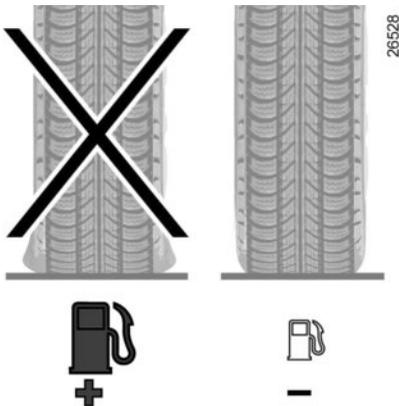


#### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra.

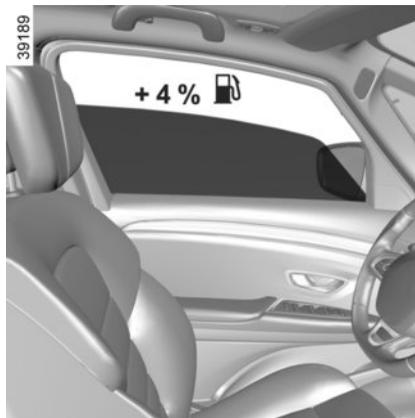
**Los pedales pueden quedarse atascados.**

## CONSEJOS DE CONDUCCIÓN, ECOCONDUCCIÓN (6/6)



### Neumáticos

- Una presión insuficiente aumenta el consumo.
- Utilice la presión a velocidad más alta o la presión recomendada para optimizar el consumo de carburante indicado en el canto de la puerta del lado del conductor (consulte el párrafo «Presiones de inflado de los neumáticos» en el capítulo 4).
- El uso de neumáticos no preconizados puede aumentar el consumo.



### Consejos de utilización

- Dé prioridad al modo ECO.
- La electricidad «es petróleo», apague todo aparato eléctrico cuyo uso no sea verdaderamente útil. **Pero** (seguridad ante todo), encienda las luces en cuanto la visibilidad lo exija (ver y ser visto).
- Utilice preferentemente los aireadores. Si circula con los cristales abiertos a 100 km/h, aumenta un 4 % el consumo de carburante.
- Evite el llenado de carburante hasta el borde, esto evita que haya desbordamiento.

- En los vehículos equipados con aire acondicionado, es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante su utilización. Para los vehículos equipados con un acondicionador de aire sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

### Consejos para reducir el consumo y así contribuir a preservar el medio ambiente:

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

- No conserve la baca si está vacía.
- Para el transporte de objetos voluminosos es mejor utilizar un remolque.
- Para circular con caravana, piense en utilizar un deflector homologado y no se olvide de regularlo.
- Evite la utilización «puerta a puerta» (trayectos cortos con largas paradas) en los que el motor nunca alcanza la temperatura ideal.

# CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y ANTIPOLUCIÓN

Su vehículo respeta los criterios de reciclaje y de valorización de los vehículos fuera de uso, que entró en vigor en 2015.

Por ello, algunas piezas de su vehículo han sido concebidas para su reciclaje posterior.

Estas piezas son fácilmente desmontables para poder ser recuperadas y vueltas a tratar en las plantas de reciclaje.

Además, por su concepción, reglajes de origen y moderado consumo, su vehículo cumple los reglamentos antipolución en vigor. Participe activamente en la reducción de emisión de gases contaminantes y en el ahorro de energía. Ahora bien, el nivel de emisión de gases contaminantes y el consumo de su vehículo depende también de usted. Controle el correcto mantenimiento y la correcta utilización.

## Conservación

Es importante tener en cuenta que el hecho de no respetar los reglamentos antipolución puede hacer que el propietario del vehículo infrinja la ley.

Además, la sustitución de las piezas del motor, del sistema de alimentación y del escape, por otras piezas distintas a las de origen preconizadas por el constructor modifica la conformidad de su vehículo con respecto a los reglamentos antipolución.

Haga que un Representante de la marca efectúe los reglajes y controles de su vehículo, conforme a las instrucciones contenidas en el programa de mantenimiento: dispone de todos los medios materiales que permiten garantizar los reglajes de origen de su vehículo.

## Reglajes del motor

– **Bujías:** las condiciones óptimas de consumo, rendimiento y prestaciones imponen que se respeten rigurosamente las especificaciones establecidas por nuestros Servicios Técnicos.

En caso de sustitución de las bujías, emplee las marcas, tipos y separaciones especificados para su motor. Para ello consulte a un Representante de la marca.

- **Filtro de aire y filtro de carburante:** un cartucho sucio disminuye el rendimiento. Es necesario sustituirlo.
- **Encendido y ralentí:** no requieren ningún ajuste.

## Control de los gases de escape

El sistema de control de los gases de escape permite detectar las anomalías de funcionamiento en el dispositivo de depolución del vehículo.

Estas anomalías pueden provocar emisiones de sustancias nocivas o daños mecánicos.



Este testigo del cuadro de instrumentos indica posibles anomalías del sistema.

Se enciende al poner el contacto y después se apaga al arrancar el motor.

- Si se enciende de forma continua, consulte lo antes posible a un Representante de la marca;
- si parpadea, reduzca el régimen del motor hasta que desaparezca la intermitencia. Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

## MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

Este compromiso se materializa con la etiqueta eco<sup>2</sup> del fabricante.

### Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

### Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO<sub>2</sub>) y, por lo tanto, para consumir menos (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

### Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

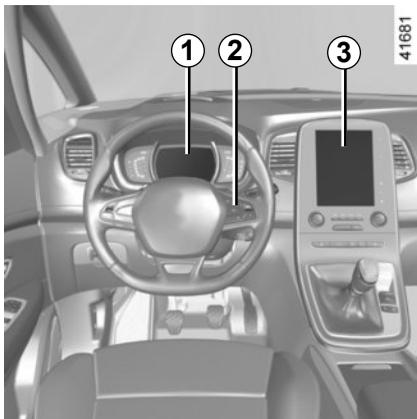
### Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo en particular incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materiales vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (1/3)



Si el vehículo está equipado, este sistema vigila la presión de inflado de los neumáticos.

## Principio de funcionamiento

Cada rueda (salvo la rueda de repuesto) contiene un captador en la válvula de inflado que mide periódicamente la presión del neumático.

El sistema muestra en el cuadro de instrumentos **1** las presiones actuales y avisa al conductor en caso de presión insuficiente.

## Reinicialización del valor de referencia para la presión de los neumáticos

Debe realizarse:

- cuando la presión de referencia de los neumáticos tenga que modificarse para adaptarse a las condiciones de uso (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.);
- tras una permutación de rueda (aunque se desaconseja esta práctica);
- tras un cambio de rueda.

Debe hacerse siempre tras verificar en frío las presiones de inflado de los cuatro neumáticos.

Las presiones de inflado deben adecuarse al uso habitual del vehículo (en vacío, en carga, conducción en autopista, etc.).

Quando el vehículo está equipado con un sistema de navegación, la reinicialización también puede realizarse desde la pantalla multifunción **3**. Seleccione el menú «Vehículo», «Presión de neumáticos».

## Procedimiento de reinicialización

Con el contacto puesto:

- pulse el mando **2** brevemente y de forma reiterada para seleccionar la visualización de la presión de los neumáticos y, según el vehículo, la función «Presión de neumáticos»;
- mantenga pulsado (unos 3 segundos) el mando **2** para iniciar la instalación. La intermitencia de los neumáticos seguida de los mensajes «ref. presión en curso» y, a continuación, «Localización neum. en curso» indica que la solicitud de reinicialización para el valor de referencia de la presión de inflado de los neumáticos se ha reconocido.

La reinicialización puede llevar varios minutos de conducción.

Si la reinicialización es seguida por trayectos cortos, puede aparecer el mensaje «Localización neum. en curso» tras varios arranques seguidos.

## Observación

El valor de la presión de referencia no puede ser inferior al recomendado e indicado en el canto de la puerta.

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (2/3)

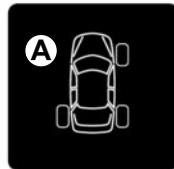


## Visualizador

La pantalla **1** y el testigo **4**  del cuadro de instrumentos le informan de las posibles anomalías de inflado (rueda desinflada, rueda pinchada, sistema fuera de servicio...).



Por su seguridad, el testigo **STOP** le impone una parada obligatoria e inmediata, compatible con las condiciones de circulación.



23491

## «Pinchazo»

Se muestra una rueda **B**, según el vehículo, de color rojo o blanco acompañada del testigo **4**  sin parpadear, el mensaje «Pinchazo» y un pitido.

Este mensaje viene acompañado del testigo **STOP**. Ambos indican que dicha rueda está pinchada o muy desinflada. Cámbiela o contacte con un Representante de la marca si está pinchada. Reajuste la presión de los neumáticos si la rueda está desinflada.

## «Revisar sensores neumáticos»

Una rueda **A** desaparece, el testigo **4**

 parpadea durante varios segundos para encenderse después de forma continua y aparece el mensaje «Revisar sensores neumáticos».

Este mensaje viene acompañado del testigo . Indican que al menos una de las ruedas no está equipada con captadores (por ejemplo, la rueda de repuesto). En el resto de casos, contacte con un Representante de la marca.

## «Ajustar presión neumáticos»

Se muestra una rueda **B**, según el vehículo, de color naranja o blanco acompañada del testigo **4**  sin parpadear y el mensaje «Ajustar presión neumáticos». Indican que una rueda está desinflada.

Controle y reajuste si es necesario la presión de las cuatro ruedas en frío.

El testigo **4**  se apaga tras unos minutos de circulación.

Puede que el sistema no detecte la pérdida repentina de presión de un neumático (reventón de un neumático, etc.).

# SISTEMA DE VIGILANCIA DE LA PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS (3/3)

## «fallo localiz. neumáticos»

Este mensaje «fallo localiz. neumáticos» aparece durante la conducción si una o varias ruedas se han equipado con captadores no reconocidos por Renault.

Consulte a un Representante de la marca.

## Reajuste de la presión de los neumáticos

**Las presiones deben ajustarse en frío** (consulte la etiqueta situada en el canto de la puerta del conductor). En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos en frío, habrá que aumentar las presiones recomendadas de 0,2 a 0,3 bar (3 PSI).

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

## Sustitución ruedas/ neumáticos

Este sistema requiere equipamientos específicos (ruedas, neumáticos, embellecedores...). Consulte el apartado «Neumáticos» en el capítulo 5.

Consulte a un Representante de la marca para sustituir los neumáticos y para conocer los accesorios disponibles y compatibles con el sistema y disponibles en la red de la marca: la utilización de cualquier otro accesorio podría afectar al correcto funcionamiento del sistema.

## Rueda de seguridad

La rueda de repuesto, si el vehículo dispone de ella, no tiene captador.

## Aerosoles reparaneumáticos y kit de inflado

Debido a la especificidad de las válvulas, utilice solamente los equipamientos homologados por la red de la marca. Consulte el apartado «Kit de inflado de los neumáticos» en el capítulo 5.



### Cambio de rueda

el sistema puede requerir varios minutos, en función de la circulación, para tener en cuenta las posiciones de las ruedas y las presiones, compruebe la presión de los neumáticos después de realizar cualquier intervención.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor. Compruebe la presión de los neumáticos, incluida la de la rueda de repuesto, una vez al mes.

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (1/5)

- ABS (antibloqueo de ruedas);
- ESC (control dinámico de conducción) con control de subvirado y sistema antipatinado;
- asistencia al frenado de urgencia;
- de la ayuda al arranque en cuesta.

En las páginas siguientes se describen otros sistemas de ayuda a la conducción.



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

Las funciones no intervienen sustituyendo al conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

### ABS (antibloqueo de ruedas)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben ser **imperativamente** respetadas (distancias entre los vehículos...).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (2/5)

### Anomalías de funcionamiento:

-  y  encendidos en el cuadro de instrumentos y acompañados de los mensajes «Revisar el ABS», «Revisar sistema de frenado» y «Revisar el ESC»: indican que el ABS, el ESC y la asistencia al frenado de urgencia están desactivados. **El frenado siempre está asegurado;**
- , ,  y  encendidos en el cuadro de instrumentos acompañados del mensaje «Avería sistema de frenado»: indica un fallo de los dispositivos de frenado.

En ambos casos consulte a un Representante de la marca.



El testigo **STOP** le impone, para su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (3/5)

## Control dinámico de conducción ESC con control de subvirado y sistema antipatinado

### Control dinámico de la conducción ESC

Este sistema ayuda a conservar el control del vehículo en las situaciones «críticas» de conducción (evitación de un obstáculo, pérdida de adherencia en una curva...).

### Principio de funcionamiento

Un captador en el volante permite conocer la trayectoria de conducción deseada por el conductor.

Otros captadores repartidos por el vehículo miden su trayectoria real.

El sistema compara los deseos del conductor con la trayectoria real del vehículo y corrige esta última, si es necesario, actuando en el frenado de ciertas ruedas y/o en la potencia del motor. Si

el sistema se activa, el testigo  parpadea en el cuadro de instrumentos.

### Control de subvirado

Este sistema optimiza la acción del ESC en el caso de un fuerte subvirado (pérdida de adherencia del tren delantero).

### Sistema antipatinado

Este sistema ayuda a limitar el patinado de las ruedas motrices y a controlar el vehículo en las situaciones de arranque, de aceleración o de desaceleración.

### Principio de funcionamiento

A través de los captadores de las ruedas, el sistema mide y compara, en cada instante, la velocidad de las ruedas motrices y detecta su embalamiento. Si una rueda tiende a patinar, el sistema la frena hasta que la motricidad vuelva a ser compatible con el nivel de adherencia bajo la rueda.

El sistema actúa también sobre el régimen del motor según la adherencia disponible bajo las ruedas, independientemente de la acción ejercida en el pedal del acelerador.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «Revisar el ESC» y los testigos 

y  aparecen en el cuadro de instrumentos.

En este caso, el ESC y el sistema antipatinado están desactivados. Contacte con un Representante de la marca.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (4/5)

## Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

### Principio de funcionamiento

El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

### Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.

## Anticipación del frenado

Según el vehículo, cuando suelta rápidamente el pedal del acelerador, el sistema anticipa el frenado para disminuir las distancias de parada.

### Casos particulares

En caso de utilizar el regulador de velocidad:

- si utiliza el pedal del acelerador, cuando suelte el pedal el sistema puede activarse;
- si no utiliza el pedal del acelerador, el sistema no se activará.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «Revisar sistema de frenado» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado del testigo .

Consulte a un Representante de la marca.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN Y DE ASISTENCIA A LA CONDUCCIÓN (5/5)

## Ayuda al arranque en cuesta

Este sistema le ayuda al arrancar en una pendiente, dependiendo del grado de inclinación de la calzada. Impide que el vehículo caiga hacia atrás interviniendo en el apriete automático de los frenos, cuando el conductor levanta el pie del pedal de freno para activar el acelerador.

### Funcionamiento del sistema

Funciona sólo cuando la palanca de velocidades está en una posición distinta al punto muerto (posición distinta a **N** o **P** en las cajas de velocidades automáticas) y cuando el vehículo está completamente parado (con el freno pisado). El sistema retiene el vehículo unos **2 segundos**. A continuación, los frenos se aflojan (el vehículo circula en función del tipo de pendiente).



El sistema de ayuda al arranque en cuesta no siempre puede impedir que el vehículo retroceda (pendientes muy marcadas...).

En cualquier caso, el conductor puede pisar el pedal de freno e impedir de esta forma que el vehículo caiga.

La ayuda al arranque en cuesta no debe utilizarse en caso de parada prolongada: para ello utilice el pedal de freno.

Esta función no está ideada para inmovilizar permanentemente el vehículo.

Si es necesario, utilice el pedal de freno para detener el vehículo.

El conductor debe prestar especial atención sobre suelos deslizantes o con poca adherencia.

**Existe peligro de lesiones graves.**

## FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (1/7)



Utilizando la información de la cámara-radar **1**, el sistema calcula la distancia que lo separa de los vehículos y los peatones circundantes.

Advierte al conductor en caso de peligro o de riesgo de colisión frontal. El sistema puede frenar el vehículo voluntariamente para limitar los daños en una colisión.

**Nota:** asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

**Este sistema puede aplicar un frenado máximo al vehículo** hasta que quede completamente parado, si es necesario.

Por razones de seguridad, lleve siempre el cinturón abrochado cuando se encuentre en su vehículo y asegúrese de se ha colocado todo el equipaje correctamente para que ningún objeto salga despedido y golpee a los ocupantes.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

# FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (2/7)

## Reconocimiento de los vehículos

### Operación

Mientras se conduce (a una velocidad comprendida entre 7 y 160 km/h), si hay riesgo de colisión con el vehículo que circula delante, el sistema:

#### – le avisa de un riesgo de colisión:

- el testigo  aparece en rojo en el cuadro de instrumentos acompañado de un pitido;

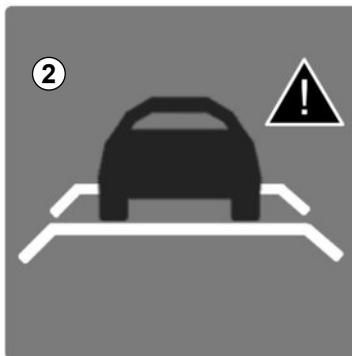
o

- el indicador **2** aparece en rojo en el cuadro de instrumentos y, según el vehículo, en el visualizador en el parabrisas acompañado de un pitido.

Si el conductor aprieta el pedal de freno y el sistema sigue detectando riesgo de colisión, la fuerza de frenado se acentúa.

#### – activa el freno:

si el conductor no reacciona después de la alerta y la colisión es inminente.



39526

Puede interrumpir el freno en cualquier momento:

- pisando ligeramente el pedal del acelerador;
- o
- girando el volante en una maniobra de evitación.

## Particularidades

Cuando la velocidad del vehículo:

- **es inferior a aproximadamente 45 km/h**, la advertencia y el freno se activan al mismo tiempo;
- **es de aproximadamente entre 45 km/h y 80 km/h**, la advertencia se activa. El freno solo se activará si el vehículo que está delante está en movimiento. El freno no está activado en los vehículos parados;
- **es de entre 80 km/h y 160 km/h**, la advertencia y el freno sólo se activan si el vehículo que está delante está en movimiento. La advertencia y el freno no están activados en los vehículos parados;
- **es superior 160 km/h**, el sistema no está activo.

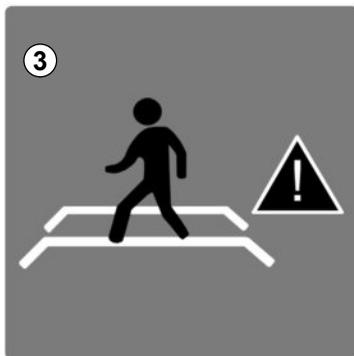
# FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (3/7)

## Reconocimiento de peatones

### Operación

Durante la conducción (velocidad entre 7 km/h y 60 km/h, cuando hay riesgo de choque con un peatón:

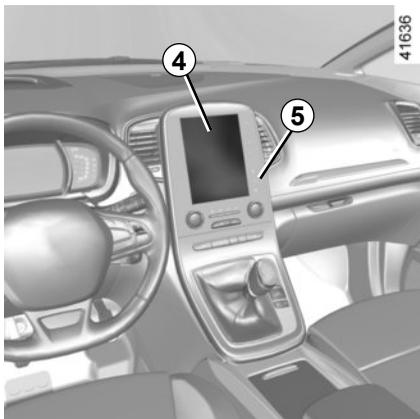
- el testigo  aparece en rojo en el cuadro de instrumentos acompañado de un pitido;
- o
- el indicador **3** aparece en rojo en el cuadro de instrumentos y, según el vehículo, en el visualizador en el parabrisas acompañado de un pitido.



Cuando el impacto es inminente, el sistema activa el freno.

El sistema puede aplicar un frenado máximo al vehículo hasta que quede completamente parado, si es necesario.

## FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (4/7)

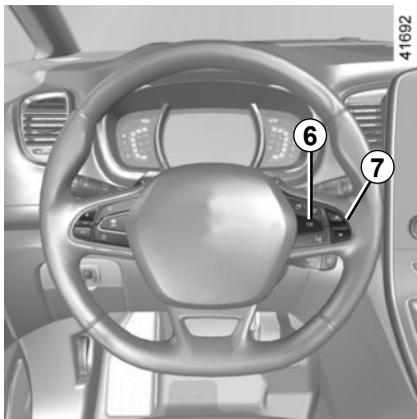


### Activación, desactivación del sistema

#### Para los vehículos equipados con un sistema de navegación

En la pantalla multifunción **4**, seleccione el menú «Vehículo», «Asistencia a la conducción», «Frenado activo» y, a continuación, «ON» o «OFF».

Puede acceder directamente al menú «Asistencia a la conducción» desde la tecla **5** .



### Para los vehículos no equipados con un sistema de navegación

- Con el vehículo parado, mantenga pulsado el contactor **6 OK** para acceder al menú de ajuste;
- ejerza presiones sucesivas en el mando **7** hacia arriba o hacia abajo hasta llegar al menú «Asistencia a la conducción». Pulse el contactor **6 OK**;
- ejerza presiones sucesivas en el mando **7** hacia arriba o hacia abajo hasta llegar al menú «Frenado activo» y pulse el contactor **6 OK**.

Pulse de nuevo el contactor **6 OK** para activar o desactivar la función:



función activada



función desactivada

Cuando se desactive el sistema, el tes-

tigo  se encenderá en el cuadro de instrumentos.

El sistema se reactiva cada vez que se ponga el contacto del vehículo.

## FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (5/7)

### Condiciones para la inhibición del sistema

El sistema no se puede activar:

- cuando la caja de velocidades está en posición neutra o punto muerto;
- cuando el freno de aparcamiento está activado;
- en una curva.

Como regla general, si el conductor demuestra atención (uso del volante, pedales, etc.), el sistema retrasa su funcionamiento o no se activa.

### Temporalmente no disponible

Cuando el sistema detecta una indisponibilidad temporal, el testigo de ad-

vertencia  se enciende en el cuadro de instrumentos, acompañado del mensaje «frenado activo: sensor cortina» o, según el vehículo, «Cámara-radar: ninguna visibilidad».

Las posibles causas son:

- el sistema está temporalmente cegado (deslumbramiento por el sol o por las luces de cruce, malas condiciones meteorológicas, etc.). El sistema estará operativo de nuevo cuando haya una mejor visibilidad;
- el sistema se interrumpe temporalmente (por ejemplo: parabrisas ocultado por suciedad, hielo, nieve, etc.). En este caso, aparque el vehículo y apague el motor. Limpie el parabrisas. Al volver a arrancar el motor, el testigo y el mensaje se apagarán;
- si no es así, puede deberse a otra causa; póngase en contacto con un representante de la marca.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, se enciende

el testigo de advertencia  con el mensaje «Frenado activo desconectado» en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca.

## FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (6/7)



### Frenado activo de urgencia

Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento. La activación de esta función se puede retrasar o inhibir cuando el sistema detecta señales claras de que el conductor controla el vehículo (acción sobre el volante, pedales etc.).

### Intervenciones/reparaciones del sistema

- En caso de choque, el alineamiento de la cámara-radar puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Consulte con un Representante de la marca para desactivar la función.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra la cámara-radar (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### En caso de alteraciones en el sistema

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- un entorno complejo (puente metálico, túnel, etc.);
- malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- poco contraste entre el objeto (vehículo, peatón, etc.) y los alrededores (por ejemplo peatón vestido de blanco situado en una zona de nieve, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- parabrisas ocultado (suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.).

### Riesgo de frenado inoportuno.

# FRENADO ACTIVO DE EMERGENCIA (7/7)



## Limitación del funcionamiento del sistema

- Un vehículo que circula en sentido contrario no activa ninguna alerta ni acción en el funcionamiento del sistema.
- La zona de la cámara-radar del parabrisas debe permanecer limpia y sin modificaciones para garantizar el funcionamiento correcto del sistema.
- En el caso de vehículos de volumen reducido (como motos y bicicletas), el sistema no puede reaccionar con la misma eficacia que con los demás vehículos.
- Puede que el sistema no funcione correctamente cuando la superficie de la carretera es deslizante (lluvia, nieve, hielo, etc.).
- Para garantizar el funcionamiento correcto, el sistema tiene que poder distinguir el contorno completo del peatón. Por lo que el sistema no puede detectar:
  - peatones en la oscuridad o en condiciones de iluminación deficiente;
  - peatones parcialmente visibles;
  - peatones por debajo de los 80 cm aproximadamente;
  - peatones que transporten objetos voluminosos;
  - ...

## Desactivación de la función

Debe desactivar la función si:

- las luces de freno no funcionan;
- la zona de la cámara-radar ha sido dañada (en el lado del parabrisas o del retrovisor interior);
- el vehículo está siendo remolcado (avería);
- el parabrisas está agrietado o deformado (no realizar la reparación en esta zona del parabrisas, deje que lo cambie un proveedor autorizado).

## Interrupción de la función

Puede interrumpir la función activa de frenado en cualquier momento pisando brevemente el pedal del acelerador o girando el volante en una maniobra evasiva.

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactívelo y póngase en contacto con un proveedor autorizado.

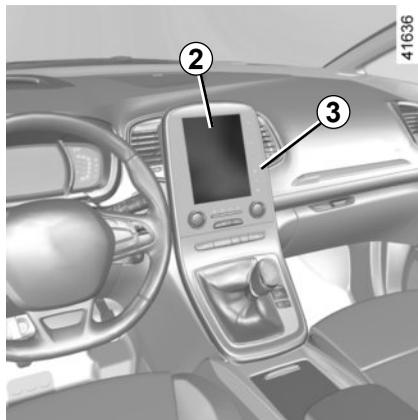
## ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (1/4)



Gracias a la información de la cámara **1**, la función avisa al conductor cuando cruza una línea continua o discontinua sin activar las luces indicadoras de dirección.

**Nota:** asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

En el caso de los vehículos que cuenten con esta función, se recuerda cierta información en el visualizador en el parabrisas.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

**La función de alerta de salida de vía no corrige la trayectoria del vehículo.**

## Activación y desactivación

### Vehículos no equipados con la función "Mantenimiento de vía"

En la pantalla multifunción **2**: seleccione «Vehículo», «Asistencia a la conducción», «Advertencia de abandono de carril» y, a continuación, elija «ON» o «OFF».

### Vehículos equipados con la función "Mantenimiento de vía"

Desde la pantalla multifunción **2**: seleccione «Vehículo», «Asistencia a la conducción», «Conservar carril» y después

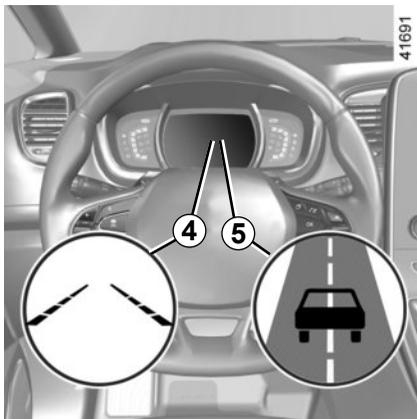


activar o «OFF» desactivar la función "Mantenimiento de vía".

Además, puede activar la función de mantenimiento de vía (consulte el párrafo «Manteniendo de vía» en el capítulo 2).

Puede acceder directamente al menú "Asistencia a la conducción" desde la tecla **3**

## ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (2/4)



### Funcionamiento

Cuando la función está activada, los indicadores 4 de las líneas izquierda y derecha o, según el vehículo, el testigo



, aparecen en gris en el cuadro de instrumentos.

La función está lista para avisar si:

- la velocidad está entre 70 km/h y 200 km/h;

y

- los indicadores de línea 4 son de color verde o, según el vehículo, el testigo  es blanco.

La función entra en alerta si se cruza una línea sin activar el indicador de cambio de dirección.

La función avisa al conductor:

- mediante una señal acústica o, según el vehículo, una vibración del volante;

y

- el indicador de la línea cruzada se pone rojo o, dependiendo del vehículo, el testigo 5  aparece en el cuadro de instrumentos.

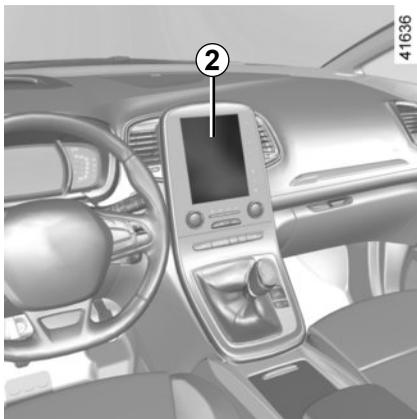
**Nota:** en caso de curvas, la función autoriza a acortar levemente un giro.

### Condiciones en las que la función no está disponible

- Indicadores de dirección activados o que se hayan activado aproximadamente cuatro segundos antes del cruce de la línea;
- cruce muy rápido de la línea;
- circulación continua cerca de una línea;
- 4 segundos aproximadamente después de cambiar de carril;
- curvas cerradas;
- visibilidad afectada;
- ...

Si la función no está disponible, los indicadores de línea 4 o, según el vehículo, el testigo  aparecen en gris en el cuadro de instrumentos.

## ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (3/4)



### Ajustes

#### Vehículos no equipados con la función "Mantenimiento de vía"

En la pantalla multifunción **2**, seleccione «Vehículo», «Asistencia a la conducción», «Ajuste advert. abandono carril».

- «VOLUMEN»: ajustar el volumen de la advertencia;
- «Intensidad»: ajustar el nivel de vibración del volante;

- «sensibilidad»: ajuste el nivel de sensibilidad de la detección de líneas. Para ello, seleccione:
  - «Bajo»: línea detectada al cruzarla;
  - «Media»: línea detectada al aproximarse;
  - «elevado»: línea detectada al estar cerca.

#### Vehículos equipados con la función «Mantenimiento de vía»:

En la pantalla multifunción **2**, seleccione «Vehículo», «Asistencia a la conducción», «REGLAJES».

- «VOLUMEN»: ajustar el volumen de la advertencia;
- «Intensidad»: ajustar el nivel de vibración del volante;
- «SENSIBILIDAD»: ajuste el nivel de sensibilidad de la detección de líneas. Para ello, seleccione:
  - «Bajo»: línea detectada al cruzarla;
  - «Media»: línea detectada al aproximarse;
  - «elevado»: línea detectada al estar cerca.

### Anomalía de funcionamiento

En caso de un funcionamiento inadecuado, los indicadores de línea izquierdo y derecho o, según el vehículo,

el testigo  desaparecen o permanecen en gris en el cuadro de instrumentos. En algunos casos, van acompañados del mensaje «Alerta salida de vía a controlar» o del testigo  en el cuadro de instrumentos.

Consulte a un Representante de la marca.

## ALERTA DE SALIDA DE LA VÍA (4/4)



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### **Intervenciones/repificaciones del sistema**

- En caso de choque, el alineamiento de la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Consulte con un Representante de la marca para desactivar la función.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra la cámara (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteraciones en el sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- parabrisas ocultado (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.);
- un entorno complejo (túnel, etc.);
- malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- marcas en el suelo gastadas, sin contraste o muy espaciadas una de otra (líneas parcialmente borradas, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- la carretera es estrecha, con curvas o sinuosa (curvas cerradas, etc.);
- circulando tras un vehículo que circula en la misma vía.

### **Riesgo de falsas alarmas o ausencia de las advertencias**

## ASISTENCIA PARA MANTENIMIENTO DE VÍA (1/4)



Utilizando la información de la cámara **1**, la función se activa si se cruza una línea continua o discontinua sin activar las luces indicadoras de dirección, con la acción correctiva en el sistema de dirección del vehículo.

En el cuadro de instrumentos aparece una notificación para avisarle.

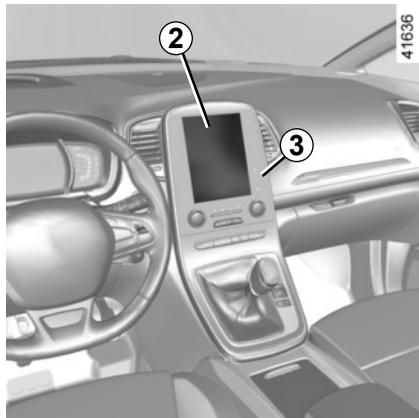
En el caso de los vehículos que cuenten con esta función, se recuerda cierta información en el visualizador en el parabrisas.

**Nota:** asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

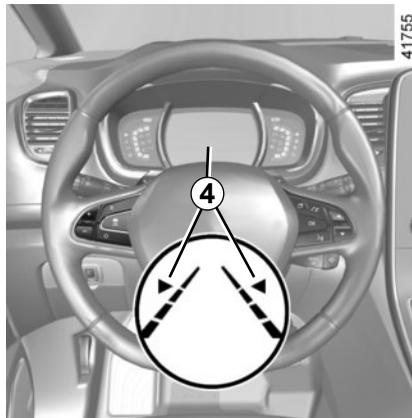
## ASISTENCIA PARA MANTENIMIENTO DE VÍA (2/4)



### Activación y desactivación

Desde la pantalla multifunción **2**: seleccione «Vehículo», «Asistencia a la conducción», «Conservar carril» y después  para activar o «OFF» desactivarlo.

Puede acceder directamente al menú «Asistencia a la conducción» desde la tecla **3** .



Cuando está activada la asistencia para mantenimiento de vía, la función «Alerta de salida de vía» se activa automáticamente (consulte el apartado «Alerta de salida de vía» en el capítulo 2).

La función está desactivada por defecto cada vez que se arranca el motor.

### Funcionamiento

Cuando la función está activada, los indicadores de corrección **4** de las líneas izquierda y derecha se muestran en color gris en el cuadro de instrumentos.

**La función está ajustada para reaccionar si:**

- la velocidad está entre 70 km/h y 160 km/h;
- y
- los testigos de corrección **4** están en verde.

**La función reacciona si** el vehículo se acerca o cruza una línea sin activar de los indicadores de dirección. En estos casos:

- la función activa la acción corrección en la sistema de dirección del vehículo y la trayectoria;
- el indicador de **4** en el lado de la línea lateral cruzada pasa a naranja en el cuadro de instrumentos.

**Nota:** en caso de curvas, la función autoriza a acortar levemente un giro.

Cuando lo desee, puede **recuperar el control del vehículo** accionando el volante.

# ASISTENCIA PARA MANTENIMIENTO DE VÍA (3/4)

## caso particular

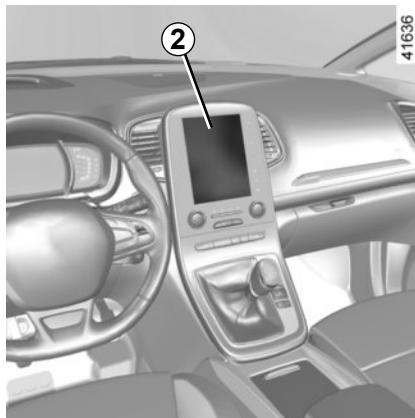
Cuando la función está lista para reaccionar o reacciona y no detecta ninguna acción por parte del conductor en el volante:

- aparece el mensaje «Mantener el control» en el cuadro de instrumentos;
- los testigos de corrección de la derecha e izquierda se ponen naranja;
- se escucha un bip.

Si el conductor no realiza ninguna acción, el sistema puede apagar las advertencias anteriores y bloquear la función disponible hasta que el conductor vuelva a realizar alguna acción en el volante.

## Condiciones en las que la función no está disponible

- Los indicadores de corrección activados o que se hayan activado aproximadamente cuatro segundos antes del cruce de la línea;
- las manos del conductor no están en el volante;



- se detecta solo una línea;
- cruce muy rápido de la línea;
- circulación continua cerca de una línea;
- visibilidad afectada;
- 4 segundos aproximadamente después de cambiar de carril;
- en curvas cerradas;
- la longitud de la línea es demasiado estrecha;
- ...

Cuando la función no está disponible, los testigos de corrección aparecen en gris en el cuadro de instrumentos.

## Ajustes

En la pantalla multifunción **2**, seleccione «Vehículo», «Asistencia a la conducción», «REGLAJES».

«SENSIBILIDAD»: ajuste el nivel de sensibilidad de la detección de líneas. Para ello, seleccione:

- «Bajo»: línea detectada al cruzarla;
- «Media»: línea detectada al aproximarse;
- «elevado»: línea detectada al estar cerca.

## Anomalía de funcionamiento

En caso de fallo, los testigos de corrección izquierdo y derecho se apagan o permanecen en gris en el cuadro de instrumentos.

En algunos casos, van acompañados del mensaje «Conservar carril verificar» o del testigo  en el cuadro de instrumentos.

Consulte a un Representante de la marca.

## ASISTENCIA PARA MANTENIMIENTO DE VÍA (4/4)



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### **Intervenciones/repificaciones del sistema**

- En caso de choque, el alineamiento de la cámara puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Consulte con un Representante de la marca para desactivar la función.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra la cámara (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteraciones en el sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- parabrisas occultado (por suciedad, hielo, nieve, condensación, etc.).
- un entorno complejo (túnel, etc.);
- malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- marcas en el suelo gastadas, sin contraste o muy espaciadas una de otra (líneas parcialmente borradas, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- la carretera es estrecha, con curvas o sinuosa (curvas cerradas, etc.);
- circulando tras un vehículo que circula en la misma vía.

En este caso, la “Asistencia para mantenimiento de vía” puede reaccionar de manera incorrecta o no reaccionar.

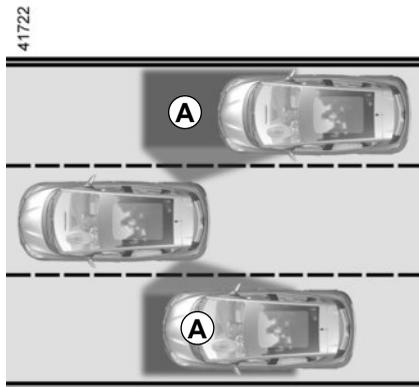
**Riesgo de corrección no deseada, incorrecta o no corrección de la trayectoria.**

### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función si:

- la zona de la cámara ha sido dañada (en el lado del parabrisas o del retrovisor interior);
- la carretera es poco adherente (nieve, hielo, aquaplaning, grava, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- el parabrisas está agrietado o deformado (no realizar la reparación en la zona del parabrisas, deje que lo cambie un proveedor autorizado);
- el vehículo lleva un remolque o una caravana;
- el vehículo entra en una zona con muchas marcas en la carretera (una zona con obras viales, etc.).

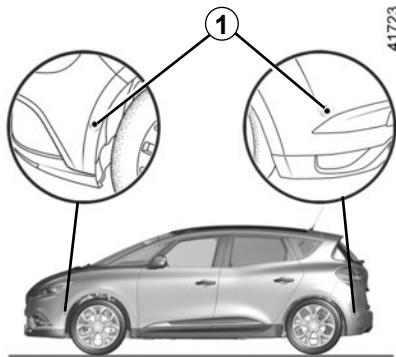
## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO (1/4)



Este sistema informa al conductor en caso de que algún vehículo se encuentre dentro del perímetro de detección **A**.

Este sistema funciona cuando el vehículo circula a una velocidad entre, aproximadamente, 30 km/h y 140 km/h.

Esta función utiliza captadores **1** instalados en los laterales del parachoques delantero y trasero.



### Particularidad

Compruebe que los captadores no queden ocultos (suciedad, barro, nieve...).

Cuando uno de los captadores está oculto, aparece el mensaje «Ángulo muerto limpiar sensor» en el cuadro de instrumentos. Limpie los captadores.

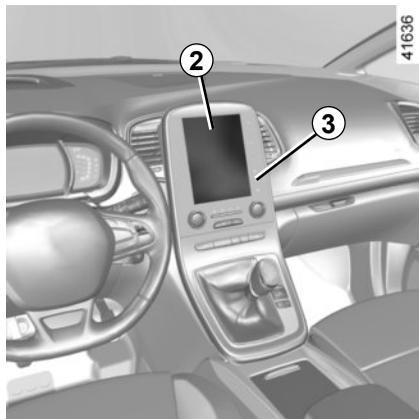


Esta función es una ayuda suplementaria que indica que otro vehículo se encuentra dentro de la zona de ángulo muerto del suyo.

Por lo que no puede, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante la conducción.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO (2/4)

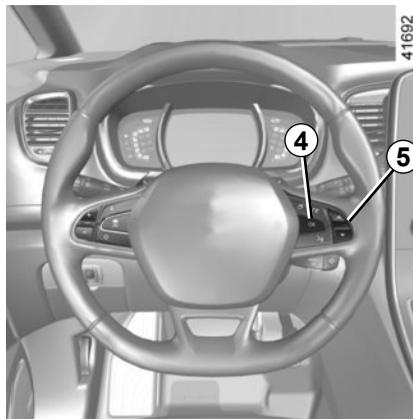


### Activación/desactivación

#### Vehículos equipados con un sistema de navegación

En la pantalla multifunción **2**, seleccione el menú «Vehículo», «Asistencia a la conducción», «Alerta de ángulo muerto» y, a continuación, «ON» o «OFF».

Puede acceder directamente al menú «Asistencia a la conducción» desde la tecla **3** .



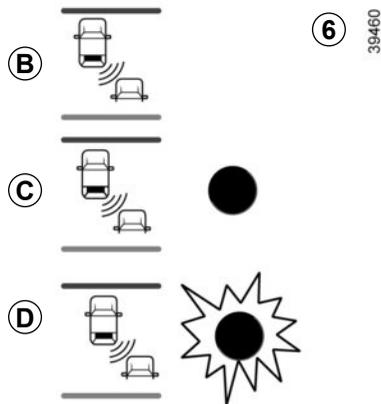
#### Vehículos no equipados con un sistema de navegación

- Con el vehículo parado, mantenga pulsado el contactor **4 OK** para acceder al menú de ajuste;
- ejerza presiones sucesivas en el mando **5** hacia arriba o hacia abajo hasta llegar al menú «Asistencia a la conducción». Pulse el contactor **4 OK**;

- ejerza presiones sucesivas en el mando **5**, hacia arriba o hacia abajo, hasta llegar al menú «Alerta de ángulo muerto» y pulse el contactor **4 OK**;
- pulse de nuevo el contactor **4 OK** para activar o desactivar la función.

Al arrancar el motor, el sistema recupera el último estado seleccionado antes de quitar el contacto.

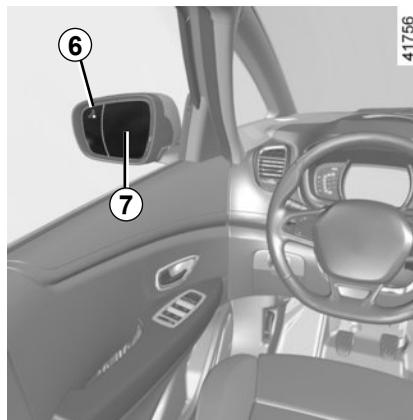
## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO (3/4)



### Indicador 6

El indicador **6** se sitúa en cada uno de los retrovisores **7**.

**Nota:** limpie periódicamente los retrovisores exteriores **7** para que se vean los intermitentes **6** correctamente.



### Funcionamiento

Esta función activa un testigo de advertencia:

- cuando la velocidad del vehículo se encuentre entre los 30 km/h y los 140 km/h;
- cuando hay un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto y se desplaza en la misma dirección que su vehículo.

Si su vehículo adelanta a otro vehículo, el indicador **6** solo se activará si el vehículo adelantado queda dentro del ángulo muerto durante más de un segundo.

### Visualización B

La función está activada y no detecta ningún vehículo.

### Visualización C

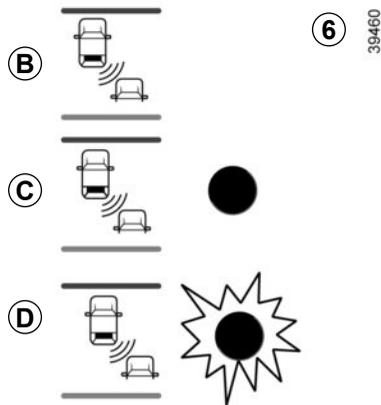
Primera advertencia: el indicador **6** señala que se ha detectado un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto.

### Visualización D

Indicador de dirección activado: el indicador **6** parpadea cuando la función detecta un vehículo dentro de la zona de ángulo muerto en el lado hacia el que va a girar el volante. Si se desactiva el indicador de dirección, se pasa a la primera advertencia (visualización **C**).

La capacidad de detección del sistema está regulada para un ancho de vía estándar. Si circula por carriles estrechos, puede detectar los vehículos de otros carriles.

## ADVERTENCIA DE ÁNGULO MUERTO (4/4)



### Casos en los que no funciona

- Si el objeto no está en movimiento;
- si el tráfico es denso;
- si se conduce por una carretera de curvas;
- si los captadores delantero y trasero detectan un objeto al mismo tiempo (por ejemplo, un camión largo).
- ...

### Anomalías de funcionamiento

Si el sistema detecta un fallo, aparece el mensaje «Comprobar alerta ángulo muerto» en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca

**Nota:** al arrancar el motor, el testigo **6** y la pantalla **B** parpadean tres veces. Esta situación es normal.



–La capacidad de detección del sistema está regulada para un ancho de vía estándar. Si conduce por una vía ancha, el sistema no puede detectar un vehículo dentro del ángulo muerto.

- En caso de exposición a fuertes ondas electromagnéticas (debajo de líneas de alta tensión...) o a condiciones meteorológicas muy adversas (fuerte lluvia, nieve, ...), el sistema puede verse afectado momentáneamente. Permanezca alerta a las condiciones de circulación.

**Riesgo de accidente.**



Debido a la presencia de captadores en el paragolpes, cualquier intervención (reparación, sustitución, retoque de la pintura...) debe ser efectuada por un profesional cualificado.

# ALERTA DE DISTANCIAS DE SEGURIDAD (1/3)

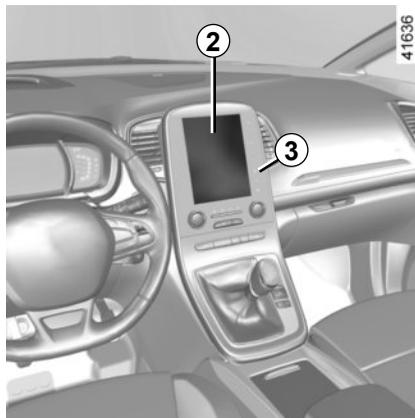


Gracias a la información de la cámara-radar **1**, la función advierte al conductor del intervalo de tiempo que le separa del vehículo que le precede, para respetar las distancias de seguridad entre los dos vehículos.

**Nota:** asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

La función se activa cuando el vehículo circula a una velocidad de entre 30 y 200 km/h aproximadamente.

Al arrancar el motor, la función recupera el estado presente antes de apagar el motor por última vez.



## Activación/desactivación de la función

En la pantalla multifunción **2**, seleccione el menú «Vehículo», «Asistencia a la conducción», «Advertencia de distancia» y, a continuación, elija «ON» u «OFF».

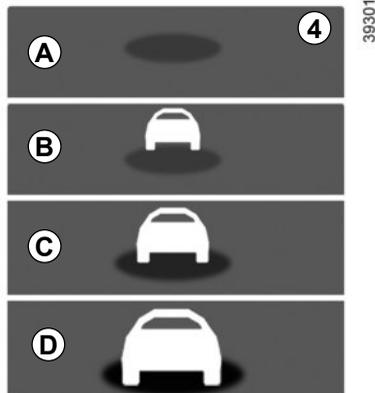
Puede acceder directamente al menú «Asistencia a la conducción»

desde la tecla **3** .



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

## ALERTA DE DISTANCIAS DE SEGURIDAD (2/3)



### Funcionamiento

Cuando se activa la función, el indicador **4** le advierte de la distancia que le separa del vehículo situado delante.

- **A** (gris): función no operativa;
- **A** (verde): ningún vehículo detectado;
- **B** (verde): el intervalo de tiempo es mayor o igual a 2 segundos aproximadamente (distancia entre los dos vehículos adaptada a su velocidad);

- **C** (naranja): el intervalo de tiempo está comprendido entre 1 y 2 segundos aproximadamente (distancia entre los dos vehículos insuficiente);
- **D** (rojo): el intervalo de tiempo es menor o igual a 1 segundo aproximadamente (distancia entre los dos vehículos muy insuficiente).

Cuando el intervalo entre los dos vehículos es menor que 0,5 segundos aproximadamente, la notificación **4**, la pantalla **D**, parpadea en el cuadro de instrumentos. En algunas condiciones, no se muestra el intervalo de tiempo:

- en una curva;
- al cambiar de carril;
- cuando el vehículo situado delante está muy lejos o fuera del alcance del captador.

En el caso de los vehículos que cuenten con esta función, se recuerda cierta información en el visualizador en el parabrisas.

Esta función es indispensable cuando el regulador de velocidad adaptativo está activado.



La distancia aparece a título informativo: el sistema no tiene ningún control sobre el vehículo.

Esta función no se ha concebido para utilizarse en un contexto urbano ni de conducción dinámica (curvas, aceleraciones, frenados bruscos, etc.), sino en condiciones de circulación estables.

Esta función no actúa en el sistema de frenado.

El parabrisas debe estar limpio para asegurar el correcto funcionamiento del sistema.

## ALERTA DE DISTANCIAS DE SEGURIDAD (3/3)



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

### **Intervenciones/reparaciones del sistema**

- En caso de choque, el alineamiento de la cámara-radar puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Consulte con un Representante de la marca para desactivar la función.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra la cámara-radar (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **En caso de alteraciones en el sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- un entorno complejo (túnel, etc.);
- malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- poco contraste entre el vehículo que le precede y el entorno (por ejemplo, vehículo blanco en un lugar cubierto de nieve, etc.);
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.);
- la carretera es estrecha, con curvas y sinuosa (curvas cerradas, etc.)

### **Riesgo de falsas alarmas erróneas.**

## ALERTA DE DETECCIÓN DE FATIGA (1/2)

La alerta de detección de fatiga es una función muy útil en carreteras monótonas (autovías, autopistas de alta velocidad, etc.).

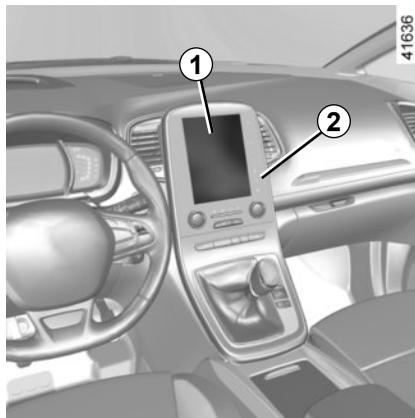
Esta función analiza el comportamiento del conductor y tiene en cuenta las incidencias para informarle de riesgos de fatiga tales como:

- movimiento del volante;
- acciones del conductor sobre otros dispositivos (indicadores, lavaparabrisas, etc.);
- tiempo de conducción transcurrido sin detenerse;
- ...



Esta función es una ayuda suplementaria de conducción en caso de riesgo de fatiga. La función no interviene sustituyendo al conductor.

Por tanto, esta función no podrá sustituir en ningún caso la vigilancia ni la responsabilidad del conductor mientras conduce.



### Activación y desactivación

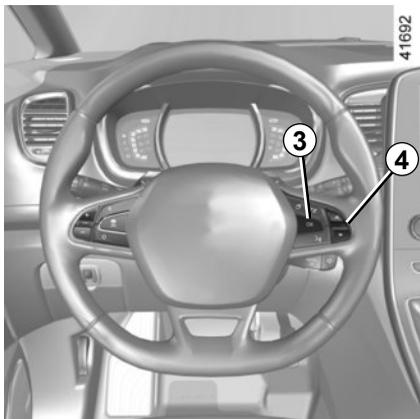
#### Vehículos equipados con un sistema de navegación

En la pantalla multimedia **1**: seleccione «Vehículo», «Asistencia a la conducción», «Alerta detección de fatiga» y, a continuación, elija «ON» o «OFF».

Al arrancar el motor, el sistema recupera el último estado seleccionado antes de quitar el contacto.

Puede acceder directamente al menú «Asistencia a la conducción» desde la tecla **2**

## ALERTA DE DETECCIÓN DE FATIGA (2/2)



### Vehículos no equipados con un sistema de navegación

- Con el vehículo parado, mantenga pulsado el contactor **3 OK** para acceder al menú de ajuste;
- ejerza presiones sucesivas en el mando **4** hacia arriba o hacia abajo hasta llegar al menú «Asistencia a la conducción». Pulse el contactor **3 OK**;

- ejerza presiones sucesivas en el mando **4**, hacia arriba o hacia abajo, hasta llegar al menú «Alerta detección de fatiga» y pulse el contactor **3 OK**;
- pulse de nuevo el contactor **3 OK** para activar o desactivar la función.

### Funcionamiento

#### La función está lista para avisar si:

- la velocidad de vehículo es aproximadamente superior a los 60 km/h;
- y
- Desde la supresión de la alerta anterior, han pasado unos 15 minutos.

**La función activa una alerta si** el sistema detecta signos reiterados de fatiga en el conductor en el volante.

Cuando se detecte un riesgo de fatiga, aparecerá el mensaje «Alerta fatiga hacer una pausa» en el cuadro de instrumentos, acompañado de una señal acústica.

Pulse el contactor **3 OK** para eliminar el aviso.

Se recomienda detenerse lo antes posible para un descanso.

### Observación:

- Si el aviso no se borra al pulsar el contactor **3 OK**, se repetirá la señal acústica;
- la función puede interpretar determinados estilos de conducción como señal de fatiga (conducción deportiva, conducción incorrecta, etc.) o circulación por una carretera con firme en mal estado.

### Anomalías de funcionamiento

Si el sistema detecta un fallo, aparece el mensaje «Alerta control de fatiga» en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca.

## ALERTA DE EXCESO DE VELOCIDAD (1/3)



La alerta de exceso de velocidad con reconocimiento de las señales de tráfico informa al conductor de la superación del límite de velocidad en el tramo de vía en el que circula.

### Principio de funcionamiento

El sistema detecta las señales de limitación de velocidad situadas en el arcén y muestra la limitación de velocidad.

Utiliza principalmente la información procedente de la cámara **1** fijada en el parabrisas, detrás del retrovisor.

**Nota:** asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

En vehículos equipados con ello, el sistema también utiliza la información del sistema de navegación.

Si el limitador de velocidad está activo, puede adaptar la consigna de limitación a la velocidad mostrada por el sistema.

En caso de que se supere la velocidad limitada, la señal mostrada cambiará para informarle (los caracteres se pondrán en rojo o el círculo que rodea la señal parpadeará).

En el caso de los vehículos que cuenten con esta función, se recuerda cierta información en el visualizador en el parabrisas.

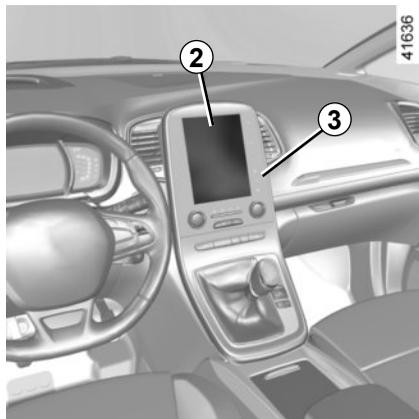
En vehículos equipados con sistema de navegación, si el vehículo circula en un país con unidades de velocidad distintas a las del vehículo, el sistema muestra la señal de limitación de velocidad en la unidad del país, así como la conversión de la limitación de velocidad, en el cuadro de instrumentos del vehículo.

Para los países que reducen la limitación de velocidad en caso de lluvia en determinados tipos de carretera y en vehículos equipados con sistema de navegación, el sistema puede modificar la velocidad limitada tras varios segundos de funcionamiento del limpia-parabrisas.

### Situaciones especiales

El sistema no tiene en cuenta las limitaciones excepcionales, como los días de pico de contaminación.

## ALERTA DE EXCESO DE VELOCIDAD (2/3)

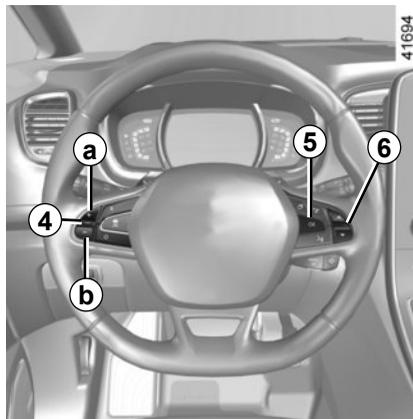


### Activación/desactivación del sistema

#### Vehículos equipados con un sistema de navegación

En la pantalla multifunción **2**, seleccione el menú «Vehículo», «Asistencia a la conducción», «Ajustes de alerta de velocidad» y, a continuación, «ON» o «OFF».

Puede acceder directamente al menú «Asistencia a la conducción» desde la tecla **3** .



Con la función activada y en función de la legislación local, puede activar las «zonas de mayor vigilancia». El sistema le avisará de la distancia que le separa de esta zona y de cuándo circula en dicha zona.

#### Vehículos no equipados con un sistema de navegación

- Con el vehículo parado, mantenga pulsado el contactor **5 OK** para acceder al menú de ajuste;
- ejerza presiones sucesivas en el mando **6** hacia arriba o hacia abajo hasta llegar al menú «Asistencia a la conducción». Pulse el contactor **5 OK**;

- ejerza presiones sucesivas en el mando **6**, hacia arriba o hacia abajo, hasta llegar al menú «Alerta de velocidad» y pulse el contactor **5 OK**;
- pulse el botón **OK** para activar y desactivar la función.

### Variación de la velocidad limitada

Si la consigna del limitador de velocidad es diferente del valor de la velocidad detectada, efectúe una pulsación prolongada en el contactor **4**:

- del lado **a** (+) para aumentar la velocidad de consigna hasta la velocidad detectada;
- del lado **b** (-) para disminuir la velocidad de consigna hasta la velocidad detectada.

## ALERTA DE EXCESO DE VELOCIDAD (3/3)

### Anomalía de funcionamiento

Puede que el sistema no detecte la limitación de velocidad si:

- el parabrisas no está limpio;
- la cámara está deslumbrada por el sol;
- la visibilidad es insuficiente (noche, niebla, etc.).
- las señales son ilegibles (nieve, etc.) o están tapadas (por otro vehículo o por árboles);
- la información emitida por el sistema de navegación no está actualizada.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

El conductor debe adaptar su velocidad a las condiciones de circulación en todo momento, independientemente de las indicaciones del sistema.

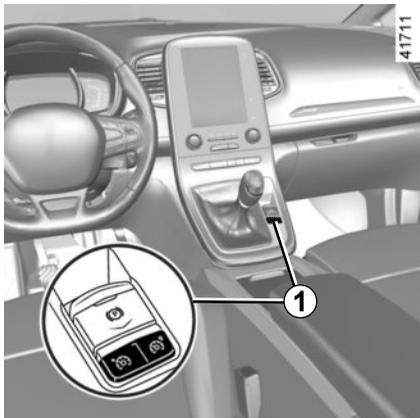
El sistema permite detectar las señales de limitación de velocidad máxima y no detecta las demás señales.

No obstante, el conductor no debe ignorar las señales que no detecta el sistema y dar prioridad a las señales e indicaciones del Código de la carretera.

En caso de mala visibilidad (niebla, nieve, hielo, etc.), es posible que el sistema no indique al conductor la limitación adecuada.

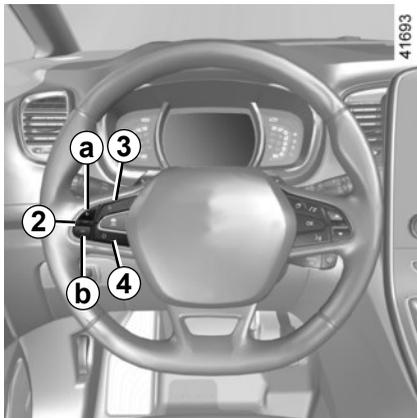
El conductor debe adaptar la velocidad a las condiciones de circulación en todo momento, independientemente de las indicaciones del sistema.

## LIMITADOR DE VELOCIDAD (1/3)



El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido, llamada **velocidad limitada**.

Si lo desea, puede asociar al limitador de velocidad la función «alerta de exceso de velocidad» (consulte el párrafo «Alerta de exceso de velocidad» en el capítulo 2).



### Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Mando de:
  - a activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+);
  - b variación decreciente de la velocidad limitada (-).
- 3 Activación con recuperación de la velocidad limitada memorizada (R).
- 4 Activación de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).

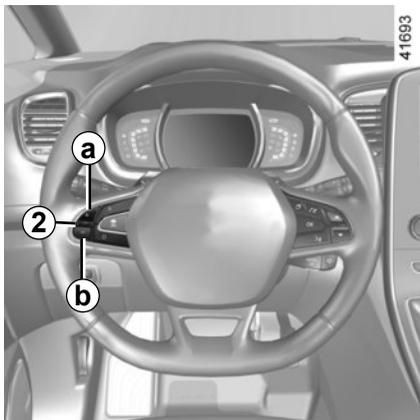
### Puesta en servicio

Pulse el contactor **1**, lado . El testigo  se enciende en naranja y el mensaje «Limitador» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función está en servicio y en espera de que registre una velocidad de limitación.

Para guardar la velocidad actual, pulse el contactor lateral **2 a (+)**; la velocidad limitada sustituye a los guiones.

La velocidad mínima registrada será de 30 km/h.

## LIMITADOR DE VELOCIDAD (2/3)



### Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el apartado «Superación de la velocidad limitada»).

### Variación de la velocidad limitada

Puede variar la velocidad limitada realizando pulsaciones sucesivas en el contactor 2:

- lado **a** (+) para aumentar la velocidad;
- lado **b** (-) para disminuir la velocidad.

### Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad limitada parpadea en rojo en el cuadro de instrumentos.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

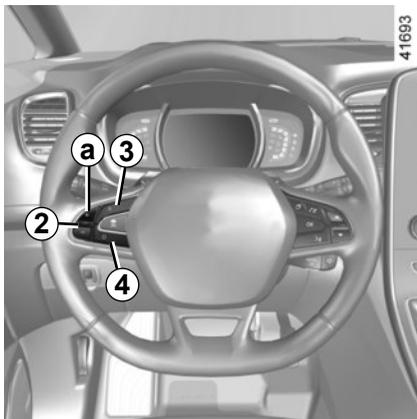
### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En caso de descenso pronunciado, la velocidad limitada no puede ser mantenida por el sistema: la velocidad memorizada parpadea en rojo en el cuadro de instrumentos y se emite una señal acústica con un intervalo regular para avisarle.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## LIMITADOR DE VELOCIDAD (3/3)

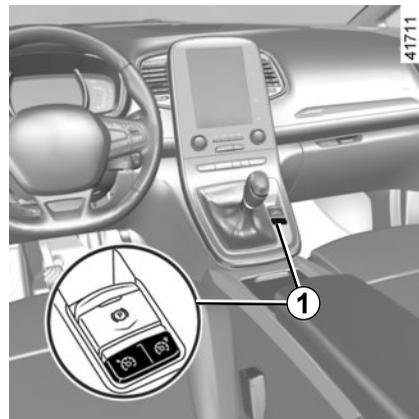


### Puesta en espera de la función

La función limitador de velocidad quedará en stand-by cuando usted toque el contactor **4** (O). En este caso, la velocidad limitada permanece memorizada y el mensaje «En memoria» acompañado de la velocidad memorizada, aparece en el cuadro de instrumentos.

### Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor **3** (R).

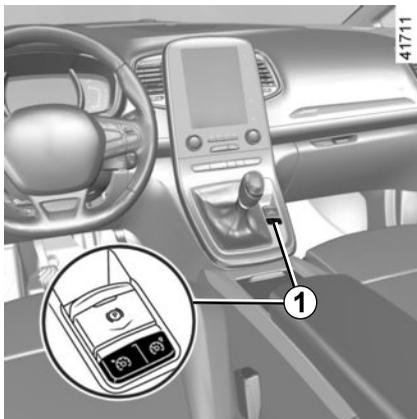


### Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad limitada no se memoriza. El apagado del testigo naranja  en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

Quando el limitador no está activo, una presión en el lado **a** (+) del contactor **2** reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

# REGULADOR DE VELOCIDAD (1/4)

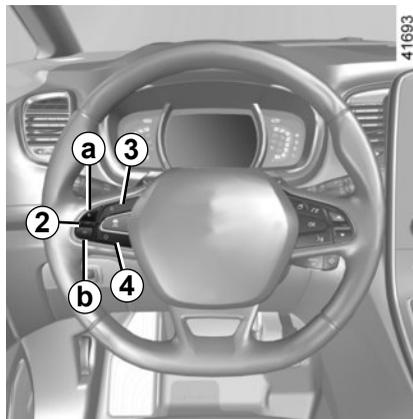


El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



## Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Mando de:
  - a activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+);
  - b variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 3 Activación con recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).
- 4 Activación de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. La función no interviene sustituyendo al conductor. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor. El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

**Riesgo de accidente.**

## REGULADOR DE VELOCIDAD (2/4)



### Puesta en servicio

Pulse el contactor **1**, lado .

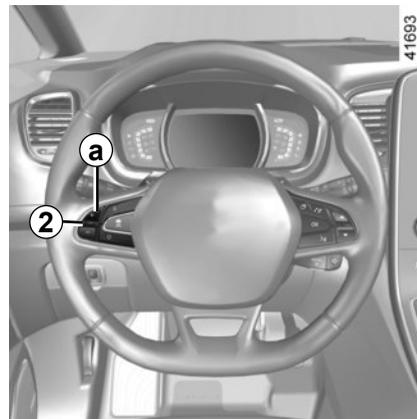
El testigo  se enciende en verde y el mensaje «Regulador» (regulador) aparece en el cuadro de instrumentos, acompañado de guiones, indicando que la función de regulador está activada y a la espera de que registre una velocidad de regulación.

### Regulación de la velocidad

Con la velocidad estabilizada (superior a 30 km/h aproximadamente), presione el contactor **2** o **a** (+): la función se activa y la velocidad actual queda memorizada.

La velocidad de regulación sustituye a los guiones y se confirma la función de regulación con la iluminación en verde de la velocidad de regulación y del mensaje «Regulador» además del testigo .

Si trata de activar la función por debajo de 30 km/h, aparece el mensaje «veloc. no válida» y la función permanece inactiva.



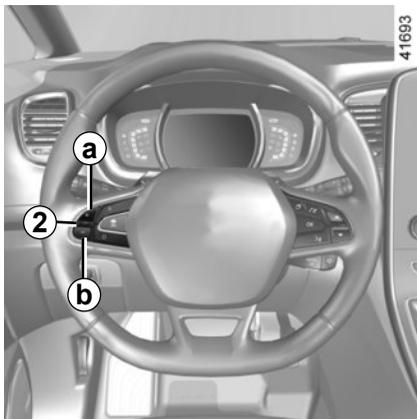
### Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención: tiene que mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

## REGULADOR DE VELOCIDAD (3/4)



### Variación de la velocidad de regulación

Puede cambiar la velocidad de regulación realizando pulsaciones seguidas en el contactor **2**:

- lado **a** (+) para aumentar la velocidad;
- lado **b** (-) para disminuir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

### Superación de la velocidad de regulación

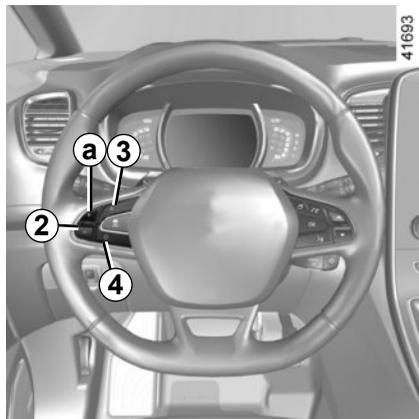
En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación se enciende en rojo y parpadea en el cuadro de instrumentos.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: después de unos segundos, el vehículo retoma automáticamente la velocidad de regulación inicial.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada se enciende en rojo y parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

## REGULADOR DE VELOCIDAD (4/4)



### Activación de la función

La función se pone en stand-by cuando actúa en:

- el contactor **4** (O);
- el pedal del freno;
- el pedal del embrague o el paso a posición neutra para los vehículos con caja de velocidades automática.

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada y el mensaje «En memoria» acompañado de esta velocidad aparece en el cuadro de instrumentos.

El estado de stand-by se confirma con la aparición en gris de la velocidad de regulación y el mensaje «En memoria».

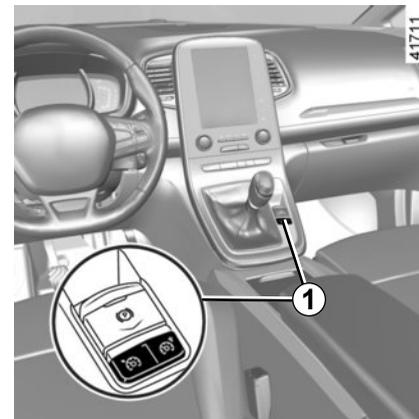
### Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar, tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...). Pulse el contactor **3** (R) si la velocidad del vehículo es superior a 30 km/h.

Al recuperar la velocidad memorizada, la activación del regulador se confirma con la aparición en verde de la velocidad de regulación y el mensaje «Regulador».

**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Cuando la función regulador está inactiva, una presión en el lado **a** (+) del contactor **2** reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad almacenada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



### Cese de la función

La función regulador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad no queda memorizada. El apagado del testigo verde (RES) y del mensaje relacionado en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

## REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (1/8)

Si las condiciones de circulación lo permiten (vía de gran capacidad o autovía) el regulador de velocidad adaptativo le ofrece la posibilidad de mantener una velocidad elegida, llamada velocidad de regulación, al mismo tiempo que guarda una distancia de seguimiento con el vehículo situado delante en el mismo carril.

La función puede ajustarse entre 50 km/h y 160 km/h.

El alcance de la cámara-radar es de 120 metros.

### Observación:

- el conductor deberá tener en cuenta la velocidad máxima autorizada según la legislación del país en el que circula el vehículo;
- el regulador de velocidad adaptativo puede frenar el vehículo hasta un tercio de su capacidad de frenado. En función de la situación, el conductor puede tener que frenar más.

En el caso de los vehículos que cuenten con esta función, se recuerda cierta información en el visualizador en el parabrisas.

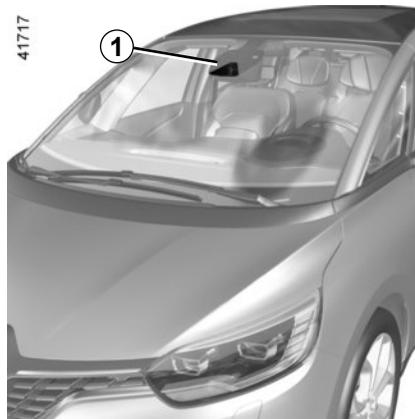


Esta función es una ayuda complementaria a la conducción.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor.

El regulador de velocidad adaptativo no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carreteras sinuosas o pavimentos deslizantes (hielo, aquaplaning, gravilla), ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral, etc.).

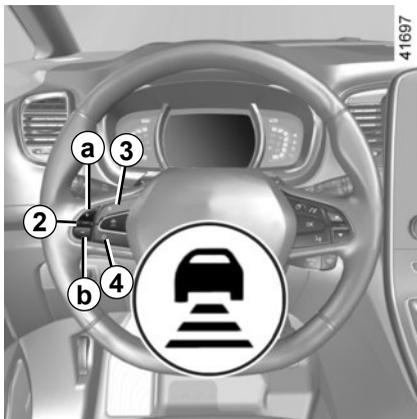
**Riesgo de accidente.**



### Localización de la cámara-radar 1

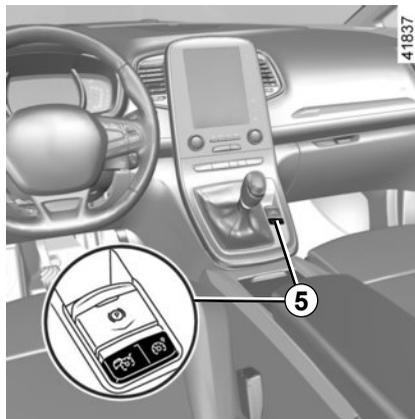
Asegúrese de que el parabrisas no quede oculto (suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

## REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (2/8)



### Mandos

- 5 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Mando de:
  - a activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+);
  - b variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 3 Activación con recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).
- 4 Activación de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).
- 6 Ajuste de la distancia de seguimiento.

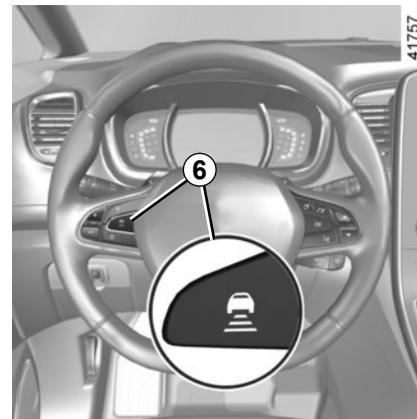


### Puesta en servicio

Presione el contactor 5 del lado del conductor. El testigo se enciende en verde y aparece el mensaje «Regulador adaptativo» en el cuadro de instrumentos, acompañado de guiones, para indicar que la función está activada y en espera de que se memorice una velocidad de regulación.

### Regulación de la velocidad

Con la velocidad estabilizada (superior a 50 km/h aproximadamente), presione el contactor 2, lado a (+): la función se activa y la velocidad actual queda memorizada.



La velocidad de regulación sustituye a los guiones y se confirma la función de regulación con la iluminación en verde de la velocidad de regulación y del mensaje «Regulador adaptativo» además del testigo.

Si intenta activar la función por debajo de 50 km/h o por encima de 160 km/h, aparecerá el mensaje «veloc. no válida» y la función permanecerá desactivada.

### Ajuste de la distancia de seguimiento

Si pulsa el contactor 6 varias veces seguidas podrá ajustar la distancia de seguimiento.

# REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (3/8)

## Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.

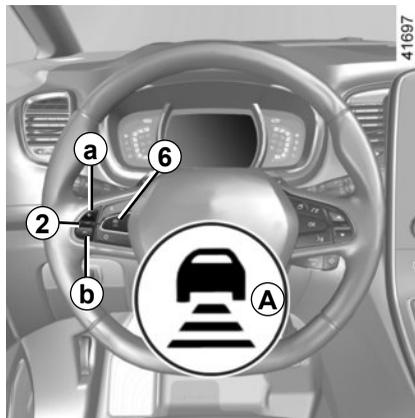
Si hay una distancia de seguimiento memorizada y el sistema detecta un vehículo que circula más despacio que el suyo en el mismo carril, su vehículo frena (las luces de freno se encienden) y adapta su velocidad a la del vehículo situado delante, respetando la distancia de seguimiento seleccionada previamente.

## Adelantamiento

Si su velocidad es inferior a la velocidad de regulación y desea realizar un adelantamiento, la activación del intermitente proporciona una aceleración que facilita la maniobra de adelantamiento.



Atención: tiene que mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.



## Variación de la velocidad de regulación

Puede cambiar la velocidad de regulación realizando pulsaciones seguidas en el contactor **2**:

- lado **a** (+) para aumentar la velocidad;
- lado **b** (-) para disminuir la velocidad.

## Variación de la distancia de seguimiento

En todo momento, es posible variar la distancia de seguimiento del vehículo situado delante realizando varias pulsaciones seguidas en el contactor **6**.

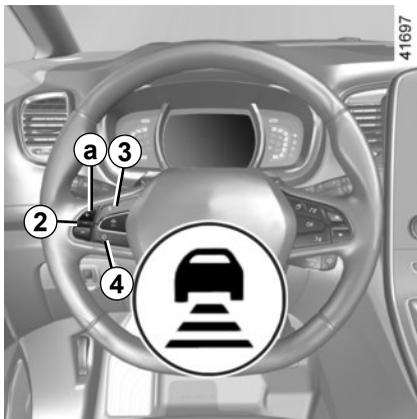
Las barras de seguimiento horizontales que aparecen en el cuadro de instrumentos indican la distancia de seguimiento seleccionada:

- una barra para una distancia corta (correspondiente a un tiempo de seguimiento de un segundo aproximadamente);
- dos barras para una distancia media;
- tres barras para una distancia larga (correspondiente a un tiempo de seguimiento de dos segundos aproximadamente).

La distancia debe elegirse en función del tráfico, de la legislación de los países en los que circula el vehículo y de las condiciones climáticas.

Si el sistema detecta un vehículo en su carril de circulación, aparece una silueta **A** de un vehículo encima de las barras de seguimiento.

## REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (4/8)



### Superación de la velocidad de regulación

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador.

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación y las barras de seguimiento se encienden en rojo y la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos: la función de control de la distancia ya no está asegurada.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: la regulación de la velocidad y la distancia se retoma automáticamente, a menos que la función se haya puesto en stand-by.

### Activación de la función

La función se pone en stand-by cuando:

- se pulsa el contactor **4** (O);
- se pisa el pedal de freno;
- se pisa el pedal de embrague;
- se toca la palanca de velocidades;
- el régimen del motor es demasiado bajo o demasiado alto;
- la velocidad del vehículo es inferior a 40 km/h o superior a 170 km/h;
- se activan algunos dispositivos de corrección y de asistencia a la conducción (ABS, ESC...).

En los tres últimos casos, el mensaje «ACC desconectado» aparece en el cuadro de instrumentos cuando la función se pone en stand-by.

El estado de stand-by se confirma con la aparición en gris de la velocidad de regulación y el mensaje «Regulador adaptativo».

### Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado de la calzada, condiciones meteorológicas...). Pulse el contactor **3** (R) si la velocidad del vehículo es superior a 50 km/h, aproximadamente.

Al recuperar la velocidad memorizada, la activación del regulador se confirma con la aparición en verde de la velocidad de regulación y junto con el mensaje «Regulador adaptativo».

Cuando el regulador no está activo, pulsando el interruptor **2**, lado **a** (+), se reactiva la función de regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.

**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará hasta alcanzar este umbral.

## REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (5/8)

En determinadas situaciones (encuentro con un vehículo que circula mucho más despacio, cambio al carril rápido de los vehículos situados delante, etc.), es posible que el sistema no tenga tiempo de reaccionar y emita una señal acústica asociada a la alerta **A** si la situación exige la atención del conductor, o a la alerta **B** si la situación exige una acción inmediata del conductor.

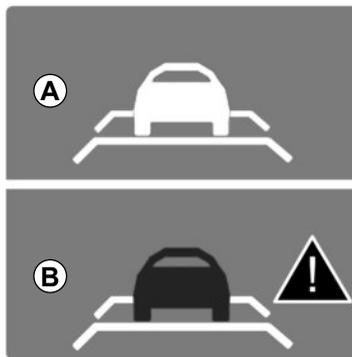
Reaccione en consecuencia y realice las maniobras adecuadas.



Atención: tiene que mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

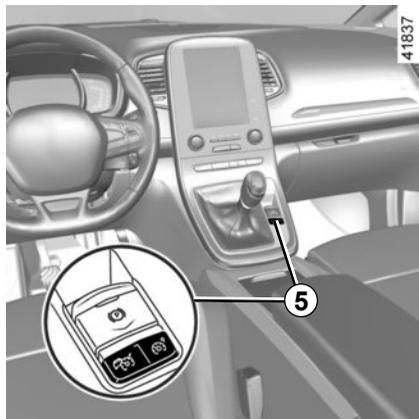


La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.



39461

## REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (6/8)



### Cese de la función

La función regulador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en el contactor 5 o , en este caso, la velocidad no queda memorizada. El apagado del testigo verde  y del mensaje «Regulador adaptativo» en el cuadro de instrumentos confirma la desactivación de la función.

### Anomalías de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, aparece el mensaje «Revisar el regulador» en el cuadro de instrumentos.

Hay dos posibilidades:

- el sistema se interrumpe temporalmente (por ejemplo: radar afectado por suciedad, barro, nieve, etc.). En este caso, aparque el vehículo y apague el motor. Limpie la zona de detección de la cámara-radar. Al volver a arrancar el motor, el testigo y el mensaje se apagarán;
- de lo contrario, esto puede deberse a otro fallo. Consulte a un Representante de la marca.

## REGULADOR DE VELOCIDAD ADAPTATIVO (7/8)



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

El conductor debe adaptar la velocidad a las condiciones de circulación en todo momento, independientemente de las indicaciones del sistema.

El sistema no debe confundirse en ningún caso con un detector de obstáculos o un sistema anticolidión.

### **Intervenciones/repaciones del sistema**

- En caso de choque, el alineamiento de la cámara-radar puede modificarse y sus prestaciones pueden verse afectadas. Consulte con un Representante de la marca para desactivar la función.
- Las intervenciones en la zona donde se encuentra la cámara-radar (reparación, sustitución, modificaciones del parabrisas, etc.) deben ser efectuadas por un profesional cualificado.

El Representante de la marca es el único que está capacitado para intervenir en el sistema.

### **Desactivación de la función**

Debe desactivar la función si:

- las luces de freno no funcionan;
- la zona de la cámara-radar ha sido dañada (en el lado del parabrisas o del retrovisor interior);
- el vehículo está siendo remolcado (avería);
- la circulación es densa;
- el vehículo circula por un túnel;
- el vehículo circula por una carretera sinuosa;
- el parabrisas está agrietado o deformado (no realizar la reparación en la zona del parabrisas, deje que lo cambie un proveedor autorizado);
- el vehículo circula por una carretera deslizante o con malas condiciones climáticas (niebla, nieve, lluvia, viento lateral, etc.).

En caso de que el sistema se comporte de manera anómala, desactíVELO y póngase en contacto con un proveedor autorizado.



### **Limitación del funcionamiento del sistema**

- Un vehículo que circula en sentido contrario no activa ninguna alerta ni acción en el funcionamiento del sistema.
- La cámara-radar debe permanecer limpia y sin modificaciones para garantizar el buen funcionamiento del sistema.
- Los obstáculos fijos (vehículos parados, atascos, barreras de peaje, etc.) o los que se desplazan a velocidad reducida o tienen un volumen reducido (motos, bicicletas, peatones, etc.) pueden no ser detectados por el sistema.
- Si un vehículo se incorpora a su carril de circulación, este no se tendrá en cuenta hasta que entre en la zona de detección. Es posible que se produzcan frenazos bruscos o tardíos.
- Al entrar en una curva, es posible que la cámara-radar deje de detectar temporalmente al vehículo que va delante, lo que puede provocar un acelerón.
- Al salir de la curva, la detección del vehículo situado delante puede verse alterada o retrasada. Es posible que se produzcan frenazos bruscos o tardíos.
- En caso de que haya un vehículo más lento circulando por el carril contiguo, este puede ser detectado y provocar una ralentización si uno de los dos vehículos circula muy cerca del otro carril.
- El sistema no tendrá en cuenta un vehículo más lento con una amplia diferencia de velocidad.
- El sistema se desactiva por debajo de aproximadamente los 50 km/h. El conductor debe reaccionar en consecuencia.
- El sistema no tiene en cuenta las variaciones de situación bruscas de forma instantánea, por lo que el conductor debe estar atento en todo momento y en todas las circunstancias.

### **En caso de alteración del sistema**

Algunas condiciones pueden alterar o deteriorar el funcionamiento del sistema. Por ejemplo:

- un entorno complejo (puente metálico, túnel, etc.);
- malas condiciones climáticas (nieve, granizo, hielo, etc.);
- mala visibilidad (por la noche, niebla, etc.);
- poco contraste entre los objetos;
- ser deslumbrado (sol intenso, luces de vehículos que circulan en sentido contrario, etc.).

**Existe el riesgo de aceleración o de frenado no deseados.**

## AYUDA AL APARCAMIENTO (1/5)

### Principio de funcionamiento

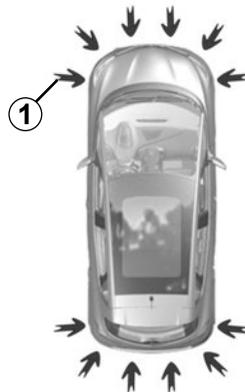
Unos detectores de ultrasonidos, implantados en el parachoques del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo.

Esta medida se traduce en unas señales acústicas cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 20 o 30 centímetros del vehículo.

El sistema detecta obstáculos situados delante, detrás y a los laterales del vehículo.

El sistema de ayuda al aparcamiento sólo se activa cuando el vehículo circula a una velocidad inferior a 10 km/h aproximadamente.

El sistema de ayuda al aparcamiento no tiene en cuenta el remolque ni los sistemas de transporte de carga, etc.



41719

### Particularidades

Compruebe que los detectores de ultrasonidos indicados por las flechas **1** no queden ocultos (suciedad, barro, nieve, etc.).

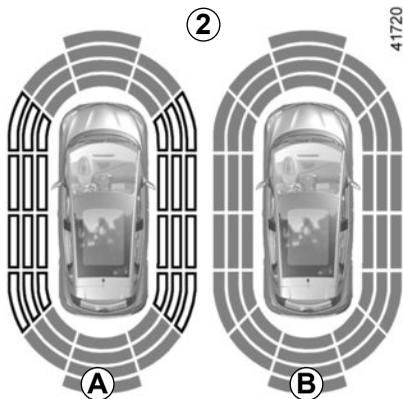


Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales acústicas, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al realizar una maniobra.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor cuando realice maniobras.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (2/5)

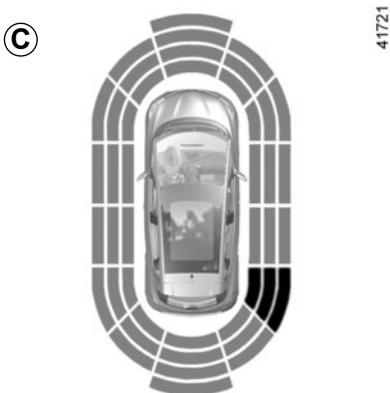


**Nota:** la pantalla 2 permite visualizar el entorno del vehículo como complemento de las señales acústicas.

Es necesario recorrer varios metros para que se active la detección lateral.

Cuando todas las zonas tienen un fondo gris, se vigila todo el contorno del vehículo:

- **A:** análisis del entorno del vehículo en curso;
- **B:** análisis del entorno del vehículo realizado.



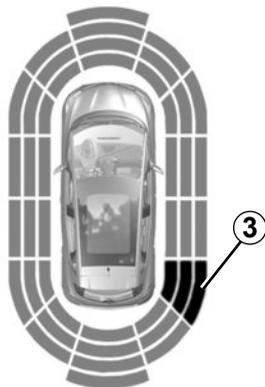
### Funcionamiento

Se detecta la mayoría de los objetos que se encuentran cerca de la zona delantera, trasera y los laterales del vehículo.

Según la distancia a la que esté el obstáculo, la frecuencia de la señal acústica aumentará al acercarse, hasta convertirse en una señal continua a unos 20 cm de distancia en el caso de haber obstáculos en los laterales y unos 30 cm en caso de haber obstáculos en las zonas delantera o trasera. Las zonas verdes, naranjas y rojas se visualizan en la pantalla C.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (3/5)

D



41721

### Detección de obstáculos en el lateral

Según la orientación de las ruedas, el sistema determina la trayectoria del vehículo y le advierte del riesgo de colisión o de no colisión con un obstáculo **3** situado en el lateral del vehículo.

Cuando se detecta un obstáculo situado en el lateral:

- si existe riesgo de colisión, las señales acústicas aumentan su frecuencia a medida que se aproxima al obstáculo, hasta convertirse en continuas. Las zonas verdes, naranjas y rojas se visualizan en la pantalla **D**;
- si no existe riesgo de colisión, no se emitirá ninguna señal al aproximarse a un obstáculo. Las zonas verdes, naranjas y rojas se mostrarán con rayas en la pantalla **D**.

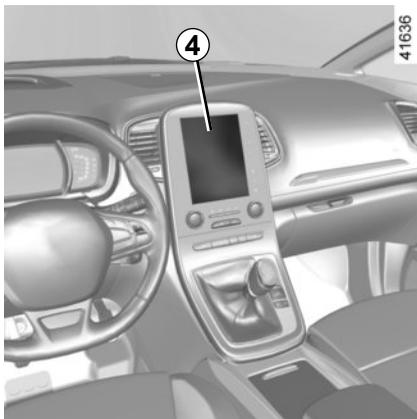
**Nota:** en caso de modificación de la trayectoria durante una maniobra, es posible que el riesgo de colisión con un obstáculo se indique con retraso.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano), puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (4/5)



### Reglaje

Puede ajustar algunos parámetros desde la pantalla multifunción **4**. Consulte el manual del equipamiento para obtener información más detallada.

### Vehículos equipados con un sistema de navegación

Seleccione «Vehículo», «Asistencia al aparcamiento», «Detección de obstáculos».

### Volumen de la ayuda al aparcamiento

Ajuste el volumen de la ayuda al aparcamiento pulsando + o -.

### Sonido del sistema

Permite escoger el sonido del sistema.

### Desactivación del sonido del sistema

Active o desactive el sonido de la ayuda al aparcamiento.

**Nota:** si desactiva el sonido, no recibirá avisos mediante señales acústicas cuando se acerque a un obstáculo.

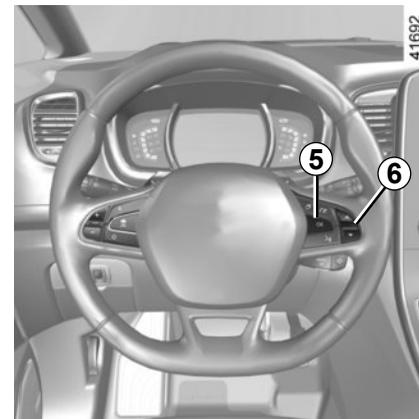
### Desactivación del sistema

Active o desactive la ayuda al aparcamiento.

### Vehículos no equipados con un sistema de navegación

Con el vehículo parado:

- mantenga pulsado el contactor **5 OK** para acceder al menú de ajuste;
- ejerza presiones sucesivas en el mando **6**, hacia arriba o hacia abajo, hasta llegar al menú “Asistencia a la conducción”;
- presione el contactor **5 OK**;
- ejerza presiones sucesivas en el mando **6**, hacia arriba o hacia abajo, hasta llegar al menú «Ajuste de la ayuda al aparcamiento»;



- presione el contactor **5 OK**;
- con el mando **6**, seleccione los ajustes que desea modificar;
- presione el contactor **5 OK**.

Con el vehículo circulando a una velocidad inferior a 10 km/h aproximadamente, algunas fuentes de ruido (moto, camión, martillo neumático, etc.) pueden activar las señales acústicas de la ayuda al aparcamiento.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (5/5)

### Desactivación automática de la ayuda al aparcamiento

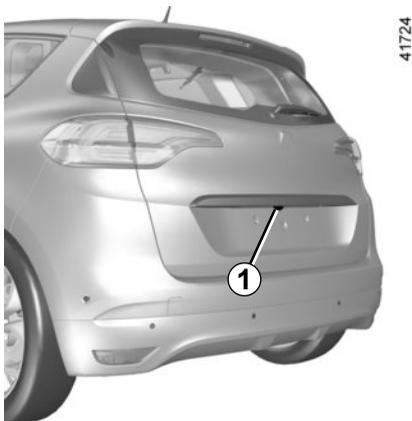
El sistema se desactiva:

- cuando la velocidad del vehículo es superior a 10 km/h aproximadamente;
- según el vehículo, cuando el vehículo está parado más de cinco segundos aproximadamente y se detecta un obstáculo (por ejemplo, en caso de atasco, etc.);
- cuando esté en punto muerto con una caja de velocidades manual, o en la posición **N** o **P** con una caja de velocidades automática.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, se escucha una señal acústica cada vez que se mete la marcha atrás durante aproximadamente 3 segundos acompañada del mensaje «Revisar ayuda al aparcamiento» en el cuadro de instrumentos. Consulte a un Representante de la marca.

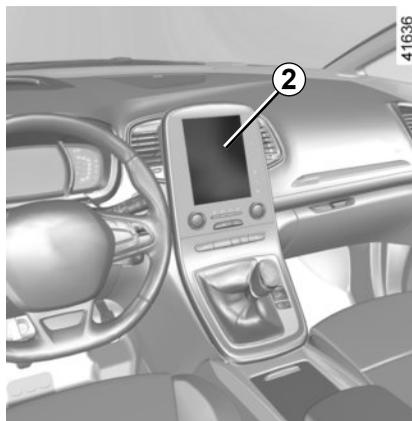
# CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (1/2)



## Funcionamiento

Al meter la marcha atrás, la cámara **1** situada en el portón transmite una vista del entorno trasero del vehículo a la pantalla multimedia **2** acompañada de una o dos líneas auxiliares **3** y **4** (fija o móvil).

Este sistema se utiliza en principio en base a las líneas auxiliares (móviles para la trayectoria y fijas para la distancia). Cuando se alcanza la zona roja, guíese por la representación del paraquques para detenerse con precisión.

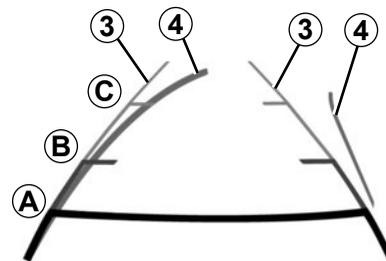


## Líneas auxiliares fijas 3

Las líneas auxiliares fijas tienen varios colores **A**, **B** y **C** que indican la distancia que hay detrás del vehículo:

- **A** (rojo) a aproximadamente 30 centímetros del vehículo;
- **B** (amarillo) a aproximadamente 70 centímetros del vehículo;
- **C** (verde) a aproximadamente 150 centímetros del vehículo.

Estas líneas auxiliares permanecen fijas e indican la trayectoria del vehículo si las ruedas están alineadas con el vehículo.



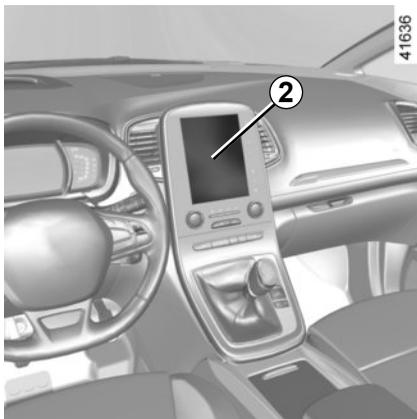
## Líneas auxiliares móviles 4

Aparece en azul en la pantalla multifunción **2**. Indican la trayectoria del vehículo basada en la posición del volante.

## Particularidad

Compruebe que la cámara no quede oculta (por suciedad, barro, nieve, condensación, etc.).

## CÁMARA DE MARCHA ATRÁS (2/2)



### Activación y desactivación de la cámara de marcha atrás

En la pantalla multifunción **2**, seleccione «Vehículo», «Ajustes», «Asistencia al aparcamiento» y, a continuación, «Cámara de visión trasera». Active o desactive la cámara de marcha atrás y confirme su elección.

También puede ajustar los parámetros de la imagen de la cámara (luminosidad, contraste, etc.).

La pantalla representa una imagen invertida como en un retrovisor.

Los marcos son una representación proyectada en la plataforma. Esta información no se tiene en cuenta cuando se superponen en un objeto vertical o un objeto en el suelo.

Los objetos que aparecen en el borde de la pantalla pueden aparecer deformados.

En caso de luminosidad excesiva (nieve, vehículo al sol...), la visión de la cámara puede verse alterada.

Cuando el maletero está abierto o mal cerrado, aparece el mensaje «Maletero abierto» y desaparece la visión de la cámara.



Esta función es una ayuda adicional. No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor.

El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.

## ESTACIONAMIENTO ASISTIDO (1/4)

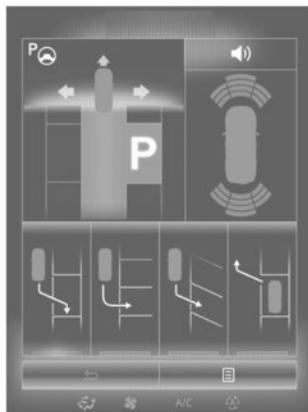


Se trata de una función que le ayuda en las maniobras de estacionamiento.

Retire las manos del volante. Solo controla los pedales y la palanca de velocidades.

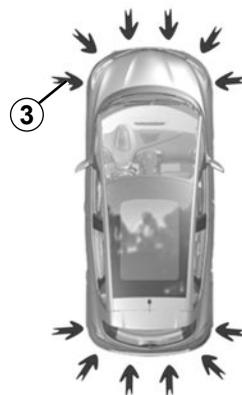
Cuando lo desee, puede recuperar el control accionando el volante.

②



### Puesta en servicio

Con el vehículo parado o circulando a menos de 30 km/h aproximadamente, pulse el interruptor **1**. El testigo integrado en el contactor **1** se enciende y la pantalla **2** aparece en la pantalla multifunción.



### Particularidades

Compruebe que los detectores de ultrasonidos indicados por las flechas **3** no queden ocultos (suciedad, barro, nieve, etc.).

## ESTACIONAMIENTO ASISTIDO (2/4)

### Elección de la maniobra

El sistema puede realizar cuatro tipos de maniobras:

- estacionamiento del vehículo en una plaza en línea;
- estacionamiento del vehículo en una plaza en batería;
- estacionamiento del vehículo en una plaza en diagonal;
- salida del estacionamiento del vehículo en una plaza en línea.

En la pantalla multifunción, seleccione la maniobra que desea efectuar.

**Nota:** al arrancar el vehículo o tras realizar una maniobra de aparcamiento en línea con la ayuda del sistema, la maniobra propuesta por defecto por el sistema es la ayuda de salida de una plaza de aparcamiento en línea. En los demás casos, la maniobra por defecto puede configurarse en la pantalla multifunción.

### Funcionamiento

#### Estacionamiento

Cuando la velocidad del vehículo es inferior a 30 km/h aproximadamente, el sistema busca plazas de estacionamiento disponibles a los dos lados del vehículo.

Cuando se detecta una plaza, esta aparece en la pantalla multifunción, indicada con una letra «P» pequeña. Para que el vehículo pueda detectar un espacio, circule lentamente, con los testigos activados del lado del espacio, hasta que aparezca el mensaje «Ustavite» acompañado de una señal acústica.

La plaza aparecerá indicada en la pantalla multifunción con una letra «P» grande.

- Detenga el vehículo;
- meta la marcha atrás.

Se enciende el testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica;

- suelte el volante;
- siga las instrucciones del sistema que aparecen en la pantalla multifunción.

Su velocidad no debe superar los 7 km/h aproximadamente.

El apagado del testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica le advierte del final de la maniobra.

## ESTACIONAMIENTO ASISTIDO (3/4)



### Salida del estacionamiento de una plaza en línea

- Seleccione el modo «salida de plaza en línea»;
- accione el indicador de dirección del lado hacia el que desea sacar el vehículo;
- realice una pulsación larga en el contactor **1** (de unos 2 segundos).

Se enciende el testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica;

- suelte el volante;
- realice las maniobras de adelante y atrás siguiendo los avisos del sistema de ayuda al aparcamiento.

Su velocidad no debe superar los 7 km/h aproximadamente.

Cuando esté en posición de salida del estacionamiento, el sistema le avisará del fin de la maniobra.

El apagado del testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica le advierte del final de la maniobra.

### Suspensión de la maniobra

La maniobra se suspende en los siguientes casos:

- si coge el volante;
- si abre una puerta o el maletero;
- si el vehículo lleva parado mucho tiempo;
- si un obstáculo en la trayectoria impide el fin de la maniobra;
- el motor se para.

El apagado del testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica le advierte de la suspensión de la maniobra. Para reanudar la maniobra, mantenga pulsado el contactor de activación del sistema.

En este caso, el motivo de la interrupción aparece en la pantalla multifunción.

Asegúrese:

- de haber soltado el volante;
- y
- de que todas las puertas y el maletero estén cerrados;
- y
- de que no haya ningún obstáculo en la trayectoria;
- y
- de que el motor esté en marcha.

### Anulación de la maniobra

La maniobra se interrumpe en los siguientes casos:

- al pulsar el contactor de activación del sistema;
- si la velocidad del vehículo supera los 7 km/h;
- si ha realizado más de 10 movimientos adelante/atrás en una maniobra;
- si los captadores de ayuda al aparcamiento están sucios u obstruidos;
- si las ruedas del vehículo han patinado.

El apagado del testigo  en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica le advierte del final de la maniobra.

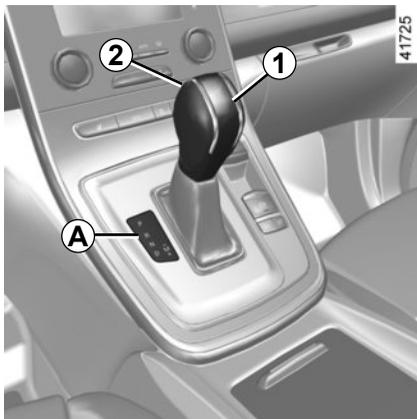


Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. Esta función no exime, en ningún caso, la vigilancia ni la responsabilidad del conductor, que debe mantener el control de su vehículo en todo momento.

Asegúrese de que la maniobra siga las normas de circulación vigentes en las vías recorridas.

- El conductor debe estar siempre listo para los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles pequeños (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, una bicicleta, una piedra, un poste, etc.) dentro de la zona de ángulo muerto durante la maniobra.
- Es posible que el sistema no detecte objetos situados en los ángulos muertos de los captadores.
- Durante las maniobras, el volante de dirección puede girar con rapidez: no coloque las manos en el interior y asegúrese de que no atrape nada en su interior.
- Realice siempre una revisión visual para comprobar que la plaza de aparcamiento propuesta por el sistema siga disponible y no presente obstáculos.
- El sistema sólo debe utilizarse cuando lleve un remolque o cuando haya sistema de transporte de remolque o de carga en el vehículo.

# CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (1/3)



## Palanca de selección 1

**P:** aparcamiento

**R:** marcha atrás

**N:** punto muerto

**D:** modo automático

**M:** modo manual

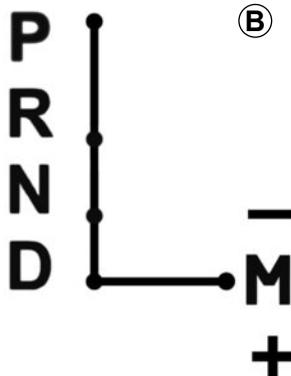
**+**: marchas superiores

**-**: marchas inferiores

La marcha seleccionada se muestra en el cuadro de instrumentos **B** y en la pantalla **A**.

**Nota:** pulse el botón **2** para pasar de la posición **D** o **N** a **R** o **P**.

41726



## Operación

Con la palanca de velocidades **1** en la posición **P**, arranque el motor.

Para abandonar la posición **P**, es imperativo pisar el pedal de freno antes de presionar el botón de desbloqueo **2**.

Con el freno pisado (el testigo  de la pantalla se apaga), abandone la posición **P**.

**El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, el freno pisado, el pedal del acelerador libre y el motor en marcha.**

## Conducción en modo automático

Ponga la palanca **1** en posición **D**.

En la mayoría de las condiciones de circulación, no necesitará mover más la palanca: las velocidades cambiarán solas, en el momento preciso y al régimen del motor convenido, ya que el «automatismo» tiene en cuenta la carga del vehículo, el perfil de la carretera y el estilo de conducción elegido.

## Conducción económica

En carretera, deje siempre la palanca en posición **D**, si se pisa ligeramente el pedal del acelerador, las marchas cambiarán automáticamente a un régimen del motor más bajo.

## Aceleraciones y adelantamientos

Pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador (hasta vencer el punto duro del pedal).

**Ello permitirá, dependiendo de las posibilidades del motor, la reducción de la caja automática a la marcha óptima.**

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (2/3)



### Conducción en modo manual

Lleve la palanca de selección **1** a la posición **D**, a continuación, lleve la palanca hacia la derecha hasta la posición **M**.

Impulsiones sucesivas en la palanca permiten cambiar de velocidad manualmente:

- para pasar a una marcha inferior, dé unas impulsiones hacia delante;
- para pasar a una marcha superior, dé unas impulsiones hacia atrás.

La relación de la velocidad medida aparece en la pantalla del cuadro de instrumentos.

### Casos particulares

En ciertas condiciones de conducción (que dan como resultado, por ejemplo, protección del motor, activación del programa de control dinámico de conducción: ESC etc.) el sistema automático puede imponer la marcha.

Igualmente, para evitar «falsas maniobras», el cambio de marcha puede ser rechazado por «el automatismo»: en este caso la visualización de la relación parpadea unos segundos para avisarle.



Compruebe que el testigo **P** en el cuadro de instrumentos se activa antes de abandonar el vehículo.

**Riesgo de pérdida de inmovilización del vehículo.**

### Situaciones excepcionales

- Si el perfil de la carretera y su sinusidad no le permiten mantenerse en modo automático (ej.: en montaña), le aconsejamos pasar al modo manual. Se trata de evitar los cambios sucesivos de marcha requeridos por el «automatismo» en subidas, y obtener un freno motor en caso de descensos prolongados.
- Con tiempo muy frío, para evitar que el motor se cale, espere unos instantes antes de abandonar la posición **P** o **N** y poner la palanca en **D** o **R**.

En subidas, para permanecer con el vehículo parado, no deje el pie en el acelerador.

**Riesgo de sobrecalentamiento de la caja de velocidades automática.**

## CAJA DE VELOCIDADES AUTOMÁTICA (3/3)

### Estacionamiento del vehículo

Una vez inmovilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P**: las ruedas motrices son bloqueadas mecánicamente por la transmisión.

**Asegúrese de que el freno de aparcamiento asistido esté puesto.**



Por razones de seguridad, no corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo.



En caso de que choque el bastidor del vehículo al realizar maniobras (ejemplo: contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano), puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje).

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

### Frecuencia de mantenimiento

La caja de velocidades automática no necesita mantenimiento. No es necesario añadir aceite.

**Periodicidad del control de nivel del líquido de refrigeración:** consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o póngase en contacto con un representante de la marca.

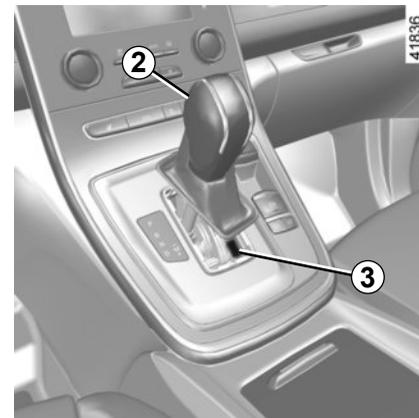
### Anomalías de funcionamiento

– **en circulación**, si aparece el mensaje «Revisar la caja de cambios» en el cuadro de instrumentos, indica que se ha producido un fallo.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca;

– **circulando**, si aparece el mensaje «Alta temperatura en la caja cambios» en el cuadro de instrumentos, pare lo antes posible para dejar que la caja de velocidades se enfríe y desaparezca el mensaje;

– **avería de un vehículo con caja automática**, consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.



**Cuando esté activado**, si la palanca se atasca en **P**, presione la palanca de freno. Es posible liberar la palanca manualmente. Para ello, suelte la base de la palanca, inserte una herramienta (varilla rígida) en la ranura **3** (situada a la derecha de la palanca) y presione simultáneamente el botón **2** para desbloquear la palanca.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



# Capítulo 3: Su confort

Multi-Sense . . . . .	3.2
Aireadores . . . . .	3.4
Calefacción, aire acondicionado manual. . . . .	3.6
Climatización automática. . . . .	3.9
Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización . . . . .	3.19
Función calidad del aire exterior y desodorización . . . . .	3.21
Equipamientos multimedia . . . . .	3.22
Elevalunas con mandos eléctricos . . . . .	3.24
Techo de cristal fijo . . . . .	3.26
Iluminación interior . . . . .	3.27
Quitasol, estores . . . . .	3.29
Portaobjetos, acondicionamiento del habitáculo. . . . .	3.30
Toma para accesorios . . . . .	3.38
Cenicero . . . . .	3.38
Encendedor. . . . .	3.38
Apoyacabezas traseros. . . . .	3.39
Plazas traseras . . . . .	3.40
Maletero. . . . .	3.46
Bandeja trasera . . . . .	3.47
Cubreequipajes . . . . .	3.48
Portaobjetos, Distribución del maletero. . . . .	3.49
Transporte de objetos en el maletero . . . . .	3.51
Transporte de objetos: sistema de remolcado . . . . .	3.52
Red de sujeción de equipajes . . . . .	3.53
Barras de techo . . . . .	3.56

## MULTI-SENSE (1/2)

El sistema Multi-Sense permite elegir entre cinco modos que, según el vehículo, controlan la conducción, el ambiente luminoso, el confort y el sonido del motor:

- los modos Comfort , Neutral, Eco y Sport están predefinidos y asociados a unos ambientes luminosos y un sonido del motor ajustables;
- el modo Perso es totalmente ajustable.

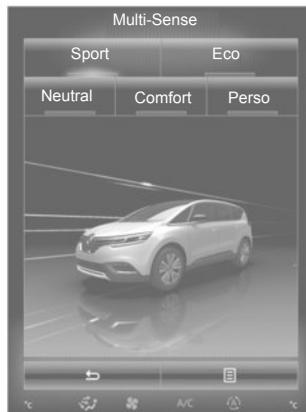
Los modos de conducción actúan sobre:

- la asistencia de dirección;
- la respuesta del motor y de la caja de velocidades;
- el confort térmico.

Actúan sobre:

- la iluminación del habitáculo y del cuadro de instrumentos;
- la información del cuadro de instrumentos y de la pantalla multifunción;
- el sonido del motor;
- el asiento de masaje.

Tras cada arranque, el vehículo retoma el modo que estaba activo antes de la última parada.



39622

## Modo Eco

El modo Eco se basa en el ahorro de energía y el respeto por el medio ambiente. La dirección es suave, y la gestión del motor y de la caja de cambios permite reducir el consumo. La climatización se utiliza lo justo.

Consulte el apartado «Consejos de conducción, ecoconducción» en el capítulo 2.

## Modo Comfort

Este modo permite una dirección suave. El ambiente interior es silencioso.

## Modo Neutral

Modo predefinido, el modo Neutral selecciona los ajustes de fábrica del vehículo.

En todos los modos, es posible cambiar el color de la iluminación ambiente, así como el formato de la información visualizada en el cuadro de instrumentos y la pantalla multifunción.

También puede restablecer los ajustes predeterminados.

## MULTI-SENSE (2/2)

### ModoSport

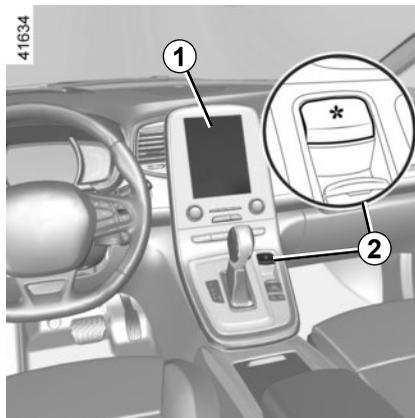
Este modo autoriza una mayor respuesta del motor y de la caja de velocidades. La dirección es más dura.

### Modo Perso

Este modo le permite configurar manualmente la conducción, el ambiente luminoso y, según el vehículo, el confort y el sonido del motor.

**Parada del motor en modo Sport o en modo Perso con ajuste del motor en modo Sport.**

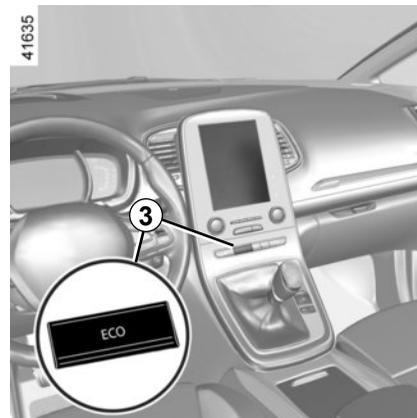
Al arrancar de nuevo el vehículo, un mensaje le pregunta si desea mantener el ajuste del motor en modo Sport.



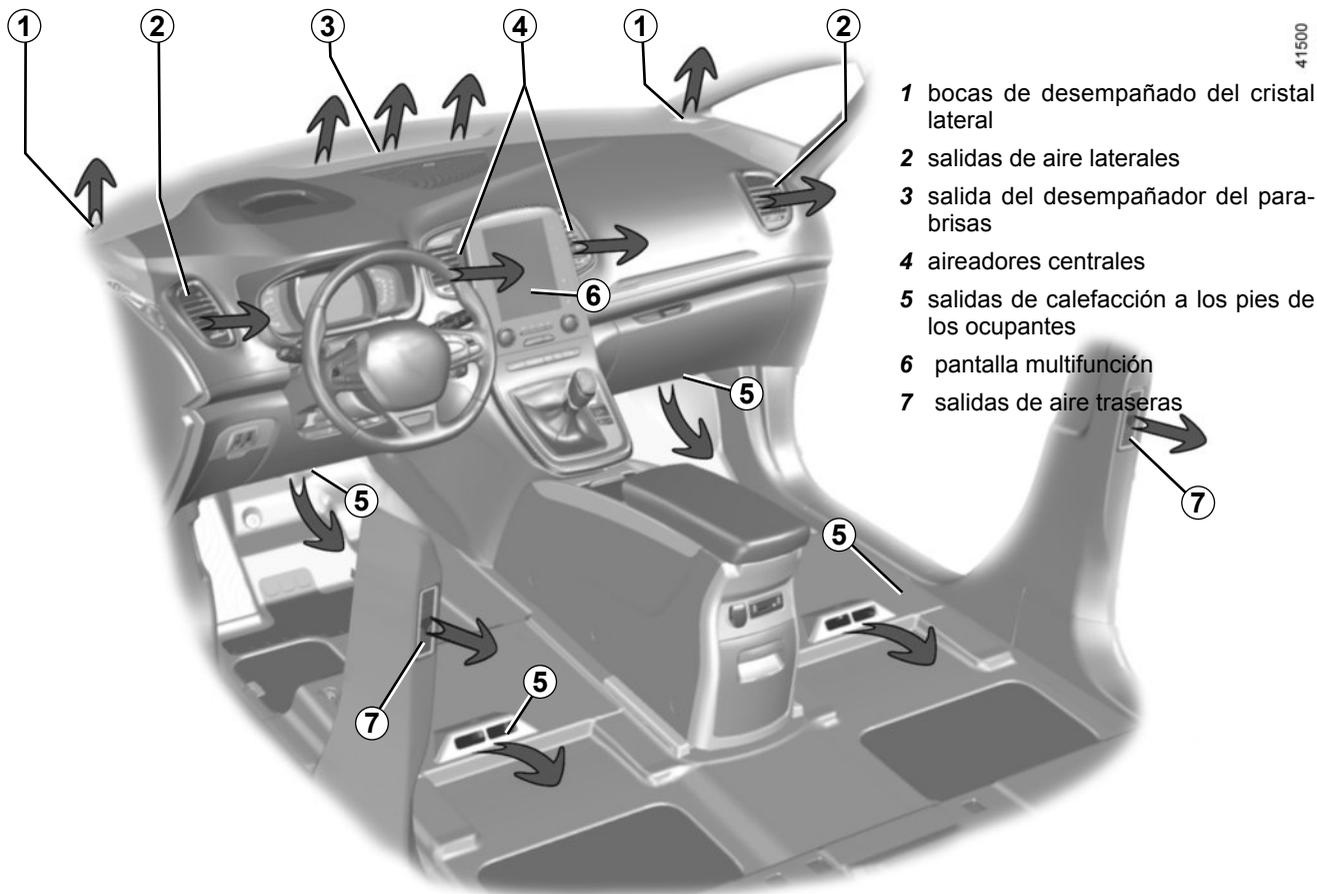
### Acceso al menú

Según el vehículo, podrá acceder a Multi-Sense de la siguiente manera:

- desde la pantalla multifunción **1**. Seleccione el menú «Vehículo» y, a continuación, «Multi-Sense»;
- con el selector **2**;
- con el botón Eco **3** que inicia automáticamente el modo Eco y abre el menú «Multi-Sense» en la pantalla multifunción **1** durante unos segundos.

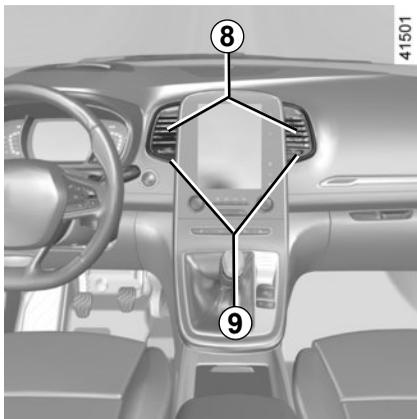


## AIREADORES: salidas de aire (1/2)



41500

## AIREADORES: salidas de aire (2/2)



### Plazas delanteras

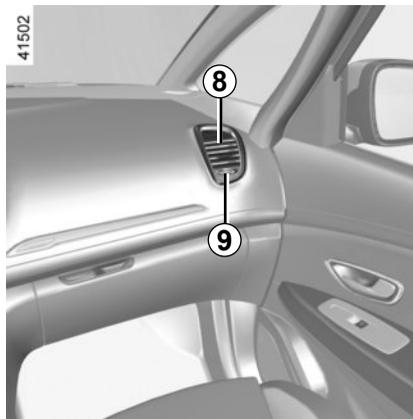
#### Orientación

Arriba / abajo: baje o levante los cursores **8**.

#### Caudal

Gire la moleta **9**.

Para garantizar el cierre completo, gire venciendo el punto duro.

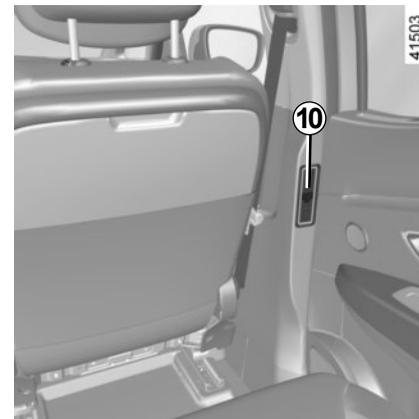


Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**



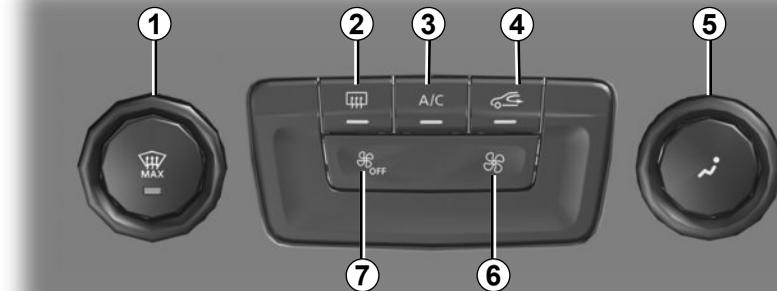
### Plazas traseras segunda fila

#### Salida/dirección

Mueva el cursor **10**:

- hacia abajo para reducir el caudal de aire y dirigirlo hacia abajo;
- hacia arriba para aumentar el caudal de aire y dirigirlo hacia arriba;
- hacia la derecha o hacia la izquierda.

# AIRE ACONDICIONADO MANUAL (1/3)



42531

## Los mandos

- 1 Reglaje de la temperatura del aire/ función «Ver claro».
- 2 Deshielo / desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores.
- 3 Acondicionador de aire.
- 4 Reciclaje del aire.
- 5 Ajuste del reparto del aire en el habitáculo.
- 6 Reglaje de la velocidad de ventilación.
- 7 Ajuste de la velocidad de ventilación y parada del sistema.

## Indicadores

Los testigos siguientes aparecen en la pantalla multimedia **A**:

- 8 Temperatura del aire.
- 9 Modo activo.
- 10 Velocidad de ventilación.
- 11 Reparto del aire en el habitáculo.



42532

## Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

El mando **3** permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

## La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

## AIRE ACONDICIONADO MANUAL (2/3)

### Reparto del aire en el habitáculo

Hay cinco posibilidades de reparto de aire. Gire el mando **5** para elegir su reparto.

El reparto del aire se visualiza en la pantalla multimedia.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas y las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros.



El caudal de aire se reparte entre todos los aireadores, las bocas de desempañado de los cristales laterales delanteros, las bocas de desempañado del parabrisas y los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero, hacia los pies de los ocupantes de las plazas delanteras y, según el vehículo, de los ocupantes de los asientos de la segunda fila.



El caudal de aire es dirigido hacia los aireadores del salpicadero.



### Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando **1** en función de la temperatura deseada. Cuanto mayor sea el número de barras que aparezcan en la pantalla multimedia, mayor será la temperatura.

En caso de utilización prolongada del aire acondicionado, puede aparecer una sensación de frío. Para aumentar la temperatura, gire el mando **1** hacia la derecha.

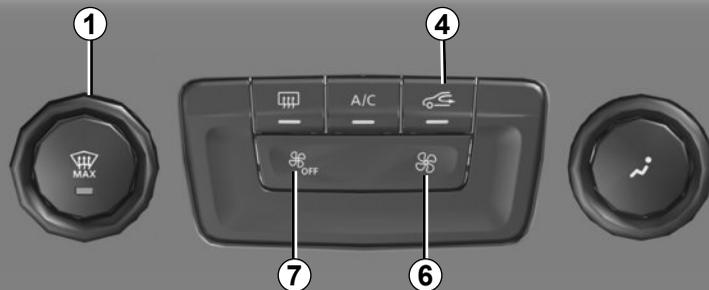
### Deshielo-desempañado de la luneta trasera

**Con el motor en marcha**, pulse el mando **2**. El testigo de funcionamiento se enciende.

Esta función permite un desempañado eléctrico rápido de la luneta trasera y de los retrovisores eléctricos térmicos (para los vehículos que se encuentran equipados).

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo el mando **2**.

En su defecto, el desempañado se para automáticamente.



### Función «ver claro»

Pulse el mando **1**: el testigo integrado en el botón se enciende.

Esta función permite el deshielo y el desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (dependiendo del vehículo). Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire y del deshielo de la luneta.

### Activado del reciclaje del aire

Pulse el mando **4**: el testigo integrado en el botón se enciende. En estas condiciones, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior. **El reciclaje de aire permite:**

- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas...);
- refrigerar rápidamente la temperatura del habitáculo.

### Modificación de la velocidad de ventilación

Puede ajustar la velocidad de ventilación presionando los mandos **6** o **7** para aumentar o reducir dicha velocidad.

El sistema está desactivado (OFF): la velocidad de ventilación es nula (vehículo parado). Sin embargo, puede percibir aún un suave caudal de aire cuando el vehículo circula.

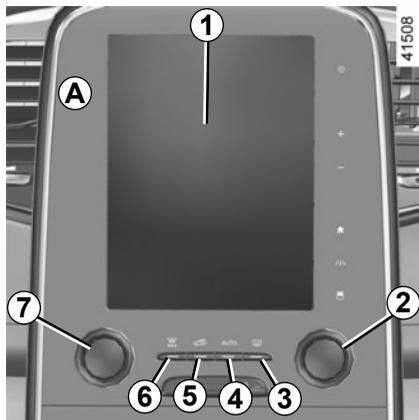
### Parada del sistema

Para desactivar el sistema, pulse el mando **7** varias veces hasta que aparezca el mensaje “OFF” en la pantalla multimedia.

Sin embargo, puede percibir un suave caudal de aire cuando el vehículo circula.

La utilización prolongada del reciclaje del aire puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo. Por ello, se aconseja volver al modo normal (aire exterior) presionando de nuevo el mando **4** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

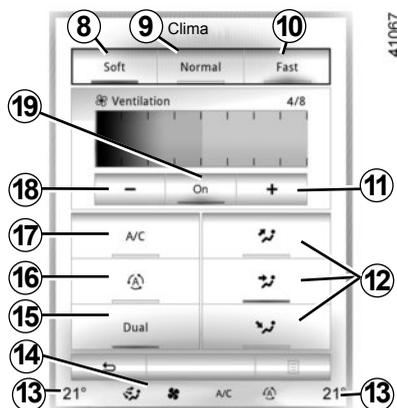
# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA: Mandos A (1/5)



## Mandos A

Pulse una vez la zona **14** para acceder a los mandos de la pantalla multifunción **1**. La presencia de los mandos descritos a continuación depende de la versión del vehículo.

- 2 y 7** Reglaje de la temperatura de consigna, lado izquierdo y derecho.
- 3** Deshielo / desempañado de la luneta trasera y, según el vehículo, de los retrovisores.
- 4, 8, 9 y 10** Modos automáticos.
- 5** Reciclaje del aire.
- 6** Función «ver claro».



- 11 y 18** Velocidades de ventilación.
- 12** Reparto del aire en el habitáculo.
- 13** Visualización de las temperaturas, lado izquierdo y derecho.
- 14** Zona de visualización de los ajustes de climatización.
- Función **15** «DUAL».
- 16** Función "reciclaje automático".
- 17** Aire acondicionado.
- 19** Parada del sistema.

Algunas teclas disponen de un testigo que indica el estado de la función.

## Modo automático

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo. El sistema actúa en la velocidad de ventilación, el reparto de aire, el reciclaje de aire, la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire y la temperatura del aire.

Este modo se compone de tres programas a elegir:

**NORMAL** : optimización del alcance del nivel de confort elegido en función de las condiciones exteriores. Pulse el botón **4** o la tecla **9**.

**SOFT**: alcanza el nivel de confort deseado de manera más suave y silenciosa. Pulse el botón **8**.

**FAST**: aumenta el caudal del aire en el habitáculo. Este modo se recomienda en particular para optimizar el confort en las plazas traseras. Pulse el botón **10**.

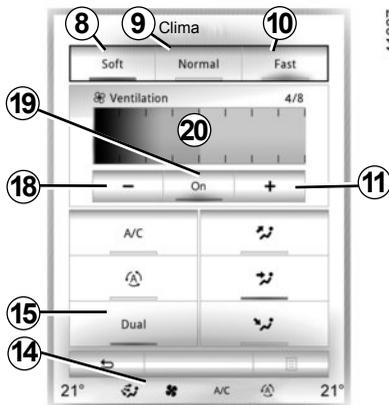
## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA: Mandos A (2/5)



### Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Puede seguir regulando la velocidad de ventilación pulsando los botones **11** o **18** o deslizando el dedo en la zona **20**.



### Reglaje de la temperatura

Existen dos tipos de ajustes:

- ajuste uniforme del habitáculo;
- Función DUAL para ajustar los lados derecho e izquierdo de forma independiente.

#### Ajuste uniforme del habitáculo

Utilice el mando **7**.

#### Ajuste de la función DUAL

Pulse la tecla **15** para activarlo. Utilice el mando **7** para ajustar el lado izquierdo, y el mando **2** para el lado derecho.

**Nota:** la configuración de la climatización depende del modo seleccionado en el menú "Multi-Sense" (consulte la información sobre "Multi-Sense" en el capítulo 3).

Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

Al arrancar el vehículo, el hecho de aumentar o disminuir el valor visualizado no permite en ningún caso alcanzar más rápido el nivel de confort. El sistema siempre optimiza el descenso o la subida de temperatura (la ventilación no se activa instantáneamente en la velocidad máxima: aumenta progresivamente) esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.

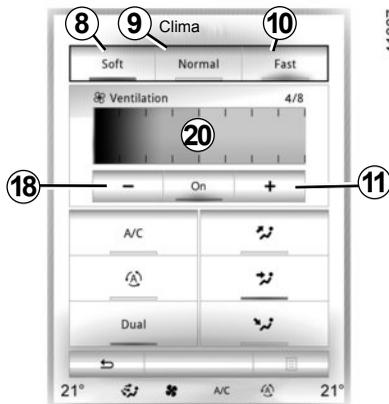
En general y salvo impedimento particular, los aireadores del salpicadero deben permanecer constantemente abiertos.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA: Mandos A (3/5)



### Función «ver claro»

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (según el vehículo). Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire, del deshielo de la luneta trasera y, según el vehículo, del deshielo eléctrico del parabrisas.



Pulse el botón **6** y el testigo integrado se enciende.

Para detener el funcionamiento de la luneta térmica, pulse el botón **3** y el testigo integrado se apaga.

Para regular la velocidad de ventilación: pulse los botones **11** o **18** o deslice el dedo en la zona **20**.

Para salir de esta función, puede usted pulsar:

- la tecla **4**;
- de nuevo el botón **6**;
- una de las teclas **8**, **9** o **10**.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA: Mandos A (4/5)

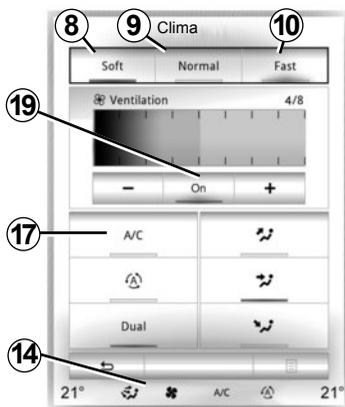


### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Pulse la tecla **17** para:

- activar voluntariamente el aire acondicionado (se enciende un testigo en la zona **14**);
- desactivar voluntariamente el aire acondicionado (se apaga el testigo en la zona **14**).



### Parada del sistema

Pulse la tecla **19** para activar o desactivar el sistema (el testigo de funcionamiento de la tecla **19** le informa del estado del sistema).

### Deshielo-desempañado de la luneta trasera

Pulse el botón **3** y el testigo integrado se enciende. Esta función permite un desempañado rápido de la luneta y de los retrovisores térmicos (para los vehículos que estén equipados con esta función).

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo el botón **3**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

**Utilice preferentemente uno de los programas automáticos NORMAL, SOFT o FAST.**

En modo automático (testigo del botón **4** encendido), todas las funciones de la climatización están controladas por el sistema.

Siempre puede modificar la selección impuesta por el sistema. En este caso, el indicador del botón **4** se apaga.

Para volver al modo automático, pulse uno de los programas **NORMAL 9**, **SOFT 8** o **FAST 10** o el botón **4**.

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA: Mandos A (5/5)



## Modificación del reparto del aire en el habitáculo

Pulse las teclas **12** para elegir los repartos buscados (se enciende un testigo en la zona **14**):



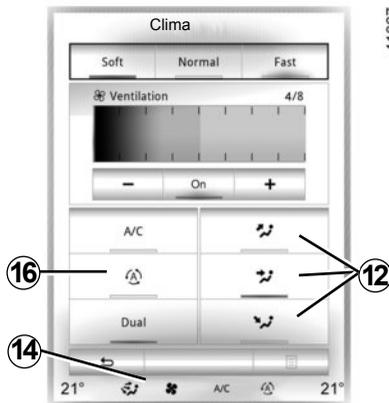
El caudal de aire se dirige principalmente hacia las bocas de desempañado del parabrisas y las bocas de desempañado laterales de las lanternas.



Todo el caudal de aire se dirige principalmente hacia los aireadores del salpicadero.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.



## Reciclaje del aire

Esta función es gestionada automáticamente, pero puede también activarla manualmente.

### Nota:

- durante el reciclaje, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior;
- el reciclaje de aire permite aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas, etc.) y enfriar la temperatura del habitáculo más rápidamente.

## Utilización automática

Pulse la tecla **16** (se enciende un testigo en la zona **14**).

## Utilización manual

Una presión en el botón **5** permite forzar el reciclaje de aire.

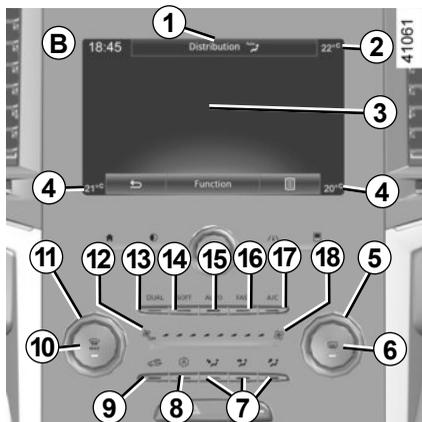
La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por lo tanto, se aconseja volver al modo automático pulsando de nuevo la tecla **16** o el botón **5** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

Para salir de esta función, pulse de nuevo la tecla **16** o el botón **5**.

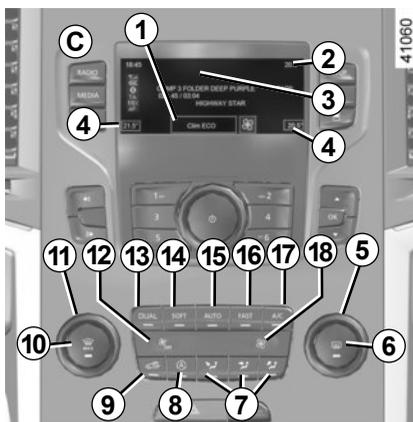
El desempañado/deshielo permanece en todos los casos prioritario sobre el reciclaje del aire.

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA: mandos B y C (1/5)



## Mandos B y C

- 5 y 11 Reglaje de la temperatura de consigna, lado izquierdo y derecho.
- 6 Deshielo / desempañado de la luneta y, según el vehículo, de los retrovisores.
- 7 Reparto del aire en el habitáculo.
- 8 Función "reciclaje automático".
- 9 Reciclaje del aire.
- 10 Función «ver claro».
- 12 y 18 Velocidades de ventilación.
- 13 Función "DUAL".
- 14, 15 y 16 modos automáticos.
- 17 Aire acondicionado.



## Intermitentes

Los testigos siguientes aparecen en la pantalla 3:

- 1 Modo activo, velocidad de ventilación y distribución del aire en el habitáculo (pantalla temporal tras presionar los controles asociados).
- 2 Temperatura exterior del aire.
- 4 Temperatura del aire, izquierda y derecha.

Algunas teclas disponen de un testigo que indica el estado de la función.

## Modo automático

La climatización automática es un sistema que garantiza (exceptuando los casos de utilización extrema) el confort ambiental del habitáculo y el mantenimiento de un buen nivel de visibilidad a la vez que se optimiza el consumo. El sistema actúa en la velocidad de ventilación, el reparto de aire, el reciclaje de aire, la puesta en marcha o la parada del acondicionador de aire y la temperatura del aire.

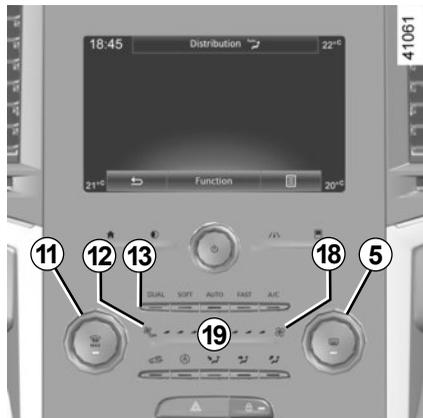
Este modo se compone de tres programas a elegir:

**AUTO:** optimización del alcance del nivel de confort elegido en función de las condiciones exteriores. Presione el botón 15.

**SOFT:** alcanza el nivel de confort deseado de manera más suave y silenciosa. Presione el botón 14.

**FAST:** aumenta el caudal del aire en el habitáculo. Este modo se recomienda en particular para optimizar el confort en las plazas traseras. Presione el botón 16.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA: mandos B y C (2/5)



### Modificación de la velocidad de ventilación

En modo automático, el sistema controla la velocidad de ventilación más apropiada para alcanzar y mantener el confort.

Puede seguir regulando la velocidad de ventilación pulsando los botones **12** o **18** y según el vehículo, deslizando el dedo en la zona **19**.



### Reglaje de la temperatura

Existen dos tipos de ajustes:

- ajuste uniforme del habitáculo;
- Función “DUAL” para ajustar los lados derecho e izquierdo de forma independiente.

#### Ajuste uniforme del habitáculo

Utilice el mando **11**.

#### Ajuste de la función “DUAL”

Pulse la tecla **13** para activarlo. Utilice el mando **11** para ajustar el lado izquierdo, y el mando **5** para el lado derecho.

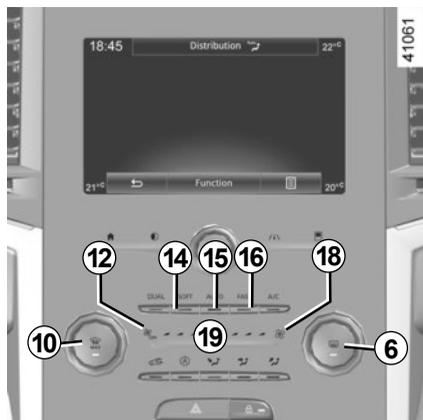
**Nota:** la configuración de la climatización depende del modo seleccionado en el menú “Multi-Sense” (consulte la información sobre “Multi-Sense” en el capítulo 3).

Los valores de la temperatura visualizados señalan un nivel de confort.

Al arrancar el vehículo, el hecho de aumentar o disminuir el valor visualizado no permite en ningún caso alcanzar más rápido el nivel de confort. El sistema siempre optimiza el descenso o la subida de temperatura (la ventilación no se activa instantáneamente en la velocidad máxima: aumenta progresivamente) esto puede durar desde unos segundos hasta varios minutos.

En general y salvo impedimento particular, los aireadores del salpicadero deben permanecer constantemente abiertos.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA: mandos B y C (3/5)



### Función «ver claro»

Esta función permite un deshielo y un desempañado rápido del parabrisas y de la luneta, de los cristales laterales delanteros y de los retrovisores exteriores (según el vehículo). Impone la puesta en marcha automática del acondicionador de aire, del deshielo de la luneta trasera y, según el vehículo, del deshielo eléctrico del parabrisas.



Pulse el botón **10** y el testigo integrado se enciende.

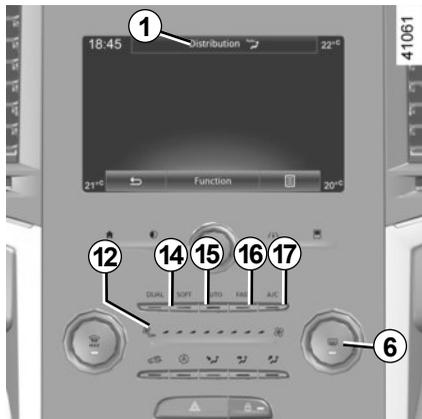
Pulse la tecla **6** para parar el funcionamiento de la luneta térmica, el testigo integrado se apaga.

Para regular la velocidad de ventilación: pulse los botones **12** o **18** o deslice el dedo en la zona **19**.

Para salir de esta función, puede usted pulsar:

- de nuevo el botón **10**;
- uno de los botones **14**, **15** o **16**.

## CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA: mandos B y C (4/5)



### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

En modo automático, el sistema controla la puesta en marcha o la parada del aire acondicionado en función de las condiciones climatológicas exteriores.

Pulse la tecla **17** para:

- activar voluntariamente el aire acondicionado (se enciende un testigo en la zona **1**);
- desactivar voluntariamente el aire acondicionado (se apaga el testigo en la zona **1**).



### Parada del sistema

Para parar el sistema, pulse el botón **12** sucesivamente hasta que el mensaje OFF aparezca en la zona **1**.

### Deshielo-desempañado de la luneta trasera

Pulse el botón **6** y el testigo integrado se enciende. Esta función permite un desempañado rápido de la luneta y de los retrovisores térmicos (para los vehículos que estén equipados con esta función).

**Para salir de esta función**, pulse de nuevo la tecla **6**. En su defecto, el desempañado se para automáticamente.

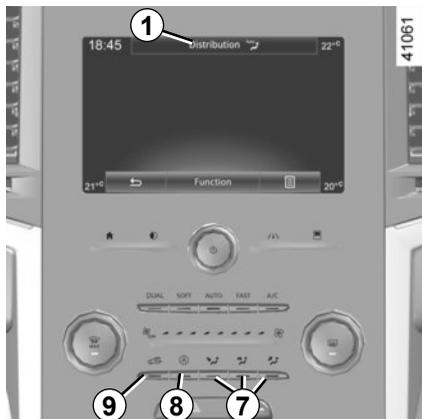
**Utilice preferentemente uno de los programas automáticos AUTO, SOFT o FAST.**

En el modo automático (testigo encendido del botón **14**, **15** o **16**), todas las funciones de la climatización están controladas por el sistema.

Siempre puede modificar la selección impuesta por el sistema. En este caso, el indicador del botón **14**, **15** o **16** se apaga.

Para volver al modo automático, pulse uno de los programas **AUTO 15**, **SOFT 14** o **FAST 16**.

# CLIMATIZACIÓN AUTOMÁTICA: mandos B y C (5/5)



## Modificación del reparto del aire en el habitáculo

Pulse las teclas 7 para elegir los repartos buscados (se enciende un testigo en la zona 1):

 El caudal de aire se dirige principalmente hacia las bocas de desempañado del parabrisas y las bocas de desempañado laterales delanteras.

 Todo el caudal de aire se dirige principalmente hacia los aireadores del salpicadero.

 El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.



## Reciclaje del aire

Esta función es gestionada automáticamente, pero puede también activarla manualmente.

### Nota:

- durante el reciclaje, el aire se toma del habitáculo y se recicla sin admisión de aire exterior;
- el reciclaje de aire permite aislarlo del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas, etc.) y enfriar la temperatura del habitáculo más rápidamente.

## Utilización automática

Pulse la tecla 8 (se enciende un testigo en la zona 1).

## Utilización manual

Una presión en el botón 9 permite forzar el reciclaje de aire.

La utilización prolongada de esta posición puede ocasionar olores debidos a la falta de renovación del aire, así como un empañado de los cristales.

Por lo tanto, cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario, se aconseja volver al modo automático pulsando de nuevo el botón 8 o 9.

Para salir de esta función, pulse de nuevo el botón 8 o 9.

El desempañado/deshielo permanece en todos los casos prioritario sobre el reciclaje del aire.

# CLIMATIZACIÓN: información y consejos de utilización (1/2)

## Consejos de utilización

En algunos casos, (aire acondicionado parado, reciclaje de aire activado, velocidad de ventilación nula o débil, etc.) se puede constatar la aparición de vaho en los cristales y el parabrisas del vehículo.

En caso de vaho, utilice la función «**ver claro**» para eliminarlo y después utilice preferentemente el aire acondicionado en modo automático para evitar que se forme.

### Vehículos equipados con modo ECO

Una vez activado, el modo ECO puede reducir el rendimiento de la climatización. Consulte el apartado «Consejos de conducción, ecoconducción» en el capítulo 2.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

## Consumo

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de carburante (sobre todo en tráfico urbano) durante la utilización del acondicionador de aire.

Para los vehículos equipados con aire acondicionado sin modo automático, detenga el sistema cuando ya no lo necesite.

### Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados. Si el vehículo ha permanecido estacionado a pleno sol, abra las puertas unos minutos para expulsar el aire caliente antes de poner el motor en marcha.

## Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

Utilice el sistema de climatización con regularidad, incluso en tiempo frío, haciéndolo funcionar al menos una vez al mes durante un tiempo aproximado de 5 minutos.

## Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

### – Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.

Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.

### – No hay producción de aire frío.

Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el sistema.

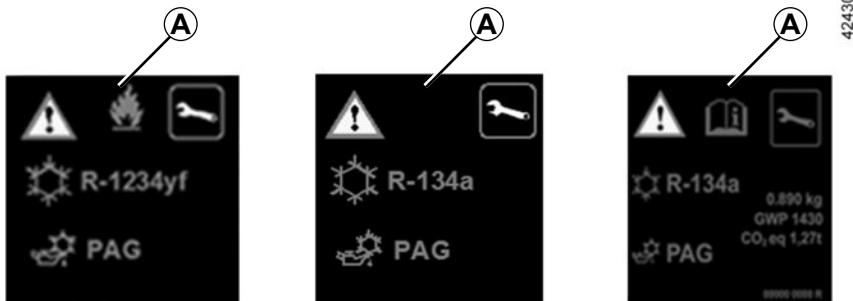
## Presencia de agua debajo del vehículo

Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.



**No abra el circuito de fluido frigorígeno.** Es peligroso para los ojos y para la piel.

# CLIMATIZACIÓN: información y consejos de utilización (2/2)



El circuito de fluido refrigerante puede contener gases fluorados de efecto invernadero.

Según el vehículo, encontrará la siguiente información en la etiqueta **A** pegada dentro del compartimiento del motor.

La presencia y el emplazamiento de la información de la etiqueta **A** dependen del vehículo.

 **No abra el circuito de fluido refrigerante.** Es peligroso para los ojos y para la piel.

 Antes de cualquier intervención en el compartimiento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

-  Tipo de fluido refrigerante
-  Tipo de aceite en el circuito de climatización
-  Producto inflamable
-  Consultar el manual de utilización
-  Conservación

x,xxx kg Cantidad de fluido refrigerante presente en el vehículo.

GWP xxxxx Potencial de calentamiento global (GWP) (equivalente a CO2).

CO2 eq x,xx t Cantidad en peso y en equivalente a CO2.

# FUNCIÓN CALIDAD DEL AIRE EXTERIOR Y DESODORIZACIÓN



Con el aire acondicionado en funcionamiento, en la pantalla **A**, seleccione «Menú», «Vehículo», «Precaución».

## Calidad del aire exterior

La calidad del aire se indica en el gráfico de la pantalla multifunción.

El nivel de calidad del aire se indica con tres colores (del más puro al más contaminado):

1 (azul)

2 (gris claro)

3 (gris)



## Función desodorización

Permite reducir los malos olores que haya en el habitáculo.

### Ciclo de desodorización

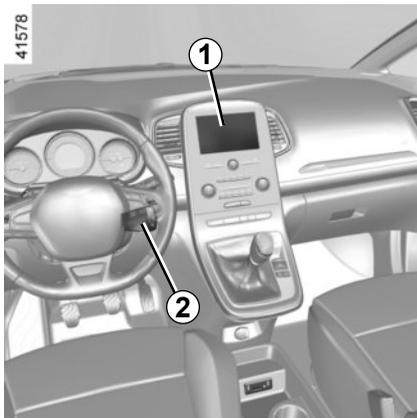
- ON: ayuda a reducir más rápidamente el mal olor en el habitáculo;
- OFF: cese de la función.

### Nota:

La función está temporizada. Se detiene automáticamente después de unos minutos.

Para obtener más información, consulte el manual multimedia.

## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA (1/2)

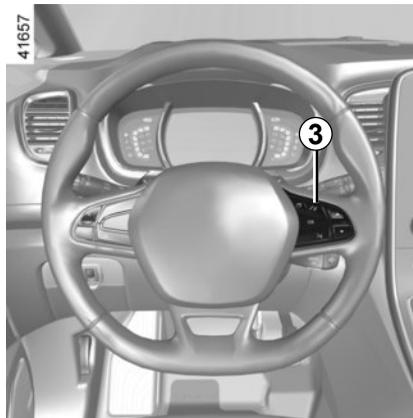


### Sistemas multimedia

La posición y el funcionamiento del equipamiento pueden variar según el vehículo.

- 1 Pantalla táctil multimedia;
- 2 Mandos bajo el volante;
- 3 Mandos en el volante;
- 4 o 5 micrófono.

Consulte el manual del equipamiento para saber cómo funciona.



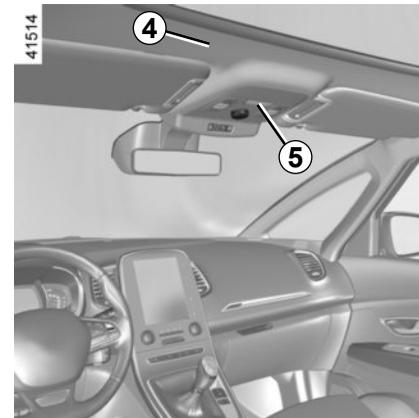
### Mando integrado teléfono manos libres

Para los vehículos que están equipados con esta función, utilice los mandos del volante 3.



#### Utilización del teléfono

Les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de este tipo de aparatos.



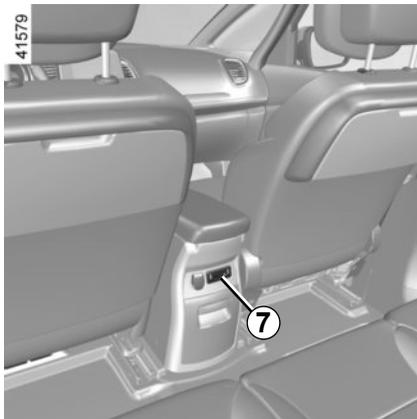
## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA (2/2)



### Tomas multimedia 6

Puede utilizar las tomas USB o el lector de tarjeta SD para acceder al contenido multimedia de sus accesorios y la actualización del sistema (consulte el manual de los equipos).

Las distintas fuentes pueden seleccionarse en la pantalla multifunción y, después, en los mandos bajo el volante.



Las tomas USB también permiten cargar los accesorios homologados por los servicios técnicos de la marca, siempre y cuando su potencia no sea superior a 12 vatios (tensión de 5 V) por toma.

La toma JACK le permite escuchar audio con un cable auxiliar.

### Tomas multimedia 7

Las tomas USB solo permiten recargar los accesorios homologados por los servicios técnicos de la marca siempre y cuando su potencia no sea superior a 12 vatios (tensión de 5 V) por toma.

La toma JACK le permite escuchar audio con un cable auxiliar.



Conecte solo accesorios que tengan una potencia máxima de 12 vatios.

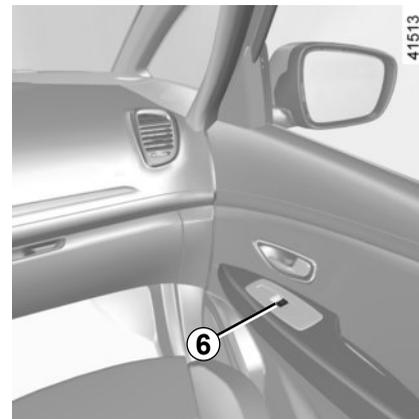
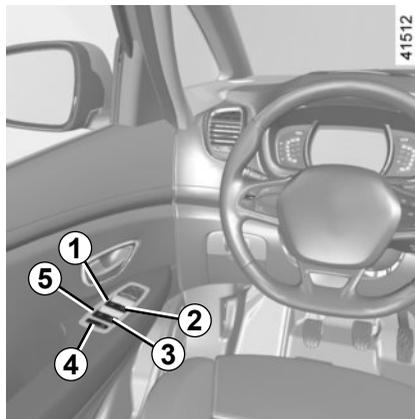
**Riesgo de incendio.**

# ELEVALUNAS ELÉCTRICOS (1/2)

## Estos sistemas funcionan:

- con el motor en marcha;
- después de cortar el contacto hasta la apertura de una puerta delantera (limitado a unos 12 minutos);
- antes del arranque, con las puertas delanteras cerradas, después de pulsar el botón de arranque.

Pulse o tire del contactor de uno de los cristales para bajarlo o subirlo hasta la altura deseada. Los cristales traseros no descienden completamente.



Desde el asiento del conductor, utilice el contactor:

- 1** para el lado del conductor;
- 2** para el lado del pasajero delantero;
- 3** y **5** para los pasajeros traseros.

Desde las plazas de los pasajeros, pulse el contactor **6**.



### Seguridad de los ocupantes de las plazas traseras

El conductor puede inhibir el funcionamiento de los elevalunas pulsando el contactor **4**. Se visualiza un mensaje de confirmación en el cuadro de instrumentos.

### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo, con la llave o con la tarjeta RENAULT en su interior y nunca deje dentro del vehículo a un niño, a un adulto que no sea autosuficiente o a un animal, aunque sea por un momento. De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas. En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido.

**Existe peligro de lesiones graves.**

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevalunas.

## ELEVALUNAS ELÉCTRICOS (2/2)

### Modo impulsional

Este modo se añade al funcionamiento de los elevalunas eléctricos, descritos anteriormente.

Pulse o tire brevemente hasta el tope del contactor de un cristal: el cristal se sube o se baja completamente. Una acción sobre el contactor detiene el funcionamiento del cristal.

**Nota:** si el cristal detecta resistencia durante el cierre (por ejemplo, rama de árbol, etc.), se detiene y retrocede unos centímetros.



Al cerrar las ventanillas, compruebe que nadie saque ninguna parte del cuerpo (brazo, mano, etc.) del vehículo.

**Existe peligro de lesiones graves.**

### Cierre a distancia de los cristales

(vehículos con cuatro elevalunas eléctricos impulsionales).

Al bloquear las puertas desde el exterior, si **ejerce dos impulsiones consecutivas en el botón de bloqueo de la tarjeta RENAULT, o de la puerta del conductor** en modo manos libres, todos los cristales se cierran automáticamente y, según el vehículo, el techo solar.

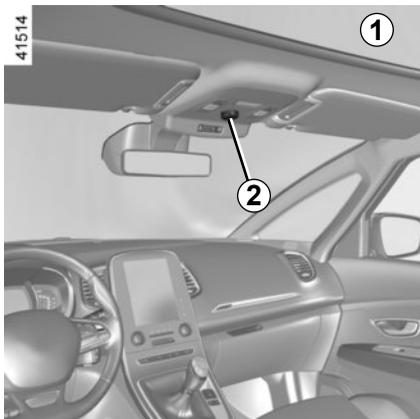
Se recomienda accionar el sistema solo si el usuario ve perfectamente el vehículo y comprueba que no hay nadie en el interior.

### Anomalías de funcionamiento

En caso de que el cierre del cristal no funcione, el sistema vuelve al modo normal: tire tantas veces como sea necesario del contactor concernido hasta el cierre completo del cristal, mantenga pulsado el contactor (siempre en el lado cierre) durante aproximadamente un segundo y después baje y suba completamente el cristal para reiniciar el sistema.

Si es necesario, consulte a un Representante de la marca.

# TECHO DE CRISTAL FIJO



## Para deslizar la cortina 1

Con el contacto puesto:

- **apertura completa:** mueva la marca 3 en el botón 2 hacia la posición B. Los puntos intermedios corresponden a posiciones de aperturas progresivas de la cortina;
- **cierre:** ponga la marca 3 del botón 2 en la posición 0.



## Particularidades

Si la cortina del techo de cristal fijo detecta resistencia durante el cierre (brazo, etc.), se detiene y retrocede unos centímetros.

## Anomalía de funcionamiento

Si la cortina no se puede volver a cerrar, gire el contactor 2 a la posición A o B para abrir la cortina y, a continuación, gire el contactor 2 a la posición 0 hasta el cierre total de la cortina.

Si el bloqueo persiste, póngase en contacto con un representante de la marca.



## Responsabilidad del conductor

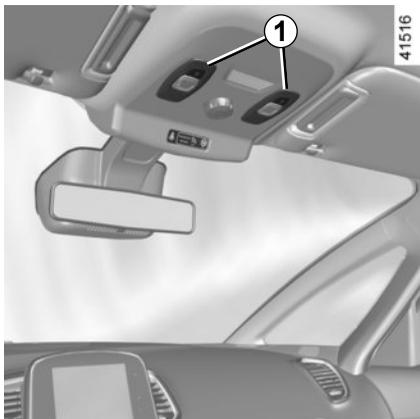
No abandone nunca su vehículo, con la llave o con la tarjeta RENAULT en su interior y nunca deje dentro del vehículo a un niño, a un adulto que no sea autosuficiente o a un animal, aunque sea por un momento.

De hecho, este podría correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos (como, por ejemplo, los elevalunas) o al bloquear las puertas.

En caso de aplastamiento, invierta inmediatamente el recorrido girando el botón 2 completamente a la derecha (posición B).

**Existe peligro de lesiones graves.**

## ILUMINACIÓN INTERIOR (1/2)

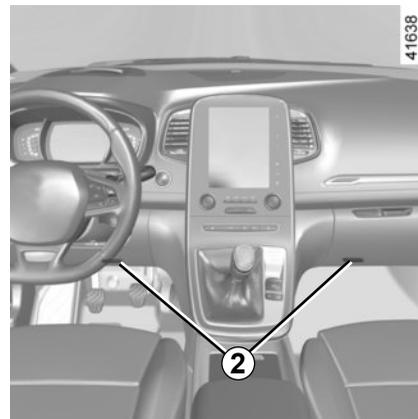
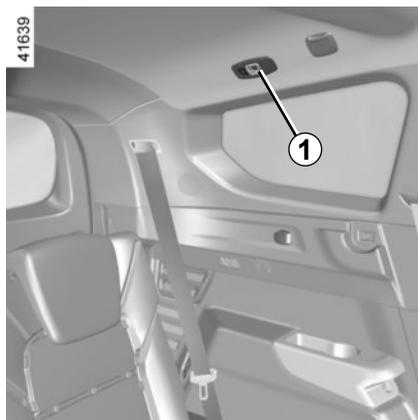
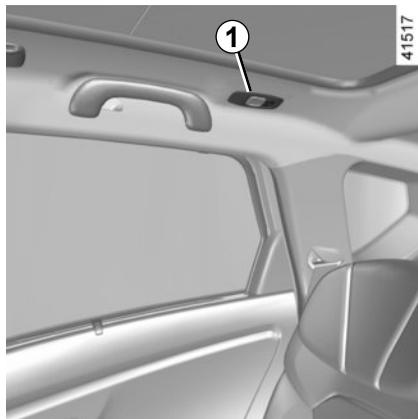


### Focos de lectura

Si pulsa el interruptor **1**, obtendrá:

- una iluminación permanente;
- un apagado inmediato.

**Nota:** para los vehículos equipados con una pantalla multifunción, es posible desactivar y activar desde la pantalla multifunción el encendido de las luces de cortesía al abrir las puertas o el maletero. Consulte el apartado “Menú de personalización de los ajustes del vehículo” en el capítulo 1.

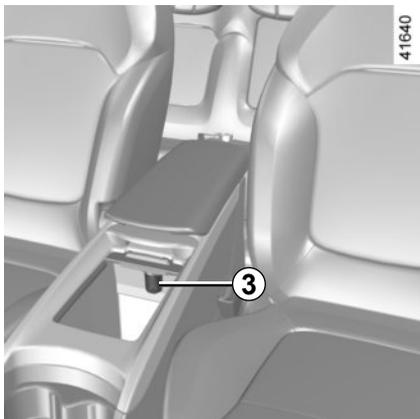


### Iluminadores a la altura de los pies

Las luces **2** se encienden al abrir las puertas.

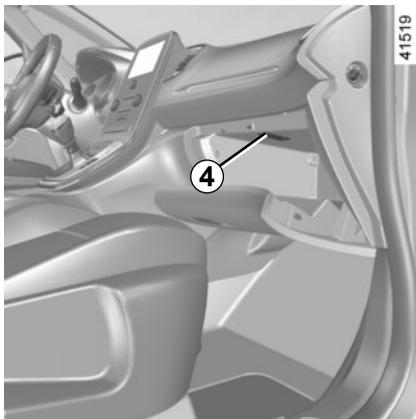
El desbloqueo y la apertura de las puertas o del portón implican la iluminación temporizada de los focos de lectura y de los iluminadores.

## ILUMINACIÓN INTERIOR (2/2)



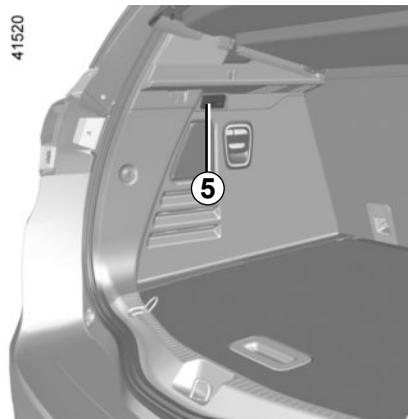
### Luz del guardabojas en la consola central

El iluminador **3** se enciende al abrir el maletero.



### Iluminador de guantera **4**

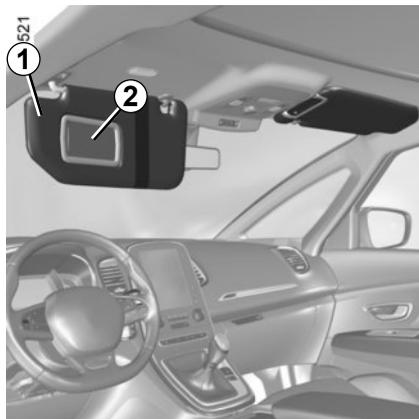
El iluminador **4** se enciende al abrir la portezuela.



### Iluminadores del maletero

El iluminador **5** se enciende al abrir el maletero.

## QUITASOL, ESTORES

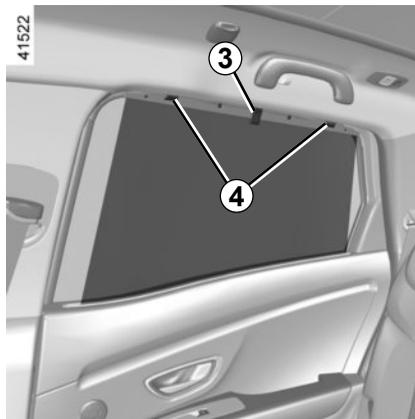


### Quitasol delantero

Baje el quitasol **1** contra el parabrisas o suéltelo y apóyelo contra el cristal lateral.

### Espejo de cortesía

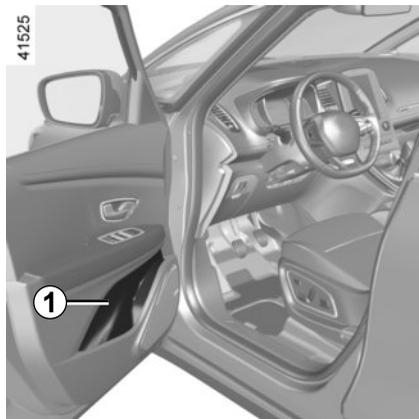
Deslice la tapa **2**, según el vehículo, el espejo se ilumina.



### Estores quitasol laterales

Tire del quitasol hacia arriba mediante la lengüeta **3** hasta introducir los ganchos **4** en sus alojamientos (asegúrese de que los ganchos queden bien encajados).

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (1/8)

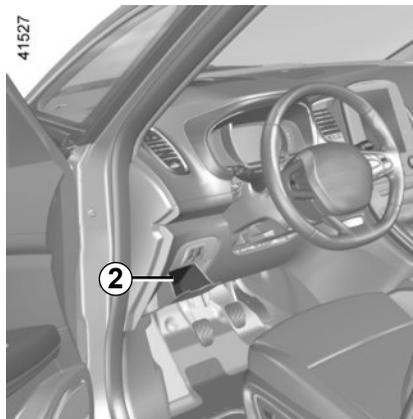


### Guardaobjetos de puertas 1

Permite guardar una botella.



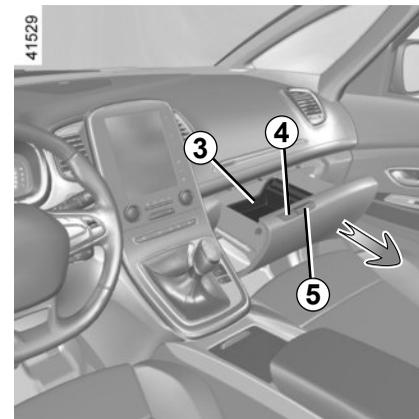
No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



### Guardaobjetos del salpicadero 2



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos» que pueda ser proyectado contra los ocupantes en una curva o en caso de frenada brusca.



### Cajón portaobjetos del pasajero 3

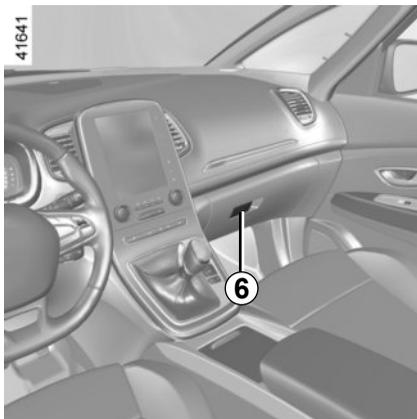
Para abrirlo, pase el dedo por la zona 4 y se abrirá solo. En caso de pendiente fuerte, tire de la empuñadura 5 para facilitar la apertura del cajón. Tiene capacidad para documentos de formato A4. Está ventilada y refrigerada.

Carga admitida en el cajón portaobjetos del pasajero: 6 kg repartidos uniformemente.



Circulando, debe cerrar el cajón portaobjetos. **Riesgo de lesiones**

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (2/8)

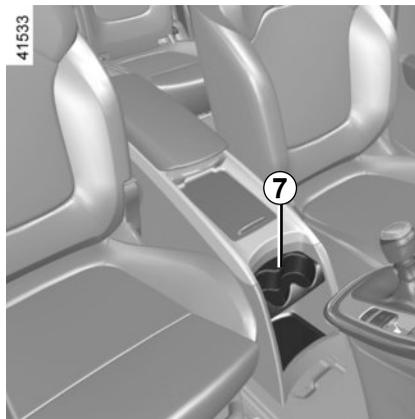


### Guardaobjetos del pasajero

Para abrirla, tire de la palanca 6.

Este guardaobjetos puede contener documentos de formato A4, una botella grande de agua...

El guardaobjetos está ventilado y refrigerado.

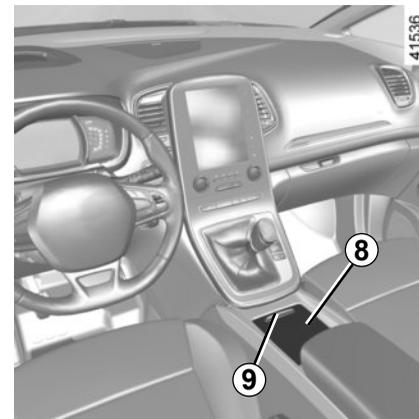


### Portavasos 7



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

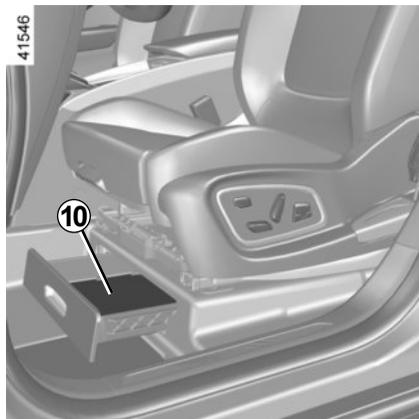
**Riesgo de quemaduras y/o de derrame si el líquido está caliente.**



### Portaobjetos central 8

Deslice la cortina 9 para abrir el portaobjetos.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (3/8)

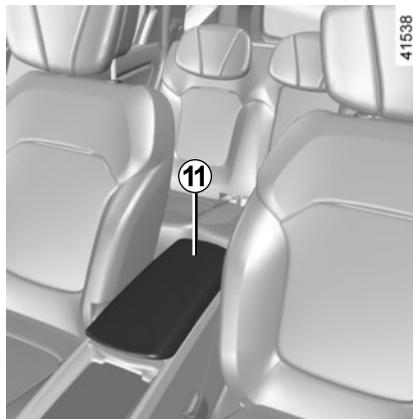


### **Cajón portaobjetos situado bajo el asiento del conductor 10**

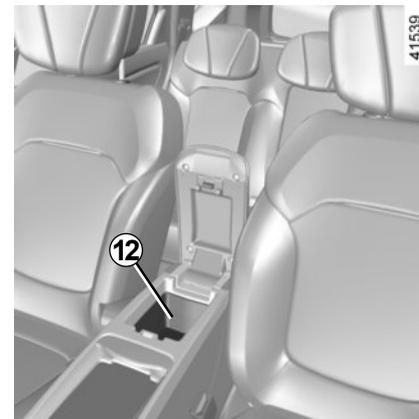
Este cajón sirve para guardar una guía de carreteras, la documentación del vehículo, etc.



No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



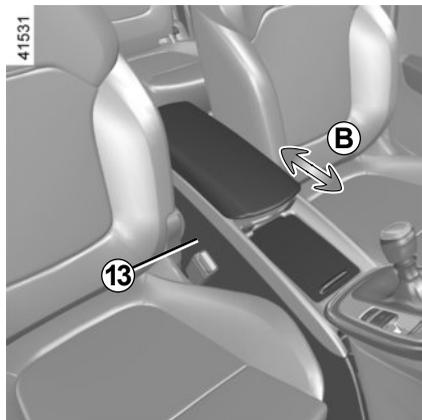
### **Apoyabrazos central 11**



### **Guardaobjetos de consola central 12**

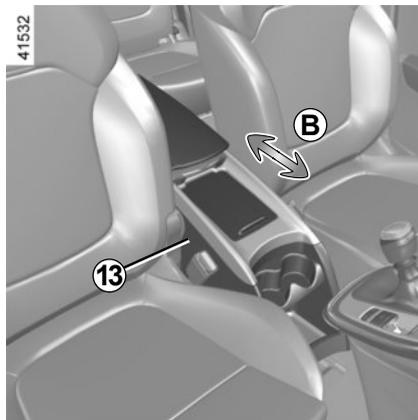
Levante el apoyabrazos 11.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (4/8)



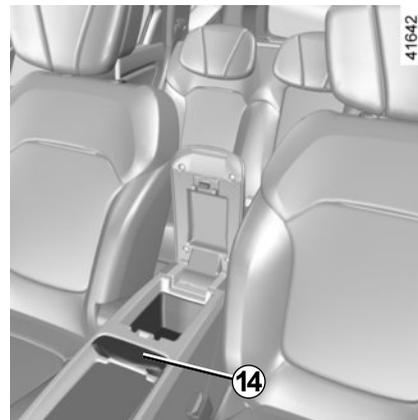
### Consola central 13

Para desplazar la consola central hacia adelante o hacia atrás (movimiento **B**), pulse el botón **14** y haga deslizar la consola. Una vez en posición, suelte el botón y asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

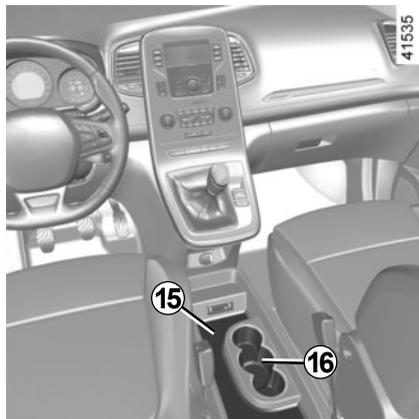


En caso de utilización intensiva, una protección impedirá su funcionamiento durante unos minutos.

**En todos los casos, la carga no debe superar los 6 kg.**



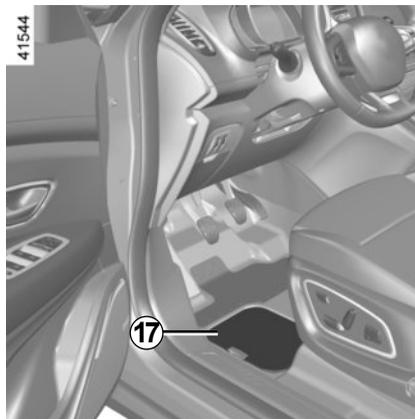
## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (5/8)



### Guardaobjetos 15

### Portavasos 16

Puede albergar el cenicero amovible, botellines...



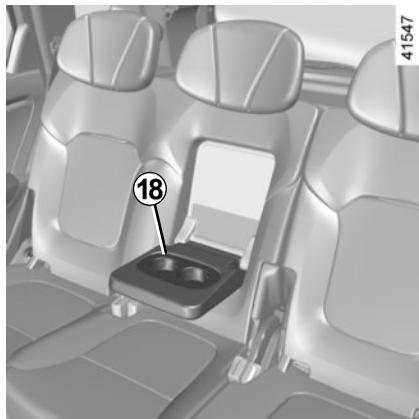
### Huecos con tapa a los pies del conductor y de los pasajeros delantero y traseros 17

Estos emplazamientos sirven para guardar mapas de carreteras, paños...



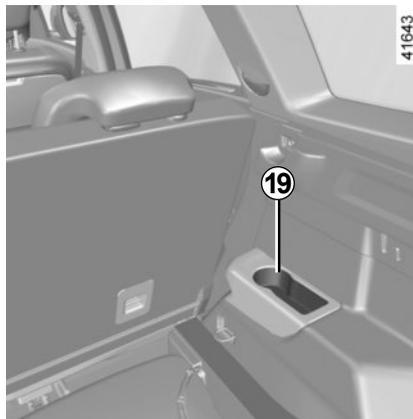
No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (6/8)



### Apoyabrazos trasero con portavasos

Baje el apoyabrazos **18**.



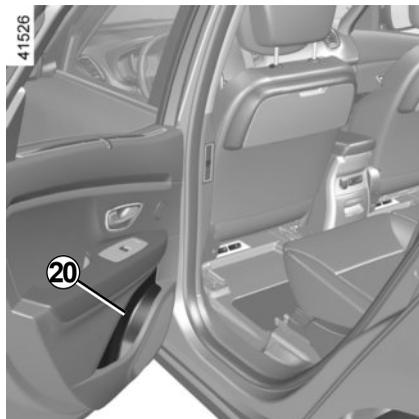
### Portavasos 19



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

**Riesgo de quemaduras y/o de derrame si el líquido está caliente.**

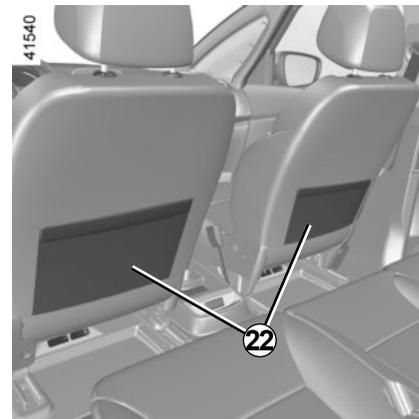
## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (7/8)



**Guardaobjetos de la puerta trasera 20**



**Cajón portaobjetos 21 bajo la consola central**



**Bolsas portaobjetos 22 en los asientos delanteros**

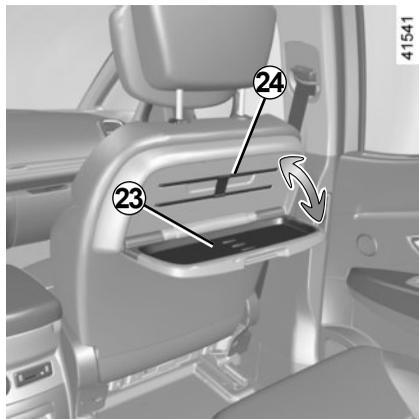


No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos», de tal forma que pueda ser proyectado contra los ocupantes, en caso de curva o de frenada brusca.

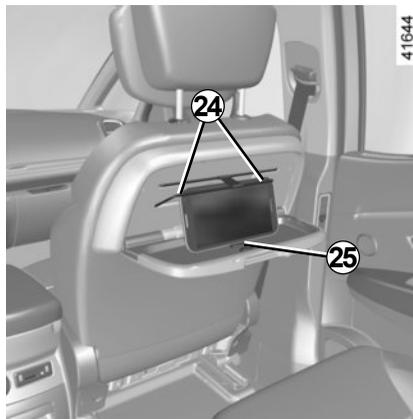
## PORTAOBJETOS, DISTRIBUCIÓN DEL HABITÁCULO (8/8)



### Bandeja trasera 23

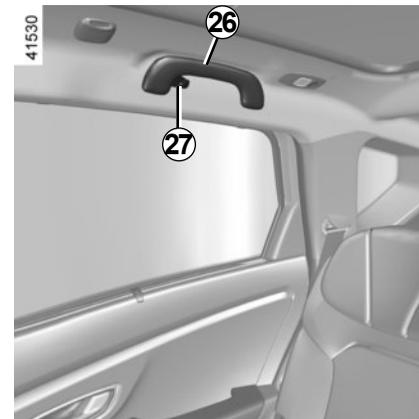
#### Cintas de sujeción 24

Pueden utilizarse, por ejemplo, para sujetar una tableta multimedia, etc.



#### Para una tableta multimedia

Fije la parte superior de la bandeja con las cintas 24 y coloque la parte inferior en uno de los alojamientos 25.



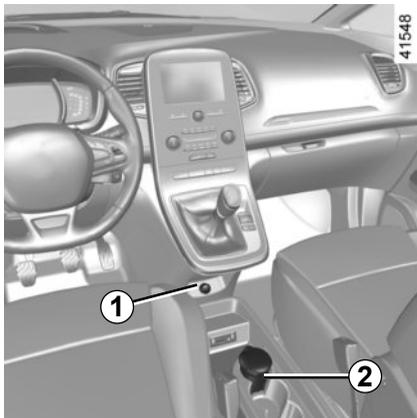
### Empuñadura de sujeción 26

Sirve para sujetarse mientras se circula.

No la utilice para subir a bordo del vehículo o para bajarse de él.

#### Ganchos portatrajes 27

# CENICERO, ENCENDEDOR, TOMA DE ACCESORIOS

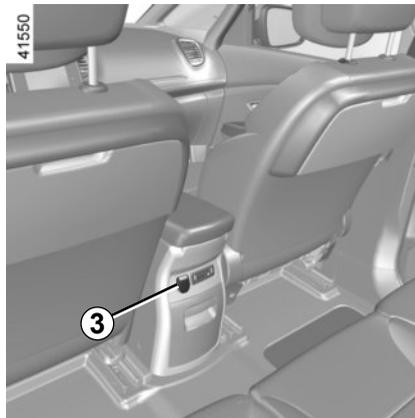


## Encendedor 1

Con el contacto puesto, introduzca el encendedor **1**. Cuando esté incandescente volverá por sí mismo a su posición normal, con un ligero chasquido. Sáquelo. Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.

## Emplazamiento del cenicero 2

Si su vehículo no está equipado de encendedor ni de cenicero, los puede conseguir en un Representante de la marca.



## Tomas de accesorios

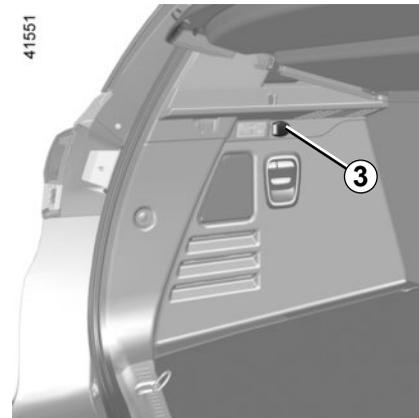
Se puede utilizar una de las tomas **1** o **3**. Se han habilitado para conectar accesorios homologados por nuestro Departamento Técnico.



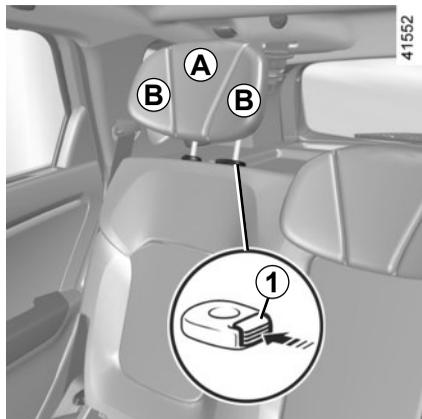
Conecte solamente accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W (12 V).

Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.

**Hay riesgo de incendio.**



# APOYACABEZAS TRASERO



## Posición de utilización

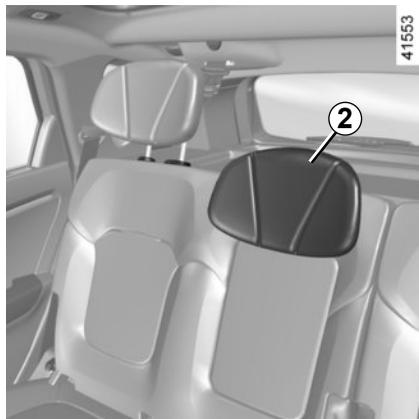
Levante el reposacabezas totalmente hasta que quede bloqueado.

## Para retirar el reposacabezas

Baje el respaldo del asiento ligeramente, presione la lengüeta 1 y retire el reposacabezas.

## Para poner el reposacabezas

Introduzca las varillas en los forros y baje el reposacabezas hasta que quede bloqueado.



## Para regular la inclinación

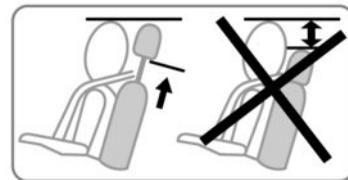
Según el vehículo, separe o acerque la parte A hasta obtener el confort deseado.

## Para regular las sujeciones laterales

Según el vehículo, puede regular las partes B independientemente hasta obtener el confort deseado.

## Posición de almacenamiento 2 del reposacabezas

Presione la lengüeta 1 y baje completamente el apoyacabezas.

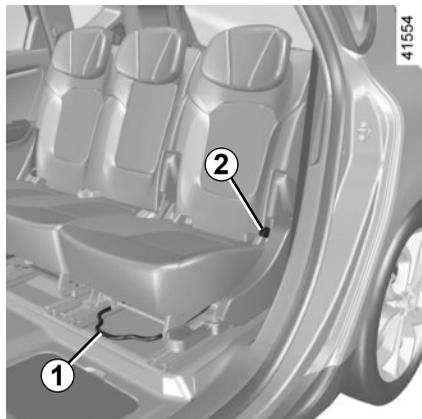


La posición del apoyacabezas completamente bajado es una posición de guardado: no debe utilizarse cuando está sentado un pasajero.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación. La parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza.

## ASIENTOS TRASEROS (1/6)



### Para avanzar o retroceder los asientos

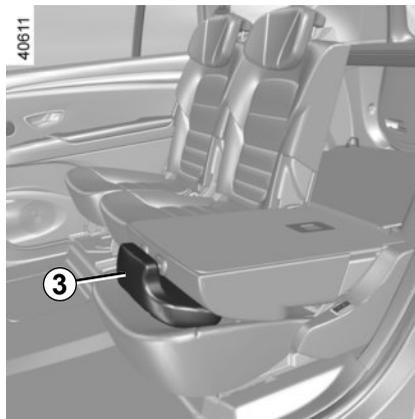
Levante la palanca **1** para desbloquear. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

### Para inclinar el respaldo

Mueva el asiento hacia adelante si es necesario.

Levante la empuñadura **2** e incline el respaldo hasta la posición deseada.

Suelte la empuñadura **2** y asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.



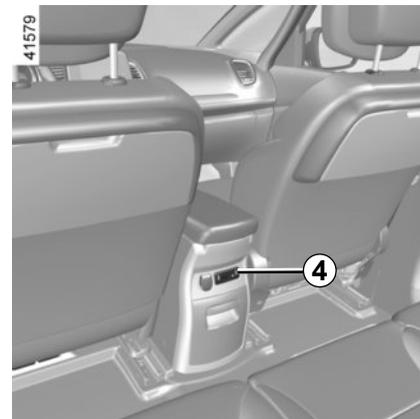
### Para abatir los respaldos (posición de piso plano)

Baje el reposacabezas **3** y levante la empuñadura **2** para abatir el asiento. asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.

**Nota:** antes de abatir el respaldo, asegúrese de que ningún dispositivo esté conectado a las tomas **4**.



Por razones de seguridad, efectúe estos ajustes con el vehículo parado.



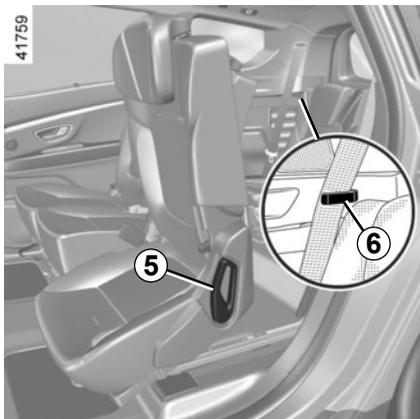
### Para subir el respaldo

Asegúrese de colocar el cinturón de seguridad correctamente, sujete el respaldo, levante y asegúrese de que haya quedado perfectamente bloqueado.



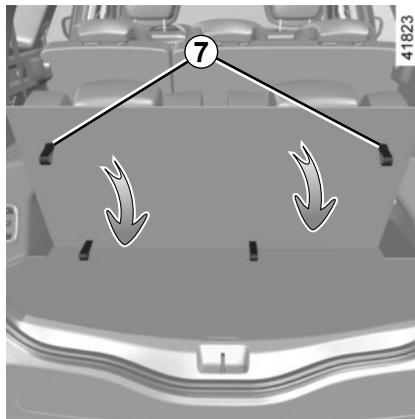
Al manipular los asientos traseros, asegúrese de que no haya nada que es- torbe en los anclajes (parte del cuerpo, animales, piedrecillas, trapos, juguetes...).

## ASIENTOS TRASEROS (2/6)



### Para acceder a los asientos traseros de la tercera fila

- Levante la empuñadura **5**;
- Sujete el respaldo y bájelo por la parte delantera hasta que quede bloqueado;
- Instálese en el asiento trasero de la tercera fila;
- sujete el respaldo de la segunda fila y abátalo;
- asegúrese de que el asiento queda bien bloqueado.



### Para desplegar un asiento de la tercera fila

- acceda a los asientos de la tercera fila;
- coloque el cinturón de seguridad en el gancho **6** para que no sufra daños;
- Tire de la cinta **7** con que se levanta el respaldo. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueada.

Antes de mover la segunda fila hacia adelante, asegúrese de que el asiento no esté en la posición de piso plano.



**Al colocar el respaldo**, asegúrese de que el respaldo queda bien bloqueado.

**En caso de utilizar fundas para asientos**, compruebe que no estorban el bloqueo del respaldo. Preste atención para que los cinturones queden bien colocados. Vuelva a colocar los apoyacabezas.

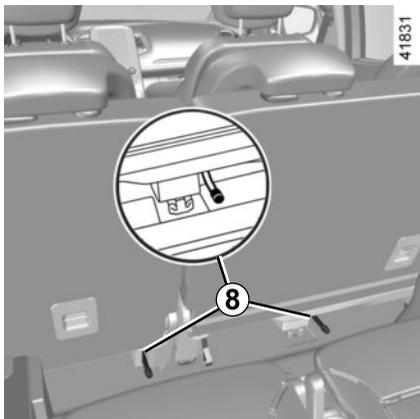


Durante la manipulación de los asientos traseros:

- vigile que no haya nadie cerca de las partes en movimiento;
- prevea el dejar un espacio suficiente alrededor del asiento;
- vigile que no haya nada que estorbe la parte reservada al portabultos del asiento en el maletero;

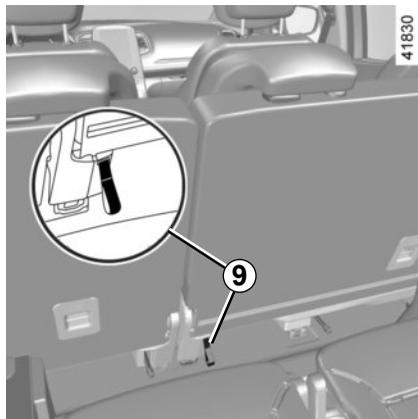
Por razones de seguridad, efectúe estas manipulaciones con el vehículo parado.

## ASIENTOS TRASEROS (3/6)



### Para salir de los asientos traseros de la tercera fila

- Levante la palanca **8**;
- deslice el asiento hacia delante hasta que quede bloqueado.

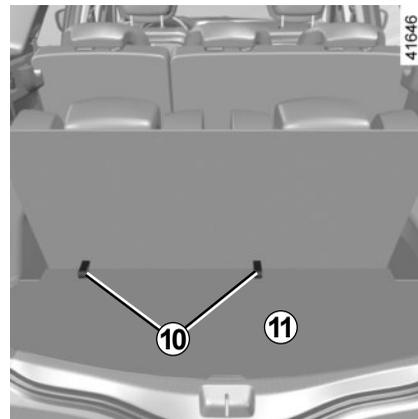


**Nota:** si la palanca **8** no funciona, tire de la cinta de salida de emergencia **9**.



Cuando se utiliza la cinta de salida de emergencia **9**, los asientos traseros de la segunda fila se desplazan hacia atrás. Durante la operación, asegúrese de que ningún objeto obstaculice el movimiento del asiento (partes del cuerpo, animales, juguetes, etc.). Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

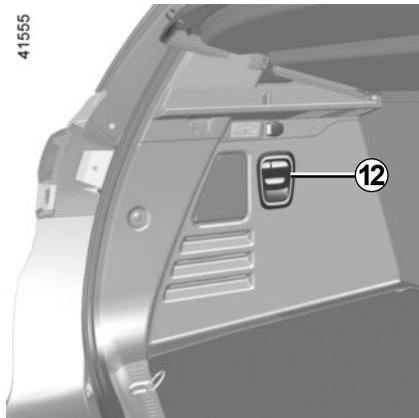
**Riesgo de lesiones**



### Para abatir un asiento de la tercera fila manualmente

- Desde el maletero, baje el apoyaca-bezas;
- tire de la cinta **10**. Dependiendo del vehículo, se encuentra encima o debajo del falso piso **11**.

## ASIENTOS TRASEROS (4/6)

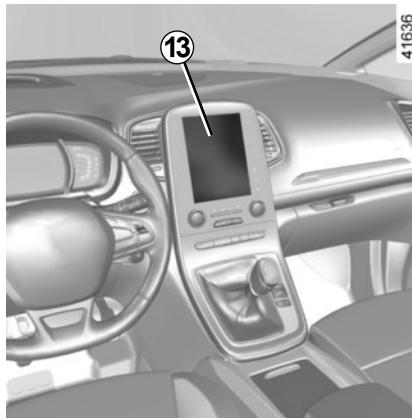


### Para abatir automáticamente los asientos (posición piso plano)

Los asientos traseros se desbloquean eléctricamente para abatirse y obtener un piso plano.

Dispone de dos modos para manipular los asientos:

- desde el maletero, con el mando **12**;
- desde la pantalla multifunción **13**.



### Condiciones de utilización

Con el vehículo parado y los cinturones traseros desbloqueados:

- desde el mando **12**, con la puerta del maletero abierta;
- desde la pantalla multifunción **13**, con el motor en marcha.

**Nota:** cualquier operación de desbloqueo para el abatimiento de los asientos requiere que se recojan previamente las bandejas situadas al dorso de los asientos delanteros.

### Inhibición de la función

- Con el motor en marcha, un cinturón bloqueado impide la función de dicho asiento.
- Cuando el vehículo está en movimiento se desactivan los dos mandos.

### Para subir los asientos manualmente

Levante cada asiento como se ha descrito en las páginas anteriores.

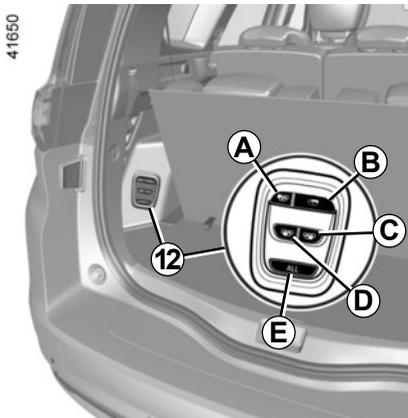


Durante la manipulación de los asientos traseros:

- vigile que no haya nadie cerca de las partes en movimiento;
- prevea el dejar un espacio suficiente alrededor del asiento;
- vigile que no haya nada que estorbe la parte reservada al portaobjetos del asiento en el maletero;

Por razones de seguridad, efectúe estas manipulaciones con el vehículo parado.

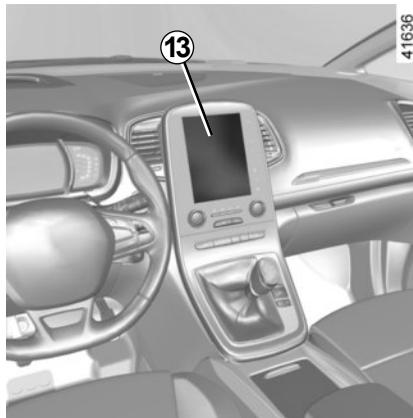
## ASIENTOS TRASEROS (5/6)



### Desde el mando 12

Según el vehículo, existen contactores de abatimiento de:

- A** el respaldo lateral izquierdo de segunda fila.
- B** los respaldos trasero central y derecho de segunda fila.
- C** el respaldo trasero derecho de tercera fila.
- D** el respaldo trasero izquierdo de tercera fila.
- E** la totalidad de las plazas.



### Desde la pantalla multifunción 13

Con el vehículo parado, seleccione el menú «Vehículo», «Asientos» y, a continuación, «Pliegue con un solo toque».

Pulse el asiento que desee abatir o todos los asientos y confirme.



Por razones de seguridad, efectúe estos ajustes con el vehículo parado.

### Aparición de un obstáculo

Si al desplazar el asiento aparece un obstáculo, el movimiento se detiene. Debe mover el obstáculo y abatir el asiento de forma manual.

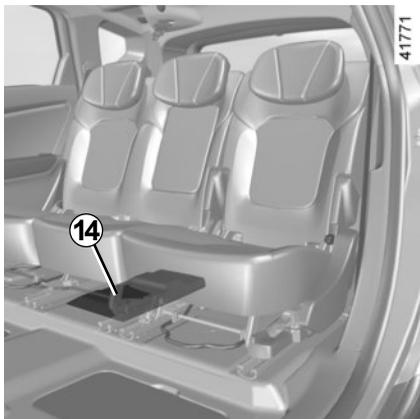
### Anomalía de funcionamiento

Si se cumplen todas las condiciones de uso y no se produce el abatimiento, póngase en contacto con un Representante de la marca.



Al manipular los asientos traseros, asegúrese de que no haya nada que estorbe en los anclajes (parte del cuerpo, animales, piedrecillas, trapos, juguetes...).

## ASIENTOS TRASEROS (6/6)



### Particularidad

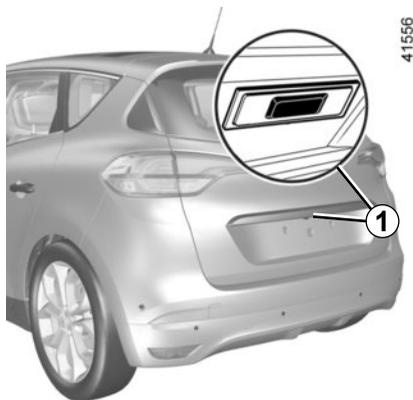
Para vehículos equipados con el sistema "Hybrid Assist": cuando está presente, tenga cuidado de no obstaculizar el aireador **14** (consulte la sección "Sistema Hybrid Assist" en el capítulo 2).



### Restricción de utilización

Se prohíbe circular con un respaldo o un asiento abatido en el asiento trasero de la segunda fila mientras algún pasajero ocupe el asiento trasero de la tercera fila.

# MALETERO



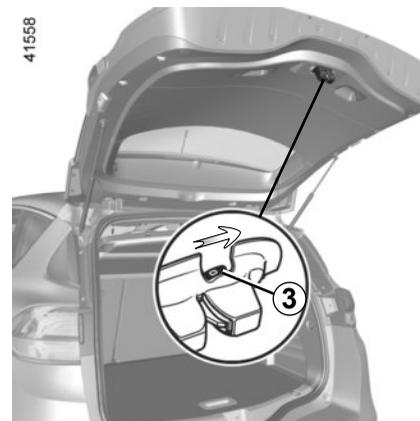
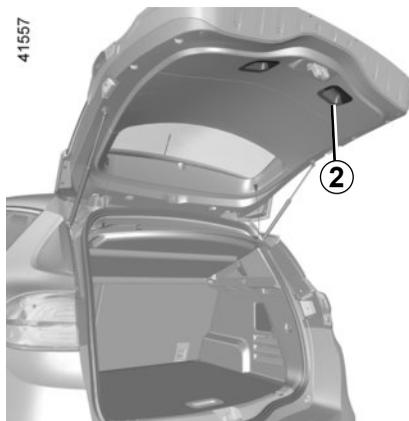
## Mandos manuales

### Para abrir

Pulse el botón **1** y levante la puerta del maletero.

### Para cerrar

Baje la puerta del maletero ayudándose, en primer lugar, de la empuñadura interior **2**.



## Apertura manual desde el interior

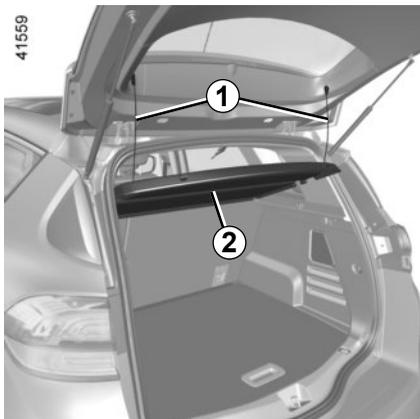
En caso de imposibilidad para desbloquear el maletero, se puede hacer manualmente desde el interior:

- acceda al maletero basculando el respaldo o los respaldos de la banqueta trasera;
- introduzca un bolígrafo, u objeto similar, en la cavidad **3** y deslice el conjunto como se indica en el dibujo;
- empuje la puerta del maletero para abrirla.



La fijación de un dispositivo de transporte (portabicicletas, caja de equipajes, etc.) apoyados en la puerta del maletero está prohibida. Para instalar un dispositivo de transporte en su vehículo, consulte a un representante de la marca.

## BANDEJA TRASERA



### Extracción

- Suelte los dos cordones **1**.
- Levante la bandeja trasera **2** hacia arriba y después tire de ella hacia usted.

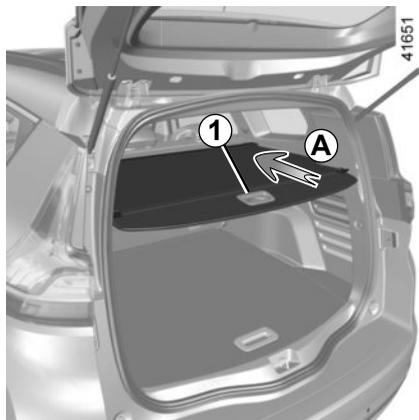
Para montarla, proceda en sentido inverso a la extracción.



No coloque objetos pesados o duros sobre la bandeja.

En caso de frenazo brusco o de accidente, pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

## CUBREEQUIPAJES



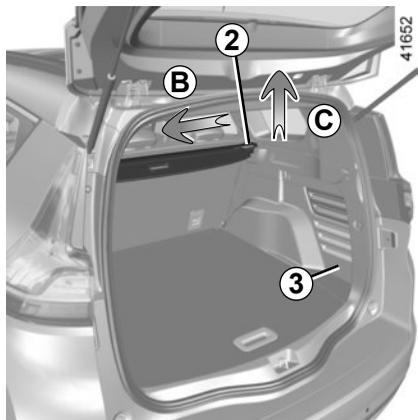
### Para enrollar la parte flexible del cubreequipajes

Tire ligeramente del asa **1** para soltar los peones de sus puntos de fijación situados en ambos lados del maletero. Acompañe el movimiento de enrollado del cubreequipajes **2** (movimiento **A**).



No coloque objetos pesados o duros sobre el cubreequipajes.

En caso de frenazo brusco o de accidente, pueden poner en peligro a los ocupantes del vehículo.

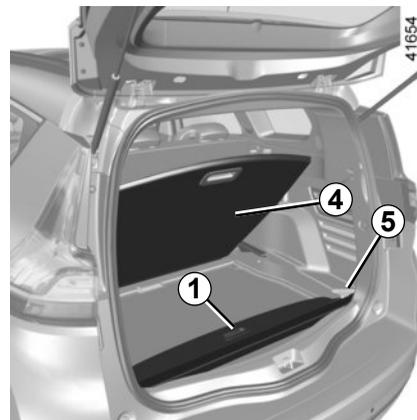


### Extracción del cubreequipajes

Deslice el botón **2** (movimiento **B**) y levante el lado derecho del enrollado al mismo tiempo (movimiento **C**).

A continuación levante el lado izquierdo del enrollador y extráigalo.

Para la colocación del cubreequipajes, efectúe estas operaciones en orden inverso.



### Portaobjetos del cubreequipajes

Levante la parte trasera de la moqueta del maletero **4**

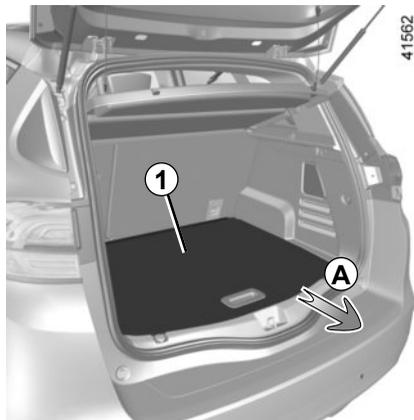
Retire la tapa **3** del portaobjetos lateral y después bascule la tapa **5**

Gire el cubreequipajes de modo que la empuñadura **1** quede visible y hacia la parte delantera del vehículo.

Guarde el cubreequipajes con la empuñadura **1** hacia adelante, introduciendo un lado al mismo tiempo;

Vuelva a colocar la tapa **5** y la faldilla **3**.

## ACONDICIONAMIENTO DEL MALETERO Y ALMACENAMIENTO (1/2)



### Piso móvil 1

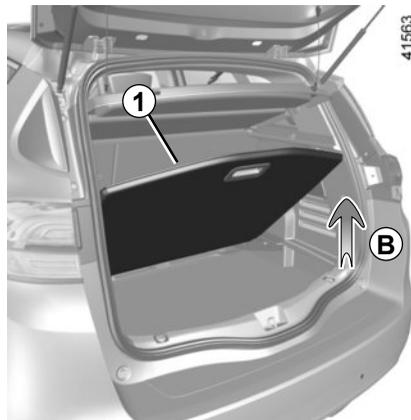
Según el vehículo, el piso móvil es reversible.

### Posición piso plano

Puede bascular el respaldo de los asientos traseros para obtener un piso plano y dividir el maletero en dos espacios distintos.

El piso móvil está colocado sobre las deslizaderas 2 y 3.

Carga admitida en el piso móvil:  
120 kg repartidos uniformemente.

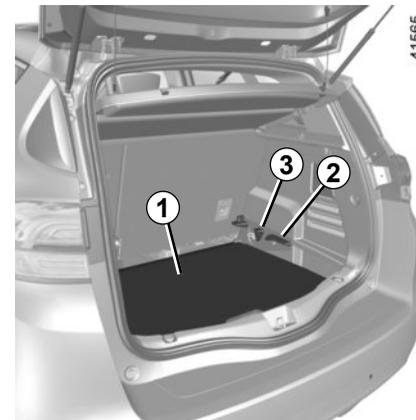


### Posición intermedia

(Según el vehículo)

En la posición bloqueada, permite acceder a las herramientas situadas debajo de la moqueta del maletero.

- Retire el piso móvil 1 desplazándolo hacia atrás (movimiento A) y girándolo hacia arriba (movimiento B);
- colóquelo en el maletero dejándose guiar por las deslizaderas 2 y 3.



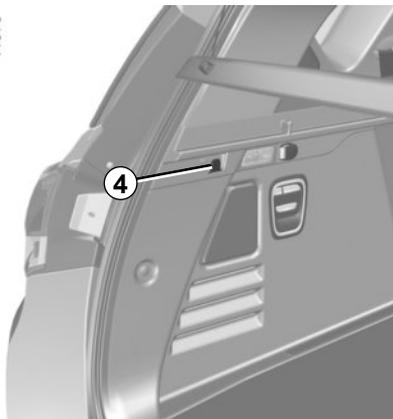
### Posición de guardado

Permite aumentar el volumen de almacenamiento del maletero.

- Retire el piso móvil 1;
- colóquelo en el maletero debajo de las deslizaderas 2 y 3.

## ACONDICIONAMIENTO DEL MALETERO Y ALMACENAMIENTO (2/2)

41573

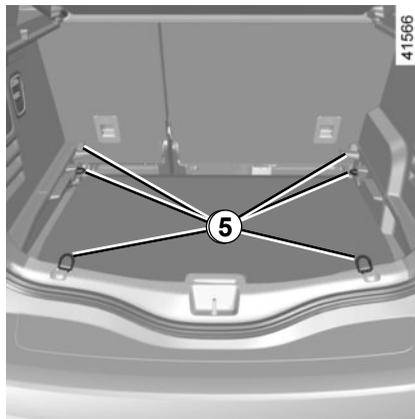


### Gancho 4

Para fijar una bolsa.

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que los más pesados estén apoyados contra el respaldo del asiento trasero.

41566

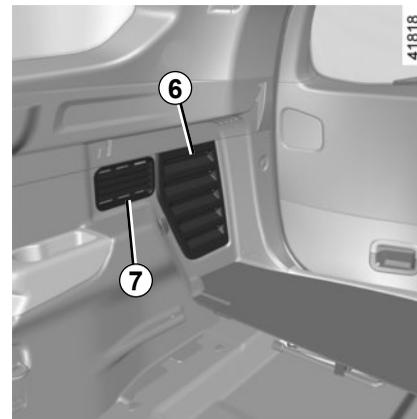


### Ganchos de amarre 5

Puntos de fijación 5.

Si su vehículo no está equipado con ganchos, puede adquirirlos en un Representante de la marca.

41818



### Portaobjetos lateral 6

Según el vehículo, se puede utilizar para sujetar el kit de inflado de los neumáticos.

Consulte el apartado «Kit de inflado de los neumáticos» en el capítulo 5.

### Particularidad

Para vehículos equipados con el sistema "Hybrid Assist": cuando está presente, tenga cuidado de no obstaculizar el aireador 7 (consulte la sección "Sistema Hybrid Assist" en el capítulo 2).

## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO



Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra el respaldo del asiento trasero, como ocurre con las cargas habituales (ejemplo **A**) o contra los respaldos de los asientos delanteros **B** cuando los respaldos de los asientos traseros están abatidos.

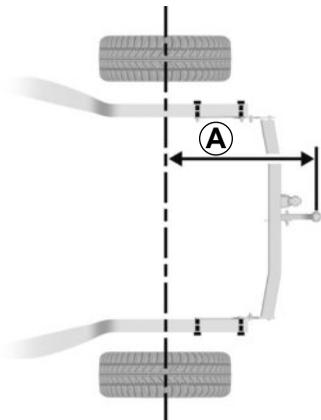
Si debe poner objetos con el respaldo abatido, es imperativo retirar los apoyacabezas antes de abatir el respaldo de tal forma que el respaldo quede situado lo más pegado posible contra la banqueta.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso. Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el piso del maletero. La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenazo brusco. Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hubiera ocupantes.

## TRANSPORTE DE OBJETOS: sistema de remolcado

24981



**Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia:** consulte el capítulo 6, párrafo «Pesos».

### **Elección y montaje del sistema de remolcado**

Peso máximo del sistema de remolcado: 38 kg

Para el montaje y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipamiento.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

24982



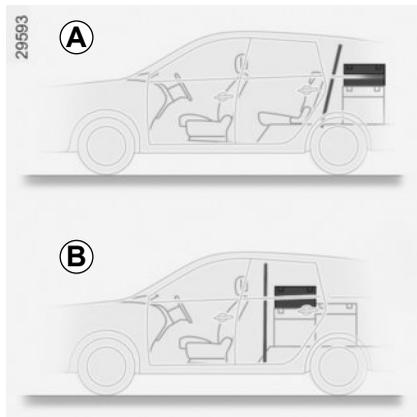
**A:** 866 mm (chasis corto).

**A:** 1.023 mm (chasis largo).

Si la bola del sistema de remolcado oculta la placa de matrícula o las luces antiniebla traseras del vehículo, debe retirarla cuando no la utilice.

En cualquier caso, respete la legislación local.

## RED DE SEPARACIÓN DEL EQUIPAJE (1/3)



Según el vehículo, se emplea en caso de transportar animales o equipajes para aislarlos de la zona de los pasajeros.

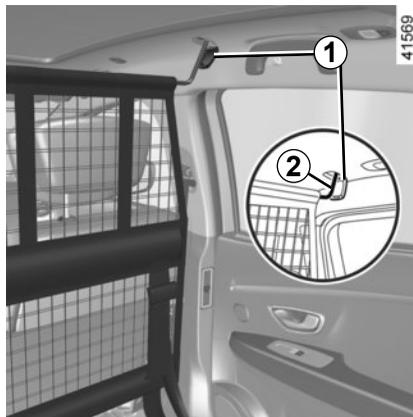
Se puede instalar:

- detrás de los asientos traseros **A**;
- detrás de los asientos delanteros **B**.



La red de separación de equipajes se ha previsto para sujetar un peso máximo de 10 kg.

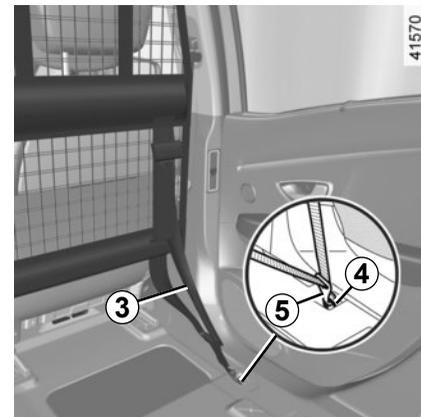
**Riesgo de lesiones**



### Colocación de la red de separación detrás de los asientos delanteros

En el interior del vehículo, en ambos lados:

- levante la tapa **1** para acceder a los puntos de anclaje que sirven de fijación superior de la red;
- introduzca la varilla superior de la red **2** en los puntos de anclaje;

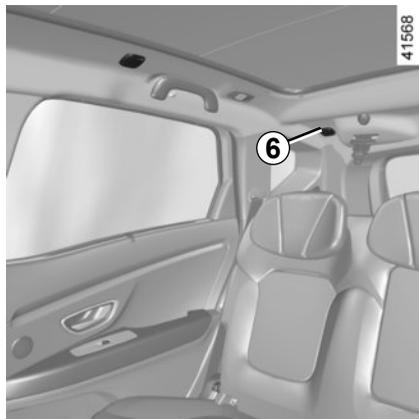


- fije los dos ganchos **5** de las cintas **3** de la red en los anclajes **4**;
- ajuste la cinta **3** de la red de forma que quede bien tensada.



No instale la red de separación de equipajes, en esta posición, cuando un pasajero ocupe un asiento trasero.

## RED DE SEPARACIÓN DEL EQUIPAJE (2/3)

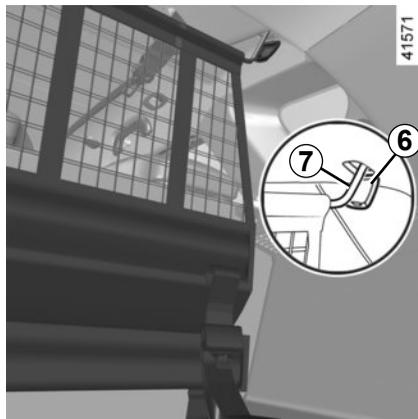


### Colocación de la red de separación detrás de los asientos traseros

(detrás de los asientos traseros de la segunda fila)

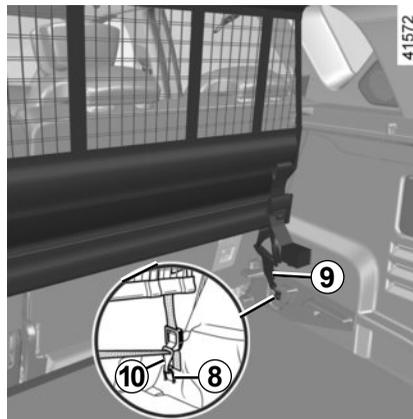
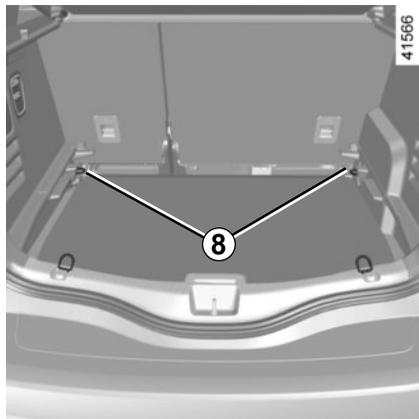
En el interior del vehículo, en ambos lados:

- avance los asientos de la segunda fila al máximo;
- coloque el piso móvil en posición de guardado (consulte el apartado «Portaobjetos, acondicionamientos del maletero» en el capítulo 3) o retírelo;



- levante la tapa **6** para acceder al raíl que hace las veces de fijación superior de la red;
- introduzca la varilla superior **7** de la red en el raíl;

## RED DE SEPARACIÓN DEL EQUIPAJE (3/3)



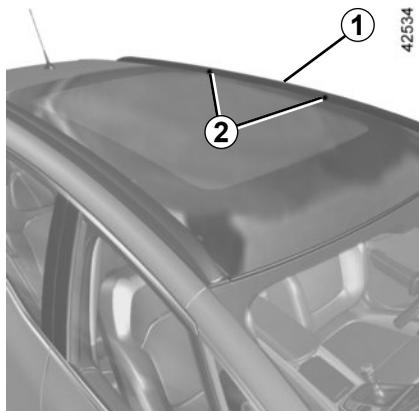
- Fije el gancho **10** de la cinta del maletero en los puntos de anclaje **8** más próximos a la posición del piso móvil (consulte el apartado «Portaobjetos en el habitáculo, acondicionamientos del maletero», en el capítulo 3);
- ajuste la cinta **9** de la red de manera que se mantenga bien tensada;
- ajuste la posición de los asientos de la segunda fila: controle que los respaldos de los asientos no toquen la red de separación.



La red de separación de equipajes se ha previsto para sujetar un peso máximo de 10 kg.

**Riesgo de lesiones**

## BARRAS DE TECHO



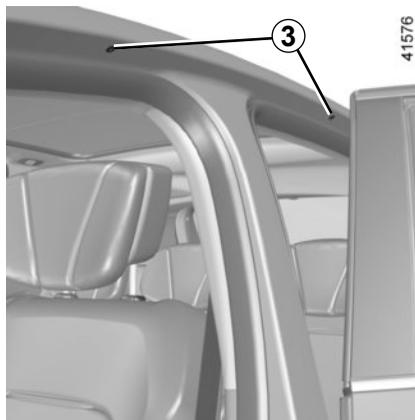
### Acceso a los puntos de fijación

#### Vehículos equipados con barras de techo longitudinales

Los insertos de fijación **2** están situados en las barras de techo longitudinales **1**.

#### Vehículos no equipados con barras de techo longitudinales

Abra las puertas para acceder a los insertos de fijación **3**.



### Precauciones de utilización

#### Manipulación de la puerta del maletero

Antes de accionar la puerta del maletero, compruebe los objetos y/o accesorios (portabicicletas, cofre de techo...) montados en las barras de techo. Deben estar bien colocados y amarrados y su volumen no debe impedir el correcto funcionamiento de la puerta del maletero.

Para elegir el equipamiento adecuado para su vehículo, le aconsejamos consulte a su Representante de la marca.

Para el montaje de las barras y las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipo.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

**Carga admitida en la baka del techo:** consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.



La fijación de un dispositivo de transporte (portabicicletas, caja de equipajes, etc.) apoyados en la puerta del maletero está prohibida. Para instalar un dispositivo de transporte en su vehículo, consulte a un representante de la marca.

# Capítulo 4: Conservación

Capó motor . . . . .	4.2
Nivel de aceite del motor: generalidades . . . . .	4.4
Nivel de aceite del motor: llenado, reabastecimiento . . . . .	4.5
Nivel de aceite del motor: llenado, reabastecimiento . . . . .	4.6
Cambio de aceite motor . . . . .	4.7
Niveles: . . . . .	4.8
líquido de refrigeración del motor. . . . .	4.8
líquido de frenos. . . . .	4.9
depósito del lavacristales/lavafaros . . . . .	4.10
Filtros. . . . .	4.10
Batería de 12 voltios . . . . .	4.11
Presión de los neumáticos . . . . .	4.13
Mantenimiento de la carrocería. . . . .	4.15
Mantenimiento de los guarnecidos interiores . . . . .	4.18

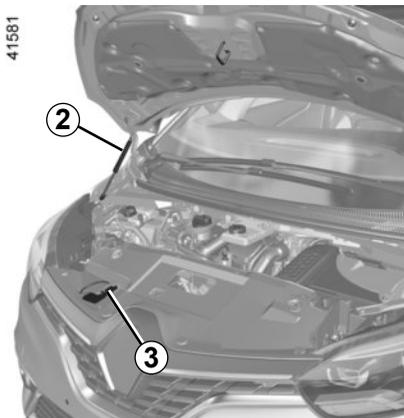
## CAPÓ DEL MOTOR (1/2)



Para abrirlo, tire de la manecilla **1**, situada en el lado izquierdo del salpicadero.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado “Arranque, parada del motor” en el capítulo 2).



### Desbloqueo de seguridad del capot

Para desbloquearlo, empuje la lengüeta **3** al mismo tiempo que levanta el capó.

### Apertura del capot

Levante el capó y acompáñelo, quedará sujeto por los gatos **2**.



Evite apoyarse en el capot del motor: hay riesgo de que el capot se cierre involuntariamente.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

**Riesgo de lesiones**



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones**

## CAPÓ DEL MOTOR (2/2)

### Cierre del capot

Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimiento del motor.

Para cerrar el capot, agarre el capot por el centro y sitúelo a 30 cm de distancia de la posición de cerrado; finalmente suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Tras una intervención en el compartimiento del motor, asegúrese de que no se haya dejado nada olvidado (pañó, herramientas...). Estos objetos podrían dañar el motor o provocar un incendio.



Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado. Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: generalidades

Un motor consume normalmente aceite para el engrase y la refrigeración de las piezas en movimiento y es normal, a veces, añadir aceite entre dos cambios.

No obstante, si tras el período de rodaje, las aportaciones fueran superiores a 0,5 litros cada 1.000 km, consulte a un Representante de la marca.

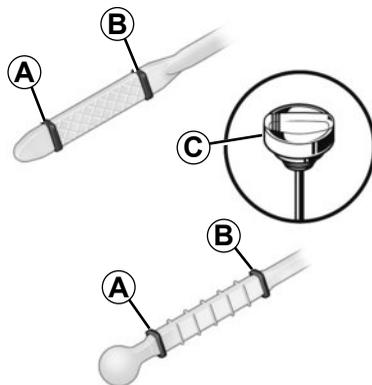
**Periodicidad: verifique periódicamente el nivel de aceite y, en todo caso, antes de emprender un viaje largo, so pena de correr el riesgo de deteriorar el motor.**

### Lectura del nivel de aceite

La lectura debe hacerse sobre un suelo horizontal y tras una parada prolongada del motor.

**Para conocer el nivel de aceite exacto y asegurarse de que el nivel máximo no se supera (riesgo de daños en el motor), es imperativo utilizar la varilla.** Consulte las páginas siguientes.

La pantalla en el cuadro de instrumentos alerta únicamente cuando el nivel de aceite está al mínimo.



- saque la varilla y límpiela con un paño limpio y que no suelte pelusas;
- introduzca la varilla hasta el tope (para los vehículos equipados con «tapón-medidor» **C**, apriete completamente el tapón);
- saque la varilla de nuevo;
- lea el nivel: no debe descender nunca por debajo del «mini» **A** ni sobrepasar el «maxi» **B**.

Una vez que ha leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el tapón-varilla.

para evitar salpicaduras, le aconsejamos utilice un embudo al realizar el añadido/llenado de aceite.



**Superación del nivel máximo del aceite del motor**

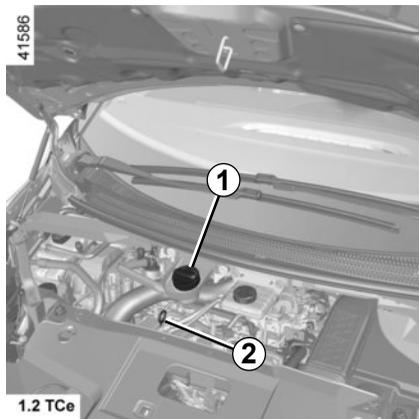
No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado **B**: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

Si se supera el nivel máximo, **no arranque su vehículo** y contacte con un representante de la marca.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado “Arranque, parada del motor” en el capítulo 2).

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido y llenado (1/3)

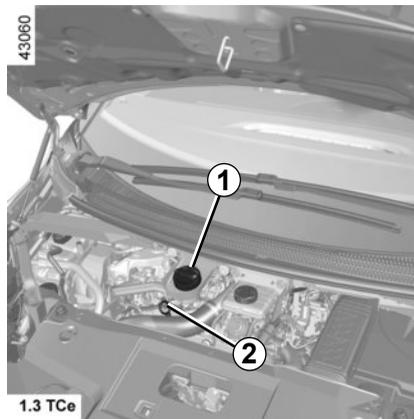


### Añadido/Llenado

El vehículo debe estar situado sobre un suelo horizontal, con el motor parado y frío (por ejemplo: antes de realizar el primer arranque del día).



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



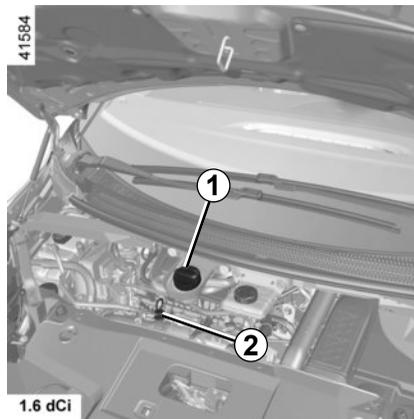
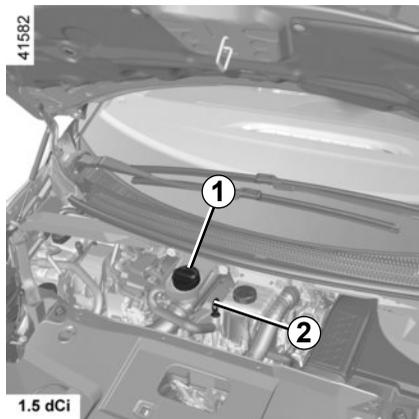
- Afloje el tapón **1**;
- restablezca el nivel (para su información, la capacidad entre el «MINI» y el «MAXI» de la varilla **2** está comprendida entre 1,5 y 2 litros en función del motor);
- espere unos 20 minutos para permitir que escurra el aceite;
- compruebe el nivel de aceite mediante la varilla **2** (como se ha explicado anteriormente).

Una vez que ha leído el nivel, introduzca la varilla a tope o enrosque completamente el tapón-varilla.

para evitar salpicaduras, le aconsejamos utilice un embudo al realizar el añadido/llenado de aceite.

No sobrepase el nivel «MAXI» y no olvide poner el tapón **1** y la varilla **2**.

## NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido y llenado (2/3)



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

para evitar salpicaduras, le aconsejamos utilice un embudo al realizar el añadido/llenado de aceite.

No sobrepase el nivel «MAXI» y no olvide poner el tapón **1** y la varilla **2**.

# NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR: añadido y llenado (3/3)/CAMBIO DE ACEITE

## Cambio de aceite del motor

**Periodicidad:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

## Capacidad del cambio de aceite

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo o consulte a un representante de la marca.

Compruebe siempre el nivel de aceite del motor con la varilla como se ha explicado anteriormente (no debe quedar nunca por debajo del mínimo ni por encima del máximo de la varilla).



### Superación del nivel máximo del aceite del motor

No se debe superar nunca el nivel máximo de llenado: existe el riesgo de dañar el motor y el catalizador.

Si se supera el nivel máximo **no arranque su vehículo** y contacte con un Representante de la marca.

## Calidad del aceite motor

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia esté en la posición de parada.

### Riesgo de lesiones



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

### Riesgo de lesiones



**Llenado:** atención cuando rellene, tenga la precaución de no derramar aceite sobre las piezas del motor, hay riesgo de incendio. No olvide cerrar correctamente el tapón, pues existe riesgo de incendio a causa de la proyección de aceite sobre las piezas calientes del motor.



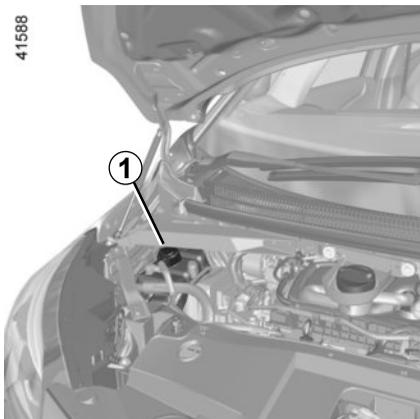
No haga funcionar el motor en un lugar cerrado: los gases de escape son tóxicos.



**Cambio de aceite del motor:** si cambia el aceite con el motor caliente, tenga cuidado ya que existen riesgos de quemaduras debidas a la caída del aceite.

## NIVELES (1/3)

41588



### Líquido de refrigeración

Con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal, el nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «MINI» y «MAXI» del depósito de líquido de refrigeración **1**.

Complete este nivel **en frío** antes de que llegue a la marca «MINI».

### Periodicidad del control de nivel

**Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Hay riesgo de quemaduras.**

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

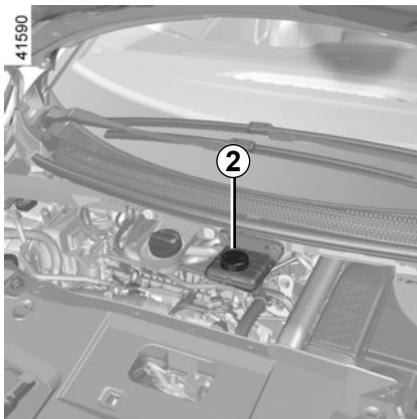
testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones**



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado “Arranque, parada del motor” en el capítulo 2).

## NIVELES (2/3)



### Líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.

### Nivel 2

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta «MINI».

Si desea comprobar por sí mismo el desgaste de los discos y de las pastillas, consulte el documento que explica el método de control. Encontrará este documento en la red de la marca o en la página web del constructor.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

#### Riesgo de lesiones

### Llenado

Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

### Periodicidad de sustitución

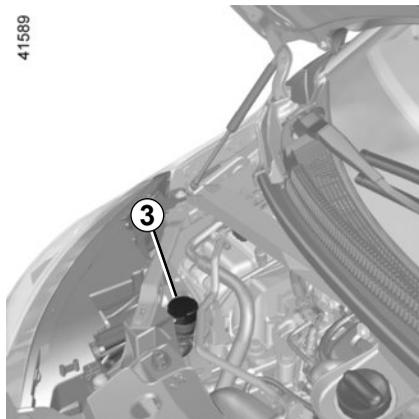
Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado “Arranque, parada del motor” en el capítulo 2).

## NIVELES (3/3)/FILTROS

41589



### Depósito del lavacristales/ lavafaros

#### Llenado

Con el motor parado, abra el tapón **3** y rellene hasta que se vea el líquido, cierre el tapón.

**Nota:** compruebe regularmente el nivel del depósito añadiendo líquido antes de realizar un trayecto.

#### Líquido

Producto lavaparabrisas. En invierno, utilice un producto anticongelante. Utilice los productos recomendados por un Representante de la marca.

**Nota:** No utilice agua pura (riesgo de deterioro de la bomba de cebado, depósitos de cal en la bomba y los surtidores).

#### Surtidores

Para regular la altura de los surtidores del lavacristales del parabrisas, consulte a un representante de la marca.

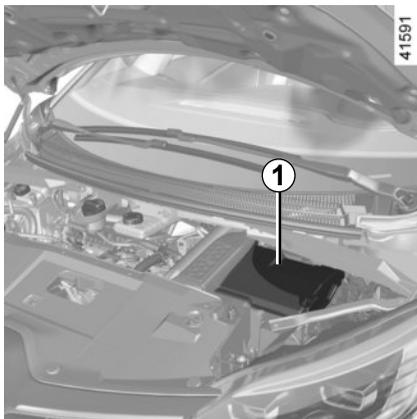
#### Filtros

La sustitución de los elementos filtrantes (filtro de aire, filtro de habitáculo, filtro de gasóleo...) se ha previsto en las operaciones de mantenimiento del vehículo.

**Periodicidad de la sustitución de los elementos filtrantes:** consulte el manual de mantenimiento del vehículo.

Según el vehículo, para conocer el nivel de líquido, abra el tapón **3** y saque la varilla.

## BATERÍA DE 12 VOLTIOS (1/2)



La batería **1** no necesita mantenimiento. **No debe abrirla o añadir ningún líquido.**



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico, que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Según el vehículo, un sistema comprueba continuamente el estado de carga de la batería. Si disminuye, aparece el mensaje «Batería descargada arrancar motor» en el cuadro de instrumentos. En este caso, arranque el motor y el mensaje del cuadro de instrumentos desaparecerá.

El estado de carga de la batería puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

- en pequeños recorridos;
- en circulación urbana;
- cuando la temperatura desciende;
- después de una utilización prolongada de elementos consumidores (radio, etc.) con el motor parado.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

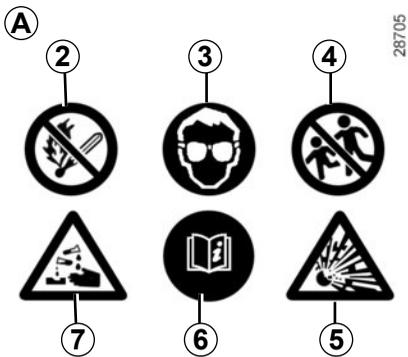


Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones**

## BATERÍA DE 12 VOLTIOS (2/2)



### Sustitución de la batería

Esta operación es compleja, por lo que le aconsejamos que acuda a un Representante de la marca.

### Etiqueta A

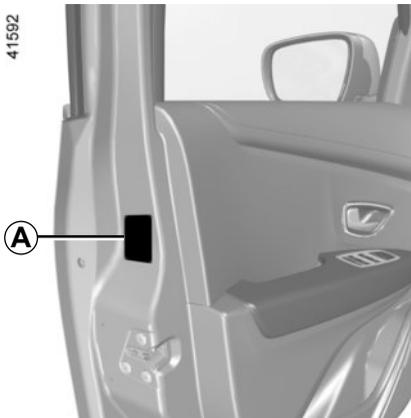
Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- 2 Prohibido fumar y acercar llamas;
- 3 protección obligatoria de la vista;
- 4 mantener alejados de los niños;
- 5 materiales explosivos;
- 6 consultar el manual;
- 7 materiales corrosivos.



La batería es **específica**, sustitúyala por una batería equivalente. Consulte a un Representante de la marca.

# PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/2)

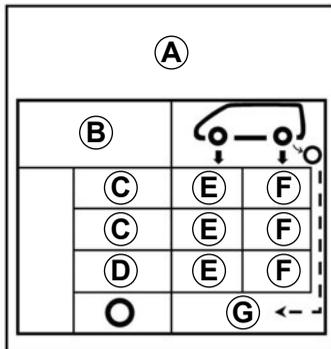


## Etiqueta A

Para leerla abra la puerta del conductor.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**). **Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**



- B:** tamaño de los neumáticos que equipan el vehículo.
- C:** velocidad de circulación prevista.
- D:** presión recomendada para optimizar el consumo de carburante.  
**Nota:** el confort de circulación puede verse alterado.
- E:** presión de inflado de los neumáticos delanteros.
- F:** presión de inflado de los neumáticos traseros.
- G:** presión de inflado de la rueda de repuesto.

## Vehículo equipado con un sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

En caso de subinflado (pinchazo, presión baja, etc.), el testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos. Consulte la información de la sección 2, "Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos".



**Vehículo utilizado a plena carga (Peso Máximo Autorizado en Carga) y con remolque.**

La velocidad máxima debe limitarse a **100 km/h** y la presión de los neumáticos aumentarse en **0,2 bares**.

Para conocer los pesos, consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6

**Riesgo de reventón de los neumáticos.**

## PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/2)

**Seguridad de los neumáticos y montaje de cadenas:** Consulte el apartado «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si necesita sustituirlos, debe colocar únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/3)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

## Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

## Incidentes de circulación

### Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

## Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:

- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura**;

Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;

- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repare tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/3)

### Lo que no hay que hacer

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empaarlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.



Desengrasar o limpiar con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos:

- elementos mecánicos (p. ej.: compartimento del motor);
- bajos;
- piezas con bisagras (p. ej.: interior de las puertas);
- plásticos exteriores pintados (p. ej.: paragolpes).

Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (3/3)

### Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

#### Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

#### Lo que no hay que hacer

Utilizar productos con base de cera (lustrado).

Frotar de manera intensiva.

Limpiar el vehículo en un túnel de lavado.

Pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).



Lavar el vehículo con un aparato de limpieza de alta presión.

### Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.

### Limpieza de los faros

Los faros son de «cristales» plásticos, límpielos con un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa, y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

**No utilice productos de limpieza de alta presión a base de alcohol o utensilios (p. ej.: una espátula).**

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

### **Cristales de instrumentos**

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con otro paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**No utilice productos a base de alcohol o aerosoles de fluidos en la zona.**

### **Cinturones de seguridad**

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

### **Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)**

Aspire **periódicamente** la tapicería.

#### **Manchas líquidas**

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

#### **Mancha sólida o pastosa**

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

#### **En el caso especial de caramelos o chicles**

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

### Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

Con el vehículo detenido, compruebe siempre que nada obstaculizará la conducción (ningún obstáculo que impida presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

### Lo que no hay que hacer

Colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume, etc. a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el guarnecido del salpicadero.



Utilizar un aparato de limpieza de alta presión o de pulverización en el interior del habitáculo:

si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.



# Capítulo 5: Consejos prácticos

Pinchazo/rueda de repuesto . . . . .	5.2
Kit de inflado de los neumáticos . . . . .	5.5
Herramientas . . . . .	5.9
Embellecedor . . . . .	5.11
Cambio de las ruedas . . . . .	5.12
Neumáticos (seguridad neumáticos, ruedas, utilización invernal) . . . . .	5.14
Faros delanteros (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.17
Luces traseras (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.19
Repetidores laterales (sustitución de las lámparas) . . . . .	5.23
Iluminación interior: sustitución de las lámparas . . . . .	5.24
Fusibles . . . . .	5.27
Batería: reparación . . . . .	5.29
Tarjeta RENAULT: pila . . . . .	5.31
Telemando por radiofrecuencia: pilas . . . . .	5.32
Accesorios . . . . .	5.33
Limpiaparabrisas (sustitución de la escobilla) . . . . .	5.34
Remolcado: reparación . . . . .	5.36
Anilla de remolcado . . . . .	5.37
Anomalías de funcionamiento . . . . .	5.38

# PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO (1/3)

## En caso de pinchazo

Según el vehículo, usted dispone de un Kit de inflado de los neumáticos o de una rueda de repuesto (consulte las páginas las siguientes).

### Particularidad

La función «sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» no controla la rueda de repuesto (la rueda sustituida por la rueda de repuesto desaparece de la pantalla en el cuadro de instrumentos).

Consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

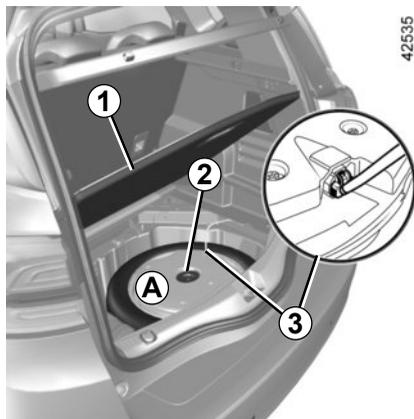


Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

### Vehículos equipados con una rueda de repuesto de medida inferior a la de las otras cuatro ruedas:

- Nunca monte más de una rueda de repuesto en un mismo vehículo.
- Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda de la misma dimensión que la de origen.
- Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda.
- El montaje de esta rueda puede modificar el comportamiento habitual de su vehículo. Evite las aceleraciones bruscas y reduzca su velocidad en curvas.
- Si debe utilizar cadenas de nieve, monte la rueda de repuesto en el eje trasero y compruebe las presiones de inflado.

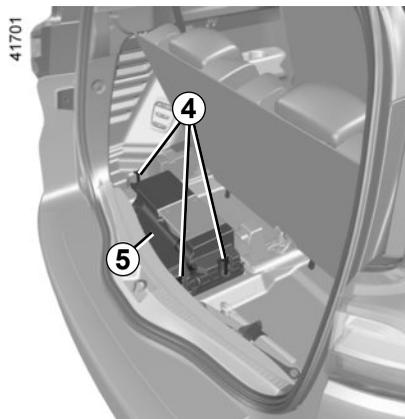
## PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO (2/3)



### Rueda de repuesto A

Está situada en el maletero:

- abra la puerta del maletero;
- dependiendo del vehículo, levante el piso móvil y la moqueta del maletero **1**;
- afloje la fijación central **2**;
- en los vehículos equipados con este, desconecte el conector **3** situado bajo la moqueta del maletero y retire el amplificador de audio. No conecte el amplificador de audio de nuevo sin la rueda de repuesto;



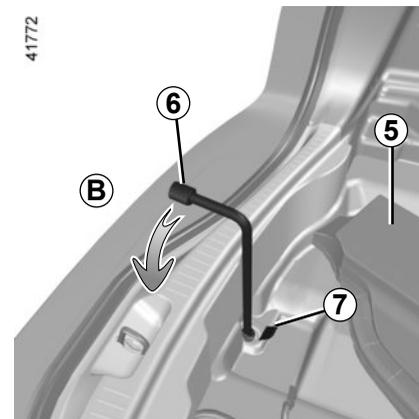
- saque la rueda de repuesto;
- guarde la rueda pinchada en la bolsa (consulte el apartado “Herramientas” en el capítulo 5) y colóquela en el maletero.

### Rueda de repuesto C

Está situada debajo del vehículo.

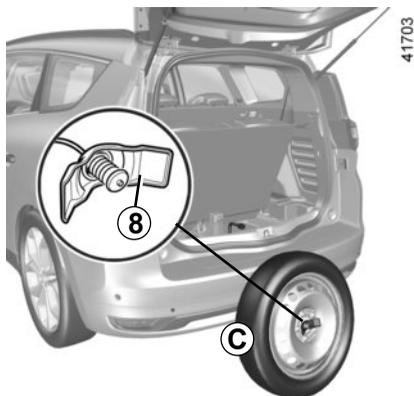
Desde el maletero:

- para los vehículos equipados con un amplificador **5**, desatornille los tres tornillos de fijación **4** y, a continuación, desplace el amplificador para acceder a la tapa **7**;
- levante la tapa **7**;



- retire el obturador;
- utilice únicamente la llave de la rueda **6** (si utiliza otras herramientas, puede dañar el mecanismo) para desenroscar el cable de sujeción. Desenrosque la tuerca girándola hacia la izquierda (movimiento **B**) y la rueda bajará al suelo.

## PINCHAZO, RUEDA DE REPUESTO (3/3)

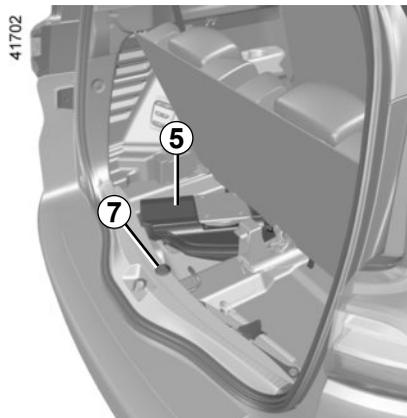


Desde el exterior del vehículo, coloque la rueda de pie, pase el cable y el elemento **8** a través de la llanta y se liberará la rueda.

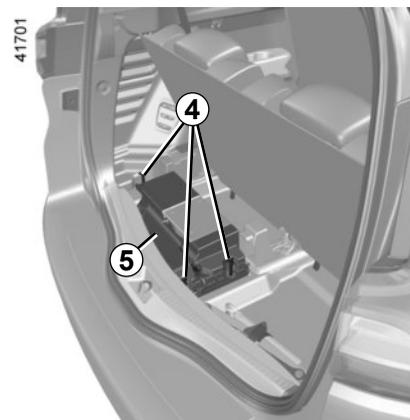
### Para volver a poner la rueda de repuesto **C**

Para efectuar esta operación, hay que desenrollar el cable.

Coloque la rueda de canto, con la válvula hacia usted. Pase el cable y el elemento **8** a través de la llanta. Tumbé la rueda con la válvula hacia el suelo.



Desde el maletero, enrosque el tornillo al máximo de forma que se enrolle el cable de sujeción de la rueda prestando atención para que la rueda quede horizontal y el cable tensado.



Vuelva a colocar el obturador y después la tapa **7**.

Para los vehículos equipados con un amplificador, sustituya el amplificador **5**. Apriete los tornillos **4**.



La rueda pinchada es más ancha que la rueda de repuesto; por ello, cuando coloque la rueda pinchada donde estaba la rueda de repuesto se reducirá la distancia del vehículo respecto al suelo. Para evitar que se dañe el vehículo, circule con prudencia por las bandas elevadas y al bajar de un bordillo. Durante la utilización, que debe ser temporal, la velocidad circulando no debe superar la velocidad indicada en la etiqueta situada en la rueda. Sustituya lo antes posible la rueda de repuesto por una rueda de la misma dimensión que la de origen.

# KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/4)

32788



El kit repara los neumáticos dañados en la banda de rodadura **A** por objetos de menos de 4 milímetros. No repara todos los tipos de pinchazos como los cortes de más de 4 milímetros, los cortes en el flanco **B** del neumático...

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No retire el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

## **Esta reparación es temporal.**

Un neumático que haya sufrido un pinchazo deber ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista en el plazo más breve posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de origen con este kit.

En ningún caso, deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el producto de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

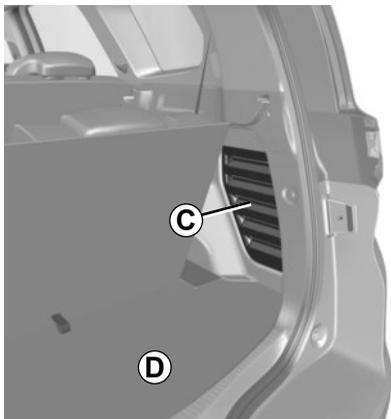
No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/4)

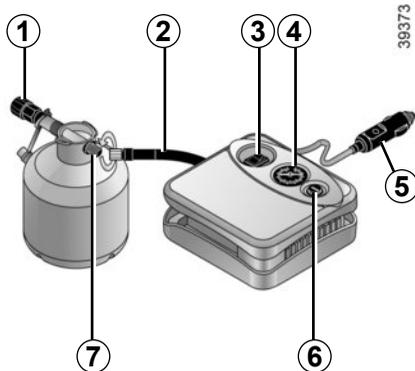


41655

Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit situado en el portaobjetos **C** o debajo de la moqueta del maletero **D**.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.



39373

### Con el motor girando y el freno de aparcamiento echado,

- conecte el tubo **2** del compresor a la entrada de la botella **7**;
- retire el tapón de la boca de inflado de la botella **1**;
- afloje el tapón de la válvula de la rueda implicada y enrosque la boca de inflado de la botella **1**;
- desconecte los accesorios previamente conectados a tomas de accesorios del vehículo;
- conecte la boca **5** **obligatoriamente** en la toma de accesorios del vehículo;

– pulse el interruptor **3** para inflar el neumático a la presión aconsejada (consulte la información sobre «Presión de inflado de los neumáticos» en la sección 4);

– pasados **15** minutos como máximo, detenga el inflado para leer la presión (en el manómetro **4**).

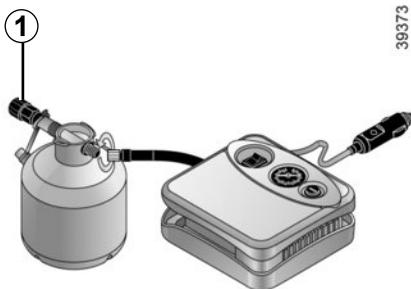
**Nota:** Mientras la botella se vacía (aproximadamente 30 segundos), el manómetro **4** indica brevemente una presión de hasta 6 bares y, a continuación, la presión cae.

– Ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit; para disminuirla, pulse el botón **6**.



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de aparcamiento, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (3/4)



**Si no se puede alcanzar la presión recomendada de 1,8 bares al cabo de 15 minutos, la reparación es imposible. No conduzca el vehículo. Consulte a un Representante de la marca**



No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

Una vez que el neumático esté inflado correctamente, retire el kit: desenrosque lentamente la boca de inflado del recipiente **1** para evitar salpicaduras del producto y guarde el recipiente en un envase de plástico para evitar fugas del producto.

- Pegue la etiqueta de preconización de conducción (situada debajo de la botella) en un lugar del salpicadero que el conductor pueda ver.
- Recoja el kit.
- Una vez concluido el primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire: es necesario circular para taponar el orificio.

- Arranque sin esperar y circule a una velocidad de entre 20 y 60 km/h para que el producto quede repartido de forma uniforme en el neumático; después de circular durante 3 kilómetros, deténgase y compruebe la presión.
- Si la presión es superior a 1,3 bares pero inferior a la presión aconsejada (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor), ajústela. Si no, contacte con un representante de la marca: no se puede reparar el neumático.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (4/4)

### Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.

La botella deberá sustituirse tras su primer uso, aun cuando quede líquido dentro.



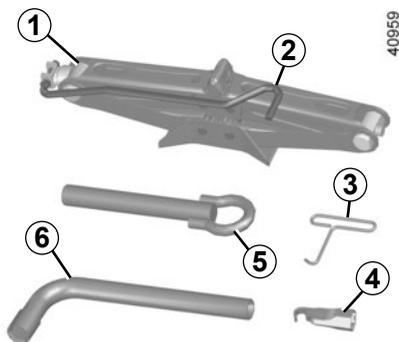
Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas sean idénticos a los de origen y que estén apretados a fondo.

## HERRAMIENTAS (1/2)



La presencia de las herramientas depende del vehículo.

### Gato 1

Pliéguelo correctamente antes de ponerlo en su alojamiento (compruebe que queda bien colocada la manivela 2).

### Llave del embellecedor 3

Permite soltar los embellecedores de la rueda.

### Guía de tornillos 4

Permite apretar o aflojar los tornillos de las ruedas para los vehículos equipados con llantas de aluminio.

### Anilla de remolcado 5

Consulte el párrafo «Remolcado» en el capítulo 5.

### Llave de la rueda 6

Permite apretar o aflojar los tornillos de la rueda y el anillo de remolcado 5.

### Funda

Para guardar la rueda pinchada en el maletero.

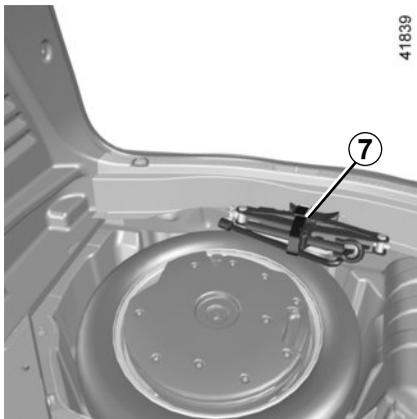


No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de que salgan proyectadas en caso de frenado. Tras su uso, controle que las herramientas estén en su soporte y correctamente colocadas en su alojamiento: riesgo de lesiones.

Si el kit viene con tornillos, utilice estos tornillos, y solo estos, para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la propia rueda.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

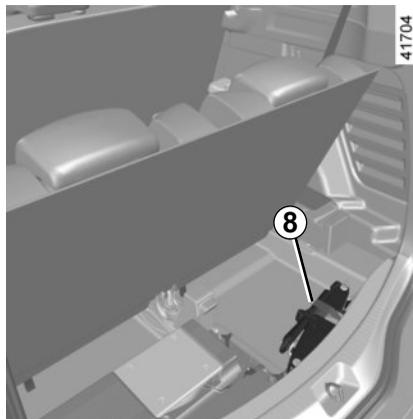
## HERRAMIENTAS (2/2)



### Versiones 5 plazas

Levante la moqueta del maletero. Las herramientas se encuentran en la bolsa **7** sujeta por una cinta.

Tras su uso, vuelva a colocar la bolsa **7** contra el tabique y apriete la cinta **8**, tirando de su extremo libre hacia el interior del vehículo.

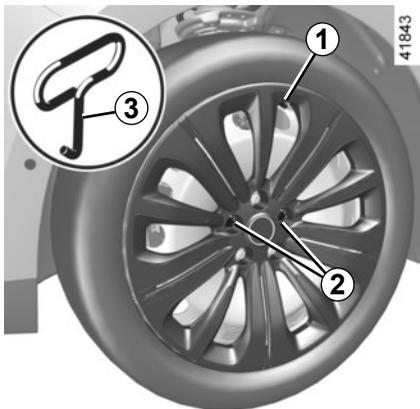


### Versiones 7 plazas

Levante el asiento trasero derecho de la tercera fila, tire de la cinta **8** y retire la bolsa que contiene las herramientas.

Para colocarlo, pliegue completamente el gato y guárdelo junto con las demás herramientas en la bolsa de herramientas. Vuelva a colocar la bolsa que contiene las herramientas en su alojamiento. Compruebe el buen posicionamiento del conjunto (hay riesgo de ruido).

## EMBELLECEDOR



### Embellecedor

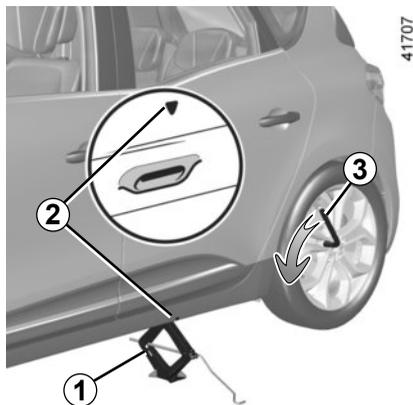
Extráigalo mediante la llave del embellecedor **3** introduciendo el gancho en la apertura prevista cerca de la válvula **1** (para atrapar el clip metálico).

**Nota:** en caso de utilizar tornillos antirrobo, consulte el apartado «Cambio de rueda».

Para volver a colocarlo, alinéelo con la válvula **1** y los tornillos de la rueda **2**. Empuje el centro del embellecedor para encajar la parte central alrededor de los tornillos de la rueda. Introduzca los ganchos de sujeción situados alrededor del borde del embellecedor. Empuje firmemente en el centro del embellecedor de la rueda para asegurarse de que los clips centrales se coloquen correctamente sobre los cabezales de los tornillos de las ruedas.

**Nota:** si su vehículo está equipado con tornillos antirrobo, tiene que montarlos siempre en lugar de uno de los tornillos de las ruedas **2**.

## CAMBIO DE RUEDA (1/2)



Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación sobre un suelo horizontal, no deslizante y resistente.

Ponga el freno de parking e introduzca una velocidad (primera o marcha atrás, o en la posición **P** para las cajas de velocidades automáticas).

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

### Vehículos equipados del gato y de la llave de la rueda

Si es necesario, extraiga el embellecedor.

Desbloquee los tornillos de la rueda mediante la llave de la rueda **3**. Apoyándose encima de ella y no tirando hacia arriba.

Presente el gato **1** horizontalmente, la cabeza del gato debe estar situada **imperativamente** a la altura del refuerzo de chapa más cercano a la rueda implicada, señalado por una flecha **2**.

Empiece a enroscar el gato con la mano hasta situar convenientemente su base (ligeramente metida bajo el vehículo).

Dé unas vueltas de manivela hasta despegar la rueda del suelo.

Si el vehículo no está equipado con el gato ni con la llave de la rueda, etc., puede conseguirlos en un Representante de la marca.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

## CAMBIO DE RUEDA (2/2)

Quite los tornillos y retire la rueda.

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y desenrosque el gato.

Con la rueda en el suelo, apriete con fuerza los tornillos y ajuste el apriete y la presión de inflado de la rueda de repuesto lo antes posible.

### **Tornillos antirrobo**

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

## NEUMÁTICOS (1/3)

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



### Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros Servicios Técnicos incluyen testigos de desgaste **1 compuestos por salientes-testigo, ubicados en la banda de rodadura.**

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los resaltes-testigo, **estos se hacen visibles 2: es entonces** necesario sustituir los neumáticos, puesto que la profundidad del dibujo es **tan solo de 1,6 mm y dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

# NEUMÁTICOS (2/3)

## Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto), éstas deberán controlarse al menos una vez al mes y, además, antes de emprender un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).



**Unas presiones insuficientes** traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera,
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajuste las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor).

Las presiones deben ser verificadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**).

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

### Particularidad

Según el vehículo, dispone de un adaptador para posicionarlo en la válvula antes de completar el nivel de aire.



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

## Vehículo equipado con un sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos

En caso de presión insuficiente (pinchazo, presión baja, etc.), el tes-

tigo  se enciende en el cuadro de instrumentos. Consulte el párrafo «Sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos» en el capítulo 2.

## Rueda de seguridad

Consulte los párrafos «Pinchazo» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.



### Cambio de rueda

El sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos puede requerir varios minutos en función de la circulación, para tener en cuenta las posiciones de las ruedas y las presiones, compruebe la presión de los neumáticos después de realizar cualquier intervención.

## NEUMÁTICOS (3/3)

### Sustitución de los neumáticos



Para su seguridad y el cumplimiento de la legislación vigente.

Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos en un mismo eje.

**Deben: o tener una capacidad de carga y una velocidad máxima iguales, como mínimo, a las de los neumáticos originales, o que se correspondan con los recomendados por un Representante de la marca.**

El incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro su seguridad e invalidar la conformidad de su vehículo.

**Riesgo de pérdida del control del vehículo.**

### Utilización invernal

#### Cadenas

**Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.**

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **puede resultar imposible montar cadenas.**

#### Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Le aconsejamos equipar las **cuatro ruedas** para preservar al máximo las calidades de adherencia de su vehículo.

**Atención:** estos neumáticos tienen algunas veces un sentido de rodadura y un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.



Solo se podrán montar cadenas en los neumáticos de tamaño idéntico a los montados de origen en **su vehículo.**

**culo.**

### Neumáticos con clavos

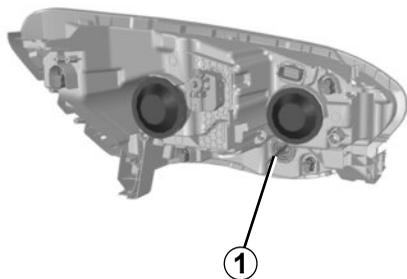
Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local. Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.

# FAROS DELANTEROS: sustitución de las lámparas (1/2)

41728



## Luz indicadora de dirección

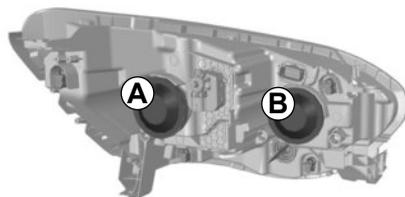
Gire un cuarto de vuelta el portalámparas **1** y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: PY21W.**

Después de colocar la lámpara, asegúrese de que queda bien bloqueada.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).



## Luz de cruce con lámpara halógena

Para cambiar la lámpara:

- retire la tapa **A**;
- gire un cuarto de vuelta el portalámparas **2**;
- saque la lámpara.

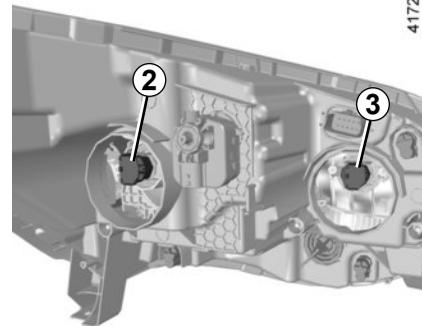
**Tipo de lámpara: H7.**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones**

41728



## Luz de carretera con lámpara halógena

Para cambiar la lámpara:

- retire la tapa **B**;
- gire un cuarto de vuelta el portalámparas **3**;
- saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: H7.**

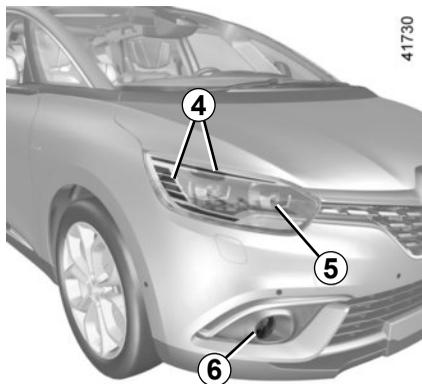
Utilice **imperativamente** unas lámparas anti U.V. 55W para no estropear el cristal plástico de los faros.

**No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.**

Una vez cambiada la lámpara, vuelva a poner la tapa.

41729

## FAROS DELANTEROS: sustitución de las bombillas (2/2)



### Luces de cruce/de carretera LED 5

Consulte a un Representante de la marca.

### Luces de día y de posición 4

Consulte a un Representante de la marca.

### Luces delanteras de niebla LED 6

Consulte a un Representante de la marca.

### Luces delanteras de niebla halógenas 6

- Acceda al portalámparas pasando por debajo del vehículo;
- suelte la tapa;
- dependiendo del vehículo, desconecte el conector;
- gire un cuarto de vuelta el portalámparas.

**Tipo de lámpara:** H11 H16o dependiendo del vehículo.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones**

### Faros adicionales

Si desea equipar su vehículo con faros «antiniebla», consulte a un Representante de la marca.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

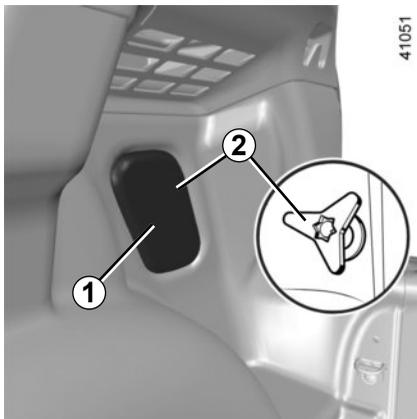
testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones**



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (1/5)

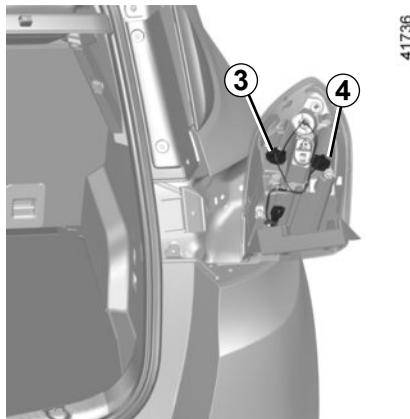


### Luces indicadoras de dirección/de posición y de stop

#### Vehículo de chasis corto

Abra el maletero, retire la tapa **1** para acceder al tornillo **2** y aflojelo.

Retire el bloque de luces traseras.



Suelte el portalámpara un cuarto de vuelta.

Sustituya la lámpara.

#### Luz indicadora de dirección **3**

**Tipo de lámpara: PY21W.**

#### Luces de freno **4**

**Tipo de lámpara: P21W.**

### Montaje

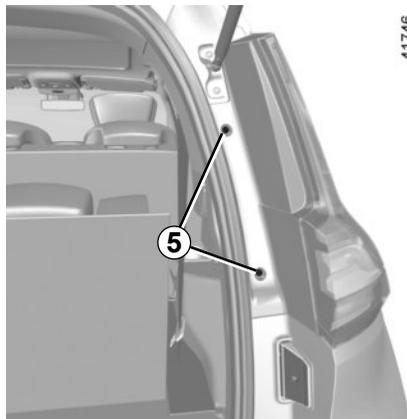
Para montarla, proceda en sentido inverso teniendo cuidado para no dañar los cables.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones**

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (2/5)



### Luces de dirección/luces de posición y de stop (continuación)

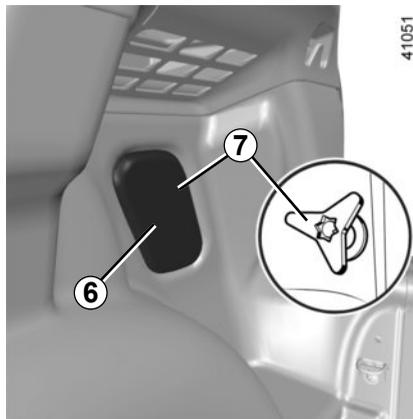
#### Vehículo chasis largo

Abra la puerta del maletero y extraiga los tornillos 5 con una herramienta.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

#### Riesgo de lesiones

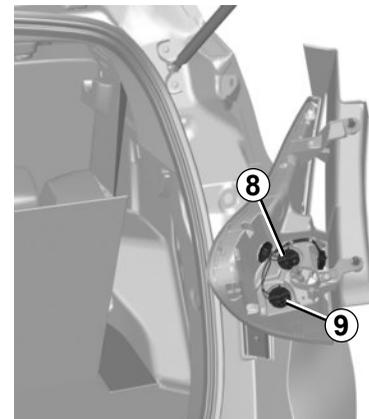


Abra el maletero, retire la tapa 6 para acceder al tornillo 7 y aflojelo.

Retire el bloque de luces traseras.

Suelte el portalámpara un cuarto de vuelta.

Sustituya la lámpara.



Luz indicadora de dirección 8

Tipo de lámpara: PY21W.

Luces de freno 9

Tipo de lámpara: P21W.

#### Montaje

Para montarla, proceda en sentido inverso teniendo cuidado para no dañar los cables.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (3/5)



### Luces de marcha atrás

Desde el maletero, suelte la tapa **10** de la guarnición interior de la puerta del maletero.



Suelte el portalámparas **11** un cuarto de vuelta.

**Tipo de lámpara: W16W.**

### Montaje

Para montarla, proceda en sentido inverso teniendo cuidado para no dañar los cables.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (4/5)

### Luces luminescentes

Las luces están equipadas de un sistema de encendido por Leds una vez encendidas las luces de posición.

Para la sustitución de las Leds, consulte a un Representante de la marca.

Esta iluminación no sustituye a una luz de posición defectuosa.



### Luz de niebla 12

Afloje la tapa situada bajo el paragolpes trasero con un destornillador plano o similar. Acceda al portalámparas y desatornillelo girándolo hacia el centro del vehículo.

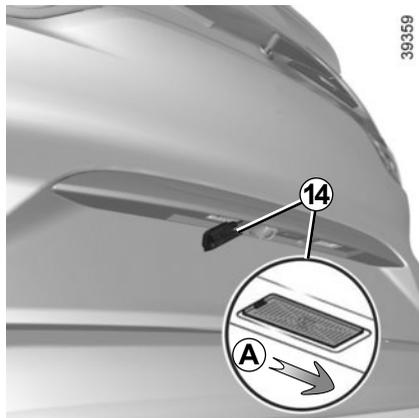
**Tipo de lámpara: P21W.**



### Tercera luz de stop 13

Consulte a un Representante de la marca.

## LUCES TRASERAS Y LATERALES: sustitución de las lámparas (5/5)

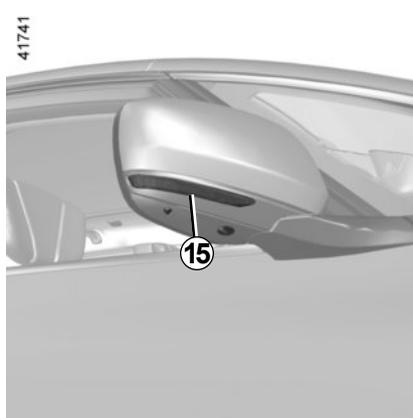


### Luces de matrícula 14

Deslice la luz **14** hacia la derecha para soltarla (movimiento **A**).

Retire la tapa del iluminador para acceder a la lámpara.

**Tipo de lámpara: navetaW5W.**



### Repetidores laterales 15

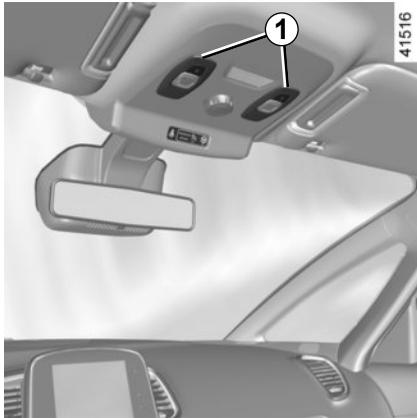
Consulte a un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

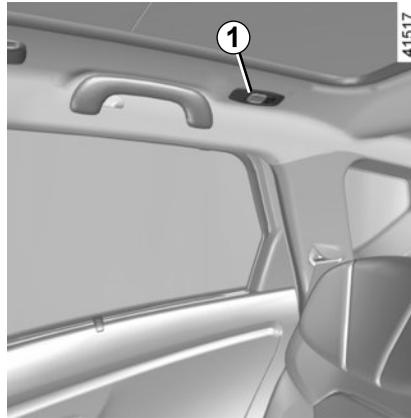
**Riesgo de lesiones**

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (1/3)



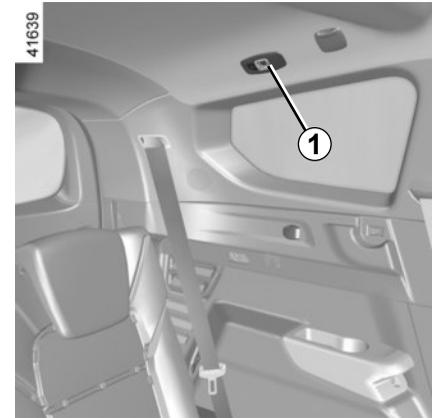
### Focos de lectura 1

Consulte a un Representante de la marca.



### Iluminación de ambiente

Consulte a un Representante de la marca.

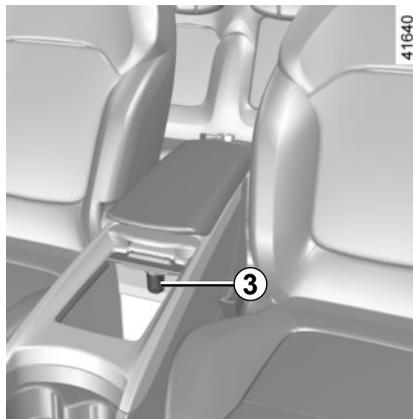


## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (2/3)



### Iluminadores a la altura de los pies 2

Consulte a un Representante de la marca.

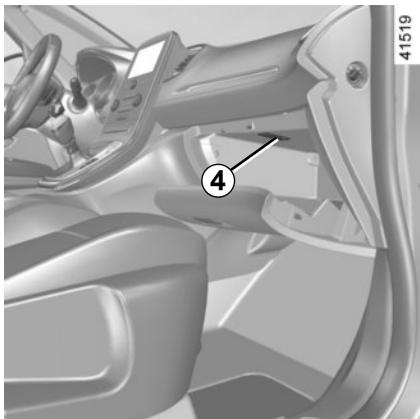


### Luz del guardabultos en la consola central 3

Suelte el iluminador 3 con la mano tirando de él hacia delante y después tire de la lámpara hacia abajo.

**Tipo de lámpara: W5W.**

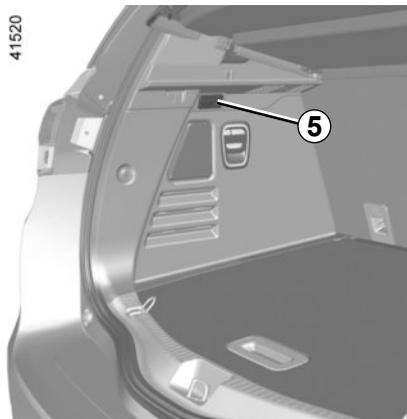
## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (3/3)



### Iluminador de guantera 4

Mediante un destornillador de punta plana o un elemento similar, suelte la luz **4** presionando la pestaña situada en un lado de esta para acceder a la bombilla.

**Tipo de lámpara: W5W.**



### Iluminadores del maletero 5

Mediante un destornillador de punta plana o un elemento similar, suelte la luz **5** presionando la pestaña situada en un lado de esta para acceder a la bombilla.

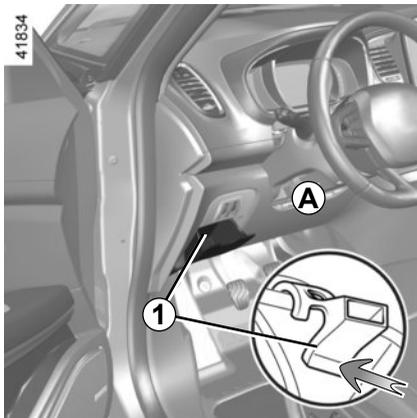
**Tipo de lámpara: W5W.**



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

**Riesgo de lesiones**

## FUSIBLES (1/2)



### Compartimento de fusibles

Si un aparato eléctrico no funcionase, verifique el estado de los fusibles.

Abra la tapa **A**. Presione la parte inferior de la pinza **1** y tire simultáneamente de la tapa **A** para retirarla y acceder a los fusibles.

Según la legislación o por precaución:

consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles de recambio.

Para identificar los fusibles, utilice la etiqueta de asignación de los fusibles situada en el portaobjetos **A**.

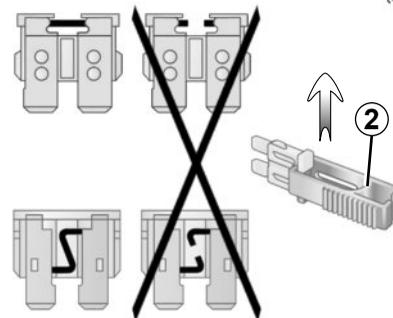
Para la sustitución de algunos fusibles es necesaria la intervención de un profesional cualificado; estos fusibles no figuran en la etiqueta.

Intervenga únicamente en los fusibles indicados en la etiqueta.



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen**.

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.



### Pinza 2

Libere el fusible utilizando la pinza **2**, situada debajo de los fusibles.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.

Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.

## FUSIBLES (2/2)

Asignación de los fusibles  
(la presencia de los fusibles depende del nivel de equipamiento del vehículo).

Símbolo	Asignación
	Lavacristales
	Tomas de accesorios de la tercera fila, toma de accesorios del maletero
	Encendedor delantero, toma de accesorios delantera y trasera de la segunda fila
	No utilizado
	Deshielo de los retrovisores
	Luces de freno, unidad central del habitáculo
	Freno de aparcamiento
	Amplificador adicional
	Radio, pantalla multifunción, tomas de accesorios multimedia, mando de freno de aparcamiento
	Unidad central del habitáculo, limpiacristales, luces antiniebla traseras
	Condenación de los abrientes

Símbolo	Asignación
	Sistema «Hybrid Assist»
	Toma para remolcado
	Toma de diagnóstico, alarma acústica
	Bocina
	Cuadro de instrumentos, iluminación de los mandos del salpicadero
	Elevalunas eléctricos traseros
	Limpiaparabrisas
	Luces indicadoras de dirección, luces de precaución
	Tomas USB traseras en la consola

## BATERÍA DE 12 VOLTIOS: en caso de avería (1/2)

### Para evitar que haya saltos de chispa

- Asegúrese de que los «consumidores de energía» (plafones...) estén cortados antes de desconectar o conectar una batería;
- en caso de carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería;
- no deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes;
- espere al menos un minuto después de parar el motor para desconectar una batería;
- tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.



Antes de cualquier intervención en el compartimento del motor, debe quitar el contacto (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).

### Conexión de un cargador

**El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.**

No desconecte la batería si el motor gira. **Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte a un Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y proceda a cargar la batería en un local bien aireado.

**Existe peligro de lesiones graves.**



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico, que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tenga en cuenta que éste puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. El

testigo  integrado en el compartimento del motor se lo recuerda.

**Riesgo de lesiones**

## BATERÍA DE 12 VOLTIOS: en caso de avería (2/2)

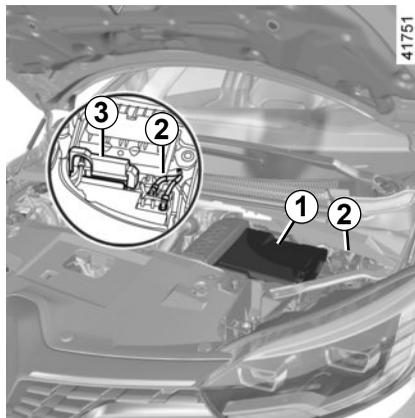
### Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

**Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios.** La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios-hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo.

Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.

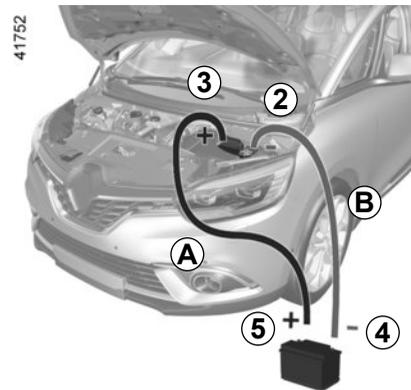


Levante la tapa roja del cajetín **1** situado detrás de la batería.

Fije el cable positivo **A** al **soporte 3** (+) situado bajo la tapa del cajetín **1** y después al **borne 5** (+) de la batería que suministre la corriente.

Conecte el cable negativo **B** en el **terminal 4** (-) de la batería que suministre la corriente y, a continuación, al cable metálico **2** (-) de la batería descargada.

Arranque el motor. Una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** en orden inverso (**2 - 4 - 5 - 3**).



Verifique que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable positivo **A** no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

**Existe el riesgo de lesiones y/o de daños en el vehículo.**

# TARJETA RENAULT: pila

40303

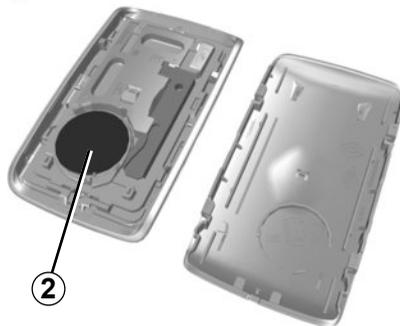


## Sustitución de la pila

Cuando aparece el mensaje «Pila de tarjeta casi descargada» en el cuadro de instrumentos, sustituya la pila de la tarjeta RENAULT:

- deslice la carcasa trasera **1** hacia abajo mientras presiona en la zona **A**.
- retire la tapa **2** de la pila;
- retire la pila presionando por un lado y levantando el otro;
- sustitúyala de acuerdo con la dirección y la plantilla que se muestran en el interior de la tapa.

39103



Para el montaje, proceda en sentido inverso y pulse cuatro veces, estando cerca del vehículo, uno de los botones de la tarjeta: la próxima vez que arranque, el mensaje ya no aparecerá.

**Nota:** cuando sustituya la pila, no toque el circuito electrónico ni los contactos situados en la tarjeta RENAULT.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente. Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

26913



## Anomalía de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar el funcionamiento, podrá arrancar y bloquear/desbloquear el vehículo (consulte la información sobre «Bloqueo/desbloqueo de los elementos que se pueden abrir» en el capítulo 1).

No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

## TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: pilas

40080



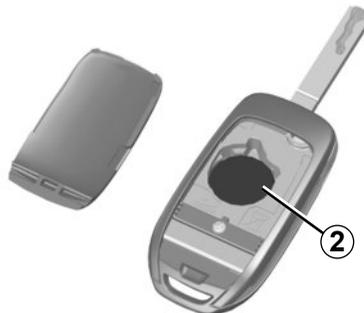
### Sustitución de la pila

Abra la caja por la hendidura **1**, utilizando un destornillador plano o una herramienta similar, y sustituya la pila **2** respetando el modelo y la polaridad inscrita en el fondo de la tapa.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente.

Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

40081



**Nota:** al sustituir la pila, tenga cuidado de no tocar el circuito electrónico situado en la tapa de la llave.

Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.

26913



### Anomalía de funcionamiento

Aunque la pila tenga muy poca carga como para garantizar el funcionamiento, podrá arrancar y bloquear/desbloquear el vehículo (consulte la información sobre «Bloqueo/desbloqueo de los elementos que se pueden abrir» en el capítulo 1).

No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.



## Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio (en particular, los emisores/receptores: banda de frecuencias, nivel de potencia, posición de la antena, etc.), asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Pida consejo a un Representante de la marca.

Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 W. **Riesgo de incendio** Cuando se utilicen varias tomas de accesorios al mismo tiempo, la energía total de los accesorios conectados no debe superar los 180 W.

Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

## Utilización de la toma de diagnóstico

El uso de accesorios electrónicos en la toma de diagnóstico puede causar graves alteraciones a los sistemas electrónicos del vehículo. Para su seguridad, recomendamos que utilice únicamente accesorios electrónicos homologados por el fabricante. Consulte a un Representante de la marca. **Riesgo de accidente grave.**

## Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior. **Por otra parte, les recomendamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.**

## Montaje posterior de accesorios

Si desea instalar accesorios en el vehículo: Consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.

Si utiliza una barra antirrobo, fijela exclusivamente en el pedal de freno.

## Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

## ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS: sustitución (1/2)

39620

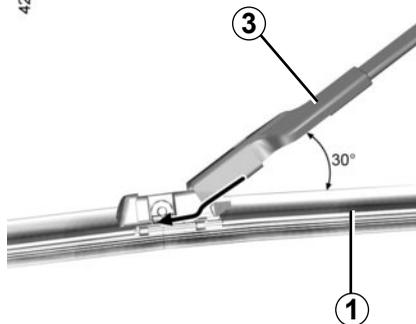


### Escobillas del limpiaparabrisas 1

Con el contacto puesto y el motor parado, baje completamente la manecilla de los limpiaparabrisas: las escobillas se detendrán en una posición alejada del capó.

Levante el brazo del limpia 3 y pulse el botón 2 para liberar la escobilla.

42533



### Montaje

Presente la escobilla 3 del brazo del limpiaparabrisas 1 a un ángulo de 30°.

Haga deslizar la escobilla por el brazo hasta encajarla. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado. Baje el brazo de la escobilla del limpia con precaución.

Con el contacto puesto, lleve la manecilla del limpia a la posición de parada. La escobilla del lado del conductor debe estar siempre por encima de la escobilla del pasajero. Si no es así, el limpia efectuará un barrido en cuanto la velocidad del vehículo sea superior a 7 km/h aproximadamente.

**Note:** antes de volver a arrancar su vehículo, baje las escobillas del limpia apoyándolas en el parabrisas para evitar cualquier riesgo de daños en el capó o los limpias.

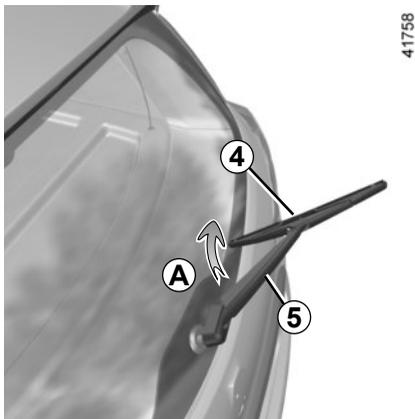


– En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpia no están inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor o de daños en las escobillas).

– Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

## ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS: sustitución (2/2)



### Escobilla del limpiaviento 4

La manecilla está en posición de parada (desactivada):

- levante el brazo del limpiaviento 5;
- gire la escobilla horizontalmente 4 (movimiento A) hasta que se suelte;
- quite la escobilla tirando de ella.

### Montaje

Para montar la escobilla del limpiaviento, proceda en el sentido inverso al desmontaje. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta.

Vigile el estado de las escobillas de los limpiavientos.

- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.



Antes de cambiar la escobilla del limpiaviento trasero, asegúrese de que la manecilla está en posición de parada (desactivada).

**Riesgo de lesiones.**

## REMOLCADO: en caso de avería (1/2)

Antes de cualquier remolcado, coloque la caja de velocidades en posición neutra, desbloquee la columna de dirección y, a continuación, desactive el freno de aparcamiento.

Para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática, en caso de imposibilidad de pasar la palanca de velocidades a la posición **N**, póngase en contacto con un representante de la marca.

### Desbloqueo de la columna de dirección

Inserte la llave en el contactor de arranque o, según el vehículo, con la tarjeta RENAULT consigo, pulse durante unos **2 segundos** el botón de arranque del motor.

Ponga la palanca en punto muerto (posición **N** para los vehículos equipados con una caja de velocidades automática).

La columna de dirección se desbloquea, las funciones accesorias están alimentadas: puede utilizar las luces del vehículo (indicadores de dirección, luces de stop, etc.). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

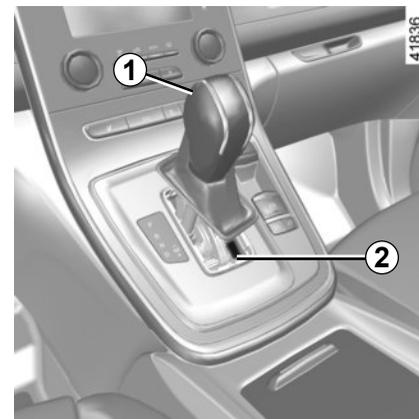
Según el vehículo, una vez terminado el remolcado, pulse dos veces el botón de arranque del motor (riesgo de descarga de la batería).

Es imperativo respetar la reglamentación en vigor sobre el remolcado. Si usted es el vehículo que remolca, no sobrepase los pesos remolcables de su vehículo (consulte el apartado «Pesos» en el capítulo 6).

### Remolcado de un vehículo con caja automática

Transporte el vehículo sobre una plataforma o remóloquelo con las ruedas delanteras levantadas.

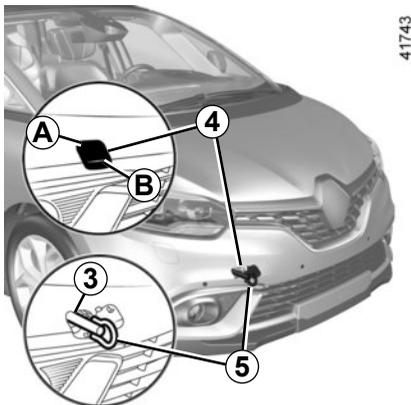
**Excepcionalmente**, puede remolcar el vehículo con las cuatro ruedas en el suelo, en marcha adelante únicamente, con la palanca de velocidades en posición neutra **N**, en un recorrido máximo de 80 km y a una velocidad inferior a 25 km/h.



**Cuando esté activado**, si la palanca se atasca en **P**, presione la palanca de freno. Es posible liberar la palanca manualmente. Para ello, suelte la base de la palanca, inserte una herramienta (varilla rígida) en la ranura **2** (situada a la derecha de la palanca) y presione simultáneamente el botón **1** para desbloquear la palanca.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

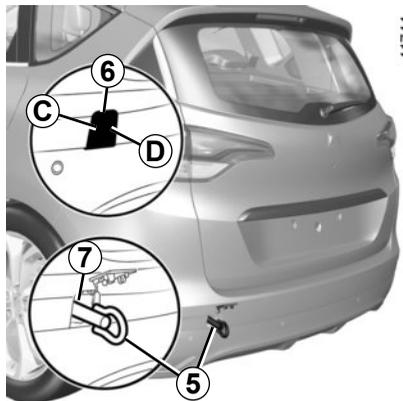
## REMOLCADO : en caso de avería (2/2)



Utilice exclusivamente los puntos de remolcado delanteros 3 y traseros 7 (nunca los tubos de transmisión o cualquier otra parte del vehículo). Los puntos de remolcado solo se pueden emplear para remolcar. En ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.



### Acceso a los puntos de remolcado

#### Punto de remolcado delantero

Presione la zona **A** y mantenga la presión a la vez que tira de la zona **B** para abrir la tapa 4.

#### Punto de remolcado trasero

Presione la zona **C** y mantenga la presión a la vez que tira de la zona **D** para abrir la tapa 6.

**Enrosque la anilla de remolcado 5 al máximo:** al principio con la mano hasta llegar al tope y finalice bloqueando con la llave de la rueda.

Utilice solo la anilla de remolcado 5 (consulte la información sobre «Herramientas» en el capítulo 5).



– Utilice una barra de remolcado rígida. En caso de utilizar una cuerda o un cable (si la legislación lo permite), el vehículo remolcado debe poder frenar.

- No hay que remolcar un vehículo cuya capacidad para circular se encuentre alterada.
- Evite los tirones al acelerar y al frenar ya que podrían dañar el vehículo.
- En todos los casos, se aconseja no superar los **25 km/h**.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/7)

Utilización de la tarjeta RENAULT	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La tarjeta RENAULT no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila de la tarjeta gastada.	Sustituya la pila. Puede bloquear / desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los apartados «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1 y «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que la tarjeta (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave integrada (consulte el apartado «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1).
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería del vehículo descargada.	Utilice la llave integrada en la tarjeta (consulte el apartado «Bloqueo, desbloqueo de los abrientes» en el capítulo 1).
	El mensaje «Acercar tarjeta al botón Start» (HDC activado) aparece en el cuadro de instrumentos.	Aproxime la tarjeta al botón de arranque hasta que se apague el mensaje del cuadro de instrumentos y, a continuación, pulse el mismo botón aproximadamente durante los 2 segundos siguientes al apagado del mensaje.
	El vehículo está en marcha.	Con el motor en marcha, el bloqueo / desbloqueo de la tarjeta está desactivado. Quite el contacto.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/7)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuros, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

Utilización del telemando	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El telemando no funciona para desbloquear o bloquear las puertas.	Pila del telemando gastada.	Utilice la llave.
	Utilización de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando (teléfono móvil...).	Desconecte los aparatos o utilice la llave.
	Vehículo situado en una zona con gran radiación electromagnética. Batería descargada.	Sustituya la pila. Puede bloquear, desbloquear y arrancar su vehículo (consulte los párrafos «Bloqueo, desbloqueo de las puertas» en el capítulo 1 y «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).
	El vehículo está en marcha.	Con el motor en marcha, el bloqueo/desbloqueo con la tarjeta está desactivado. Quite el contacto.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/7)

<b>Si al accionar el motor de arranque</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
Los testigos del cuadro de instrumentos pierden intensidad o no se encienden, el motor de arranque no gira.	Terminales de batería mal apretados, desconectados u oxidados.	Apriételos de nuevo, vuévalos a conectar o límpielos si están oxidados.
	Batería descargada o estropeada.	Conecte la batería descargada con otra batería. Consulte el párrafo «Batería: descargada» en el capítulo 5 ó sustituya la batería si es necesario. No empuje el vehículo si la columna de dirección se encuentra bloqueada.
	Circuito defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
El motor no quiere arrancar.	Condiciones de arranque no cumplidas.	Consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2.
	La tarjeta RENAULT «manos libres» no funciona.	Consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2.
El motor no se para.	Tarjeta no detectada.	Pulse prolongadamente el botón de arranque.
	Problema electrónico.	Pulse cinco veces rápidas el botón de arranque.
La columna de dirección se queda bloqueada.	Volante bloqueado.	Accione el volante a la vez que pulsa el botón de arranque del motor (consulte el apartado «Arranque, parada del motor» en el capítulo 2).
	Circuito defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/7)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos; si ésta no es la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
Humo blanco en el escape.	En la versión diésel, esto no es necesariamente una anomalía, el humo puede proceder de la regeneración del filtro de partículas.	Consulte el apartado «Particularidad de las versiones diésel» en el capítulo 2.
Humo bajo el capot motor.	Cortocircuito o fuga del circuito de refrigeración.	Deténgase, corte el contacto, aléjese del vehículo y contacte con un Representante de la marca.
El testigo de presión de aceite se enciende:		
en curvas o al frenar	El nivel está demasiado bajo.	Añada aceite al motor (consulte el apartado «Nivel de aceite del motor: añadido, llenado» en el capítulo 4).
tarda en apagarse o permanece encendido al acelerar	Falta de presión de aceite.	Deténgase: contacte con un Representante de la marca.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (5/7)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La dirección se endurece.	Sobrecalentamiento de la asistencia. Fallo con el motor de asistencia eléctrica. Fallo en el sistema de asistencia.	Conduciendo con precaución a velocidad reducida, tenga en cuenta el nivel de esfuerzo que se necesita ejercer en el volante de dirección para girar las ruedas. Consulte a un Representante de la marca.
El motor se calienta. El indicador de temperatura del líquido de refrigeración se sitúa en la zona de alerta y el testigo de <b>STOP</b> se enciende.	Avería del motoventilador.	Detenga el vehículo, pare el motor y contacte con un Representante de la marca.
	Fugas de líquido de refrigeración.	Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.
Burbujas en el bocal del líquido de refrigeración.	Avería mecánica: junta de culata quemada.	Pare el motor. Contacte con un Representante de la marca.



**Radiador:** en caso de una falta de líquido de refrigeración importante, no olvide que no hay que rellenar nunca con líquido de refrigeración frío si el motor está muy caliente. Tras una intervención en el vehículo que haya precisado del vaciado, incluso parcial, del circuito de refrigeración, deberá llenarse este último con una nueva mezcla, convenientemente dosificada. Le recordamos que es imperativo emplear solamente un producto seleccionado por nuestros Servicios Técnicos.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (6/7)

<b>Aparatos eléctricos</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible o solicite su sustitución; consulte la información sobre «Fusibles» en el capítulo 5.
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Consulte los párrafos «Faros delanteros: cambio de lámparas» en el capítulo 5.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible o solicite su sustitución; consulte la información sobre «Fusibles» en el capítulo 5.
Los faros no se encienden o no se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible o solicite su sustitución; consulte la información sobre «Fusibles» en el capítulo 5.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (7/7)

<b>Aparatos eléctricos</b>	<b>CAUSAS POSIBLES</b>	<b>QUÉ HACER</b>
<p>Hay señales de condensación en los faros o en las luces traseras.</p>	<p>La presencia de restos de condensación puede ser un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura y de humedad.</p> <p>En este caso, los restos desaparecerán progresivamente al utilizar las luces.</p>	
<p>El encendido del testigo de no abrochado de los cinturones delanteros es incoherente con el estado de abrochado de los cinturones.</p>	<p>Un objeto está intercalado entre el piso y el asiento e impide el funcionamiento del captador.</p>	<p>Retire los objetos que se encuentren bajo los asientos delanteros.</p>

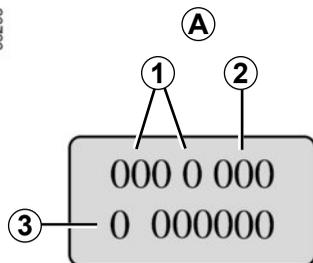
# Capítulo 6: Características técnicas

Placas de identificación del vehículo. . . . .	6.2
Placas de identificación del motor. . . . .	6.3
Dimensiones . . . . .	6.4
Características del motor. . . . .	6.6
Pesos. . . . .	6.7
Cargas remolcables. . . . .	6.7
Piezas de recambio y reparaciones . . . . .	6.8
Justificantes de mantenimiento. . . . .	6.9
Control anticorrosión . . . . .	6.15
	6.1



# PLACAS DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR

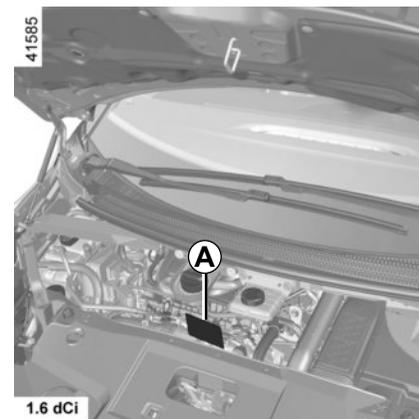
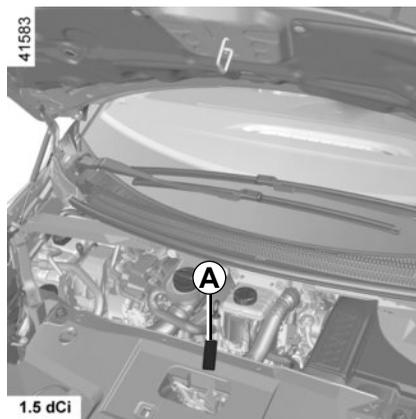
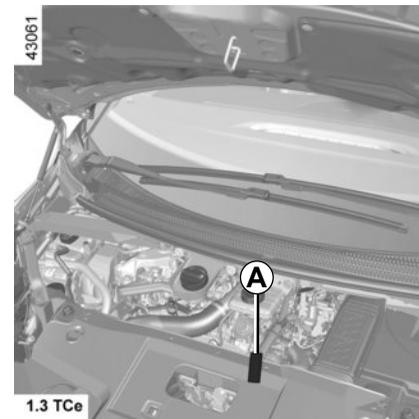
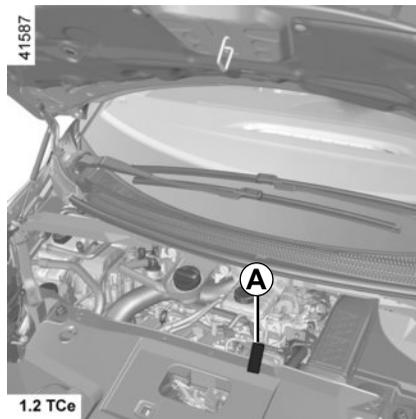
33293



Las indicaciones que figuran en la placa del motor o en la etiqueta A deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

(emplazamiento diferente según motorización)

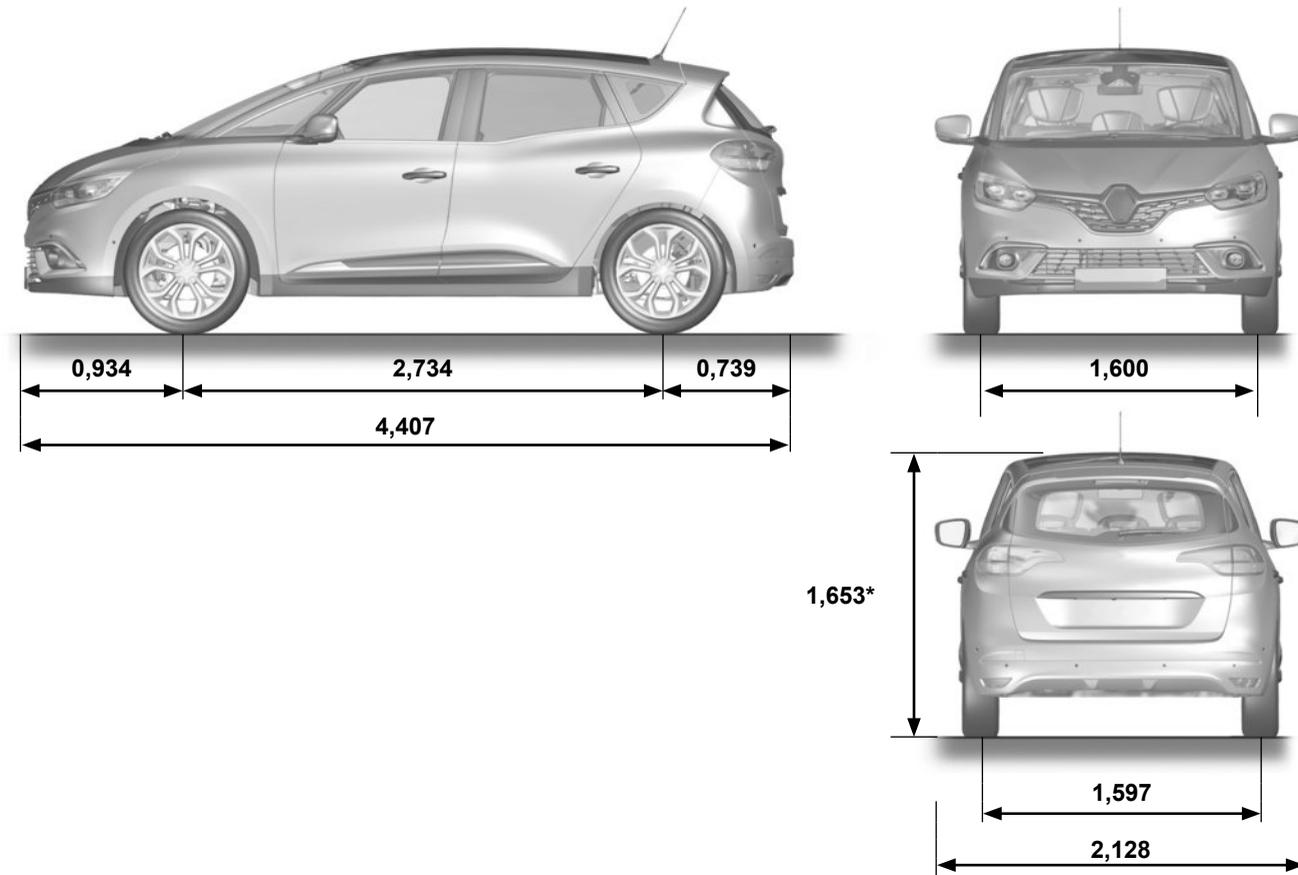
- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número del motor.



# DIMENSIONES (en metros) (1/2)

Chasis corto

41658

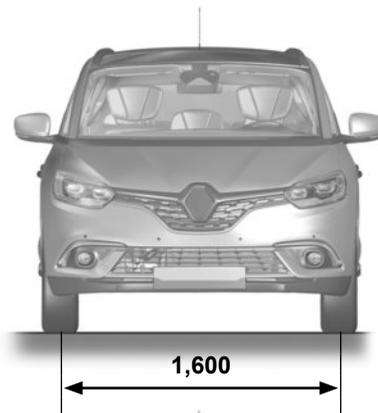
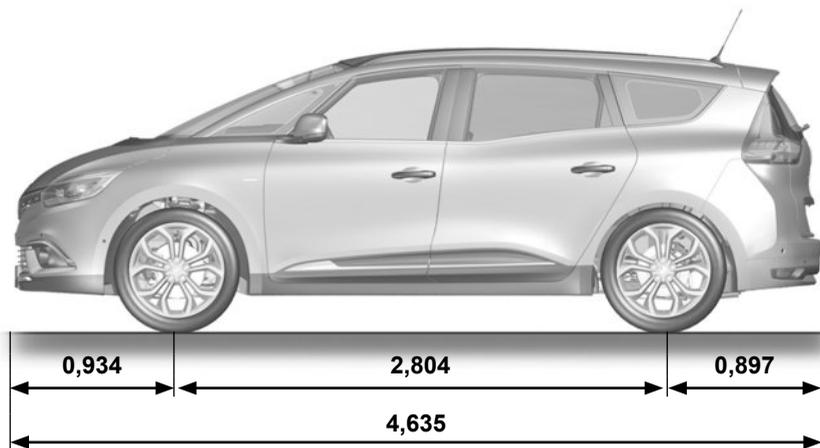


\* En vacío

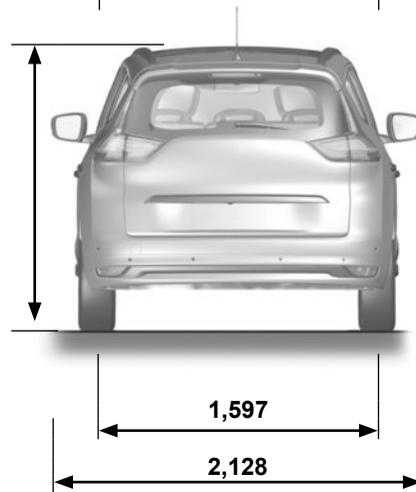
# DIMENSIONES (en metros) (2/2)

Chasis largo

41659



1,660\*



\* En vacío

## CARACTERÍSTICAS DE LOS MOTORES

Versiones	1.2 TCe	1.3 TCe	1.5 dCi	1.6 dCi
<b>Tipo del motor</b> (véase placa del motor)	H5F Turbo	H5H Turbo	K9K	R9M
<b>Cilindrada (cm<sup>3</sup>)</b>	1 197	1 333	1 461	1 598
<b>Tipo de carburante</b> <b>Índice de octano</b>	Carburante sin plomo <b>imperativamente</b> , con el índice de octano indicado en la etiqueta que se encuentra en la tapa de carburante.		Gasóleo La etiqueta situada en la tapa de carburante le indica los carburantes autorizados.	
<b>Bujías</b>	Emplee sólo las bujías especificadas para el motor de su vehículo. El tipo debe estar indicado en una etiqueta pegada en el compartimiento del motor; si no, consulte a un Representante de la marca. El montaje de bujías no especificadas puede provocar el deterioro de su motor.		-	

## PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opciones: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte a un Representante de la marca.

<b>Peso Máximo Autorizado en Carga (MMAC)</b> <b>Peso Total Rodante (MTR)</b> <b>Peso Máximo Total Autorizado (MMTA)</b>	Pesos indicados en la placa del constructor (consulte el párrafo «Placas de identificación» en el capítulo 6)
<b>Peso de remolque con freno de inercia*</b>	se obtiene por el cálculo: <b>MTR - MMAC</b>
<b>Peso de remolque sin freno de inercia*</b>	740
<b>Carga admitida sobre la bola de enganche*</b>	75
<b>Carga admitida en el techo con el dispositivo de transporte</b>	80 (incluido dispositivo portador)

### \* Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

El remolcado está prohibido si  $MTR - MMAC$  es igual a cero o si el valor de MTR es cero (o no está indicado) en la placa del constructor.

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
- En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. Sin embargo, en los vehículos con chasis largo, se permiten las condiciones siguientes:
  - sobrepasar el MMTA trasero hasta un límite del 15%,
  - sobrepasar el MMAC hasta un límite del 10% o hasta 100 kg (el que se alcance primero).En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 100 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bar (3 PSI).
- El rendimiento del motor y la aptitud en cuesta disminuyen con la altitud. Debe reducir el peso total rodante un 10% a 1.000 metros de altitud y un 10% adicional por cada 1.000 metros más.

### Masa máxima de cálculo

De conformidad con la legislación local, cuando no se alcanza el peso máximo autorizado en carga del vehículo, es posible sumar hasta 350 kg al remolque con freno de inercia, dentro del límite del peso total rodante del vehículo.

## **PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES**

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:                      N° de factura:		Comentarios / varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha:                      Km:                      N° de factura:		Comentarios / varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha:                      Km:                      N° de factura:		Comentarios / varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Sello</b>	
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

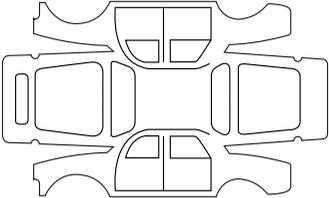
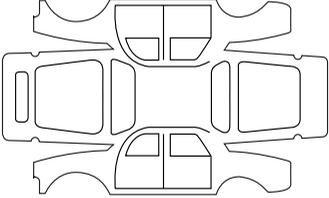
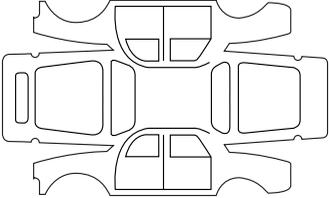
VIN: .....

Fecha:                      Km:                      N° de factura:		Comentarios / varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha:                      Km:                      N° de factura:		Comentarios / varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		
Fecha:                      Km:                      N° de factura:		Comentarios / varios
<b>Tipo de intervención:</b> Revisión <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Sello</b>
<b>Control anticorrosión:</b> OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/> *Véase página específica		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (1/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

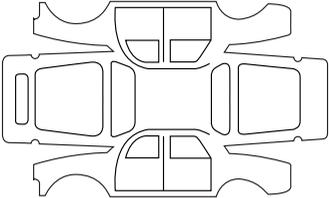
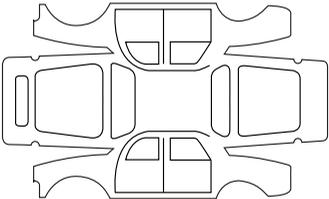
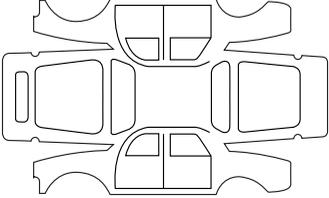
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (2/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

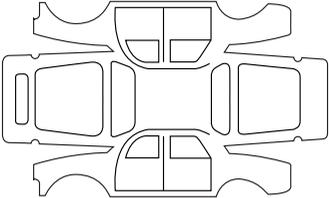
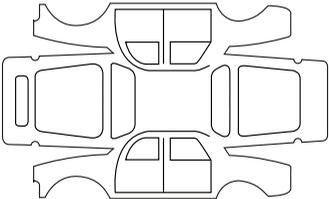
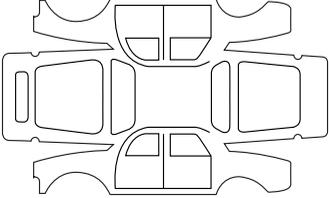
**VIN:** .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (3/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

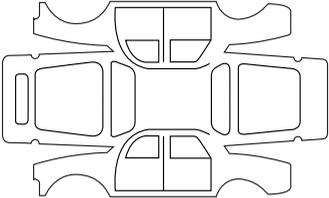
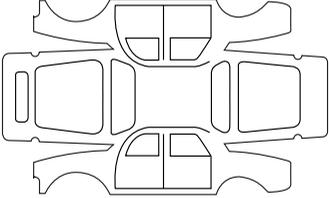
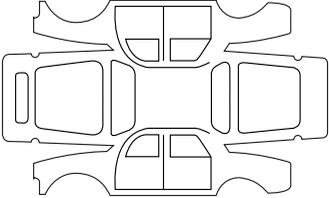
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (4/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

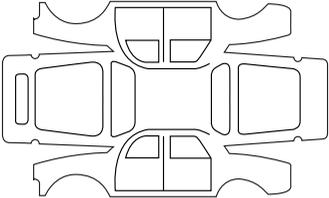
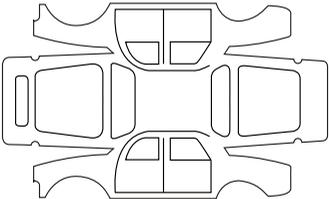
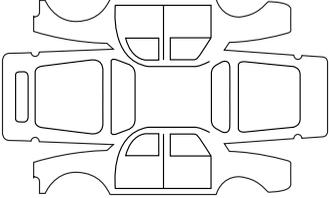
**VIN:** .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (5/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

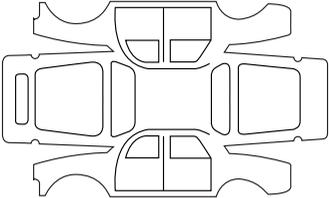
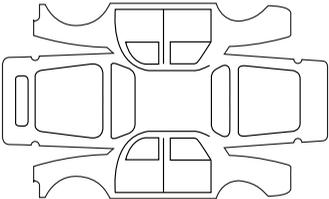
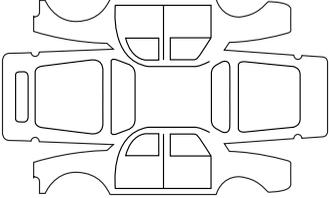
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (6/6)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

**VIN:** .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# ÍNDICE ALFABÉTICO (1/6)

## A

ABS .....	2.35 → 2.39
accesorios .....	5.33
aceite motor .....	4.4 → 4.7, 4.6 – 4.7
acondicionador de aire .....	3.6 → 3.13, 3.19 – 3.20
acondicionamientos .....	3.30 → 3.37

## A

advertencia del detector de fatiga .....	2.62 – 2.63
--	-------------

## A

ahorro de carburante .....	2.24 → 2.29
airbag .....	1.32 → 1.38
activación de los airbags del pasajero delantero .....	1.61
desactivación del airbag del pasajero delantero .....	1.59
aire acondicionado .....	3.6 → 3.13, 3.19 – 3.20
aire acondicionado manual .....	3.6 → 3.8

## A

aireador (Hybrid Assist) .....	3.45, 3.50
--------------------------------	------------

## A

aireadores .....	3.4 – 3.5
alarma de ángulo muerto .....	2.55 → 2.58
alarma sonora .....	1.16, 1.94, 1.98
alerta de distancias de seguridad .....	2.59 → 2.61
alerta de salida de vía .....	2.47 → 2.54
alerta de sobrevelocidad .....	1.72, 2.64 → 2.66
ángulo muerto: alarma .....	2.55 → 2.58
anillas de amarre .....	3.51, 3.54
anillas de remolcado .....	5.36 – 5.37
anomalías de funcionamiento .....	5.38 → 5.44
antipatinado .....	2.35 → 2.39
antipolución .....	
consejos .....	2.30
aparatos de control .....	1.78 – 1.79

aparcamiento asistido .....	2.82 → 2.86, 2.89 → 2.92
apertura de las puertas .....	1.13 → 1.17
apoyabrazos .....	
delantero .....	3.33
apoyacabezas .....	3.39
arranque del motor .....	2.3 → 2.7
asa de sujeción .....	3.33
asiento delantero .....	
conductor con memorización .....	1.27
asientos delanteros .....	
ajuste .....	1.20 → 1.22
con mandos eléctricos .....	1.23 – 1.24
con mandos manuales .....	1.20
asientos para niños .....	1.39 – 1.40, 1.42 → 1.58
asientos traseros .....	
funcionalidades .....	3.40 → 3.45
asistencia al frenado de emergencia .....	2.35 → 2.39
asistencia a la conducción .....	2.35 → 2.39, 2.47 → 2.61, 2.64 → 2.92
asistencia de dirección .....	1.91
ayuda al aparcamiento .....	2.82 → 2.86
ayuda al aparcamiento: aparcamiento asistido .....	2.82 → 2.86, 2.89 → 2.92
ayuda al arranque en cuesta .....	2.35 → 2.39
ayudas a la conducción .....	2.35 → 2.39, 2.47 → 2.92

## B

baca de techo .....	
barras de techo .....	3.56
bandeja trasera .....	3.37, 3.47 – 3.48
barras de techo .....	3.56
batería .....	4.11 – 4.12
descargada .....	5.29 – 5.30
bloqueo de herramientas .....	5.9 → 5.11
bloqueo de las puertas .....	1.4, 1.6 → 1.12, 1.16 → 1.18
bocina .....	1.94

## ÍNDICE ALFABÉTICO (2/6)

bocinazo .....	1.94
botón de arranque/parada del motor .....	2.5 → 2.7

### C

caja de velocidades automática (utilización) .....	2.93 → 2.95
calefacción .....	3.6 → 3.13, 3.19 – 3.20
cámara de marcha atrás .....	2.87 – 2.88
cambio de lámparas .....	5.17 → 5.23
cambio de rueda .....	5.12 – 5.13
cambio de velocidades .....	2.20, 2.93 → 2.95
capacidad del depósito de carburante .....	1.111 → 1.113
capot motor .....	4.2 – 4.3
características de los motores .....	6.6
características técnicas .....	6.4 → 6.8
caravana .....	3.51 – 3.52, 6.7
carburante	
calidad .....	1.111 → 1.113
capacidad .....	1.111
consejos de ahorro .....	2.24 → 2.29
consumo .....	2.24 → 2.29
llenado .....	1.111 → 1.113
cargas remolcables .....	6.7
catalizador .....	2.12 – 2.13
cebado carburante .....	1.112
cenicero .....	3.38
cierre de las puertas .....	1.13 → 1.17
cinturones de seguridad .....	1.28 → 1.30, 1.32 → 1.35, 1.38
claxon .....	1.94
climatización .....	3.6 → 3.8, 3.19
cojín hinchable	
airbag .....	1.38
condenación automática de los abrientes al circular .....	1.18
condenación de las puertas .....	1.2 – 1.3, 1.5, 1.12 → 1.15, 1.18
conducción .....	2.2 → 2.7, 2.12 – 2.13, 2.20 → 2.29, 2.32 → 2.39, 2.67 → 2.86, 2.93 → 2.95
consejos anticontaminación .....	2.30

consejos de conducción .....	2.24 → 2.29
conservación:	
carrocería .....	4.15 → 4.17
mecánica .....	4.2 – 4.3, 6.9 → 6.14
tapizados interiores .....	4.18 – 4.19
consumo de carburante .....	2.24 → 2.29, 3.19
contactor de arranque .....	2.3
control anticorrosión .....	6.15 → 6.20
control dinámico de conducción: ESC .....	2.35 → 2.39
cortinas quitasol .....	3.29
cuadro de instrumentos .....	1.66 → 1.87, 1.95
cubreequipajes .....	3.48

### D

depósito	
lavacristales .....	4.10
líquido de frenos .....	4.9
líquido de refrigeración .....	4.8
depósito de carburante	
capacidad .....	1.111 → 1.113
desactivación del airbag del pasajero delantero .....	1.59
descondenación de las puertas .....	1.13 → 1.15
desempeñado	
luneta .....	3.6 → 3.8
parabrisas .....	3.6 → 3.8
deshielo/desempeñado de la luneta .....	3.13
deshielo/desempeñado del parabrisas .....	3.13
detección de paneles: alerta de sobrevelocidad .....	2.64 → 2.66

### D

detección de peatones .....	2.40 → 2.46
detección de vehículos .....	2.40 → 2.46
detector de fatiga .....	2.62 – 2.63

### D

dimensiones .....	6.4 – 6.5
-------------------	-----------

## ÍNDICE ALFABÉTICO (3/6)

dirección asistida .....	1.91
dispositivos complementarios de retención .....	1.32 → 1.35
dispositivos de retención complementarios .....	1.38
a los cinturones traseros .....	1.32 → 1.36
protección lateral .....	1.37
dispositivos de retención para niños ..	1.39 – 1.40, 1.42 → 1.46
distancias de seguridad .....	2.59 → 2.61

### E

Ecoconducción .....	2.24 → 2.29
elevelunas .....	3.24 – 3.25
embellecedores .....	5.10
encendedor .....	3.38
equipamientos multimedia .....	3.22 – 3.23
ESC: control dinámico de conducción .....	2.35 → 2.39
escobillas del limpia .....	5.34 – 5.35
espejos de cortesía .....	3.29
estores quitasol .....	3.29

### F

faros	
ajuste .....	1.101 – 1.102
delanteros .....	5.17 – 5.18
sustitución de las lámparas .....	5.17 – 5.18
filtro	
de aceite .....	4.10
de aire .....	4.10
de gasóleo .....	4.10
habitáculo .....	4.10
focos de iluminación .....	3.27 – 3.28
frenado activo de emergencia .....	2.40 → 2.46
frenado de emergencia .....	2.35 → 2.39
freno de aparcamiento asistido .....	2.21 → 2.23
freno de mano .....	2.20 – 2.21
función Stop and Start .....	2.8 → 2.11
fusibles .....	5.27 – 5.28

### G

gato .....	5.9 → 5.11
guardaobjetos .....	3.30 → 3.37

### H

hora .....	1.90
Hybrid Assist .....	1.69, 2.14 → 2.19, 3.45, 3.50, 5.28

### I

iluminación exterior de acompañamiento .....	1.99
iluminación:	
cuadro de instrumentos .....	1.95
exterior .....	1.7, 1.95 → 1.102
interior .....	3.27 – 3.28, 5.24 → 5.26
incidentes	
anomalías de funcionamiento .....	5.38 → 5.44
Indicador de consumo/recuperación de energía ..	2.17 → 2.19
indicadores:	
de dirección .....	1.94, 5.19
de temperatura exterior .....	1.90
del cuadro de instrumentos .....	1.66 → 1.79
inflado de los neumáticos .....	2.32 → 2.34, 4.13 – 4.14, 4.14
intermitentes .....	1.94, 5.17 – 5.18
Isofix .....	1.53 → 1.58

### J

justificantes de mantenimiento .....	6.9 → 6.14
--------------------------------------	------------

### K

kit de inflado de los neumáticos .....	5.5 → 5.8
--	-----------

### L

lámparas	
sustitución .....	5.17 → 5.23
lavacristales .....	1.109 – 1.110, 4.10
lavado .....	4.15 → 4.17

## ÍNDICE ALFABÉTICO (4/6)

lavafaros .....	1.107
levantamiento del vehículo	
cambio de rueda .....	5.12 – 5.13
limitador de velocidad .....	2.67 → 2.69
limpiaparabrisas	
escobillas .....	5.34 – 5.35
limpiaparabrisas/lavaparabrisas .....	1.109 – 1.110
limpieza:	
interior del vehículo .....	4.18 – 4.19
líquido de frenos .....	4.9
líquido de refrigeración .....	4.8
luces de día .....	1.98
luces:	
ajuste .....	1.101 – 1.102
de carretera .....	1.96, 1.98, 5.17 – 5.18
de cruce .....	1.95, 5.17 – 5.18
de dirección .....	1.94, 5.17 → 5.19
de marcha atrás .....	5.19
de niebla .....	1.100, 5.19
de placa de matrícula .....	5.23
de posición .....	1.95, 5.19
de precaución .....	1.94
de stop .....	5.19
reglaje de la altura de los faros .....	1.101 – 1.102
reglaje eléctrico de la altura de los faros .....	1.101 – 1.102

### LL

llave de embellecedor .....	5.9 → 5.11
llave de la rueda .....	5.9
llave de seguridad .....	1.6 – 1.7
llave/telemando de radiofrecuencia	
utilización .....	1.2 → 1.4
llaves .....	1.2 → 1.5

### M

maletero .....	3.46, 3.49, 3.51
----------------	------------------

mando integrado de teléfono manos-libres .....	3.22 – 3.23
mandos .....	1.62 → 1.65
manivela .....	5.9 → 5.11
mantenimiento .....	2.30

### M

mantenimiento de vía: asistencia .....	2.51 → 2.54
--	-------------

### M

marcha atrás	
paso .....	2.20, 2.93 → 2.95
medio ambiente .....	2.31
mensajes en el cuadro de instrumentos .....	1.80 → 1.87
menú de personalización de los reglajes del vehículo .....	1.88 – 1.89
modo ECO .....	2.27
motor	
características .....	6.6
multimedia (equipamiento) .....	3.22 – 3.23
Multi-Sense .....	3.2 – 3.3

### N

navegación .....	3.22 – 3.23
neumáticos .....	2.29, 2.32 → 2.34, 4.13 – 4.14, 5.14 → 5.16
niños .....	1.39 – 1.40, 1.40
niños (seguridad) .....	1.6, 3.24
nivel de aceite del motor .....	4.5 → 4.7, 4.6 – 4.7
nivel de carburante .....	1.72
niveles:	
aceite motor .....	4.4
depósito del lavacristales .....	4.10
líquido de frenos .....	4.9
líquido de refrigeración .....	4.8

### O

ordenador de a bordo .....	1.66 → 1.71, 1.78 → 1.87
----------------------------	--------------------------

# ÍNDICE ALFABÉTICO (5/6)

## P

palanca de selección de caja automática.....	2.93 → 2.95
palanca de velocidades.....	2.20
pantalla	
pantalla escamoteable.....	1.74
pantalla navegación.....	1.73, 3.22 – 3.23
visualizaciones de navegación.....	1.73, 3.22 – 3.23
pantalla de visualización frontal.....	1.72 → 1.77
pantalla multifunción.....	1.72 → 1.77
parada del motor.....	2.4
particularidad de los vehículos diésel.....	2.13
particularidad de los vehículos gasolina.....	2.12
personalización de los reglajes del vehículo.....	1.88 – 1.89
pesos.....	6.7
piezas de recambio.....	6.8
pila (telemando).....	5.32
pila tarjeta RENAULT.....	5.31
pinchazo.....	5.2 → 5.4, 5.9 → 5.13
pintura	
mantenimiento.....	4.15 → 4.17
placas de identificación.....	6.3
plafones.....	3.27 – 3.28, 5.24 → 5.26
portaobjetos.....	3.30 → 3.37, 3.49
portón.....	3.46
posición de conducción	
reglajes.....	1.28
presión de los neumáticos.....	2.32 → 2.34, 4.13 – 4.14, 5.15
pretensores de los cinturones de seguridad.....	1.32 → 1.35
protección anticorrosión.....	4.15
puerta del maletero.....	3.46 – 3.47
puertas.....	1.16 → 1.18
puertas / puerta del maletero.....	1.4, 1.12
puesta bajo contacto del vehículo.....	2.3, 2.6
puesta en marcha del motor.....	2.3, 2.5 → 2.7
puesto de conducción.....	1.62 → 1.71

## Q

quitasol.....	3.29
---------------	------

## R

radar de marcha atrás.....	2.82 → 2.86
radio.....	3.22 – 3.23
ráfaga luminosa.....	1.94
ráfagas luminosas.....	1.94
red de separación.....	3.53 → 3.55
reglaje de la posición de conducción.....	1.28
reglaje de los asientos delanteros.....	1.20 → 1.22
reglaje de los faros.....	1.101 – 1.102
reglaje eléctrico de la altura de los faros.....	1.100
reglajes personalizados del vehículo.....	1.88 – 1.89
regulación de la temperatura.....	3.9 → 3.13, 3.19 – 3.20
regulador de velocidad.....	2.67 → 2.73
regulador de velocidad adaptable.....	2.74 → 2.81
regulador de velocidad con control de distancia.....	2.74 → 2.81
regulador-limitador de velocidad.....	2.67 → 2.73
reloj.....	1.90
remolcado	
en caso de avería.....	5.36 – 5.37
remolque.....	3.51 – 3.52
remolque	
montaje.....	3.51 – 3.52
repetidores laterales	
sustitución de las lámparas.....	5.23
retención complementaria a los cinturones.....	1.36 → 1.38
retención niños.....	1.39 – 1.40, 1.42 → 1.58
retrovisores.....	1.92 – 1.93
rodaje.....	2.2 – 2.3
rueda de repuesto.....	5.2 → 5.4
ruedas (seguridad).....	5.14 → 5.16

## S

salpicadero.....	1.62 → 1.65
------------------	-------------

## ÍNDICE ALFABÉTICO (6/6)

seguridad niños .....	1.6, 1.39 – 1.40, 1.42 → 1.58, 3.24
señal peligro .....	1.94 – 1.95
señalización e iluminación.....	1.95 → 1.102
sistema antibloqueo de ruedas: ABS.....	2.35 → 2.39
sistema de navegación.....	3.22 – 3.23
sistema de retención para niños.....	1.39 – 1.40, 1.42 → 1.58
sistema de vigilancia de la presión de los neumáticos.....	2.32 → 2.34
Sistema Hybrid Assist.....	1.69, 2.14 → 2.19, 3.45, 3.50, 5.28
Stop and Start.....	2.8 → 2.11
supercondenación de las puertas.....	1.5, 1.12

### T

tapizados interiores	
mantenimiento .....	4.18 – 4.19

### T

tarjeta «manos libres»: utilización .....	1.8 → 1.11
tarjeta con telemando: utilización .....	1.10 – 1.11

### T

tarjeta RENAULT	
pila .....	5.31
utilización .....	1.6 → 1.12
techo de cristal fijo.....	3.26
teléfono.....	3.22 – 3.23
telemando de bloqueo.....	1.2 → 1.4
telemando de bloqueo de las puertas	
pilas .....	5.32
temperatura exterior .....	1.90
testigos de control .....	1.66 → 1.71, 1.78 → 1.87
toma de accesorios .....	3.23, 3.38
transporte de niños.....	1.39 – 1.40, 1.42 → 1.58
transporte de objetos	
en el maletero .....	3.51
red de separación.....	3.53 → 3.55

### V

vaciado motor .....	4.4, 4.7
varilla de aceite motor .....	4.5 – 4.6
ventilación.....	3.6 → 3.13, 3.19 – 3.20
visualizador.....	1.66 → 1.77, 3.22
visualizador multifunción .....	1.72 → 1.77
volante de dirección	
ajuste .....	1.91

### W

warning .....	1.94
---------------	------



RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60  
NU 1183-4 – 99 91 081 26R – 09/2017 – Edition espagnole

